



**LA CONSTRUCCIÓN DE LA DIFERENCIA:
LA REPRESENTACIÓN DE LAS
MIGRACIONES EN PRENSA**

ARIET CASTILLO FERNÁNDEZ

Programa de Doctorado Interuniversitario en Estudios Migratorios

Editor: Universidad de Granada. Tesis Doctorales
Autor: Ariet Castillo Fernández
ISBN: 978-84-1117-912-6
URI: <https://hdl.handle.net/10481/82999>



PROGRAMA DE DOCTORADO INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDIOS MIGRATORIOS
INSTITUTO DE MIGRACIONES
UNIVERSIDAD DE GRANADA, UNIVERSIDAD DE JAÉN Y
UNIVERSIDAD PABLO DE OLAVIDE

TESIS DOCTORAL

**LA CONSTRUCCIÓN DE LA DIFERENCIA: LA
REPRESENTACIÓN DE LAS MIGRACIONES
EN PRENSA**

AUTORA

ARIET CASTILLO FERNÁNDEZ

DIRECTOR

ÁNGEL ACUÑA DELGADO

GRANADA, 2023

El presente trabajo de investigación ha sido financiado por el Programa FPU del Ministerio de Universidades con la ayuda predoctoral FPU 17/05600 desarrollada en el departamento de Antropología Social y en el Instituto de Migraciones de la Universidad de Granada

Diseño de portada: Ariet Castillo Fernández
(versión de la obra de O.A. Guayasamin)

ÍNDICE

AGRADECIMIENTOS.....	5
RESUMEN	7
ABSTRACT.....	8
I. PRESENTACIÓN.....	9
1. Introducción.....	13
1.1 Las migraciones desde la Antropología.....	16
1.3 El fenómeno migratorio como <i>hecho social total</i>	22
1.4 La influencia de los medios, el poder del discurso y la representación social.....	25
2. Marco Teórico	27
2.1 El análisis de los medios de comunicación desde los estudios migratorios en España	29
2.2 Diversidad, diferencia y desigualdad.....	32
2.3 Identidad, alteridad y otredad. La construcción de las migraciones en los medios de comunicación.....	34
2.3 La construcción de discursos mediáticos sobre migraciones.....	39
3. Marco metodológico y proceso de investigación	45
3.1 Objetivo de la investigación y herramientas metodológicas	45
3.2 Trabajo de campo. Entrevistas a expertos.....	48
3.3 Los procesos comunicativos en la investigación del fenómeno migratorio	55
3.4 El proceso investigador y la reflexividad.....	58
4. Contenido	60
II. Primera Parte	67
Fuentes de Información y Construcción de la Noticia	
García Castaño, F. J. y Castillo Fernández, A. (2023). ¿Por qué nos interesa tanto la población extranjera? El caso de las Notas de Prensa del INE y la representación social de las migraciones como construcción de la diferencia. <i>Gazeta de Antropología</i> , 39 (1), artículo 04.	69
Castillo Fernández, A. y García Castaño, F.J. (2023). ¿Cómo evolucionan las noticias sobre la población extranjera en la prensa española regional en relación con las Notas de Prensa que emite el Instituto Nacional de Estadística? <i>Discurso y Sociedad</i> , en prensa.....	101
Castillo Fernández, A. (2019). ¿Cómo se cuentan las migraciones? Los “otros” desde “nosotros”. Una aproximación inicial a qué es “noticia” en cuanto al fenómeno migratorio en términos de la representación mediática de la “población extranjera”. En J.M.; Maroto Blanco y R. López Fernández (Coords.) <i>Migraciones y comunicación</i> (157-178). Sociedad Latina de Comunicación Social	131
Castillo Fernández, A (2021). La representación mediática de las migraciones en la prensa española durante la pandemia. <i>Revista Andaluza de Antropología</i> , 19, 117-131.	151
Castillo Fernández, A. y Vallés, A. (2021). ElDorado europeo vs. la Europa Fortaleza: análisis de los discursos en medios de comunicación de Senegal y España sobre	

fenómenos migratorios entre África y Europa. <i>Estudios sobre el Mensaje Periodístico</i> , 27, (1), 73-83	171
III. Segunda Parte	199
Estudios de Casos: la Ayuda al Desarrollo y las Mujeres Refugiadas	
Castillo Fernández, A. y Vallés Marugán, A. (2019). Alteridad y representación mediática del fenómeno migratorio y la ayuda al desarrollo: entre nosotros y los otros, salvadores y víctimas. <i>Revista Internacional de Comunicación y Desarrollo</i> , 3(10), 77-94.....	201
García Castaño, F. J., Castillo Fernández, A., & Granados-Martínez, A. (2021). The Media Representation of Refugee Women in Spain: The Humanitarian Crisis of the First Female Refugees in the Press. En I. M. Gómez Barreto (Ed.), <i>Handbook of Research on Promoting Social Justice for Immigrants and Refugees Through Active Citizenship and Intercultural Education</i> (pp. 98-128). IGI Global.	237
IV. Tercera Parte	277
Alternativas: otras Formas de Representar	
Castillo Fernández, A (2021). La importancia de las herramientas informativas para el cambio social y desde la sociedad civil en cuestiones de migración y medios de comunicación. Realizar cambios desde los cambios. Repensando el caso del proyecto <i>Respect Words</i> . En T. Sola Martínez, S. Alonso-García, M.G. Fernández Almenara y J.C. de la Cruz Campos (Cords.), <i>Estudios sobre innovación e investigación educativa</i> (95-101). Editorial Dykinson.....	279
V. A Modo de Reflexiones para Continuar.	291
1. Cómo se representan las migraciones desde “voces” periodísticas.....	292
2. Cómo se conforman mediáticamente las migraciones y la configuración de la desigualdad.....	311
3. Cómo se problematiza el fenómeno migratorio. Los problemas que llevan a la migración y no la migración como problema.....	320
4. Cómo se construye la diferencia desde la representación de las migraciones en prensa	327
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	339
ANEXOS.....	360

AGRADECIMIENTOS

Papel de periódico y mantequilla con azúcar

Esencia de naranja y olor a lejía

Lecturas en alto

A mamá, por ser la mejor persona que conozco y por estar siempre, por creer en mí y animarme a continuar en todo lo que me propongo. Porque sin ti, nada de esto hubiera sido posible. Muchas gracias por enseñarme qué es una familia y qué es el amor. Te quiero, corazón.

A papá, porque le hubiera gustado estar siempre con nosotros y vivir más tiempo con su princesita del guisante. Sé que le hubiera gustado verme ir de acá para allá y aunque sé que se hubiera preocupado y puesto nervioso en mis *ires y venires*, sé que le habría ganado el verme feliz. *I wish you were here*. Porque las personas que no te han conocido, lo hacen a través de mí. Te querré siempre.

A Carlitos, porque sólo él puede comprender muchas de las cosas que hemos vivido en familia. Gracias, hermano.

A Joaco, porque has sido, eres y serás. Por tu cariño y por abrazarme en la distancia. Porque hemos pasado por muchas cosas juntos y hemos conseguido ser un equipo. Por nuestro *feeling*.

A Migueu, por ser incondicional, por haberme ayudado siempre. Por estar para lo bueno y para lo regular. Por no haberme mandado al carajo cuando te pido ayuda con las malditas *celdas verdes*. Por haberte convertido en mi hermano mayor. Muito obrigada, babe!

A mis amigas del alma, Moni, Cris, Alba, Lucía. Porque sois casa y compañeras de vida.

A mis amigas del cariño, del teatro, del gimnasio, del hospital, del doctorado, de la música, de las ondas, de los libros, de los bares, de los paseos, de los viajes, de las aventuras: Chapo, Sofía, Miguelón, Gema, Bea, Paulina, Fran, Maitetxu, Marisol, Emilio, Mauricio, Abel, Rousa, Alba, Ale, Neus, Leira, Cristina, Tamar, Graciela, Miguel, Javi, Cristian, Paula, Rocío, Adelaida, Yolanda, Julia, Lourdes, Sensi, Beíta, Paloma, Diana, Teresa, Leti, Rosalía, Herminia, Luis, Maricarmen, Pepe, Morad, Fercho, Xabi, Rafa. Fieles compañeras en el camino. Siempre estáis.

A tíos, tías, primos y primas, a María, María del Mar, Lucas, Laurita, Cande, Fonsi, Rosa, José Luis, Iyo, Tania, Nando, Nandete, Sergio, Sara, Belén, Pancho, Avia, tía Nene. Porque cuando estoy con vosotras, me encuentro en paz, porque hay una conexión especial.

A mi *familia* colombiana, a Claudia Raquel, los Néstor, Marcela y Luca, por acogerme, acunarme y hacerme sentir una más. Porque ha sido una de las experiencias más chéveres que he vivido. A mi *familia* mexicana, Ernesto, Rosa Isela, Miguelito, Meli, Angelito, porque os llevo siempre. Muchas gracias por ser hogar.

A Asya, porque te has convertido en familia. Por los años que nos quedan por vivir juntas y comer albóndigas, pizza cuatro quesos, chocolate con menta y chucherías.

A las personas que han hecho posible esta investigación. Personas que me han prestado su tiempo y su experiencia. Gracias por vuestra amabilidad.

A Javier, por acompañarme desde el comienzo y darme las claves para desenvolverme en este mundo loco de la Academia.

A Ángel, por seguirme la pista y motivarme a emprender proyectos un pasito más allá de la universidad. Por los ríos de la muerte, el Amazonas y la trashumancia; por las experiencias.

A todas las personas que me han acompañado en este proceso, por estar a mi lado, animarme y creer en mí. Muchas gracias por estar y compartiros.

RESUMEN

Esta tesis se ocupa de cómo es representado el fenómeno de las migraciones en la prensa. Se trata de un tema que cuenta con un amplio recorrido en la literatura científica. En nuestro caso solo hemos querido aportar unos matices a lo ya escrito. Por un lado, contrastar las fuentes de información que se utilizan en los medios con las noticias que luego producen estos (primera parte de la tesis). Por otro lado, presentar dos ejemplos muy concretos en los que la representación por parte de los medios sobre las migraciones y las personas migrantes tienen unos efectos determinados: son los casos de la representación de las migraciones en la cooperación al desarrollo y la representación de la mujer (refugiada) en los medios (segunda parte). Para terminar, aportamos una alternativa a la forma en que los medios podrían tratar las migraciones y las personas migrantes (tercera parte de la tesis). Para concluir, reflexionamos junto con profesionales de (la comunicación de) las migraciones sobre el conjunto de estas representaciones.

Palabras clave: fenómeno migratorio, construcción de la diferencia, representación, fuentes de información, prensa

ABSTRACT

This thesis deals with how the phenomenon of migration is represented in the press. This is a subject that has been widely covered in the scientific literature. In our case, we have only wanted to add a few nuances to what has already been written. On the one hand, to contrast the sources of information used in the media with the news that the media then produce (first part of the thesis). On the other hand, to present two very specific examples in which the media's representation of migrations and migrants has specific effects: these are the cases of the representation of migrations in development cooperation and the representation of (refugee) women in the media (second part). Finally, we provide an alternative to the way in which the media might deal with migration and migrants (third part of the thesis). At last, we reflect together with media experts about these representations as a whole.

Keywords: migration phenomenon, construction of difference, representation, sources of information, press

I. PRESENTACIÓN

Nadie había oído hablar hasta entonces de una frontera que dividiese en dos el suelo marroquí. La frontera era una línea invisible que imaginaban los guerreros. Mi primo Samir, que a veces acompañaba a tío Alí y a mi padre en sus viajes, decía que para crear una frontera sólo hacían falta soldados que obligaran a los demás a creer en ella. En el paisaje propiamente dicho no cambia nada. La frontera está en la mente del poderoso

(Sueños en el umbral, Fátima Mernissi)

Un nosotros, que por desgracia muchas veces acaba convertido en un No a los Otros

(Pensar por pensar bajo el árbol de la vida, Roberto Sancho Larrañaga)

El hombre blanco crea una ley o una norma. Mediante esa norma o esa ley o como quieras llamarla, roba la tierra y luego impone sobre el pueblo muchas leyes concernientes a esa tierra y a muchas otras cosas, y todo sin que el pueblo lo apruebe antes igual que en los viejos tiempos de la tribu. Entonces un hombre se alza y se opone a esa ley que dio por bueno robar la tierra. Entonces ese hombre es apresado por las mismas personas que crearon las leyes contra las que ese hombre estaba luchando. Se le juzga bajo esas normas extranjeras.

(No llores pequeño, Ngugi wa Thiong'o)

1. INTRODUCCIÓN

Para introducir esta investigación, así como para contextualizar esta tesis doctoral, merecen mención sus inicios, ya que este trabajo se remonta a estudios de diversidad, diferencia y desigualdad, en lo que concierne al sistema educativo y su relación con las migraciones, para luego ahondar en el ámbito de la comunicación y estudios de prensa. Para el estudio exhaustivo, comenzamos preguntándonos de qué manera se cuenta la diversidad y consideramos este concepto desde sus dos acepciones, la de cuantificar y la de narrar. A su vez, no podíamos olvidarnos ni de las agencias que operan respecto a la diversidad ni tampoco de con qué fines u objetivos se relacionaban con la misma, puesto que, de una manera más concreta, nos preguntamos para qué, y cómo, se cuentan las migraciones, así como también nos cuestionamos cómo se nombran los sujetos migrantes¹ en el discurso social.

Partimos de considerar a la diversidad como condición inherente al mismo tiempo que hecho perceptible, dado que la gente hace las cosas de forma diferente, así como tiene distintas lenguas y diversos aspectos fenotípicos. Desde ahí, fue que procedimos a tomar en cuenta ciertos etnónimos como prerequisite para contar, en su sentido narratológico, la diversidad. Estos

¹ Dado que en la mayoría de las noticias de todos los medios analizados se refieren a migrantes varones, en nuestra redacción hemos adoptado también el término en masculino genérico.

conceptos, una vez nombrados, nos llevaron a pensar en la contabilidad, en el sentido estricto del término, ese contar personas, cuántas hay, cuántos grupos étnicos hay. Esta idea de cuantificar la diversidad supone dimensionar la diversidad cuantitativamente, así como establecer algunas dicotomías como las que refieren a las minorías/mayorías. Sin embargo, desde un punto de vista antropológico, y dado que la cultura no puede cosificarse, insistimos en estudiar la diversidad como un proceso, por lo que el hecho de cuantificar la diversidad nos llevaría a conocerla en su contexto específico.

Desde esta condición de lo diverso, alcanzamos un segundo estadio protagonizado por la diferencia, comprendida esta como construcción social. Siendo así, se trata de una manera de organización, de clasificación de tal diversidad desde diferentes criterios de ordenación que parten de relaciones de poder y que nos llevan a procesos de desigualdad social, atendiéndose esta como jerarquización de la diversidad (García Castaño *et al.*, 1999), directamente relacionada con un tipo de burocracia social, de predisposición a gestionar, quizá, la eficiencia, quizá la eficacia de los “recursos humanos”. A su vez, pero a colación, se trata de procesos de inclusión y exclusión de personas desde la citada desigualdad social, lo que puede llegar, incluso, a procesos de supresión, aniquilación, anulación, reificación de sujetos como bien sucede en términos de racismo, genocidio, etnocidio y, por supuesto, desde los resortes del colonialismo y consecuentes imperialismos, desde los que tampoco podemos soslayar los espacio-tiempos de la globalización. Si pensamos en diversidad, como condición inherente, como hecho social, la entendemos, asimismo, como problematizada por procesos de diferenciación, los cuales están siempre atravesados por relaciones de poder y violencias culturales que se insertan desde la ideología, también la de los organismos y medios de comunicación y desde donde se legitima también la violencia institucional y es así, por tanto, que se trata de relaciones desiguales. Es

desde aquí que nos cuestionamos cómo se conciben los imaginarios en torno a la identidad y la alteridad, sobre cómo construimos “nosotros” a los “otros”.

Por ende, si pensamos en la construcción de la diferencia en lo que respecta a los estudios migratorios, así como lo que refiere a la prensa y su construcción de la población extranjera y del fenómeno migratorio, se alude a qué, y cómo, es “noticia” este, pero no sólo, sino que también, dado que el poder se ejerce desde las agencias, bien sean estas mediáticas, políticas, esto es, sociales, es preciso prestar atención a quiénes conforman tal información.

Así, en la presente tesis doctoral por compendios, nos preguntamos sobre la construcción de la “noticia” que versa sobre migraciones, desde las fuentes de información que sirven de base a los artículos periodísticos que consumimos. Cabe mencionar que hemos distinguido entre “información” y “noticia”. En el primer caso, nos referimos a los datos “objetivos” que se disponen desde organismos oficiales tales como el Instituto Nacional de Estadística² y que sirven como fuente primaria para las personas que elaboran los discursos que se publican en los periódicos que analizamos. En cuanto a la segunda acepción, atendemos a la *cocina* de las “noticias” que se lleva a cabo desde los grupos mediáticos. Tomamos este punto de partida puesto que nos interesa desentrañar cómo se representan las migraciones en prensa.

Para ello, en primer lugar, hemos analizado las Notas de Prensa³ que cada año emite el INE a consecuencia de la Explotación Estadística del Padrón Municipal de Habitantes⁴. Por ende, hemos llevado a cabo un análisis cuantitativo de los términos más recurrentes localizados tanto en estas *Notas* como en las noticias periodísticas que se escriben un día después y que muestran

² A partir de aquí, aludiremos al Instituto Nacional de Estadística como INE

³ A partir de aquí, pasaremos a denominar a las Notas de Prensa que emite el INE como NdP

⁴ Se trata de un registro administrativo donde constan los vecinos del municipio. El INE a través de sus Notas de Prensa, publica desglosada la Explotación Estadística del Padrón a 1 de enero de cada año. Disponible en: <https://www.ine.es/dyngs/Prensa/notasPrensa.htm> [Último acceso en febrero de 2023]

los datos poblacionales de España. Asimismo, hemos atendido a un análisis cualitativo en lo que respecta a los discursos contruidos desde las Redacciones de los periódicos que “cocinan” tales artículos informativos. De este modo, hemos prestado atención tanto a las fuentes de “información” como a la construcción de la “noticia”. Con ello, hemos indagado sobre cómo se representan las migraciones en prensa atendiendo a contextos de estudio concretos y que nos han dado idea de cómo se construye la “otredad”.

Asimismo, gracias al estudio de dos casos específicos, desentrañamos cómo estas representaciones que se hacen de las migraciones pasan por la polarización del discurso, así como por la construcción de la alteridad. Es por esto que nos incumbe conocer cómo se construye la diferencia, desde quienes construyen las “noticias” y que influyen en el tratamiento que se hace de las poblaciones “otras”. También, atendiendo a los términos utilizados y a los discursos “que median” la sociedad, nos ha interesado presentar algunas alternativas en lo que respecta a las herramientas informativas que son utilizadas por los organismos que tienen la legitimidad para difundir el discurso social.

Para finalizar, a modo de reflexiones, además de la exhaustiva revisión documental, hemos mantenido contacto directo con las personas que construyen las noticias sobre migraciones, puesto que son quienes elaboran la información que trasciende a la esfera pública. Con esto, nuestro objetivo es comprender de qué modo se conforman y representan las migraciones en prensa, partiendo de cómo se problematizan desde esa construcción de la diferencia que venimos analizando.

1.1 Las migraciones desde la Antropología

Si tomamos en cuenta el fenómeno de las migraciones desde la Antropología, así como para aludir a las nociones que corresponden al estudio, y que hemos mencionado anteriormente,

como son las de diversidad, diferencia y desigualdad y sin olvidarnos de los considerados hechos sociales totales (Mauss, 2009), debemos aludir a *Shakespeare en la selva* (Bohannan, 1966) dado que nos traslada el problema de los universales en la traducción sobre interpretaciones particulares en contextos distintos. Como ejemplo, la *tribu* era el grupo que quería mostrarle el verdadero significado de Hamlet, que no coincidía con el que tenía la comunidad “otra”, la que venía de fuera, y que se alojaba en la historia de Shakespeare.

De partida, esto nos da a entender que no podemos considerar las mismas categorías en todos los casos puesto que el sistema de clasificación también varía en función del contexto y de los agentes que lo elaboran, puesto que “uno puede fácilmente malinterpretar lo universal cuando no ha entendido lo particular” (Velasco, 1993, p. 151) porque la autora de este relato, que llegaba desde una sociedad occidental, “estaba segura de que Hamlet tenía una sola interpretación posible, y de que esta era universalmente obvia” (Bohannan, 1966, p. 152). Es aquí también donde queremos ahondar en la investigación en curso. Queremos atender a los significados parciales que se alojan tanto en la terminología relacionada como en las conceptualizaciones que se hacen del fenómeno migratorio, que se utilizan en la prensa y que, sin duda, generan repercusiones en la sociedad a la que alcanzan. Por esto es notorio desvelar cómo se construyen las migraciones desde los discursos que se legitiman y a los que se les otorga la autoridad dado que son las narrativas informativas que trascienden y llegan a la opinión pública, convirtiéndose así en un discurso “de masas”. Se trata de datos que pasan a ser relatos.

Por otro lado, considerando la noción de etnografía en Antropología de Rosana Guber (2001) y también la de etnografía de la comunicación, desde donde se toma la palabra como acción performativa per se (Gumperz y Hymes, 1972; Hymes, 1974); (Shiffrin, 1994); (Duranti, 1997). Desde ahí, llegamos a la que hemos denominado “etnografía de la migración”, ya que comprendemos que la investigación en curso supone desentrañar los significados que atañen al

hecho social total (Mauss, 2009) que es el fenómeno migratorio considerándose, en este caso, algunos de los diversos contextos mediáticos que presentamos y que han sido de utilidad para desvelar qué sucede en escenarios particulares.

Es relevante cómo se construyen los discursos en prensa sobre migraciones y es por esto que nos parece oportuno poner en relación ambos tipos de etnografía, dado que no sólo nos preocupan los efectos que estas narrativas tienen, sino que también nos interesa qué afectos, o no, generan en la sociedad; y donde lo que la etnografía de la comunicación, iniciada en los años 70 (Gumperz y Hymes, 1972; Hymes, 1974), así como la enunciada por Shiffrin, (1994) que “busca entender cómo el conocimiento social, psicológico, cultural y lingüístico gobierna el uso apropiado del lenguaje” (citado en Iñiguez Rueda, 2003, p. 89). Considerando este tipo de conocimiento, aludimos a la labor periodística que analizaremos en esta investigación y que es notorio dado que se trata de la agencia del llamado cuarto poder⁶. Así, como nos traería Iñiguez (2003) ya Duranti (1997) indicaba cómo la etnografía de la comunicación

[...] permite el estudio de temas como las políticas de la representación, la conformación de la autoridad, la legitimación del poder, el cambio social, las bases culturales del racismo y del conflicto étnico, el proceso de socialización, la construcción social del sujeto, las emociones, la relación entre la acción ritual y las formas de control social, el dominio específico del conocimiento y la cognición, las políticas de consumo estético, el contacto cultural, etc. (citado en Iñiguez, 2003, p. 90).

Se trata de asuntos directamente ligados a la presente investigación y, asimismo, vinculado con ello, según Luhmann (2000), “los análisis más exactos y, sobre todo, las investigaciones empíricas, parten del supuesto de que los medios de masas sirven directamente a la representación de la realidad” (pp. 113-114). Por tanto, tomamos el concepto de representación social, teniendo en cuenta, a su vez, la noción de representación colectiva de Émile Durkheim

⁵ Conceptualización que nos traería Marcel Mauss (1924), con su teoría sobre el don.

⁶ Cuarto poder o medios de comunicación que, según Carlyle (1787), cobran importancia por su influencia en la configuración de la opinión pública, a través de los cuales construimos una parte de nuestras interpretaciones de la realidad social.

(1961) así como la de “realidad social” de Alfred Schutz (1972) y Moscovici (1986), siendo este último quien explica cómo las representaciones sociales suponen una manera de organización social del conocimiento para lograr que tal “realidad” sea comprensible. Asimismo, se trata de una “realidad sociocultural que no existe en modo alguno como algo puro o permanente” (Lull, 2009, pp. 101-102), sino que varía en función de los contextos de acción.

A la Antropología le interesan las migraciones, según Vertovec (2010), desde los años treinta del siglo XX. Es desde entonces que los estudios antropológicos comienzan a analizar tanto sus dinámicas como sus impactos, cuestiones de índole social, económica y política como la ideología. Brettell (2016), por su parte, establece que el enfoque de los estudios migratorios surge para entender

[...] cómo las vidas de las personas son transformadas por, pero también contribuyen a, las estructuras sociales y políticas, y como los procesos globales y locales se interrelacionan en un mundo de encuentros entre diferentes culturas” (citado en García Castaño y Bermúdez Torres, 2017, pp. 2122-2123).

Sin embargo, parece ser a partir de los años noventa que los fenómenos migratorios toman mayor relevancia desde los estudios sociales. Por tanto, las migraciones deben considerarse desde un enfoque interdisciplinar ya que, si comprendemos la Antropología como el significado de las prácticas sociales para las personas que las practican, debemos atender a este fenómeno como un *hecho social total*, desde una perspectiva holista y que toma en cuenta toda la diversidad de prácticas, y no sólo, sino que también considera sus usos, significados e interpretaciones, así como sus representaciones. Ya nos traería Geertz (1973) que “construir y organizar la vida cotidiana es hoy una actividad fundamentalmente interpretativa” (citado en Lull, 2009, p. 93). Así, los discursos mediáticos responden a formas de organización social.

Si las pensamos en cuanto a la prensa, las migraciones, por su parte, van a dar respuesta a la interpretación de los significados de las prácticas culturales en nuestro estudio sobre la

construcción de la diferencia en torno al fenómeno migratorio. Esto, en términos de construcción de la diferencia, es notorio en lo que respecta a

[...] observar en qué medida la antropología social en general (incluyendo la de fuera de nuestras fronteras) y la que se produce en España, en particular, encuentra en el inmigrante la otredad que es carácter indisoluble de la tradición antropológica (García Castaño y Bermúdez Torres, 2017, p. 2122).

En esta investigación, desde la Antropología, atenderemos a los términos relacionados con las migraciones, repensaremos sobre ellos, sobre todo, en lo que refiere a cómo nombramos a los sujetos protagonistas de las migraciones y cómo estos son representados en prensa. Así, partiremos de esa conceptualización como *hecho social total*, desde la interdisciplinariedad de los estudios sociales. Asimismo, vehicularemos estos asuntos con los que tienen que ver con la identidad, pero no sólo, sino también con la alteridad, “dado que los sujetos migrantes son representados en términos de otredad en las llamadas sociedades de acogida” (García Castaño y Bermúdez Torres, p. 2017, p. 2127).

Otro cuestionamiento que también surge en el ámbito de las migraciones desde la Antropología es el que emerge en torno al concepto de “identidad” y su no operatividad, como también nos traerían los autores mencionados en líneas anteriores (García Castaño y Bermúdez Torres, 2017) y que, asimismo, rescatamos en trabajos previos por lo que, a su vez, nos trae a colación el filósofo Françoise Jullien (2017), cuando habla de los *écarts*, (los “entres”) y la correspondiente no existencia de la identidad cultural. Identidad que puede suponer ciertos esencialismos, por lo que se plantea cómo es en esos “entres”, en las interrelaciones donde se localizan las identidades, que también son plurales y que no pueden existir si no hay un “otro”. Otro que no es diferente, sino que tiene comunes denominadores, que son aceptados como tal. No con esto estamos hablando de asimilación, sino de diversidad en toda su amplitud.

1.2 La construcción social de la realidad

Tomando en cuenta dichas nociones, pensamos que la representación social de la realidad es una construcción y es esta la que, a su vez, constituye cómo se conforman los objetos y sujetos que nos rodean. Ya Hall (2010) vendría a exponer cómo los significados son, a su vez, contruidos, conformados; esto es, se producen en las relaciones sociales que se establecen en esta realidad social.

Es también el lenguaje un ámbito que tomamos en cuenta a la hora de nombrar y, por tanto, de construir cosas. Íñiguez (2003) señala cómo, tanto para Goffman (2006) como para Gumperz (1972), la importancia del lenguaje

[...] juega un papel central, no sólo como mero medio de comunicación, sino por la influencia que ejerce en la construcción de significados con relación al contexto en que se utiliza y por las aperturas o cierres que posibilita su utilización (citado en Íñiguez, 2003, p. 88).

También, Íñiguez (2003) menciona a

Goffman (2006) [que] señala cómo las interacciones y las instituciones describen un marco contextual que es propiciador de interpretaciones y creador de sentidos (...) [así como que sitúa al lenguaje como] uno de los numerosos recursos simbólicos que aporta un índice de las identidades y relaciones sociales que se construyen continuamente durante la interacción” (p. 88).

Restrepo (2007), desde sus planteamientos teóricos, consideraría que las identidades son relacionales, lo que quiere decir que no se producen al margen de la diferencia, sino a través de ella. Además, son también procesuales y, a medida que se constituyen, recrean imaginarios colectivos. Las identidades también son plurales, en cuanto múltiples. Asimismo, no residen sólo en el discurso a pesar de ser discursivamente constituidas. Las identidades, además de referirse a la diferencia, aluden a la desigualdad y a la dominación. Así, hablamos de identidades polifónicas y multiacentuales puesto que ninguna supone un significado estable y compartido por todos los individuos y colectividades de forma homogénea. Al menos, no es este el ideal de una sociedad diversa. Si hablamos de contextos, no podemos obviar que los significados son

variables; que no son estáticos, sino móviles, y fluctúan puesto que el lenguaje es un “espacio” compartido de representaciones (Hall, 2010). Así, esas diferencias que desembocan en desigualdades sociales nos interesan desde el punto de vista antropológico, aunque no sólo, sino que también se ven implicados los estudios demográficos, los de la psicología social, los de la sociología, así como el análisis de las representaciones sociales, centrándonos en lo que también respecta al estudio estadístico y cuantificable de las migraciones.

1.3 El fenómeno migratorio como *hecho social total*

En cuanto a esto último, si pensamos en el fenómeno migratorio como *hecho social total* (Maus, 1924) y sin olvidar a Durkheim (1895) y su *hecho social*, respecto a las migraciones y a su análisis en prensa, la consideración de las representaciones sociales incorpora lo referido a las categorizaciones y conceptualizaciones vinculadas a este fenómeno migratorio y la construcción de la diferencia, que se constituye como objeto central de nuestra investigación. Es por ello que nos interesa tanto la terminología asociada como los significados relacionados y que se vehiculan en el discurso que cuenta las migraciones.

A la Antropología también le interesan las estadísticas y su contabilidad, dado que reflejan construcciones que son, a su vez, discursivas y donde se ven implicados estudios de identidad, como los de Kertzer y Arel (2001) y que dilucidan, al mismo tiempo, formas de organización (y discriminación) social por parte del Estado, lo que también predispone procesos de exclusión e inclusión de población. Esto es puesto que la clasificación parte del “nosotros” sobre los “otros” y se organiza a partir de la nacionalidad de los sujetos (Estévez, 2015).

Tal como lo concebimos, nos interesa investigar sobre lo que denominamos la “noticia”. Esto es, el contenido que aparece en los medios de comunicación y que supone ser una fuente de información; lo que se significaría como la representación de los medios. Dicho contenido, que

es utilizado para construir noticias, es lo que venimos identificando como *información*, información que también es construida y no, por ende, se trata de una *verdad objetiva*, sino que trata, más bien, de representar la realidad. Más que hechos objetivos, hablaremos de honestidad subjetiva por parte de las personas que construyen los discursos en prensa que, como diría Domingo (2018), se erigen, en términos foucaultianos como régimen de verdad. Así, corresponde estudiarla para comprender cómo es construida la noticia. En este caso, se trata de una descripción y análisis exhaustivos tanto de las NdP que son emitidas por el INE, como de las noticias periodísticas que se publican en prensa y los discursos que producen los agentes que redactan tales contenidos para así investigar sobre el proceso de la “cocina de las informaciones”, ya que los medios de comunicación construyen las noticias, y “además de informar y hacer política, conforman la opinión pública” (Capellán, 2008, p. 207), y se trata de noticias que, después, son consumidas por la sociedad. Para este autor, son los medios los que “influyen, manipulan, crean e, incluso, afirman ser la opinión pública” (p. 208), esto es, transforman la realidad social.

Así, nos incumbe en qué medida las fuentes de información contribuyen a lo que consideramos la construcción de la diferencia. Una construcción que supone un proceso de alterización que viene a reflejar cómo se representa al “otro” desde el “nosotros”; cómo se representa al “extranjero”, “inmigrante”, “refugiada”, “europeo” desde el “no extranjero”, “no inmigrante”, “no refugiado”, “no europeo”, “no inmigrante”, desde esa idea de sesgo nacionalista que confronta ambas categorías.

Lull (2009) al hilo, manifiesta que “el Estado nacional, que según algunos enfoques está perdiendo poder como estructura social necesaria, aún demarca importantes diferencias culturales” (p. 195), por lo que se pone en relevancia el ahondar en estudios de organismos estatales como son el INE, así como los grupos mediáticos que pertenecen a una nación como

es, en este caso, España, lo que también nos traería De Lucas (1990) respecto a cómo ciertas imágenes sociales parten de ese sesgo nacionalista que construye distancia y diferencia entre “nosotros” y los “otros”.

Si pensamos en marcos mentales, no podemos obviar a Van Dijk (2010) cuando hace alusión a cómo estos encuadres (*framing*), crean imaginarios colectivos que resultan ser legítimos cuando emergen de discursos hegemónicos. Lull (2009), por su parte, expondría cómo algunos discursos pueden insertarse de una manera más sencilla en la conciencia colectiva de la comunidad sociocultural a la que pertenecen y es así como

[...] los propietarios y gerentes de las industrias mediáticas pueden producir y reproducir el contenido, las inflexiones y los tonos de las ideas que les son favorables mucho más fácilmente que otros grupos sociales porque ellos manejan las instituciones socializadoras clave, con lo cual se aseguran que sus puntos de vista se proyecten de manera constante y atractiva en la arena pública (pp. 51-52).

Ahora, si aludimos a cómo se representan las migraciones y cuál es el rol discursivo de las noticias sobre tal fenómeno migratorio en España, estudiamos cómo se leen, en la prensa, las noticias sobre migraciones, desde donde nos cuestionamos de qué modo son “noticia” las migraciones que aparecen en los artículos periodísticos a consecuencia del contenido informativo que se establece como fuente oficial.

Dado que también nos incumben los estudios sobre población y sus relaciones con los imaginarios sociales establecidos en torno a la migración, Malthus (1966) consideraba la demografía como un campo de batalla ideológico. Es en torno a ello, que surge una de las preguntas de cara a la investigación en curso, porque nos cuestionamos, también, de qué modo la agenda política, que también mediática, y ese establecimiento de la misma (*agenda-setting*⁷) es la que sitúa a la migración como asunto relevante para el debate público o si, por el contrario, es

⁷ *Agenda-setting*: Teoría que explica la influencia de los medios de comunicación en la formación de la opinión pública, tomando en cuenta nociones como las de Capellán (2008).

la demografía, en algunos de los casos, la que marca qué relatos son noticia en torno al fenómeno migratorio. Al hilo, aludir de nuevo a Malthus (1966), para manifestar la importancia de considerar la migración en tanto en cuanto proceso demográfico y que

[...] puede ser entendida como el fenómeno social que altera la estructura, crecimiento y distribución de la población de un país; debido a que un número de personas realiza el cruce de algún límite o frontera administrativa, en búsqueda de asentarse en nuevas tierras para mejorar sus condiciones de vida, de trabajo, entre otros aspectos (Gutiérrez Silva *et al.*, 2020, p. 2).

Como hemos visto, podemos indagar sobre el asunto migratorio desde distintos ámbitos de estudio, por lo que pensamos el fenómeno migratorio como *hecho social total*. De este modo, la importancia de estudiar los fenómenos sociales en su contexto radica, como diría Augé (1992), en que:

La experiencia del *hecho social total* es doblemente concreta (y doblemente completa): experiencia de una sociedad precisamente localizada en el tiempo y en el espacio, pero también de un individuo cualquiera de esa sociedad. Sólo que ese individuo no es cualquiera: se identifica con la sociedad de la cual no es sino una expresión y es significativo (p. 28).

1.4 La influencia de los medios, el poder del discurso y la representación social

Ahora, si nos cuestionamos si la migración en prensa es representada según cuál sea la agenda política del espacio-tiempo en el que se desenvuelve, no podemos obviar la influencia de los medios de comunicación y, por tanto, la teoría de la *agenda-setting*, tomando en cuenta a sus iniciadores, McCombs, Cohem y Shaw (1972), entre otros y atendiendo a lo que sigue respecto a la misma:

La gente acaba aceptando que la verdad, o lo que sucede en la realidad, está en los medios. El *framing* [es relevante] como marco o encuadre de la noticia. El *priming* como aportación de estándares públicos para que el espectador evalúe las cuestiones políticas y sociales que se le van presentando. Existen tres agendas: la mediática – como agenda más importante –, la política o institucional y la pública o ciudadana. El sujeto de la opinión pública ya no está en los públicos, sino en los medios. El diálogo y el debate, como característica básica de la opinión pública han desaparecido entre las personas, porque todos aceptan con relativa facilidad la oferta informativa de los medios (citado en Capellán, 2008, p. 219).

Desde aquí, y dado que los medios de comunicación tienen un papel principal en la elaboración del discurso, es relevante, asimismo, considerar el encuadre noticioso en el que se enmarca cada una de las noticias que analizamos, considerando, a su vez, el proceso que provoca comportamientos deseados (*priming*) y que son reforzados por los medios a la hora de manifestarse asuntos de interés público. Por ende, bajo la Teoría de la *agenda-setting* se abre el paraguas de la influencia de los medios, que establecen las noticias que la sociedad recibe y cuáles son de mayor relevancia.

Ardèvol-Abreu *et al.* (2020), al respecto exponen cómo

[...] se considera que los medios tienen éxito en definir los términos del debate público y en decir a sus públicos en qué y cómo deben pensar, o cómo deben asociar los mensajes, el verdadero poder residirá en la capacidad para configurar la agenda mediática (p. 10).

Así, nos incumbe conocer cómo se conforman discursos legitimizantes y legitimadores para la opinión pública desde cómo se representa el fenómeno migratorio, y a sus sujetos, en las noticias que hemos seleccionado como corpus de análisis para estudiar cómo se construye la diferencia en prensa. Merece mención, pensamos, que la representación de los sujetos de las migraciones como son los que atiende a “términos numéricos y en conceptos que, según las interpretaciones, pueden llevar a resignificarse desde la construcción de la diferencia que se hace en los medios y conllevando, a su vez, desigualdades sociales.

Consideramos que el fenómeno migratorio se nos presenta de una manera *parcial* (Clifford, 1995), de modo que, tal como dijera Salmon (2019), lo importante ya no sería tanto resultar creíble, sino ser el centro de atención, y esto lo que orienta la *agenda-setting*, que es tanto política como mediática y, por supuesto, social. Se trata en este caso del establecimiento de *agendas informativas* que orientan la información que recibe la sociedad y que pueden desembocar en procesos de desigualdad desde tales diferenciaciones y, por ende, hacia maneras de exclusión intergrupala.

Es por ello, por la construcción de la diferencia a la que hacemos mención y dado que lo discursivo también genera distancias en la sociedad, por lo que nos interesa conocer de qué modo el fenómeno migratorio se representa en prensa.

2. MARCO TEÓRICO

Desde los cuestionamientos que nos ha generado cómo las representaciones mediáticas parten de la construcción de la diferencia, hemos indagado sobre cuáles son las fuentes de información que sirven para la elaboración de noticias que hemos analizado para así conocer cómo se producen los discursos mediáticos. Desde ahí es que vamos a presentar un abordaje sobre la representación de las migraciones en los medios.

Por tanto, para la realización de este marco teórico, habiéndose considerado a Dieterich (1996) para los procesos de investigación científica, se ha llevado a cabo una exhaustiva revisión documental de carácter interdisciplinar, de literatura relacionada tanto con las migraciones per se, como con bibliografía relacionada con el ámbito de las comunicaciones, en concreto, de prensa; así como documentos estadísticos, demográficos, sociológicos y antropológicos.

Pasaremos a presentar las teorías, conceptos y conocimientos científicos, así como métodos y procedimientos que hemos tenido en cuenta para explicitar los objetivos de la investigación. Para comenzar, es relevante tomar en cuenta la bibliografía relacionada con la conformación de las noticias y su interrelación, asimismo, con en análisis crítico del discurso (Van Dijk, 1999), como nos trae Codina (2020) y su estudio sobre los medios de comunicación e inmigración en España, desde un contexto presente y con perspectivas de futuro:

Entre los pioneros hay que mencionar a Martínez Albertos (1974; 1977), Lorenzo Gomis (1991), Justo Villafañe, Enrique Bustamante y Emilio Prado (1987) y sobre todo a Rodrigo Alsina con su célebre "La construcción de la noticia"(1989). Asimismo, hemos de nombrar la contribución de van Dijk (1990) (citados en Codina, 2020, p. 77).

Al respecto, Íñiguez (2003), expone cómo este tipo de análisis del discurso

[...] es considerado como una práctica tridimensional (Martín Rojo y Wittaker, 1998), en el sentido de que la práctica analítica opera, simultáneamente, con tres dimensiones: a) el discurso en tanto que texto (el resultado oral o escrito de una producción discursiva), b) el discurso como práctica discursiva enmarcada en una situación social concreta y c) el discurso como un ejemplo de práctica social, que no sólo expresa o refleja identidades, prácticas, relaciones, sino que las constituye y conforma (p. 94).

Ya desde los años setenta se viene estudiando cómo se construyen las noticias (Villafañe *et al.*, 1987) y cómo se transmite el mensaje periodístico, así como también, quienes son sus comunicadores públicos (Martínez Albertos, 1978).

Asimismo, cabe hacer mención a Capellán (2008) cuando presenta las diferentes teorías que constituyen cuestiones sobre los poderes mediáticos, su influencia y su público; en razón de que es relevante destacar que ya la Teoría Crítica de la Escuela de Fráncfort consideraba que la audiencia está al servicio de los grupos dominantes. Asimismo, desde el punto de vista de Edgar Morin (1962), rescatamos la idea de cómo los medios ayudarían a la estandarización y la homogeneización, lo que vendría a decir que, gracias a la función de unir a los públicos distintos, se negaría u ocultaría la diferencia entre las personas de tales colectivos; para más adelante, llevar a cabo una revisión sobre este asunto ya que, como veremos, lejos de aunar sujetos, los sistemas institucionalizados alejan a ciertos grupos de personas dada la sobrerrepresentación que se experimenta en los casos estudiados en torno al fenómeno migratorio y la población extranjera. En una línea muy similar a Morin (1962), Stuart Hall (1997), con los *Cultural Studies* realizados en la Universidad de Birmingham (1981), destaca que

[...] en toda sociedad, pero especialmente en aquellas en que domina la desigualdad, los grupos de poder intentan transmitir a través de los medios la idea de que domina el consenso, la sintonía y los valores comunes. Un punto de vista relacionado con el concepto de Hegemonía de Gramsci” (citado en Capellán, 2008, p. 209).

Lo que también cuestionaremos desde esta investigación, ya que nos preguntaremos de qué modo los grupos mediáticos, como poderosas instituciones socializadoras, proyectan, sin

embargo, diferencias entre las poblaciones que conforman la vida social, donde una parte de las mismas es más mediática que otra o, también, podríamos decir, está más mediada.

A su vez, destacar la Teoría del cultivo o de los indicadores culturales, por la que se consideran tanto la función que tienen estos de establecer la agenda pública como sus efectos sobre la sociedad puesto que, “al fin y al cabo, dicen, “vivimos de acuerdo con las historias que contamos”, destacando entre sus temas de análisis preferidos los de victimización, violencia, estereotipos y prejuicios” (Capellán, 2008, p. 209), lo que también nos interesa a la hora de indagar sobre los sesgos mediáticos que se conforman en torno al fenómeno migratorio, en concreto, en la prensa.

2.1 El análisis de los medios de comunicación desde los estudios migratorios en España

Desde estudios previos, venimos analizando cómo el fenómeno migratorio es representado en los medios de comunicación y cómo estos resultan ser legitimizantes y legitimadores. Nuestro propósito es pues el de mostrar el proceso por el cual se generan constructos sociales respecto al fenómeno de las migraciones en España. Con ello, desde los estudios migratorios y su análisis en los medios de comunicación, indagar sobre la construcción de categorías de análisis discursivo, social, político y académicamente aceptadas como legítimas y consagradas que forman la opinión pública. Nos interesa, por tanto, estudiar cómo los medios de comunicación construyen, conforman y amplifican la migración como “problema” además de cómo se conforma, en y desde los mismos, la representación social y cultural de las migraciones desde la construcción de la diferencia.

En cuanto al objeto teórico y a los temas concretos de estudio, partiendo de la consideración de los discursos mediáticos como recursos del poder, se toma en cuenta cómo ello contribuye a la

reproducción de ciertos estereotipos, prejuicios y una visión negativa del fenómeno migratorio representándose este como un “problema” en los medios de comunicación de masas.

Tal como nos traerían ya, en 1970, Marx y Engels y nos recordaría Ritzer (1991),

Las ideas de la clase dominante son en todas las épocas las ideas dominantes, es decir, la clase que es la fuerza material dominante de la sociedad, es al mismo tiempo su fuerza intelectual dominante. La clase que posee los medios de producción material tiene al mismo tiempo a su disposición los medios de la producción mental, de manera que, hablando en términos generales, las ideas de aquellos que carecen de los medios de producción intelectual están sometidas a ella. Las ideas dominantes son más que la expresión ideal de las relaciones materiales dominantes; las relaciones materiales dominantes hechas ideas (citado en Ritzer, 1991, p. 217).

Es así como ciertos discursos mediáticos se erigen como reguladores de la migración en las sociedades de llegada de migrantes. En estudios como los de Abella Vázquez (2006) se estudian los discursos mediáticos acerca de la inmigración además de realizarse un estudio de las editoriales de periódicos tales como *El País*, *El Mundo* y el *ABC*, en un intervalo de tiempo que comprende los años desde 1994 y 2002.

Abella Vázquez (2006), también, se enmarca en estudios de identidad y cultura relacionados con el fenómeno migratorio, ocupándose a su vez de la conformación de la identidad migrante ligada a estudios de fronteras y ciudadanía (Benítez Eyzaguirre, 2011). Estudios que nos competen, y que acompañan a un análisis crítico del discurso como enfoque teórico-metodológico para el estudio de dicho fenómeno y sus vinculaciones con los procesos identitarios y de alteridad. Puesto que nuestros estudios comprenden el análisis de las lógicas de las representaciones, los estudios de Abella Vázquez (2006) nos son de interés debido a las designaciones de los migrantes que se toman en consideración en la prensa, así como sus denominaciones y tópicos (Benítez Eyzaguirre, 2011), además de las categorías surgidas (Estrada Villaseñor, 2017) a colación del fenómeno migratorio. El planteamiento del que partimos es cómo se cuentan las migraciones,

y cómo se traslada el fenómeno migratorio, desde las diferentes maneras de representar a los sujetos migrantes, en los medios de comunicación de masas.

Con ello, los posicionamientos y/o encuadres que son sostenidos en periódicos, así como los establecimientos de la *agenda-setting* que se predisponen en los medios, también se vinculan, directamente, con la relación de exclusión e inclusión que acompaña a las denominaciones, y su correspondiente frecuencia, respecto a los sujetos migrantes que son presentadas en los periódicos estudiados. Tales marcos mentales y encuadres noticiosos desvelan efectos (Palacios Masa, 2015), ligados, asimismo, a estadios de control por parte de las élites de poder mediático. Por otro lado, los medios de comunicación también pueden contribuir a la construcción de una sociedad intercultural, como el caso que presenta Rodríguez Breijo (2011) vinculado también a términos como el de integración.

Otro tema que no pasa desapercibido en los estudios sobre migraciones es el de la discriminación, el racismo y las actitudes xenófobas en tanto en cuanto se sucede la reproducción mediática (Álvarez Gálvez, 2011). Chakour (2014), por su parte, analiza la *(Des)cortesía, agresividad y violencia verbal en el discurso periodístico en relación con la inmigración*. Asimismo, se parte de marcos teóricos como son los de la evolución de la inmigración en España y la inversión de los flujos migratorios. Se hace alusión a ciertas características de la migración además de ponerse de manifiesto la imagen de esta para la opinión pública. Con ello, se cuestiona el fenómeno migratorio como “problema” o “amenaza” en lo que se refiere a la conformación de imágenes mediáticas. En el caso de Chakour (2014), se pone de manifiesto una vinculación entre la inmigración y la delincuencia, así como la identidad cultural. Además, el autor pone en relevancia cómo son los medios de comunicación los que implican construcciones sociales de la realidad y de la opinión pública.

Lo público, así, se supone como un escenario privilegiado y transversal donde la autoridad es otorgada a los medios de referencia, “un tipo restringido de medios que por la calidad, variedad y exhaustividad de sus informaciones, voces y análisis seguiría resultando eficaz para el diálogo social que orienta y articula el ejercicio responsable de la ciudadanía” (Capellán, 2008, p. 230).

2.2 Diversidad, diferencia y desigualdad

Prestaremos atención a la tríada diversidad-diferencia-desigualdad tanto en lo que concierne a la migración, y desde la Antropología, como hasta la forma en qué se insertan estas conceptualizaciones en los medios de comunicación. Como punto de partida, tomaremos como cita la idea de constructo que nos trae Rousseau (2002) quien ya distinguía en 1755 dos tipos de desigualdad:

Concibo en la especie humana dos clases de desigualdad: una que llamo natural o física porque ha sido establecida por la naturaleza y que consiste en la diferencia de edades, de salud, de las fuerzas del cuerpo y las cualidades del espíritu o del alma; otra, que puede denominarse desigualdad moral o política, pues depende de una especie de convención y está establecida o cuando menos autorizada, por el consentimiento de los hombres. Esta última consiste en los diferentes privilegios de los que gozan unos en detrimento de los otros, como el ser más ricos, más honrados, más poderosos que ellos o, incluso, hacerse obedecer (p. 118).

Partiendo de esta idea, en la que se vincula tanto la citada distinción, como también asuntos de dominación, de legitimidad y de convenciones sociales, pasamos a considerar de qué modo comprenderemos la diversidad en un contexto concreto, el de la realidad social de los organismos que producen la información que analizamos, ya que se atenderá tanto a los términos como a los discursos y a las distintas maneras de expresar la población, y tanto desde el enfoque cuantitativo como desde el cualitativo, atendiendo, como decíamos, a cómo se *cuentan* las migraciones. Respecto a la diferencia, se indagará sobre cómo se construye esta para conocer cómo se representa, desde ahí, el fenómeno migratorio en medios. Si pensamos en la desigualdad que puede generar esta construcción de la diferencia en prensa, prestaremos atención a la

interpretación que puede hacerse del discurso mediático, y social, que trasciende a la opinión pública, por lo que reflexionaremos sobre cómo se lee esta información, así como qué suponen dichas lecturas, partiendo de la base de que generan dicha desigualdad entre los distintos grupos de población. Como veníamos diciendo, el discurso es construido, así como la realidad social también lo es, por lo que debemos tener en cuenta que

[...] en primer lugar (...) el discurso se fabrica a partir de recursos lingüísticos preexistentes con características propias. En segundo lugar, nos recuerda que, entre los muchos recursos lingüísticos disponibles, algunos se utilizarán y otros no. En tercer lugar, la noción de construcción enfatiza, una vez más, que el discurso está orientado hacia la acción: tiene consecuencias prácticas. En un sentido profundo, por tanto, se puede decir que el discurso “construye” nuestra realidad vivida” (Íñiguez y Antaki, 1994, p. 94).

Si pensamos en tales construcciones, cabe mencionar cómo Derrida (1968) construye la diferencia, “entre otras cosas, como el movimiento del diferir que penetra en el interior de las diferencias culturales, y esta “diferencia en la diferencia” perfora los muros de separación levantados por el etnocentrismo y el comunitarismo” (citado en Bello Reguera, 2006, p.31). Al respecto, cabe pensar una vez más en las relaciones de poder y en cómo los procesos de exclusión y de discriminación se constituyen como mecanismos ideológicos que, según Ratier (1971) son “tendientes a controlar, inferiorizar e inmovilizar sujetos dentro de una relación de poder, sobre todo a aquellos que resultan amenazantes para la clase media y sus objetivos” (citado en Chiquito *et al.*, 2009, p. 139).

Y es que las denominadas *crisis* también se construyen y es así que las migraciones quedan, en el discurso social y mediático, eclipsadas por ellas. Son muchas las narraciones de las crisis que se presentan sin contextualización. Suele ocurrir que, incluso, las voces periodísticas queden también atrapadas en las voces políticas, por lo que nos interesa cómo se construyen las narrativas en torno al fenómeno migratorio que, en muchas ocasiones, resultan ser batallas

discursivas que se quedan en la superficie y que no indagan en el posible problema estructural del que emergen. Al hilo, también Bello Reguera (2006) expone que:

[...] habría que situar los distintos procesos de construcción o constitución de los “nosotros” nacional (istas), mediante estatutos de autonomía que construyan adecuadamente su identidad clara y distintamente diferenciada de sus respectivos “ellos”. Que, de un modo u otro, implican la reconstrucción o reconstitución del “nosotros” español (...) En todos estos procesos hay una cuestión central y conflictiva: la selección y redefinición de “los valores” que van a constituir la identidad del “nosotros” de turno y su diferencia respecto a su correspondiente ellos, los otros “nosotros” (p. 34).

2.3 Identidad, alteridad y otredad. La construcción de las migraciones en los medios de comunicación

Si pensamos en la aparición del “otro”, inevitablemente pensamos en el “nosotros” y en cuestiones identitarias, en las que se incorpora, a su vez, una forma de heteronomía, por la que se comprende que los imperativos que rigen la condición de voluntad están fuera de sí misma y es así que pasan a considerarse normas y valores externos e impuestos al individuo.

Al respecto, nos importa cómo se conforman las identidades en torno al fenómeno migratorio en prensa dado que, como señala Bauman (2005), la “identidad nacional”

consiste ante todo en el poder de la exención. Su *raison d'être* era el trazado, refuerzo y vigilancia del límite entre el “nosotros” y el “ellos” [...]. La identidad nacional concienzudamente construida por el Estado y sus organismos tiene por objetivo el derecho de monopolio para trazar el límite entre el “nosotros” y el “ellos” (pp. 52-53).

Desde esta conceptualización de la identidad, Bauman (2005) apuesta por considerarla como un concepto que estratifica desde la diferencia. Tampoco podemos obviar los mecanismos de inclusión y exclusión desde los estudios sobre la identidad (Barth, 1976) que apuntan distintas maneras de organización social, lo que también sostiene Giménez (2007) cuando alude a que puede otorgarse cohesión a los miembros de un grupo, al mismo tiempo que se construye la diferencia respecto a los miembros de otro grupo que se figura como de no pertenencia. Bañón (2014) distinguiría dos maneras distintas que atienden también a estos mecanismos, como son

la de “endogrupo” y la de “exogrupo”⁸. Se trata de constructos sociales que se conforman desde los organismos y las instituciones que ostentan el poder mediático.

Desde Gupta y Ferguson (1997), Cisternas (2019) señala cómo la construcción de la diferencia reside en las relaciones de poder inherentes a la sociedad, desde las que se construiría la identidad como un proceso externo al individuo. Merece mención Lévinas (1995), dado que asumía la idea de la perspectiva relacional en lo que respecta a los procesos de identidad y alteridad. También Cisternas (2019) en torno a ello postula que ya

[...] diversos autores [Barth, 1976; Hall, 2003] han descrito la identidad como un mecanismo de organización social cuya operación se concreta mediante discursos estratégicos sustentados en recursos como la historia, la cultura y la lengua, y que se orienta a construir una distinción entre dos grupos o una frontera étnica” (p. 41).

Rinken (2015) al respecto señala que

tal deterioro de la opinión pública es consistente con la teoría de competencia (o conflicto) grupal: según este ampliamente aceptado paradigma conceptual, un contexto económico desfavorable sería proclive a provocar animosidad creciente hacia personas de procedencia foránea, rechazo que tendería a ceñirse en determinados grupos de origen (p.54).

Marcos Ramos (2013), en cuánto a las conceptualizaciones, analiza las interacciones entre personajes inmigrantes, extranjeros y nacionales, autóctonos. Se plantean asuntos como el de la otredad y la construcción *inventada* (López-Campos Bodineau, 2015) de la diferencia. González Cortés (2005), además de tomar en consideración al migrante como sujeto criminalizado, habla de *Consumos e influencia mediática en el transcurso de una experiencia migratoria*, quien también atiende al tratamiento de la población migrante en los medios de comunicación. Asimismo, al respecto, tiene cabida esa idea de espectacularidad del “otro” (Hall, 1997); esa idea de cómo y por qué

⁸ La identidad social juega un papel relevante en lo que refiere a las relaciones intergrupales. Es desde ella que se establecen los grupos de referencia con los que los miembros de cada uno de ellos se identifican y a los que pertenecen; este sería el caso del “endogrupo” o a los que, por el contrario, no se adhieren o no son adheridos por; el caso del “exogrupo”.

representamos sujetos y asuntos que pareciera son significativamente distintos, diferentes a nosotros, así como cuál es el interés central de la “otredad”.

Ese ser “otro”, a su vez, conceptualiza el viaje migratorio⁹ desde una construcción social distinta, de “diferencia”. Así, Torres Falcón (2012), enuncia que:

Ser migrante significa ser otro. Más específicamente, “el otro” o incluso “lo otro”. Los extranjeros han sido definidos como *peligrosos*, lo cual es una definición amplia y generalmente ambigua. No se explica exactamente por qué son peligrosos, pero con la construcción de ese estigma se les despoja de su humanidad (...) Ser “otro” alude a la diferencia. Ser “el otro” implica una noción de alteridad: distinto, extraño, peligroso. Ser “lo otro” agrega la cosificación (pp. 302-303).

En algunos casos, se hace alusión al contexto de los medios de comunicación en relación con ciertas maneras de propaganda, como es el caso que presenta Chomsky y Herman (De la Fuente García, 2006) donde se presenta, entre otros, al *enemigo* como forma de control, puesto que se toma en consideración la imagen del migrante como un chivo expiatorio al que se culpabiliza, problematizándose así el fenómeno migratorio, en la representación mediática. Al mismo tiempo, se exime de responsabilidad a las estructuras y sistemas sociales que presentan, sin embargo, carencias notables por las que no son capaces de sostener procesos de pluralismo cultural. Es desde estos discursos sesgados que no se toma en cuenta una mirada holística en asuntos de migración y sí, sin embargo, se sostiene un imaginario superficial, que sitúa a esta población extranjera en contraposición (incluso, en confrontación) con la población nacional. Desde la imagen negativa que supone tal sobrerrepresentación, tanto a nivel cuantitativo como cualitativo, se construye diferencia que deriva, a su vez, en procesos de desigualdad. Por tanto, vemos preciso difundir una imagen fidedigna de las poblaciones que se conceptualizan como

⁹ En estudios recientes, nos preguntábamos cómo se construye socialmente la subjetividad sobre las personas migrantes y cómo esto trasciende a la opinión pública. (Castillo Fernández, 2022). En este abordaje teórico y contextual, se lleva a cabo un análisis crítico de los procesos de creación discursiva en torno a la conformación del viaje migratorio y su representación social

“otras” y del fenómeno migratorio, como algunos estudios doctorales sobre migraciones que presentan análisis críticos de dichos discursos (De la Fuente García, 2006).

Los análisis discursivos son también relevantes en los estudios sobre migración, así como las funciones del discurso y sus análisis críticos. Desde estas nociones se erige el control y poder de la información con una vinculación directa a categorías tales como las de “nosotros” y “ellos”, estudios sobre identidades culturales que producen distintas imágenes construidas (Chaoudri, 2016). Todorov (2010), al hilo, consideraba que son “las poblaciones humanas [las que] tienen necesidad de pensarse distintas, aunque no sea más que para concebir su identidad” (p. 95).

Si hablamos de imaginarios contruidos, sobreentendemos que hay agentes que se encargan de elaborar tales discursos, por lo que es destacable atender a los tratamientos informativos que se hacen respecto a la migración. Tratamientos que presentan documentos a la manera de libros de estilo que albergan las denominadas “buenas prácticas” en relación con cómo escribir sobre migraciones para que sea adecuada la forma de trasladar tales noticias evitando lenguajes discriminatorios y derivados de rechazo social (Garrido Sala, 2015), lo que nos lleva a cuestionar la construcción que se hace del “otros”, “ellos”, desde el “nosotros”. Se trata de estudios sobre categorizaciones sociales que toman parte en cómo se visibilizan las migraciones y de qué manera alcanzan la esfera pública. Se trata de procesos de construcción o constitución de un “nosotros” que también da idea de la construcción de un “otros”, por lo que es relevante mostrar cómo se construye la información, quién la elabora y de qué manera. Y, para ello, aludiendo a Augé (1992), nos serviremos de la investigación antropológica puesto

[...] que trata hoy la cuestión del otro (...) Trata de todos los otros: el otro exótico que se define con respecto a un “nosotros” que se supone idéntico (nosotros franceses, europeos, occidentales); el otro de los otros, el otro étnico o cultural, que se define con respecto a un conjunto de otros que se suponen idénticos, un “ellos” generalmente resumido por nombre de etnia; el otro social: el otro interno con referencia al cual se intuyen un sistema de diferencias (...) Toda representación del individuo es necesariamente una representación del vínculo social que le es consustancial (pp. 25-26).

Todorov (2010) también expone la confrontación que parece inevitable entre los “nosotros” y los “otros”, sin que esto aluda a un grupo unívoco, sino que se resignifica en función de la diversidad de alteridades viables en contextos posibles: “para los viajeros franceses, todos los “salvajes” se asemejan: poco importa que vivan en América o en Asia, que provengan del Océano Índico o del Pacífico: lo que cuenta, en realidad, es que se opongan a Francia” (p. 312).

Cruz Moya (2005), respecto a la alteridad, centra su estudio tanto en los movimientos migratorios como en los discursos periodísticos y estudios lingüísticos sobre las representaciones mediáticas de las migraciones en un contexto concreto. Es así como se ponen de manifiesto las contribuciones desde el representado *nosotros*, como son las contribuciones de investigadores, aportaciones de instituciones, asociaciones, organizaciones no gubernamentales, así como las iniciativas de los propios medios y de los periodistas¹⁰. Esta preocupación por las construcciones de las narrativas sobre migración nos es de interés, puesto que nos concierne cómo se *cuentan* las migraciones y por qué estas son “noticia”. También, como es el caso de Del Moral Garrido (2016), se atiende, además de a una representación cultural, y no sólo mediática, a ciertas omisiones como son la invisibilidad de ciertos sujetos en los medios de comunicación, conforme a lo que sucede con las mujeres migrantes y refugiadas. Castagnani (2009), por su parte, alude a que los estudios sobre la mujer en los medios son escasos, lo que también señalan Masanet y Ripoll (2011), quienes se ocupan de la representación de la mujer inmigrante en la prensa nacional, además de que recalcan que su imagen se presenta como un agente pasivo, relacionada con el trabajo doméstico y también con el sexual. Se trata de sujetos sin voz, dado que los asuntos migratorios aparecen representados, y contruidos, desde el masculino genérico.

¹⁰ Nos referiremos a los periodistas en masculino genérico, aunque las entrevistas han sido realizadas tanto a hombres (6) como mujeres (5)

2.3 La construcción de discursos mediáticos sobre migraciones

Cruz Moya (2005) plantea cómo el periodismo presenta distintas estrategias en cuanto a la representación de las migraciones, como pueden ser discursos de compromiso o reivindicación, solidarios, compasivos, indiferentes, de tolerancia, de prevención, de discriminación o rechazo; y cómo la diversidad de responsabilidades de quienes los sostienen, están ligadas a las maneras de presentar el fenómeno migratorio en los medios de comunicación. En este contexto, Estrada Villaseñor (2017) liga el mensaje trasladado con el papel del periodista que escribe la noticia al mismo tiempo que analiza el mensaje desde una perspectiva amplia que incorpora desde las fuentes de la noticia hasta los bloques de contenido, además de tomar en consideración quién escribe la noticia y los encuadres noticiosos que se tienen de la migración, y donde se analiza tanto el medio como el contenido del mensaje. Retis (2006) habla de prensa de referencia y, al hilo, merece insistir en conceptualizaciones como la de “exogrupo” y “endogrupo”, ya que transportan los conceptos de identidad y alteridad, de relevancia en lo que respecta a la representación social y mediática del fenómeno migratorio en medios de comunicación.

Merece poner de manifiesto, asimismo, el trabajo de Durana Aostri (2011), puesto que realiza una tesis sobre *el perfil del periodista (vasco, en este caso) y su formación en el ámbito social de la inmigración*, ya que nos interesa analizar cómo se producen las construcciones del fenómeno migratorio en función de quiénes sean quienes las conformen; esto es, cómo se construyen las noticias que hablan sobre migraciones desde los agentes directamente implicados.

Como vemos, la construcción de los discursos mediáticos sobre migraciones supone aunar diversas disciplinas puesto que consideramos que el análisis del fenómeno migratorio debe realizarse comprendiendo este ya como un *hecho social total*. Retomando el asunto de las conceptualizaciones relacionadas con las migraciones y sus constructos mediáticos, cabe aludir a Capellán (2008), que refiere a aquella opinión “que se cuelga en la memoria, el recuerdo o los

imaginarios colectivos de manera callada y silenciosa y que, en su momento – cuando las circunstancias lo requieren -, emerge a la consciencia, la presencia y la visibilidad” (p. 221), lo que repercute directamente en el tratamiento que se hace de la migración, y los sujetos migrantes, en prensa.

Tal como planteaba Santamaría (2002b), si tratamos la conformación de este sujeto, hablamos de una construcción social (*d)el inmigrante imaginado*, una categoría que cobra valor simbólico, pero no sólo, puesto que también es relevante en lo que respecta al valor político en términos de nacionalidad. Desde aquí es que podríamos mencionar a Anderson (1983) y sus *comunidades imaginadas* directamente relacionadas con los Estados-nación, el surgimiento y difusión del nacionalismo, por las que se distinguiría entre población española y la población inmigrante y/o extranjera, “nosotros” y “ellos”; lo que también aplica puesto que nos interesan los estudios que vehiculan la migración y las prácticas institucionales. Al respecto, De Lucas (2015) enuncia: “ese nexo causal entre diferencia cultural e incompatibilidad social y política se utiliza para construir un discurso en el que el inmigrante (cierto tipo de inmigrante) es sobre todo el extranjero que nos amenaza” (pp. 42-43) y podemos manifestar cómo, en aras de la nación “propia” (entendida como nacional) , se exilia la nación “otra” (no nacional), que se conceptualizaría como migrante, extraña, extranjera, ajena, que es la que viaja, la que migra y llega.

Por ende, también nos incumben los estudios de población, como los que nos trae Malthus (1966), quien también expone cierta confrontación entre ese “nosotros” y “otros”, por lo que también desvela asuntos de polarización entre poblaciones que se construyen como “diferentes”.

Así es que nos interesa cómo las imágenes sobre el fenómeno migratorio se construyen en los medios de comunicación, puesto que pensamos, como nos traería Naïr (2006), que muchas veces presentan una

[...] imagen deformada, manipulada hasta la histeria, [que] ha arraigado profundamente en el inconsciente colectivo de las poblaciones de los países desarrollados. Desde hace al menos tres décadas, las opiniones públicas de estos países se han visto moldeadas cotidianamente por un discurso alarmista y paranoico, frente al “peligro”, la “amenaza”, la “invasión” y la “avalancha” que constituirían los hombres y mujeres migrantes. Todos estos nombres se utilizan de hecho como sustitutos de una categoría no confesada: la de enemigo. El migrante es en cierto modo la encarnación del enemigo (...) Como es moneda corriente la asimilación de la inmigración con la inseguridad, la violencia de los barrios periféricos, el miedo a los vecinos en los barrios pobres (pp. 13-14).

Bañón Hernández (2007), por su parte, reafirma la relevancia que tienen los discursos mediáticos a la hora de generar las representaciones sociales en torno al fenómeno migratorio y, más concretamente, en cuestiones de seguridad y, también, en asuntos relacionados con la *sociedad del riesgo* (Beck, 1998), que se construye en función de las *amenazas* que se generen en un espacio-tiempo concreto de “crisis” social. Es en estos escenarios en los que el inmigrante es presentado como invasor, amenaza y, por tanto, su viaje migratorio como invasión (Sassen, 2013).

Así, Rinken (2015) enunciaría que existen conceptualizaciones hegemónicas en torno a las relaciones sociales que tienen que ver con la migración, que se suceden entre personas autóctonas e inmigrantes, y que “inducen a presagiar que la crisis española pudiese provocar un deterioro de [dichas] relaciones” (p. 59). Pensamos como Santamaría (2002b) en tanto en cuanto

[...] nuestro objeto de estudio no han sido los migrantes, sus situaciones y características sociales y culturales, sino la problematización que de ellos se viene haciendo en la sociedad española: cómo se los piensa y trata, cómo se los presenta y representa (p. 178).

Presentados todos los ámbitos que se ven implicados en asuntos migratorios, conviene reiterar la comprensión de la migración como un *hecho social total*, puesto que, como dijera Mauss (2009):

En este fenómeno social “total” se expresan a la vez y de golpe todo tipo de instituciones: las religiosas, jurídicas, morales-en éstas tanto las políticas como las familiares y económicas, las cuales adoptan formas especiales de producción y consumo, o mejor, de prestación y de distribución, y a las cuales hay que añadirlos fenómenos estéticos a que estos hechos dan lugar, así como los fenómenos morfológicos que estas instituciones producen (p. 157).

Tomando en cuenta todas estas consideraciones, podemos comprender cómo se leen los discursos sobre las migraciones, lo que nos da idea de las representaciones que se hacen de tal

fenómeno en prensa, al tiempo que desvelan cómo desembocan en la ya citada desigualdad, puesto que estos discursos mediáticos que se generan desde la opinión pública también pueden modificarla (Capellán, 2008). Siendo así, derivan en estereotipos y prejuicios para la sociedad migrante, lo que también sostiene Jullien (2017), cuando anuncia que “muy pronto sólo podremos pensar con las nociones estandarizadas que harán tomar por universal lo que no serán más que los estereotipos del pensamiento” (p. 67). Respecto a ello, Crespo Fernández (2008) señala que,

En definitiva, el eufemismo y el disfemismo aparecen en el discurso hegemónico no como instrumentos de exposición de ideas o de transmisión de un contenido proposicional, sino como medios de persuasión, ya que se suelen utilizar para ejercer control ideológico en función de la intención del emisor, por lo que el contenido connotativo o valorativo de las palabras elegidas suele primar sobre el valor puramente denotativo (p. 49).

A colación, parece relevante destacar que un periódico responde a una línea editorial, por lo que esta constituye una representación mediática de un noticiario concreto dado que “la orientación ideológica de los editoriales aporta elementos esenciales sobre la ideología de la voz hegemónica en los diarios” (Zapata Barrero y Van Dijk, 2007, p. 18).

Todo lo analizado nos lleva a pensar en algunas reflexiones acerca de los temas que resultan de interés, como son la representación mediática que se hace de las migraciones desde los distintos medios de comunicación, la atención otorgada al análisis crítico del discurso, las alusiones a asuntos que vehiculan la construcción de la identidad y de la *diferencia* (estereotipos), así como la Teoría del *framing* y la Teoría de la *agenda-setting*. Como expondría Lakoff (2004), “la opinión públicamente efectiva responde al marco de estructuración mental que en cada situación resulta dominante y más exitoso (...) del éxito de unas facciones frente a otras para imponer como “naturales” sus marcos perceptivos” (citado en Capellán, 2008, p. 240).

Nos compete, entonces, analizar cómo los medios de comunicación construyen, conforman y amplifican la migración como hostil, además de cómo se conforma, en y desde los mismos, la

representación social y cultural, y es por ello que debemos tener en cuenta el encuadre. Como enunciaría Goffman (2006):

[...] los marcos de referencia se consideran una señal cultural central puesto que responden a tipos de esquemas comunes que, a su vez, sostienen relaciones comprendidas entre sí, al mismo tiempo que suponen interpretaciones reconocidas por el grupo social que se identifican con tales encuadres (p. 28).

Los posicionamientos y/o encuadres que son sostenidos por los periodistas, así como los establecimientos de la *agenda-setting* (Cohen, 1963) son pertinentes para comprender qué relatos se difunden públicamente ya que los discursos que permean a la sociedad dan idea de qué modo se representa el fenómeno migratorio desde los medios de comunicación, puesto que merece tomarse en cuenta que:

[...] la prensa es considerada como la fuente de información más veraz y la que tiene una mayor capacidad para propagar ideologías y creencias, por lo que no se debe desestimar su valor en la sociedad actual. Dado el poder que tiene la prensa en las sociedades occidentales, es necesario prestar atención al modo que esta emplea en la representación de la inmigración y de las personas inmigrantes (Granados-Martínez, 2013, p. 180)

Nos incumbe cómo se construye socialmente la realidad de la migración en prensa puesto que, los medios de comunicación, como diría Lull (2009), se encargan de “reunir fragmentos simbólicos para producir relatos que se asemejan en algunos sentidos y no en otros a lo que nos rodea” (p. 102), y esto depende, tal como diría Van Dijk (1998), de la legitimación o no “de las funciones sociales prioritarias de las ideologías que permiten a las élites mantener en sus manos el poder político y económico” (citado en Zapata Barrero y Van Dijk, 2007, p. 48).

Para Berger y Luckman (1966), sin duda, “la realidad se construye socialmente” (p. 13), ya que, como enuncian más adelante, “lo que todos saben tiene su propia lógica” (p.62), que se aplica, a su vez, al orden social de las cosas. Por ello nos parece relevante comprender la lógica mediática pues, en ocasiones, nos permite comprender cómo se conciben como *reales* asuntos que se acoplan a generalizaciones y convenciones (también convicciones) sociales desde los

cuales, tanto sujetos como fenómenos sociales, se homogeneizan en prensa y, teniendo en cuenta la línea editorial del grupo mediático correspondiente, nos dan una idea de su ideología. Y, en cuanto a la teorización sobre la llamada hegemonía ideológica por Gramsci (1972), destacar que, como dijera Boggs (1976, p. 39) “los medios son instrumentos utilizados por las élites dirigentes para “perpetuar su poder, su riqueza y su status [popularizando] su propia filosofía, su propia cultura y su propia moral” (citado en Lull, 2009, p. 51).

A propósito, y desde la idea de que la diversidad es inherente a la humanidad, la diferencia se construye y desemboca en desigualdad, hacemos mención a los discursos sobre la inmigración en prensa, puesto que,

[...] como parte de la estigmatización concerniente al fenómeno migratorio, también podemos destacar que no sólo hablamos de discurso, cuando hablamos de procesos discursivos, sino que esto también incide dado que: “no sólo las palabras y textos constituyen una realidad discursiva, sino las acciones y políticas concretas que tiene un sistema de legitimación discursivo (Zapata Barrero y Van Dijk, 2007, p. 9)

Es por esto que nos interesa estudiar el tratamiento del fenómeno migratorio y sus representaciones en prensa, puesto que, tal como también citaban Zapata Barrero y Van Dijk (2007), “la interpretación que tiene la ciudadanía de estos hechos y cómo esta interpretación se ve legitimada [y reside] en dos principales fuentes de autoridad: la prensa y las élites políticas (nuestros gobernantes y «aspirantes» a gobernar)” (p. 9). Nos interesa la “otredad”, esa construcción de la diferencia donde los sujetos y las poblaciones migrantes se insertan como las “otras” en el ámbito nacional, ámbito que también se toma por homogéneo, pero que, sin embargo, adquiere muestras de pertenencia; ya que es el emisor el que habla y el que, por tanto, ostenta la autoridad proclamada como legítima.

Todo ello, por tanto, va directamente ligado a la noción de autoridad, ya que los medios, como veníamos exponiendo, actúan como constructores y amplificadores; lo que se relaciona, a su vez, con las relaciones que se producen entre el citado “endogrupo” y “exogrupo” (Bañón,

2004), lo que, inevitablemente, traslada nociones de integración y exclusión social. Palacios Mesa (2015) expone que “en el contexto discursivo de la inmigración, lo extranjero introduce una anomalía” (p.154). Pertenecer a este exogrupo adquiere unas connotaciones específicas que se activan en cuanto hay una identificación correspondiente a la etiqueta de extranjero y que opera diferenciando (Actis *et al.*, 1994), ya que

tales discursos mediáticos reflejan un proceso de alterización, “una forma de representar al “otro” (extraño) mientras se construye el “nos-otros” (normal). Esto es, el fenómeno migratorio sin hablar directamente de él que desvela el “problema de la inmigración” con su consecuente construcción de la diferencia y difusión de la desigualdad social (Castillo Fernández y García Castaño, 2018, p. 159).

3. MARCO METODOLÓGICO Y PROCESO DE INVESTIGACIÓN

3.1 Objetivo de la investigación y herramientas metodológicas

La presente investigación es una tesis por compendios que refiere a la construcción de la diferencia desde la representación de las migraciones en prensa. Consta de cinco artículos y de un estudio de dos casos concretos. Todos ellos están relacionados entre sí en lo que respecta tanto al marco teórico como al metodológico, así como a los estudios de los que partimos, como son los de identidad, alteridad y otredad. Así, desde el análisis crítico del discurso (Van Dijk, 1999) ahondamos en cómo las “noticias” en torno al fenómeno migratorio son construidas en prensa.

Para conocer cómo se construye la diferencia desde los discursos mediáticos, hemos prestado atención a cómo se presenta la información “objetiva” sobre migraciones, tanto la que se emite

desde instituciones como el INE¹¹ (sus NdP) como la que se publica en los periódicos¹², en el formato de noticias periodísticas¹³, tanto en formato impreso como digital. A su vez, nos cuestionamos cómo tales datos son convertidos en “noticia”. Para ello, hemos mantenido entrevistas¹⁴ con los expertos¹⁵, tanto quienes elaboran las noticias como con personas de organismos oficiales (de los departamentos de estadística, demografía y comunicación), para así alcanzar una visión más amplia de la *cocina* de las “noticias” sobre migraciones. Desde ahí, hemos atendido también a lo que refiere a la construcción social de la realidad (Berger y Luckmann, 1966) y a la lógica de las representaciones respecto a las sociedades receptoras. En ocasiones, en prensa, la migración es vista como “problema”, pues se ve como una “amenaza” que atenta contra ese orden social establecido, generándose así desigualdad social y discursos de rechazo hacia las poblaciones migrantes y sus prácticas. Es este el interés para esta investigación. Conocer los procesos de construcción de la diferencia en torno a la representación de las migraciones en la prensa.

También, hemos atendido a la Teoría del *framing* y a la Teoría de la *agenda-setting*, puesto que pensamos que los procesos de poder discursivo (la construcción de la diferencia que se da en el nombrar) se traducen, a su vez, en vías de dominio social, así como nos hemos cuestionado si es la agenda mediática la que establece qué es “noticia”, y cómo, en los medios de comunicación.

¹¹ El análisis de las NdP (2002-2019) ha supuesto un período de tiempo que comprende desde 2002, fecha de la primera NdP publicada a consecuencia de los estudios sobre la Explotación Estadística que publica el INE y hasta el 2019, dado que se ha considerado un año oportuno para finalizar la revisión de información y sistematizar datos. Se han analizado, por tanto, 17 NdP, lo que ha permitido estudiar la evolución de las mismas. Este período de estudio se ha tenido en cuenta a la hora de analizar las noticias periodísticas a consecuencia de estas NdP (2003-2019)

¹² El criterio de selección de periódicos responde tanto a los resultados de búsqueda de términos booleanos como a que se trata de periódicos de referencia, de mayor tirada y cobertura mediática.

¹³ Se han analizado varios artículos en diversos períodos de tiempo (2002-2020).

¹⁴ Se han realizado un total de 11 de entrevistas (2018-2021)

¹⁵ Tanto los protocolos de entrevistas como los perfiles de los informantes (que responden a nombres ficticios) pueden localizarse en el apartado de Anexos.

Así, atendemos a las noticias que se construyen en torno al fenómeno migratorio y que generan efectos -y afectos- sobre los sujetos migrantes y sobre las prácticas relacionadas con la migración, contribuyendo a esos procesos de desigualdad.

Por tanto, se atenderá a un análisis documental de literatura en Ciencias Sociales, una revisión bibliográfica en la que confluyen las migraciones y los medios de comunicación, además de prestarse atención a estudios antropológicos, demográficos, estadísticos y también los que atienden a procesos lingüísticos y discursivos, por lo que hemos llevado a cabo un análisis interdisciplinar con un enfoque mixto, en el que contemplamos tanto el análisis cuantitativo (la contabilidad de las migraciones) como cualitativo (sus narrativas).

Al respecto, nos interesa de qué modo se de las poblaciones migrantes y de qué manera el fenómeno migratorio se representa o se sobrerrepresenta en prensa y si esto tiene que ver con la etnificación que se hace de los sujetos migrantes. Venimos observando que, aunque no hay marcadores étnicos en las estadísticas y los documentos demográficos analizados; sí, en cambio, esta diversidad étnica figura en la prensa, no con el cariz de alentar la diversidad, sino, más bien, apuntando la diferencia. Desde el ámbito antropológico social, nos interesa estudiar cómo se conforman los imaginarios que producen sesgos epistémicos.

Se trata de un estudio de los medios de información y comunicación, que vislumbrará cómo se construyen los sujetos migrantes y que coteja, a su vez, las distintas maneras de (re)presentarse la realidad social del fenómeno migratorio. Nos da idea de cómo se conforma ese “otros” desde el “nosotros”, una manera de clasificación que deriva en desigualdades sociales. Es por ello que el análisis exhaustivo de los discursos mediáticos en prensa permitirá realizar una investigación más concisa de cómo se construye, y representa, el fenómeno migratorio en el discurso social.

De forma más específica, en cuanto a las herramientas metodológicas, señalar que se ha acudido a una exhaustiva revisión bibliográfica y documental que ha supuesto el análisis de unas 278 referencias y para la que se ha utilizado un software de gestión bibliográfica como es *Mendeley*. Para la oportuna revisión conceptual, en cuanto al aparato metodológico, también se ha empleado *Atlas.ti*, software para el análisis cualitativo de datos, y su sistematización.

Como exponíamos, se ha realizado una búsqueda de términos relevantes para el análisis concreto de la representación mediática del fenómeno migratorio. Para ello, nos hemos valido de la plataforma – buscador de noticias - *My News*¹⁶, facilitada por la Hemeroteca digital de la Universidad de Granada. También, desde la citada plataforma, se ha atendido a la búsqueda de términos booleanos (OR)¹⁷, entre los que se encuentran, en función de cada caso de estudio: “migración” (y sus derivados: “migraciones”, “fenómeno migratorio”, “inmigración”, “inmigrantes”), “España” (y “Espagne”, “población nacional”, “población total”), “África”, “Europa”, “extranjeros” (“población extranjera”, “extranjeras”), “refugiados” (“refugiadas”, “refugio”, “crisis”), “Covid-19” (“Covid-19”, “coronavirus”, “pandemia”, “crisis”).

3.2 Trabajo de campo. Entrevistas a expertos

Para la investigación, ya que nos interesa estudiar desde dónde, y cómo se construyen los discursos que versan sobre las migraciones, se han realizado entrevistas¹⁸ semiestructuradas tanto a periodistas, expertos de la construcción de discursos periodísticos, como a profesionales de organismos estatales que realizan estudios oficiales sobre la situación y evolución de la

¹⁶ Disponible en <http://ugr.mynews.es/> [Último acceso en febrero de 2023]

¹⁷ Los operadores booleanos son operadores lógicos que se ocupan de estrechar o ampliar los resultados de las búsquedas en las bases de datos. En nuestro caso, hemos utilizado el booleano (O), que recupera las referencias que incluyen cualquiera de los términos de búsqueda o los dos a la vez.

¹⁸ Las entrevistas estaban previstas para tener una duración aproximada de unos 45-60 minutos. Sin embargo, muchas de ellas han durado 90 minutos.

población, la economía y la sociedad española. Por un lado, hemos dispuesto dos tipos de protocolo para el personal del INE (uno para el departamento estadístico-demográfico y otro para el gabinete de comunicación). En el caso de los periodistas, hemos utilizado un único protocolo. Así, hemos realizado un estudio de las fuentes de información y las herramientas discursivas que se disponen para la elaboración de noticias que luego consumimos. Aunque no ha sido sencillo conseguir contactos con los periodistas, se ha acudido a la Redacción de los periódicos para entablar la relación con los informantes. Asimismo, se ha procedido a contactar de manera directa vía *LinkedIn*. Hay que mencionar que una de las periodistas ha sido una de las *porteras* principales para el curso de la investigación, quien también ha permitido un acceso más fácil a personal del INE.

Desde lecturas de análisis cualitativo, y para la elaboración del protocolo de entrevistas, hemos tenido en cuenta las aportaciones de Bruner (1991) en lo que respecta a la distinción que establece entre los distintos *yoes* que protagonizan la comunicación:

El yo de la comunicación en la entrevista no es, pues, simplemente un yo lingüístico -de hecho, ha sido puesto repetidamente en duda el sentido estrictamente lingüístico de la función expresiva-2, sino un yo especular o directamente social que aparece como un proceso en el que -como señaló en su día el clásico Georges H. Mead (1972)- el individuo se experimenta a sí mismo como tal, no directamente, sino indirectamente en función del otro generalizado, esto es, desde el conjunto de puntos de vista particulares de otros individuos miembros del mismo grupo, o desde el punto de vista generalizado del grupo social al que pertenece. Esto nos lleva a la relación concreta de la entrevista como un lugar en el que se expresa un yo que poco tiene que ver con el yo como “realidad objetiva”, individualista y racionalizado -típico del conductismo, del utilitarismo microeconómico o de cualquier visión paradigmática fundamentada más o menos cercanamente en el individualismo metodológico-, sino un yo narrativo, un yo que cuenta historias en las que se incluye un bosquejo del yo como parte de la historia (p. 110).

Por otro lado, el cuestionamiento a nivel metodológico también se detiene en cómo ese “nosotros”, desde el que se construyen las “noticias”, se comprende como homogéneo. Cuestionamientos en torno a si las voces periodísticas, en este caso, son la representación generalizada de un grupo mediático que sostienen una interpretación concreta de dicho

fenómeno. Como dijera Íñiguez (2003), es importante que los discursos analizados sean representativos y que, así, respondan a un colectivo determinado:

En AD, representativo significa que el/la participante está actuando como si estuviera en el rol, en el sentido de lo que es importante sobre esa persona en concreto que participa en una interacción no son sus cualidades personales, sino el hecho de que es miembro de un grupo o colectivo (Íñiguez, 2003, p. 108)

Para ello, nos hemos valido de la labor de las entrevistas individuales puesto que sirven para dilucidar las realidades sociales de una manera más amplia, más holista, ya que se puede triangular, con el análisis de las demás entrevistas realizadas, tanto la información coincidente como la que se distancia en algunos aspectos, y esto es porque “la fuente oral, por otra parte, permite escuchar y recoger los testimonios, desde la voz viva y natural, directamente desde los protagonistas y actores sociales” (Alonso, 1998, p. 3).

Gracias a la escucha, se ha puesto de manifiesto si se trata de informantes individuales y/o representantes de sujetos sociales y esto ha sido gracias, a su vez, a la idea de *crónica cotidiana*, de historias de vida que también han formado parte de la línea conductora de las entrevistas. Con ello, hay que destacar el carácter interpretativo de las mismas puesto que

[...] no hay lectura de la entrevista sin modelo de representación social y, por tanto, sus usos se inscriben en un proyecto de análisis de la realidad que no está en la simple transcripción o acumulación de las fuentes, sino en la construcción, por parte del investigador social, de una mirada propia sobre los materiales obtenidos (Alonso, 1998, p. 4)

Así, pensamos que, por un lado, están las citas textuales, literales, y, por otro, están las diversas lecturas que se pueden hacer de ellas. Siendo así, este análisis crítico de los discursos que atañen al fenómeno migratorio y a la investigación en prensa se sitúa, no sólo como indicador de una realidad social, sino también como una forma de crearla (Íñiguez, 2003) ya que este tipo de enfoque, que se ocupa de analizar contextos de acciones sociales concretas

[...] entiende el mundo en el que vivimos como un mundo donde el habla tiene efectos; es decir, donde es lo mismo referirse a alguien como soldado, guerrillero/a...; o denominar a un grupo como étnico o como raza, o a una organización como terrorista o revolucionaria (p. 115).

Si pensamos en la labor de este proceso comunicativo como *hecho social total*, se trata de un proceso dialógico que no acaba cuando termina la entrevista, sino que genera, a su vez, diálogos con una misma como investigadora y con los conocimientos adquiridos a lo largo de la trayectoria investigadora. Se trata pues, como expone, de nuevo Alonso (1998), de que la

[...] rememoración nos sitúa ante el yo biográfico como un hecho social total, en el conocido sentido que le da al concepto Marcel Mauss -un fenómeno que concentra, de manera indisoluble, diversos niveles, y moviliza diversas instituciones de la realidad social (Mauss, 1979, p. 155 y ss.)-, y, por ello, recrea el pasado en función del presente y, al contrario, el presente en función del pasado (p. 4)

Escuchar a las personas informantes nos lleva, a su vez, a cuestionamientos, pues cabe plantearse en qué medida la experiencia vivida difiere de la enunciación de la misma. También, de qué modo se acomoda (o no) el discurso sostenido por las personas informantes con los discursos sociales propios del organismo que representan, como puede ser, en este caso, el periódico al que pertenecen. Asimismo, la cuestión de quiénes son y qué representan para la opinión pública. Nosotras investigadoras, como receptoras, de la información que nos prestan, también actuamos como audiencia pública que, en este caso, escucha (en su mayoría, lee) su producto periodístico. Es así que la entrevista directa no supone un registro de datos, sino que se trata de el “arte del vínculo”, (Halperín, 1995, p. 24) respecto a la interrelación que se teje entre lo vivencial y la narración (Alonso, 1998), al tiempo que se vehicula la comunicación entre emisor y receptor. Como dijera Johan Law (1994),

Los relatos son partes del orden; por eso los creamos, para dar sentido a nuestras circunstancias, para reactivar la fábrica humana. Y en cuanto creamos y recreamos nuestras historias, creamos y recreamos tanto los hechos y lo que ellos nos dicen como a nosotros mismos. Es así como intentamos ordenar y reordenar nuestros contextos (citado en Alonso, 1998, p. 5)

Así, nos planteamos cómo los relatos de las personas con las que nos entrevistamos, también suponen una recreación y forman parte de un orden social establecido e inserto en un determinado, en este caso, grupo mediático, con su discurso social determinado. La realización de entrevistas en forma de diálogo, o como entrevista abierta, permite, entonces, que los informantes también formen parte de esa reconstrucción discursiva en un sistema de

representación social. A pesar de tener ciertas cuestiones y tratarse de entrevistas semiestructuradas, la posibilidad de diálogo ha servido para disponer el comportamiento del individuo. En esta conceptualización de entrevista abierta reside el interés a la hora de realizar, de manera complementaria, observación participante de las maneras de acción y disposición del discurso, puesto que se trata de

[...] un campo intermedio en el que encuentra su pleno rendimiento metodológico: algo así como el decir del hacer, basado fundamentalmente en que el hecho de hablar con los interlocutores de lo que hacen y lo que son (lo que creen ser y hacer), es el primer paso de toda etnografía (Catani, 1990, p. 152) (citado en Alonso, 1998, p. 6).

Como dijera Rosana Guber (2001) a este respecto,

[...] la entrevista es una situación cara-a-cara donde se encuentran distintas, reflexividades, pero, también, donde se produce una nueva reflexividad. Entonces la entrevista es, una relación social a través de la cual se obtienen enunciados y verbalizaciones en una instancia de observación directa y de participación” (p. 69).

Se trata, pues de la llamada entrevista etnográfica. No es un cuestionario de preguntas por contestar, sino que incide en la cotidianidad y la performatividad de los informantes; son intercambios discursivos. No se trata de recoger datos, sino de interrelacionar discursos desde la relación social generada en ese mismo momento (también en estadios previos de presentación y toma de contacto). Así es que, como también enunciaría Guber (2001), “podríamos hablar de “entrevista antropológica o etnográfica” (Agar, 1980; Spradley, 1979), entrevista informal (Kemp, 1984; Ellen [75] 1984) o no directiva (Thiollent, 1982; Kandel, 1982)” (citados en Guber, 2001, p. 69). Hablamos de un encuadre performativo de los discursos que emergen de las entrevistas, lo que supone, al mismo tiempo, un acto de reflexividad, de participación por parte de las dos partes implicadas en el proceso dialógico: “la entrevista antropológica se vale

de tres procedimientos: la atención flotante¹⁹ del investigador; la asociación libre²⁰ del informante; la categorización diferida²¹, nuevamente, del investigador” (Guber, 2001, p. 75).

Partimos de la idea de considerar a los individuos como personas en relación, por lo que el peso de la comunicación entre investigadores e informantes reside en esa capacidad comunicativa que se vehicula a la hora de investigar un fenómeno social como es el de las migraciones, ya que el “lenguaje es una parte de la sociedad; los fenómenos lingüísticos son fenómenos sociales y los fenómenos sociales son (en buena parte) fenómenos lingüísticos” (Íñiguez, 2003, p. 119). Así, a su vez, cabe considerar ciertos discursos como representativos de instituciones determinadas que pertenecen a, en este caso, grupos mediáticos concretos dado que se comprenderán

[...] las derivaciones discursivas en el sentido que se vehiculan ciertos significados, ciertos sentidos, ciertas miradas, ciertos órdenes del mundo o de una parcela del mundo (...) Por tanto, los efectos discursivos son aquellos que operan por encima del nivel de lo individual (Íñiguez, 2003, p. 109)

Es por esto, aunque no sólo, que prepondera el discurso y es por ello, a su vez, que prima el análisis crítico del mismo. Por ende, si pensamos en el análisis en su contexto, nos debemos pensar como entes abiertos, receptivos a la incorporación de distintas maneras de conocimiento, dado que pensamos que “todo conocimiento (y, con ello, toda realidad) es una construcción” (Luhmann, 2000, p. 8). También, consideramos que todo discurso es una construcción, así como, a su vez, según expondrían Fairclough y Wodak (1997), “el discurso construye lo social (Íñiguez y Antaki, 1994, p. 94). Por tanto, no podemos obviar los actos del habla, pues “las expresiones son productoras de efectos que las trascienden. Es decir, son capaces de hacer

¹⁹ Entendida por la autora (Guber, 2001), como escucha que consiste en no privilegiar de antemano ningún punto del discurso (p. 75)

²⁰ Esto significa que los informantes introducen sus prioridades en forma de temas de conversación y practicas atestiguadas por el investigador, y en los modos de recibir preguntas y de preguntar que revelan los nudos problemáticos de su realidad social tal como la perciben desde su universo cultural.

²¹ La categorización diferida se ejerce a través de la formulación de preguntas abiertas que van encadenándose sobre el discurso del informante hasta configurar un sustrato básico con el cual puede reconstruirse el marco interpretative del actor (Guber, 2001, p. 77)

cosas [...] Aparecen constantemente en nuestra conversación cotidiana y cómo generan efectos socialmente significativos” (Íñiguez, 2003, p. 110)

Tanto es así que las formas, pero sobre todo los contenidos del discurso mediático, aparecen “como un potente instrumento en la estructuración de nuestra visión del mundo y como un ingrediente fundamental del proceso de formación de la opinión pública (Grossi, 2004).” (citado en Zapata Barrero, 2007, p. 71).

Al fin y al cabo, la investigación cualitativa no deja de ser un análisis de las relaciones sociales, lo que nos hace comprender la presente investigación como abierta y dinámica, ya que algunas construcciones sociales emergen en estas interrelaciones tal como sucede “en la entrevista etnográfica [donde] el investigador formula preguntas cuyas respuestas se convierten en nuevas preguntas” (Guber, 2001, p. 77) pues

[...] son los informantes quienes introducen sus prioridades, en forma de temas de conversación y prácticas atestiguadas por el investigador, en modos de recibir preguntas y de preguntar, donde revelan los nudos problemáticos de su realidad social tal como la perciben desde su universo cultural (p. 75)

En nuestro caso, la idea que nos traía Guber (2001), sobre *¿puede contarme sobre?* ha sido aplicada y ha facilitado el flujo del diálogo entre la parte investigadora y la informante, dado que, de esta forma, sutilmente, se han podido orientar las cuestiones concretas que se querían tratar para la investigación. Cuando las personas informantes se expresaban en su diálogo, esto nos permitía consultar sobre algunas de ellas, como las que eran de mayor interés para nuestro estudio. Permitir que las personas entrevistadas discurren de manera fluida es posibilitar la construcción de “contextos discursivos o marcos interpretativos de referencia, en términos del informante.” (Guber, 2001, p. 80), sin coartar la libre asociación de ideas (Kemp y Ellen, 1984) de las personas entrevistadas.

Más que entrevistas, podríamos hablar de procesos de comunicación y discurso, en los que se han formulado preguntas de asuntos sociales (*¿cómo se elaboran las noticias? y en el periódico donde tú trabajas/trabajabas?*), sobre todo, pero también personales: (*¿cómo elaboras la noticia?*). Así, tanto

[...] lo que pertenece al informante y lo que proviene de sus propias inferencias y preconceptos, contribuye a modificar y relativizar su perspectiva sobre el universo cultural de los entrevistados [...] De este modo, el investigador hace de la entrevista un puente entre su reflexividad, la reflexividad de la interacción y de la población (Guber, 2001, p. 84)

3.3 Los procesos comunicativos en la investigación del fenómeno migratorio

Si pensamos en la realidad de la migración, pensamos ante todo en personas, en individuos que se mueven y que transitan, lo que supone, inevitablemente, un proceso comunicativo. Sin duda, el estudio del fenómeno migratorio requiere de un análisis interdisciplinar puesto que las formas del lenguaje afectan a la realidad social (Íñiguez, 2003). Por ello, hemos reparado tanto en los propósitos como en las funciones de sus usos y no sólo considerando los significados, sino también las maneras del habla, por lo que también hemos tenido en cuenta la etnografía de la comunicación²² (Hymes, 1972). Así, cómo nombrar (D'ors, 2002), puede organizar las relaciones sociales que se vehiculan con procesos de construcción y mantenimiento de una estructura social²³ concreta en un contexto específico. Considerando la denominada tradición española (Ibáñez, 1987), desde el análisis del discurso, no sólo se analiza el campo lingüístico, sino que, también, se aprehende lo social puesto que “el análisis de la enunciación nos permite relacionar las estructuras del lenguaje con las estructuras sociales. Es decir, posibilitar la comprensión de lo social desde el análisis y la interpretación del discurso” (Íñiguez, 2003, p. 117).

²² Este tipo de etnografía alude a una visión holista puesto que enuncia que los resultados de la lingüística no se pueden tomar por separado ni presentarse de forma aislada, sino que se interrelacionan con otros campos de estudio como son los antropológicos, sociológicos, etnológicos...para así contextualizar los procesos comunicativos. Desde esta etnografía del habla se comprende a las personas-en-relación, y en interacción, con los distintos asuntos del mundo social, en un contexto específico de pautas culturales determinadas.

²³ Tomamos a Íñiguez (2003) cuando alude a Porpora (1989) y a su manera de comprender la estructura social desde cuatro vertientes, no necesariamente excluyentes entre sí. En primer lugar, como patrones de conducta agrupados a través del tiempo (proveniente de Homans), como sistema de relaciones humanas entre posiciones sociales (de ascendencia marxista), como regularidades que gobiernan la conducta social (proveniente de la sociología estructural), como reglas colectivas que estructuran el comportamiento (entroncada con la etnometodología, el interaccionismo simbólico, etc.) (Íñiguez, 2003, pp. 117-118)

Comprendemos los individuos como personas-en-relación, por lo que también concebimos los discursos-en-relación, entendiendo así la intertextualidad como una característica principal de los análisis críticos discursivos, ya que “cada discurso está relacionado con otros” (Íñiguez, 2003, p. 106), lo que nos da idea de cómo se conforma, y se representa, la realidad social de las migraciones.

Asimismo, esta tesis concierne también a estudios demográficos y estadísticos y a la sociología de la comunicación (Grossi, 1985; Wolf, 1987; Saperas, 1987; Rodrigo Alsina, 1989) que, al respecto, “subraya la posición central que los medios de comunicación asumen en la mediación simbólica de las experiencias sociales.” (Grossi et al, 1985, p. 70) (citados en Casero, 2007b).

Íñiguez (2003), por su parte, expone cómo las narrativas que parten de las instituciones vienen determinadas por relaciones de poder y así, cómo el discurso

[...] es el lenguaje en tanto que práctica social determinada por estructuras sociales (las reglas y/o conjuntos de relaciones de transformación organizadas como propiedades de los sistemas sociales). Al aceptar esto, estamos aceptando que la estructura social determina, de este modo, las condiciones de producción del discurso. Ahora bien, el discurso está determinado por órdenes de discurso socialmente construidos. Por órdenes del discurso entendemos los conjuntos de convenciones asociadas con las instituciones sociales (así, los órdenes de discurso están ideológicamente formados por relaciones de poder en las instituciones sociales y en la sociedad en su conjunto) (p. 118)

Desde la antropología, y en cuanto al significado de sus prácticas, cabe destacar la importancia de que “los procesos de investigación etnográfica han de estar enfocados a la descripción de la cultura, acompañado de la interpretación de sus significados y del análisis de la estructura social de la comunidad estudiada (Barrio, 1995)” (citado en Cotán, 2020, p. 84). Para ampliar la conceptualización, nombrar a Hammersley y Atkinson (1994), quienes enuncian que dicha etnografía debe “ser considerada desde tres enfoques: como un registro de conocimiento cultural; como una investigación sobre patrones de interacción o, como un análisis holístico de las sociedades (citado en Cotán, 2020, p. 86).

Esta tesis cuenta tanto con el análisis cuantitativo, en la medida que se estudian las estadísticas y los valores demográficos asociados con el fenómeno migratorio en prensa, como con un análisis cualitativo, más denso, ya que se atiende al carácter descriptivo sobre el discurso social y las relaciones humanas. Se trata, por tanto, de

[...] la utilización de los métodos mixtos en investigación por la denominada “eficiencia teórica” (Sánchez-Gómez, Rodrigues y Costa, 2018, p.5). Es decir, se propone mejorar la comprensión del objeto de investigación ofreciendo la posibilidad de desarrollar un análisis holístico, multidimensional y sólido de los fenómenos sociales” (Cotán, 2020, p. 92)

Estamos, pues, antes una etnografía reflexiva, entendida esta como proceso de interacción desde el que disponemos la importancia de conocer cómo se leen, e interpretan, las migraciones y, a su vez, se legitiman a través de autoridades periodísticas y políticas.

Pensamos que, a través del lenguaje, se mantiene y se reproduce la estigmatización y nos cuestionamos, en lo que respecta a la (sobre)representación de las migraciones en prensa, en qué medida esto no responde a los intereses nacionales (de orden y seguridad, de regulación y regularización). Bello Reguera (2006) a este respecto ya pondría en tela de juicio cómo

[...] el esfuerzo de ver a los otros como simétricos con nosotros deriva de que proyectamos sobre ellos una perspectiva que complementa nuestro propio yo, lo cual significa que en realidad lo que hacemos es poner el contenido representativo de nuestro propio yo en el lugar del otro, excluyendo a este de su lugar propio (pp. 192-193)

Foucault (1969) retomando la conceptualización en torno este *lugar*, el ámbito nacional, desde el que se construyen las noticias, ya disponía que era relevante. Por tanto, también nos importa considerar la noción de lugar antropológico que nos trae Augé (1992) puesto que incorpora “la posibilidad de los recorridos que en él se efectúan, los discursos que allí se sostienen y el lenguaje que lo caracteriza” (p. 87).

3.4 El proceso investigador y la reflexividad

Es importante mencionar, asimismo, el lugar de enunciación²⁴ (Muñiz Leal, 2016) del que parte la investigación, ese vínculo de autorreferencia que establece desde dónde nos situamos como investigadoras. Pensando en los discursos sobre migraciones en prensa, dilucidamos que hay más que una mirada sobre la realidad. Ese lugar de enunciación del que partimos refiere a esa tríada: diversidad – diferencia – desigualdad, desde la que cuestionamos de qué modo tal diferencia es construida²⁵ desde la mencionada diversidad lo que nos lleva a preguntarnos por la desigualdad que se produce en los grupos sociales, tanto a nivel intragrupal como intergrupala. A su vez, este espacio de autorreferencia nos sitúa en un lugar que también supone ser un constructo de la realidad social (Berger y Luckmann, 1966) puesto que se trata de un estudio sobre tratamientos discursivos que parten de los representantes de las agencias periodísticas que conforman las narrativas desde las élites de poder: prensa y sus grupos mediáticos. Asimismo, nos situamos en un lugar de construcción de discursos y, por tanto, de interpretaciones. También, vislumbramos la necesidad de problematizar el contexto de enunciación del que parte la investigación, que es el de Estado-nación, desde el que “se habría experimentado una tendencia supina a encapsular las identidades en “objetos”, que presentan el “potencial” del yo mientras que la “ausencia” reside en el otro” (Castillo Fernández, 2020, par. 11), lo que nos lleva a pensar en que también nuestros “yos” y “nosotros” están insertos en un espacio de representaciones, de creaciones sociales que emergen de un “orden” social, nacional y

²⁴ Consideramos el concepto que desde Walter Mignolo (1995) se conforma como categoría y que sitúa al sujeto de conocimiento en distintos espacios de enunciación. Restrepo (2007), por su parte, aludiría a ese lugar epistémico en el que se describe y legitima el poder. También, tomamos en cuenta la alusión de Ribeiro (2019) en torno a cuestionamientos de jerarquizaciones sociales, puesto que, cuando hablamos de lugar de enunciación, “estamos hablando de locus social, es decir, del lugar social desde donde los grupos se originan” (citado en Restrepo, 2007, p. 17).

²⁵ En este caso, nos referiríamos a la sociedad mediática en concreto.

establecido por autoridades que, a su vez, sostienen determinadas construcciones discursivas y sociales.

Sin embargo, nos parece relevante desentrañar cómo se construye el fenómeno migratorio en prensa, así como nos resulta de interés analizar los distintos espacios de interrelación, desde los asuntos concernientes a la “otredad”, a esas construcciones de la diferencia que se conforman, sugieren, interpretan, representan en esta “nuestra” realidad social constituida “desde fuera y arriba” y que es, a su vez, “aceptada”. Asimismo, el interés de esta investigación reside en las “realidades” construidas y sus “verdades parciales”, esos contextos y sujetos “que se legitiman”, y los que no; los discursos que no son considerados de relevancia pública, puesto que, no se “anuncian”, ni “enuncian” como tal.

Es así que también hablamos de violencias, otro tema de interés, que, en ocasiones, también está camuflado, pero que surge en todos los ámbitos de la existencia. No sólo hablamos de violencia física, ni psicológica, sino que pensamos en la violencia simbólica, la que trasciende también desde lo discursivo. Tampoco podemos olvidar la que refiere a lo estructural, si pensamos en la desigualdad social, que también nos incumbe, puesto que “al afirmar la alteridad absoluta del otro, su diferencia irreductible, lo cosifica o esencializa hasta paralizar el movimiento de su diferencia. Y esto es una forma de violencia” (Bello Reguera, 2006, pp. 181-182). A colación, aludir a esa idea de espectacularidad del “otro” (Hall, 1997); esa idea de cómo y por qué representamos sujetos y asuntos que pareciera son significativamente distintos, diferentes a “nosotros”. También, cuestionar cuál es el interés central de la “otredad”. En esta investigación nos preguntamos por qué nos interesa la representación de las migraciones en prensa y por qué nos es relevante la construcción de la diferencia.

4. CONTENIDO

Si pensamos en el objetivo principal de la investigación, nos ocupa la construcción de la diferencia desde las representaciones que se hacen del fenómeno migratorio en prensa. Desde la visión holista que venimos considerando en todo el curso investigador, comprender la migración como un *hecho social total* nos lleva a preguntas específicas que se resuelven en un contexto más amplio como es el que atraviesa, y es atravesado por, el fenómeno migratorio.

Por tanto, en la *Presentación*, atendemos a un análisis interdisciplinar desde el que se ponen de manifiesto asuntos que conciernen tanto a estudios demográficos, estadísticos, sociológicos, antropológicos, de psicología social, lingüísticos, como estudios sobre la diversidad y la alteridad, sobre los que ahondamos más en el *Marco teórico*. Puesto que nos preguntamos por la *cocina* de las “noticias”, atendemos a cómo los medios de comunicación construyen las migraciones. Para ello, tomamos en cuenta la triada: información – noticia – consumo, ya que partimos de la “información” que se difunde desde organismos oficiales como el INE y que sirve a los grupos mediáticos para construir la “noticia” que es consumida por las personas que acceden a la prensa. Por su parte, el *Marco metodológico y el proceso de la investigación* presentan los métodos, técnicas y herramientas utilizadas para la investigación, así como los cuestionamientos que han surgido en torno a la propia labor investigadora.

Los interrogantes que surgen en esta tesis doctoral, parten de la problematización que se refleja en la prensa española respecto al fenómeno migratorio y su representación. Así, estos cuestionamientos supondrían una brecha desde el pensamiento crítico, entre lo que es la “realidad” – parcial – y lo que se muestra en la prensa de referencia – parcialmente sesgada -. También, hemos considerado una pregunta principal y más generalista como es ¿por qué, en los datos sobre población en España, destaca tanto la población extranjera? ¿Se construye la diferencia desde las representaciones de las migraciones en los medios de comunicación? Los

discursos en prensa, tanto los de las noticias como los sostenidos por los periodistas, pensamos conforman el discurso social y, por tanto, forman parte de la construcción social de la “realidad”. Tanto es así que siempre partimos de considerar a los medios como agentes creadores, difusores, amplificadores y también legitimadores de ciertos discursos e imaginarios sociales en torno a las migraciones.

De este modo, hemos dividido la estructura central de la tesis en tres partes. En la primera parte, atendiendo a las fuentes de información y a la construcción de la noticia, presentamos los cinco artículos principales de nuestro corpus de estudio que ponen en relación cómo se construyen las “noticias” desde la “información” y que nos dan idea de la representación mediática del fenómeno migratorio. En la segunda parte, presentamos dos artículos que vehiculan, por un lado, la ayuda al desarrollo y, por otro lado, un contexto de crisis humanitaria respecto a la mujer refugiada; atendiendo a cómo se construye la alteridad. Se trata de dos casos de estudio que ejemplifican cómo se construyen en prensa ciertas categorías en lo que respecta a los sujetos migrantes. En la tercera parte, presentamos un artículo que nos muestra alternativas a la forma de representar las migraciones, pues nos pone de manifiesto la importancia de las herramientas informativas de las que se valen los medios de comunicación a la hora de (re)presentar fenómenos sociales, como es el migratorio. Para concluir, reflexionamos sobre cómo se construye la diferencia desde la representación mediática de las migraciones, para lo que nos servimos, también, del análisis de las entrevistas realizadas a los expertos que elaboran las noticias sobre el fenómeno migratorio.

En la primera parte, *Fuentes de información y construcción de la noticia*, nos encontramos con, en primer lugar, el artículo que refiere a *¿Por qué nos interesa tanto la población extranjera?*, y que pensamos deja una línea de investigación abierta a un análisis exhaustivo de las fuentes desde las que los periodistas redactan las noticias. En este caso, prestamos atención a las NdP que elabora el INE

a consecuencia de las estadísticas padronales²⁶ relacionadas con las oscilaciones de población extranjera respecto a la población nacional y total de, en este caso, España. Es desde ahí, que indagamos sobre por qué se atiende a la presencia de población extranjera y lo analizamos en clave de etnicidad, dado que sí se aprecia una clara sobrerrepresentación de la población extranjera en términos de intensidad y frecuencia, que resignifican la diferencia. En este estudio nos interesa mostrar la construcción de la diferencia que se lleva a cabo a partir de las categorizaciones estadísticas. Diferencia que justifica procesos de desigualdad.

Para proseguir, también desde el análisis de las *Notas de Prensa* del INE, atendemos a *¿Cómo evolucionan las noticias sobre la población extranjera en la prensa española regional en relación con las Notas de Prensa que emite el Instituto Nacional de Estadística? Cambios demográficos, agenda política y el fenómeno de la inmigración*. Para ello, nos hemos detenido en mostrar la evolución de las noticias sobre migraciones en la prensa regional de España, ya que nos interesa conocer cómo esto puede repercutir en la opinión pública, lo que, a su vez, nos ha llevado a cuestionarnos si las noticias sobre la población extranjera se ven condicionadas por procesos demográficos y/o si dependen de la agenda política de cada grupo mediático, lo que nos da idea, a su vez, de cómo se representan las migraciones y cómo éstas pueden verse problematizadas en los medios de comunicación.

A continuación, también mediante el estudio de fuentes de información, situamos otra de las preguntas de investigación que nos ha acompañado, como ha sido la de *¿Cómo se cuentan las migraciones?*, lo que nos lleva a pensar en interpretaciones que desvelan, al mismo tiempo,

²⁶ En los inicios de la investigación doctoral, nos preguntamos de qué modo las estadísticas oficiales en cuestiones de población incidían sobre las migraciones y su representación social. Para ello analizamos de qué modo se categorizaba a los sujetos migrantes en las NdP (Castillo Fernández y García Castaño, 2018).

(re)presentaciones del mal llamado “problema de la inmigración” y que da idea de procesos de inclusión y exclusión de población, también en aras de esta desigualdad.

Puesto que nos interesa la representación del fenómeno migratorio cuando este se conceptualiza como construido desde la diferencia, hemos estudiado dos contextos específicos que se corresponden con dos de los artículos presentados en esta parte. Por un lado, el que tuvo lugar en 2020 a consecuencia del covid-19 y para el que nos hemos preguntado sobre *La representación mediática de las migraciones durante la pandemia*. Para ello, hemos indagado, desde un enfoque cualitativo, sobre el tratamiento que hizo la prensa española, tanto a nivel nacional como a nivel local, de las migraciones. Así, el estudio centra el foco de atención bien en los términos que se utilizan para nombrar a los sujetos migrantes, bien en cómo se relatan los hechos sociales y sus correspondientes discursos mediáticos para así conocer si la migración se problematiza aun cuando se trata de una situación de “crisis” sanitaria, en este caso. Asimismo, si los sujetos migrantes se comprenden como víctimas o como causantes de “riesgos” para la población del país receptor, en este caso, la población española. A su vez, si la migración se ve como una oportunidad para desvelar ciertas carencias del Estado-nación. También, desde un estudio comparativo, hemos indagado sobre cómo se construye el fenómeno migratorio entre Senegal y España, lo que nos viene a explicitar cómo se cuentan y cómo se comunican las migraciones. Esto nos amplía la perspectiva puesto que se han analizado periódicos tanto de los Estados receptores (España) como de Estados de tránsito y/o destino (Senegal), lo que también nos lleva a cuestionar las labores del Estado como veníamos apuntando a la hora de construirse imaginarios como son el de *El Dorado europeo Vs. La Europa Fortaleza*, que también da idea de cómo pueden construirse las migraciones, como un viaje a un destino anhelado y esperanzador o, por el contrario, el destino europeo como inalcanzable.

En la segunda parte, *Estudio de casos: la ayuda al desarrollo y las mujeres refugiadas*, para incidir específicamente en dos casos de estudio que también llevan consigo esta idea de construcción de la diferencia, hemos atendido, en primer lugar, a la *Alteridad y representación mediática del fenómeno migratorio y la ayuda al desarrollo: entre nosotros y los otros, salvadores y víctimas*, para así desentrañar de qué modo se construyen los discursos que, pensamos, generan polarizaciones sociales como son las de “nosotros” y “otros”. Occidente y las personas migrantes, respectivamente, y cómo estas representaciones denotan significados distantes: Nosotros (también Europa) como países receptores, salvadores y donantes de asistencia; y los Otros, que parecen ser más heterogéneos y que están, a su vez, divididos en cuanto a los sujetos protagonistas: migrantes económicos vs refugiados. Desde esta construcción de categorías, indagamos sobre cómo se legitima el discurso en prensa en aras del “orden” social que sostiene, a su vez, procesos de desigualdad y discriminación.

El siguiente estudio de caso refiere a *La representación mediática de la mujer refugiada en prensa*, y nos pone de manifiesto cómo se construye la representación de las mujeres “otras”. Este análisis pretende desvelar que la imagen problematizada que se tiene de las personas migrantes no se presenta, sin embargo, de las personas refugiadas. Asimismo, este estudio muestra la poca atención que se presta a, en primer lugar, las mujeres y, en segundo, a las mujeres refugiadas en prensa. Por ende, nos interesa indagar sobre la cobertura mediática de estos sujetos durante la “crisis de refugiados” en Europa. Asimismo, nos preguntamos si la atención que se presta a la inmigración y al fenómeno del refugio responden a las representaciones que se hacen de las problemáticas sociales de relevancia en contextos particulares.

Dado que, en todos los análisis, constatamos una representación del fenómeno migratorio que emerge de esa construcción de la diferencia y que se refleja en los discursos mediáticos que hemos presentado, en la tercera parte, *Alternativas: otras formas de representar*, hemos indagado

sobre otras posibilidades a la hora de contar las migraciones. Por ello, presentamos un artículo que manifiesta *La importancia de las herramientas informativas para el cambio social y desde la sociedad civil en cuestiones de migración y medios de comunicación. Realizar cambios desde los cambios. Repensando el caso del proyecto Respect Words*²⁷, donde hacemos hincapié en la trascendencia que tiene el tratamiento de la información en asuntos sociales, como el de la migración.

Para concluir, si hablamos de herramientas de y para la información, no podemos obviar a los interlocutores de las noticias como son los comunicadores y periodistas que elaboran los discursos que consumimos. Desde las entrevistas realizadas, hemos conocido su opinión, que nos ha servido, *A modo de reflexiones*, para conocer cómo los medios representan el fenómeno de las migraciones. Por ende, tanto desde una revisión exhaustiva de bibliografía, desde los análisis críticos del discurso que se han realizado sobre los artículos periodísticos, así como desde el trabajo de campo que ha supuesto el diálogo directo con las personas involucradas en esta elaboración de noticias, hemos reflexionado sobre cómo se construye la diferencia en lo que concierne a la representación del fenómeno migratorio en prensa.

²⁷ Disponible en: Respect Words: <https://www.respectwords.org/es/inicio/> [Último acceso en febrero de 2023]

II. PRIMERA PARTE
FUENTES DE INFORMACIÓN Y
CONSTRUCCIÓN DE LA NOTICIA

García Castaño, F. J. y Castillo Fernández, A. (2023). ¿Por qué nos interesa tanto la población extranjera? El caso de las Notas de Prensa del INE y la representación social de las migraciones como construcción de la diferencia. *Gazeta de Antropología*, 39 (1), artículo 04.

1. INTRODUCCIÓN

Cada individuo tiene una idea de aquello que le rodea y con lo que interactúa y es así que explica cada objeto social. De manera muy simple, esto es lo que en las Ciencias Sociales llamamos una representación social. Todo ello, en buena parte, se origina en el concepto de representación colectiva de Émile Durkheim. Posterior a este “primer” sociólogo será Alfred Schütz quien con su versión fenomenológica construirá la noción de “realidad social”. Así, arrancará todo un aparato analítico identificado con la noción de “construcción social de la realidad” que desarrollarán Berger y Luckman (2001). Desde ahí, destacamos el caso de las representaciones que propone Moscovici (1986) y de gran éxito en la Psicología Social, quien nos explica cómo el individuo organiza el conocimiento para hacer inteligible todo aquello que le rodea. Pero nuestra idea de representación se alimenta más de una visión constructivista y, con ello, constitutiva de las cosas. Como nos explica Hall, “... desde el “giro cultural” en las ciencias sociales y humanas, se considera que el significado es producido –construido– más que simplemente ‘encontrado’” (Hall 2010: 65).

En esta idea de representación juega un papel central el lenguaje, siendo su dimensión discursiva la que nos interesa: en cuanto que construye cosas y se refiere a cosas. Dicho de otra manera,

nuestro interés estaría en “... qué conocimiento es considerado útil, relevante y *verdadero* en dicho contexto; y qué tipo de personas o *sujetos* encarnan tales características” (Hall 2010: 66).

Y con esta idea ya nos adentramos en el mundo cambiante de los significados que se pueden atribuir tanto a las cosas como a las acciones. El significado no es fijo del todo: “anda siempre esquivando o demorando su cita con la Verdad Absoluta” (Hall 2010: 71).

El lenguaje (...) es el “espacio” cultural compartido en el cual tiene lugar la producción de significado lingüísticamente mediada –esto es, la representación [dialógica]. (...) Quizás deberíamos aprender a pensar en el significado menos en términos de “precisión” y “verdad” que en términos de intercambio efectivo: un proceso de traducción que facilita la comunicación cultural, reconociendo siempre la persistencia de la diferencia y el poder entre diferentes “hablantes” dentro de un mismo circuito cultural (Hall 2010: 72-73).

Desde un enfoque antropológico, siendo de interés el estudio de las desigualdades sociales, se acudirá también a la demografía y a otras ciencias sociales como la psicología social y la sociología para indagar sobre las categorías que conforman lo que se construye como diferencia en los discursos sobre el fenómeno migratorio. De este modo, y partiendo así de un análisis cualitativo, el objetivo de la investigación es el estudio de las representaciones sociales desde las estadísticas oficiales y, para ello, la metodología partirá de analizar las Notas de Prensa que emite el Instituto Nacional de Estadística de España que se encargan de informar sobre las oscilaciones del Padrón Municipal de Habitantes en cuanto a la población nacional y la población extranjera.

Es en este punto en el que podemos fijar ya nuestros intereses por estudiar tanto las representaciones que se tienen de un fenómeno social como el de las migraciones como las asociadas a ellas, las de los sujetos que practican tales migraciones: los migrantes. Nos centraremos en algunas de las representaciones que de estos fenómenos demográficos –y de los sujetos más implicados– tienen las estadísticas oficiales.

2. ESTADÍSTICAS Y REPRESENTACIÓN SOCIAL DE LAS MINORÍAS

Debemos empezar por matizar que las migraciones no son *simples* fenómenos demográficos que nos hablan de la movilidad de las poblaciones, sino que debemos denominarlos también fenómenos políticos, sociales, culturales. Lo mejor sería aceptar las migraciones como “hecho social total”, tal y como nos traería Mauss (1971), con su teoría del don; considerando, asimismo, a Durkheim (1961) y su conceptualización sobre el “hecho social” acuñado en 1895.

El punto de partida que aquí estamos defendiendo es el de considerar, asimismo, como una representación, toda terminología referida a la categorización de las personas en determinados grupos. En este sentido, toda la terminología étnica/racial puede considerarse una forma de representación, en la que los significados son generados por una serie de categorizadores sociales en los entornos de la cultura popular, el discurso político y la gubernamentalidad estadística (Aspinall 2020). En esta línea, Estupiñán (2021), con el caso concreto de Colombia, nos recuerda cómo la inclusión u omisión de clasificaciones étnicas en las estadísticas gubernamentales ha contribuido a legitimar y actualizar representaciones sobre las poblaciones afrocolombianas, sobre el lugar de la raza en la sociedad y la naturaleza de las relaciones sociales. Como él nos insiste, “más allá de ser instrumentos de la ciencia estadística, los censos han sido poderosos mecanismos estatales para sustentar proyectos políticos donde la raza –con sus correlatos de etnicidad– ha sido central en la construcción del orden social” (Estupiñán 2021: 272)¹.

Y debemos adelantarnos a aclarar, para aquellas personas que consideren que eso de los números y la estadística no es terreno abonado para la Antropología Social y Cultural, que no

¹ Precisamente en el mismo número de la revista *Mediações* en el que aparecía el texto de Estupiñán, las personas que coordinaban el monográfico nos recordaban “lo que hacen los números” indicando que “los investigadores han abordado durante mucho tiempo los procesos de medición de poblaciones y fenómenos sociales como instrumentos de poder y, más recientemente, la investigación ha hecho avanzar el debate sobre los efectos políticos de la reducción de procesos sociales complejos a números” (Maricato y Richter, 2021: 241).

debería ser así. Es ya un clásico la edición del libro de David Kertzer y Dominique Arel², ambos de Brown University y el primero de ellos profesor de Antropología, en el que reunieron una serie de contribuciones sobre la “identidad y los censos”. Dichos trabajos tratan, con ejemplos sobre el terreno, de cómo el Estado ha intentado encasillar a la población dentro de sus fronteras en categorías raciales, étnicas y lingüísticas y como esto ha sido un útil instrumento que se ha traducido en implicaciones para los procesos de identificación³ de esas mismas poblaciones y para los procesos políticos, sociales de cada nación⁴.

Uno de los capítulos del citado libro aparece firmado por Melissa Nobles, donde analiza las formas en que los censos configuran el discurso racial. Para ello hace un recorrido histórico comparando Estados Unidos y Brasil, afirmando que los datos de los censos no se limitan a retratar "realidades" demográficas, sino que "reflejan y ayudan a crear realidades políticas y formas de pensar y ver" (Nobles 2001: 66)⁵.

² No es accesorio mencionar que el libro se inscribe en un intento por acercar a la Antropología los avances de la demografía moderna. Ello justificó que saliera adelante una nueva colección en la editorial Cambridge University Press con el estimulante título de *New Perspectives on Anthropological and Social Demography*. El objetivo fue la investigación interdisciplinaria que combinara los intereses y enfoques de la demografía, antropología y otras ciencias sociales.

³ Precisamente el primero de los capítulos del libro lo firman los editores y lo dedican a como los censos han influido en los últimos dos siglos a la construcción de las identificaciones (Kertzer y Arel, 2001).

⁴ Es constante la mención a la necesidad de documentar históricamente tales procesos. Así, cabe mencionar a Guillermo Pérez Sarrión (2011) “Entre los conceptos que han servido a lo largo de la historia para definir la identidad política de los españoles, hay varios de especial importancia: "naturalidad", nación y patria. Los conceptos de nación y patria tienen una amplia literatura y una larga historia: en un principio se aplicaban a los individuos pertenecientes a un grupo definido por el linaje, la lengua, la religión o el territorio en el que vivían. Este deslizamiento semántico se produjo a lo largo de la época moderna, y especialmente en el siglo XVIII, y se consolidó a partir de 1789. Sin embargo, se ha prestado poca atención a los términos “natural” y “naturalidad” o “naturaleza”, a pesar de su importancia” (2011, 67). Precisamente él no habla de este último concepto en la historia de la monarquía en España para indicar que además de un significado jurídico, tiene un significado social, ya que, en última instancia, funcionaba como elemento de identificación cultural y política. No obstante, sobre estos asuntos históricos de construcción de la categoría de extranjero es obligado consultar la importante obra de Tamar Herzog (2003) titulada *Defining nations. Immigrants and Citizens in Early Modern Spain and Spanish America* que en 2006 se tradujo al castellano con el título *Vecinos y extranjeros. Hacerse español en la Edad Moderna*.

⁵ Nobles ya amplió mucho más la idea de que las oficinas del censo no sólo contaban sujetos, sino que están íntimamente implicadas en el aparato político del Estado-nación. Mostraba cómo las actividades de estas agencias estadísticas no son estrictamente administrativas, sino que tienen consecuencias políticas y se utilizan para promover agendas políticas (Nobles, 2000).

Sin embargo, el debate que puede interesarnos ahora es justamente la inclusión de algún tipo de diferenciación étnica en los censos. En España no ha sido muy acalorada dicha controversia. El profesor Aron Cohen ha traído este debate (francés, como el suele explicar) en varias ocasiones al mundo académico en España (Cohen Amselem 2003 y 2017). Él nos recuerda, discutiendo sobre a qué fenómenos sociales debemos llamar “migración”, que debemos pararnos “a pensar de qué modo, cómo, dónde y con qué usos (propios y ajenos, deseados o no) se clasifica a una población” (2017:359). Y resumía la controversia entre introducir categorías étnicas en los censos o no:

[...] la tensión entre dos formas de ver las cosas: para unos, debería prevalecer “la voluntad de conocer [...] sobre el miedo a la categorización” (Léridon 1998). Otros resaltan la relegación implícita a un segundo plano del hecho migratorio que supone hacer un “determinante central” de distinciones “originarias” asignadas (Blum 1998) (Cohen Amselem 2017, 360)

No obstante, quien ha desarrollado más la cuestión es el profesor Pablo Estévez que dedicó su tesis doctoral a preguntarse por una posible resistencia a la clasificación étnica en el censo nacional de España. Nos recuerda que la inclusión étnica en los censos puede servir tanto en materia de antidiscriminación como en forma de exclusión y racismo del Estado. Y todo ello por la falta de visibilidad de la diversidad cuando todo se clasifica a partir de la nacionalidad de los sujetos:

[...] se ha comenzado a tomar en cuenta esta proyección censal debido a la pérdida de visibilidad que tienen los inmigrantes de segunda generación una vez que obtienen nacionalidad, desapareciendo por tanto de las estadísticas en la forma de “extranjeros” (Estévez Hernández 2015, 1)

Siendo así, la controversia parece estar abierta. Recientemente el Ministerio de Igualdad del Gobierno de España ha introducido el debate sobre la necesidad de estadísticas o estudios oficiales desglosados por etnia o “raza” en España. Se trata de que se permita medir con cifras

la desigualdad sufrida por la población “racializada” (noticia publicada en el Diario.es el 28/03/21 y firmada por la periodista Gabriela Sánchez⁶).

Sea como fuere, la idea ahora es mostrar cómo se *representa* en las estadísticas el fenómeno de las migraciones. Lo haremos a partir del estudio de la variable nacionalidad que aparece en el registro administrativo Padrón Municipal de Habitantes. Y lo hacemos con estos datos al considerar que la inmigración ha sido estudiada y se está estudiando en España mayoritariamente a partir de la categoría “nacionalidad”⁷.

En esta ocasión hemos trabajado sobre las fuentes de información que utilizan los medios de comunicación para, a partir de datos diversos y plurales, elaborar lo que denominaremos la noticia. El contenido que circula en esas fuentes y que es usado por los profesionales para construir noticias es a lo que nosotros hemos identificado como “información” y lo diferenciamos, como puede verse, de lo que denominamos “noticia” (representación de los medios). Adviértase ya que no estamos pensando en que aquello que llamamos “información” se asemeja a una cierta *verdad objetiva*, sino que esa “información” también es construida y trata de representar la realidad. Es por ello por lo que resulta primario el estudiarla para entender cómo se construye la “noticia”.

Nos hemos detenido en describir y analizar las *Notas de Prensa* que cada año emite el Instituto Nacional de Estadística (INE) de España sobre los resultados de análisis estadísticos del Padrón

⁶ La noticia se tituló como Igualdad plantea recopilar datos étnico-raciales en las estadísticas oficiales: “Necesitamos información para combatir el racismo” (contenía la siguiente entrada: La falta de datos desglosados impide medir con cifras el racismo, por lo que el Ministerio ha iniciado conversaciones con las comunidades afectadas y el INE acerca de la posibilidad de introducir en las estadísticas oficiales una pregunta, de respuesta voluntaria y anónima, sobre el origen étnico/racial). Con anterioridad, la misma periodista ya había iniciado el debate sobre la misma cuestión. En el mismo Diario.es firmo la noticia Recopilar datos oficiales étnico-raciales para medir el racismo: un debate estancado en España que gana fuerza en Europa (contenía la siguiente entrada: Colectivos antirracistas piden al Gobierno recopilar datos étnico-raciales en el censo para medir la discriminación, pero el debate no llega a las instituciones como ocurre en Portugal, Francia y otros países vecinos) (29/06/2020)

⁷ Arón Cohen recordaba: “La problemática inmediata de los análisis cuantitativos de la inmigración en España se ha suscitado en lo esencial, salvo excepción, dentro de los límites de la variable extranjería” (2003, 219)

Municipal de Habitantes. A partir de dichas *Notas de Prensa* los medios de comunicación elaboran las noticias y es por ello por lo que nos interesa estudiar el proceso de la “cocina de las informaciones”.

Las razones para usar las *Notas de Prensa* del Padrón Municipal de Habitantes son que dicha fuente estadística se ha convertido en los últimos años, en una de las más utilizadas por la investigación científica en la “contabilidad” de las migraciones en España. Además, desde los datos de dicho Padrón se construyen otros análisis estadísticos sobre migraciones que son igualmente utilizados en la investigación científica. En fin, las referencias que se hacen a la población nacional o española y a la población extranjera en las *Notas de Prensa* desvelan ciertas representaciones del fenómeno de las migraciones y los sujetos migrantes y es desde ellas que los medios de comunicación construyen las noticias que luego consume la ciudadanía.

Mediante un análisis exhaustivo de la estructura (título, titulares, apartados, tablas y gráficos) y la evolución de las *Notas de Prensa*, así como de un estudio de los términos utilizados, sujetos (poblaciones) nombrados y la dedicación (extensión), se observa un tratamiento de la población extranjera que refleja indirectamente una forma de representar el “otro” y el “nos-otros”, lo que visibiliza el fenómeno de las migraciones y, por supuesto, el llamado “problema de la inmigración”. Estudiando un total de 17 *Notas de Prensa* de desde el 2002 y hasta el 2019, podremos ver cómo ha evolucionado el tratamiento que el INE hace de esta fuente estadística y su presentación a los medios y cómo las propias *Notas de Prensa* contribuyen a lo que denominamos la construcción de la diferencia.

Se trata de un proceso de alterización tan importante como representar al otro (extraño, extranjero) y de esta manera seguir construyendo el “nos-otros” (no somos el otro), sin poder obviar la cierta polarización desde una ideología nacionalista que categoriza un “nosotros contra ellos”. Lo que ciertos discursos revelan es una forma determinada de relación con la alteridad:

“nuestra” gente se opone a los extranjeros, o los “establecidos” contra los “advenedizos” (Van Dijk 2008). Conviene identificar, por tanto, de qué manera el discurso puede referir a múltiples significados que construyen la diferencia. Así, de qué manera los extranjeros se convierten en inmigrantes. Se trata de grupos de referencia que suponen representaciones sociales, *autoesquemas grupales*:

¿Quién pertenece al grupo y quién no?, ¿quién es admitido en el grupo y quién no? Queda particularmente claro, en el caso de los racistas, etnocéntricos, xenófobos o en las ideologías nacionalistas, que el significado que adquiere un ‘nosotros, los blancos europeos’ en referencia a los que pertenecen a Europa, discrimina a los que no lo son y no se les trata de manera equitativa en comparación con el resto de los ciudadanos (Miles 1989, van Dijk 1984, 1987) (Van Dijk 2008: 209).

Para Van Dijk (2010: 172) esto alude a un marco mental, por el que “comprender el discurso implica no solamente crear una representación semántica coherente (...) sino también construir un modelo mental”. Siendo de este modo, otro asunto que trata Van Dijk (2010: 175) en relación es el del discurso de élite, que traslada una “creencia compartida”, que es conformada y queda establecida por el discurso hegemónico.

De Lucas Martín (1990) ya exponía cómo ciertas construcciones están vinculadas, directamente, con el nacionalismo que supone diferenciar a los “otros” de “nosotros”:

A mi modo de ver, y en la medida en que racismo y xenofobia se encuentran unidos al nacionalismo esencialista, no parece tan fácil ni inmediata la superación de la dinámica de los movimientos sociales y por eso no resulta tan sencillo eliminar el mecanismo del chivo expiatorio como factor decisivo en la aparición de esos fenómenos (De Lucas Martín 1990: 69)

En este caso, como también expondría Van Dijk (2008: 211), no se trata tanto de lo que los miembros de los grupos son, sino de cómo se ven a sí mismos. Así, debe considerarse el papel que juega España en cuestiones de inmigración. Y por ello es importante mencionar cómo un organismo como el Consejo Económico y Social de España en un muy reciente informe recordará que “la incorporación de España al grupo de naciones receptoras netas de inmigrantes es el resultado de varias décadas de desarrollo político, económico y social” (CES 2019: 217).

Además, a estas palabras añade el recuerdo que en materia de migraciones “nuestro país venía siendo uno de los principales emisores de emigrantes” (CES 2019: 217). Es decir, la inmigración también nos habla de “modernidad”.

3. METODOLOGÍA⁸

Como ya hemos anunciado, nuestro trabajo se basa en el análisis de las *Notas de Prensa* que emite anualmente el INE para presentar los resultados del Padrón Municipal de Habitantes. Estas cifras oficiales de población que cada año elabora el INE a partir de la fuente del Padrón son hechas públicas en los meses de marzo, también de cada año, mediante una *Nota de Prensa* que elabora el Gabinete de Prensa de la citada institución. En esas *Notas de Prensa* se presentan de manera general, resumida y anualmente las “Cifras oficiales de población de los municipios españoles: Revisión del Padrón Municipal” y son esas *Notas de Prensa* las que analizamos en este trabajo por su valor en presentar la presencia de población de nacionalidad extranjera en España e, indirectamente, el fenómeno de la inmigración hacia España.

Comencemos explicando brevemente qué es el Padrón Municipal de Habitantes. Acudamos a la propia Web del INE para utilizar las explicaciones que en ella se dan de este registro usado como contabilidad de población nacional o española:

El Padrón Municipal es un registro administrativo donde constan los vecinos del municipio. Su formación, mantenimiento, revisión y custodia corresponde a los respectivos Ayuntamientos, quienes deben remitir al INE las variaciones mensuales que se producen en los datos de sus padrones municipales. El INE, en cumplimiento de sus competencias, realiza las comprobaciones oportunas con el fin de subsanar posibles errores y duplicidades y obtiene para cada municipio la cifra de población.

Así, es relevante el papel que juega el Padrón Municipal de Habitantes. En este sentido, Salguero Serrano (2012) habla de la importancia de conocer los datos a partir de fuentes fiables y seguras

⁸ No se ha considerado el lenguaje inclusivo en la contabilidad, aunque mantenemos nuestros principios en este sentido en buena parte del texto. El INE no lo contempla, puesto que todas las menciones son citadas en masculino, generalmente, plural.

e indica que es el instrumento que proporciona información sobre los individuos que conforman la población en sus distintas desagregaciones territoriales (2012: 75) y que proporciona las cifras oficiales de población.

Es por ello importante destacar, con Fuente Miguélez (2016: 27), la dimensión poblacional del Padrón. Explica que se trata de un registro que tienen los ayuntamientos, tanto de residencia como de los individuos que gozan de la condición de vecindad y a quienes, por tanto, les corresponden unos derechos y deberes. Como el mismo autor enuncia, se trata de “la relación existente entre un habitante y la entidad local” (Fuente Miguélez 2016: 28). De este modo, las personas inscritas en el Padrón son los vecinos de un municipio. Aunque el órgano responsable de tales registros es el Ayuntamiento de cada municipio, será el INE quien termine de elaborar la fuente para presentar el Padrón Municipal de Habitantes de toda España y sus correspondientes tratamientos estadísticos:

Los Ayuntamientos remitirán al Instituto Nacional de Estadística los datos de sus respectivos Padrones a fin de que pueda llevarse a cabo la coordinación entre los Padrones de todos los municipios. Ese Organismo [...] debe realizar las comprobaciones oportunas y comunicar a los Ayuntamientos las actuaciones y operaciones necesarias para que los datos padronales puedan servir de base para la elaboración de estadísticas de población a nivel nacional y para que las cifras resultantes de las revisiones anuales puedan ser declaradas oficiales (Fuente Miguélez 2016:28).

Explicado en qué consiste el Padrón Municipal de Habitantes estamos en disposición de describir cuál ha sido el proceso metodológico seguido para el análisis de las *Notas de Prensa*.

Comenzaremos explicando que cada año el INE publica en su página Web dichas *Notas de Prensa* y que se mantienen en libre acceso⁹. Pues bien, con el conjunto de todas ellas elaboramos, en primer lugar, un cuadro resumen de los aspectos más destacables de las mismas. En nuestro caso, hemos trabajado con un total de 17 *Notas de Prensa* que presentan los datos de Padrón

⁹ Las *Notas de Prensa* pueden consultarse en la siguiente Web: <https://www.ine.es/dyngs/Prensa/notasPrensa.htm>

Municipal de Habitantes que va desde 2002 a 2019. A través de sus *Notas de Prensa* publica la Explotación Estadística del Padrón a 1 de enero de cada año, desglosada por lugar de residencia, sexo, edad, nacionalidad y lugar de nacimiento.

Fruto de un análisis exhaustivo de la estructura de las *Notas de Prensa* hemos construido una primera tabla (ver Tabla 1 más adelante) que resume la estructura de estas publicaciones. Los apartados de dicha tabla son los siguientes: fecha de publicación de la *Nota de Prensa*, título, titular que encabeza de la *Nota de Prensa*, subtítulo, apartados en los que está organizada la *Nota de Prensa*, tablas, gráficos, extensión en número de página y, por último, sujetos nombrados de manera agrupada en la *Nota de Prensa*. Todo ello lo analizamos en el apartado 4.1 de este texto.

A partir de esta primera agrupación de las *Notas de Prensa* hemos elaborado la tabla que alude a los titulares de las *Notas de Prensa* y hemos prestado atención a los términos más recurrentes que han aparecido en los documentos (ver Tabla 2 más adelante). Hemos anotado, de manera precisa, las referencias a las que atiende el título y el subtítulo. Hemos puesto de manifiesto también si cualquiera de los dos citados, indica porcentajes en relación con grupos poblacionales. Hemos puesto en relación ciertas referencias como pudieran ser las jurídico-administrativas (“español”, “extranjero”), el uso de gentilicios (“rumanos”, “marroquíes”), la pertenencia a espacios geopolíticos (“comunitario”, “no comunitario”) así como cualquier otra mención a agrupaciones poblacionales (“inscritos”, “empadronados”, “residentes”; “población inscrita”, “población empadronada”, “población residente”). En los titulares y subtítulos también hemos tenido en cuenta las menciones que se hacen al “número de extranjeros”, y sus posibles *apellidos*, como, por ejemplo: “número de extranjeros empadronados”. Además, los porcentajes que se dan de “nacionalidad extranjera” y de “nacionalidad española”. Todo ello lo analizamos en el apartado 4.2 de este texto.

Tras esta segunda tabla hemos construido otra más compleja que nos ha permitido agrupar los sujetos nombrados en las *Notas de Prensa*. En primer lugar, hemos realizado una agrupación en tipos de población: general, española, extranjera. La denominada “población” es la que refiere a la población considerada total en las estimaciones del Padrón Municipal de Habitantes. Se trata de una población tomada como “población general”, donde se considera tanto a la “población española” como a la “población extranjera”. Habiéndose considerado términos grupales tales como los mencionados anteriormente, es relevante especificar que, en el caso de “población española” o “población nacional”, se ha contabilizado el término “españoles”, ya que no se han localizado recurrencias en el caso de dicha agrupación. Con esta primera agrupación de sujetos lo que hemos calculado es el espacio físico que en cada *Nota de Prensa* le decida a cada uno de estos tres grupos. Para ello, la metodología a seguir ha supuesto considerar, únicamente, el cuerpo del texto, y no el título ni el subtítulo de las *Notas de Prensa*. También se ha obviado para estos cálculos el contenido de tablas y gráficos. Todo ello lo analizamos en el apartado 4.3 de este texto.

Una segunda agrupación de sujetos nombrados la hemos realizado a partir de términos demográficos, jurídico-administrativos, geopolíticos y gentilicios. En esta segunda agrupación entraban los tres grupos mencionados anteriormente (población general, española y extranjeros), pero se añadían otras siguientes agrupaciones mencionadas en las *Notas de Prensa*. Para ello hemos tomado nota de todas las referencias que se hacen en las Notas de Prensa a grupo de personas y hemos obtenido las siguientes agrupaciones:

- Según referencia demográfica: empadronados, inmigrantes, inscritos, población residente, población, registrados, residentes, residentes españoles y residentes extranjeros.
- Según referencia jurídico-administrativa: ciudadanos, ciudadanos extranjeros, españoles, extranjeros, nacionalidad española, nacionalidad extranjera, población de nacionalidad

española, población de nacionalidad extranjera, población española, población extranjera, población nacional.

- Según referencia geopolítica: ciudadanos comunitarios, ciudadanos europeos, ciudadanos no comunitarios, comunitarios, comunitarios europeos, comunitarios extranjeros, europeos, extranjeros no comunitarios, no comunitarios.
- Según referencia a gentilicio: alemanes, argentinos, bolivianos, británicos, búlgaros, chinos, colombianos, dominicanos, ecuatorianos, franceses, hondureños, italianos, marroquíes, pakistaníes, peruanos, portugueses, rumanos, ucranianos.

De cada una de esas agrupaciones se han contabilizado las veces que son mencionadas en cada *Nota de Prensa* y se ha elaborado un listado en el que aparecen las referencias más recurrentes. Lo analizamos en el apartado 4.3 de este texto.

4. DISCUSIÓN Y ANÁLISIS

En trabajos anteriores (“autores”, 2008; 2015; 2019) nos preocupaba cómo la *información* de las *Notas de Prensa* se hacía *noticia* en los medios de comunicación. Comprobábamos que tal ejercicio no estaba exento de representaciones sociales un tanto complejas:

- El 5 de agosto de 2003 el INE publicaba la Nota de Prensa en la que presentaba los datos del Padrón Municipal de Habitantes a 1 de enero de 2003. Los titulares de dicha Nota eran: “Los extranjeros concentran el 84,2% de las nuevas inscripciones en los padrones municipales” y “El número de extranjeros se sitúa en 1.977.944 personas, lo que supone el 4,73% del total de empadronados”. Al día siguiente los medios de comunicación se hacían eco de la información. El periódico El País construía el 6 de agosto de 2003 la noticia en el que uno de los titulares era: “Los datos del INE muestran que la población inmigrante se ha triplicado en cuatro años”.

- El 4 de abril de 2011 el INE publicaba la Nota de Prensa en la que presentaba los datos del Padrón Municipal de Habitantes a 1 de enero de 2011. Los titulares de dicha Nota eran: “La población empadronada en España aumenta un 0,3% y alcanza los 47,1 millones de personas” y “El número de extranjeros empadronados se mantiene en 5,7 millones, de los cuales 2,4 millones son ciudadanos de la UE”. El periódico ABC construía el 5 de abril de 2011 la noticia en el que uno de los titulares era: “Desciende por primera vez en 15 años la llegada de inmigrantes”
- Finalmente, el 24 de abril de 2018 el INE publicaba la Nota de Prensa en la que presentaba los datos del Padrón Municipal de Habitantes a 1 de enero de 2018. Los titulares de dicha Nota eran: “La población inscrita en España en el Padrón Continuo aumenta en 126.437 personas durante 2017 y se sitúa en 46,7 millones” y “Del total de la población, el 89,9% son de nacionalidad española y el 10,1% extranjeros”. El periódico El País construía el 24 de abril de 2018 la noticia en el que uno de los titulares era: “Los inmigrantes contrarrestan la pérdida de población española empadronada, que cae ligeramente por primera vez desde 1998”.

Mientras que las *Notas de Prensa* trasladan el término “extranjero”, algunos medios resignifican dicho concepto y escriben “inmigrante”¹⁰. Este aspecto no es menor y lo retomaremos más adelante, pero ahora lo que nos interesa es detallar esas *Notas de Prensa* y mostrar como su contenido ha evolucionado en estos casi veinte años analizados. Esa resignificación de “extranjero” a “inmigrante” ya nos pone sobre aviso de la importancia de los términos, su uso y, sobre todo, su posible abuso.

¹⁰ Se debe ser consciente de que no todo “extranjero” necesariamente es “inmigrante” y que no todo “inmigrante” necesariamente debe ser “extranjero”. Además, debe distinguir claramente entre lo que es una categoría jurídico-administrativa (“extranjero”) que nos habla, entre otras cuestiones, de derechos de ciudadanía y lo que es una categoría demográfica (“inmigrante”) que nos habla de movilidad de personas.

4.1 La estructura de las Notas de Prensa

Comencemos con la estructura de las *Notas de Prensa* y las variaciones de estas a lo largo de los años. En cuanto al espacio, al inicio de los años estudiados no superaba las cinco páginas y en los últimos años analizados se sitúa alrededor de dieciocho. A partir de 2003 y hasta 2012 inclusive, se trata de documentos de extensión breve, con entre 4 y 6 páginas. Sin embargo, desde el año 2013 en adelante, el número de páginas aumenta considerablemente, y se sitúa entre 16 y 19 páginas, añadiéndose, asimismo una “Nota Metodológica”, que, en el último año, 2019, pasa a denominarse “Nota Justificativa”.

La Tabla 1 nos muestra el título de cada uno de los epígrafes en los que está subdividida cada *Nota*, siendo notorio como se presta especial atención a la población extranjera

Tabla 1. Estructura de las Notas de Prensa del INE

Año	Estructura
2003	<ol style="list-style-type: none">1. Illes Balears es la comunidad con mayor tasa de extranjeros (10,88%)2. Marroquíes, ecuatorianos y colombianos, los extranjeros más numerosos3. Predominio de los varones y de las edades intermedias (entre 25 y 34 años)4. El 6,2% de los inscritos en el Padrón ha nacido en el extranjero
2004	<ol style="list-style-type: none">1. Comunidades Autónomas2. Tasa de extranjeros3. Extranjeros por nacionalidad4. Explotación estadística
2005 y 2006	<ol style="list-style-type: none">1. Datos por comunidades autónomas2. Datos de extranjeros por comunidades autónomas3. Nacionalidades más numerosas4. Población por sexo5. Población por edad
2007	<ol style="list-style-type: none">1. Población por sexo2. Población por edad3. Datos por comunidades autónomas4. Datos de extranjeros por comunidades autónomas5. Nacionalidades más numerosas
2008, 2009, 2010, 2011 y 2012	<ol style="list-style-type: none">1. Población por sexo y edad2. Datos por comunidades autónomas3. Distribución de los ciudadanos extranjeros por comunidades autónomas4. Distribución de los ciudadanos extranjeros por nacionalidades

Año	Estructura
2013	<ol style="list-style-type: none"> 1. Población por sexo, lugar de nacimiento y edad 2. Datos por comunidades y ciudades autónomas 3. Distribución de los ciudadanos extranjeros por comunidades y ciudades autónomas 4. Distribución de los ciudadanos extranjeros por nacionalidades 5. Distribución de la población extranjera por sexo 6. Datos de municipios por tramos 7. Tablas
2014	<ol style="list-style-type: none"> 1. Población inscrita en el Padrón Continuo por sexo, lugar de nacimiento y edad 2. Datos por comunidades y ciudades autónomas 3. Distribución de los ciudadanos extranjeros inscritos en el Padrón Continuo por comunidades y ciudades autónomas 4. Distribución de los ciudadanos extranjeros inscritos en el Padrón Continuo por comunidades y ciudades autónomas 5. Distribución de los ciudadanos extranjeros por nacionalidades 6. Distribución de los extranjeros inscritos por sexo 7. Datos de municipios por tramos 8. Tablas
2015, 2016, 2017, 2018 y 2019	<ol style="list-style-type: none"> 1. Población inscrita en el Padrón Continuo por sexo, lugar de nacimiento y edad 2. Datos por comunidades y ciudades autónomas 3. Distribución de los ciudadanos extranjeros inscritos en el Padrón Continuo por comunidades y ciudades autónomas 4. Distribución de los ciudadanos extranjeros por nacionalidades 5. Distribución de los extranjeros inscritos por sexo 6. Datos de municipios por tramos 7. Tablas 8. Nota metodológica (o <i>Nota justificativa</i>)

Fuente: elaboración propia a partir de las *Notas del Prensa* del INE

Con los datos presentados, parece fuera de toda conjetura que una fuente como el Padrón Municipal de Habitantes en este caso se dedica fundamentalmente al análisis de la población extranjera en una buena parte, aunque no deje de comentar y detallar el estudio de la población en general.

4.2 Los titulares que encabezan las *Notas de Prensa*

Una mirada a los titulares no deja duda de la importancia otorgada a la diferencia entre españoles y extranjeros. La Tabla 2 muestra el título y subtítulo de cada una de ellas desde el año 2003 hasta el 2019, y que presenta una serie de constantes, destacándose la alusión a “los extranjeros”, a la “población residente” (2005 y 2007) a continuación y a la “población empadronada” (de 2006 a 2013). Por último, desde 2014 hasta 2019 el título hace referencia a la “población inscrita”.

Tabla 2. Título y subtítulo de las *Notas de Prensa* del INE¹¹

Año	Título	Subtítulo
2003	Los extranjeros concentran el 84,2% de las nuevas inscripciones en los padrones municipales	El número de extranjeros se sitúa en 1.977.944 personas, lo que supone el 4,73% del total de empadronados
2004	Los extranjeros suponen el 6,24% de la población total de España	
2005	La población residente en España alcanza los 43,97 millones de personas a 1 de enero de 2005	El número de extranjeros se sitúa en 3,69 millones, lo que supone el 8,4% del total de empadronados
2006	La población empadronada en España alcanza los 44,39 millones de personas a 1 de enero de 2006	El número de extranjeros empadronados se sitúa en 3,88 millones, lo que supone el 8,7% del total
2007	La población residente en España alcanza las 44.708.964 personas a 1 de enero de 2006	El número de extranjeros se sitúa en 4.144.166, lo que supone el 9,3% del total de empadronados
2008	La población empadronada en España alcanza los 46 millones de personas a 1 de enero de 2008	El número de extranjeros empadronados se sitúa en 5,22 millones, de los cuales 2,1 millones son ciudadanos de la UE
2009	La población empadronada en España supera los 46,6 millones de personas a 1 de enero de 2009	El número de extranjeros empadronados se sitúa en 5,6 millones, de los cuales 2,3 millones son ciudadanos de la UE
2010	La población empadronada en España aumenta un 0,4% y supera los 46,9 millones de personas	El número de extranjeros empadronados se sitúa en 5,7 millones, de los cuales 2,3 millones son ciudadanos de la UE
2011	La población empadronada en España aumenta un 0,3% y alcanza los 47,1 millones de personas	El número de extranjeros empadronados se mantiene en 5,7 millones, de los cuales 2,4 millones son ciudadanos de la UE
2012	La población empadronada en España aumenta ligeramente y se sitúa en 47,2 millones de personas	El número de extranjeros se estabiliza en 5,7 millones, de los cuales 2,4 millones son ciudadanos de la UE
2013	La población empadronada en España disminuye en 205.788 personas y se sitúa en 47,1 millones	El número de extranjeros inscritos baja en 216.125 hasta 5,5 millones, de los cuales 2,4 millones son ciudadanos de la UE
2014	La población inscrita en el Padrón Continuo disminuye el último año en 404.619 personas y se sitúa en 46,7 millones	En 2013, el número de extranjeros inscritos baja en 545.980 y el número de españoles aumenta en 141.361
2015	La población inscrita en el Padrón Continuo disminuye el último año en 170.392 personas y se sitúa en 46,6 millones	En 2014, el número de españoles inscritos aumenta en 134.231, mientras que el número de extranjeros baja en 304.623
2016	La población inscrita en España en el Padrón Continuo disminuye el último año en 99.439 personas y se sitúa en 46,5 millones	En 2015, el número de españoles inscritos aumenta en 28.933, mientras que el número de extranjeros baja en 128.372

¹¹ En la Tabla 2 remarcamos la expresión “extranjeros”. Asimismo, destacamos la expresión “ciudadanos de la UE”, otra manera de identificar a la “población extranjera”, que, sin embargo, deja de mentarse a partir de 2014.

Año	Título	Subtítulo
2017	La población inscrita en el Padrón Continuo disminuye en 17.982 personas durante 2016 y se sitúa en 46,5 millones	Del total de la población, el 90,2% son de nacionalidad española y el 9,8% son extranjeros
2018	La población inscrita en España en el Padrón Continuo aumenta en 126.437 personas durante 2017 y se sitúa en 46,7 millones	Del total de la población, el 89,9% son de nacionalidad española y el 10,1% extranjeros
2019	La población inscrita en España en el Padrón Continuo aumenta en 284.387 personas durante 2018 y se sitúa en 47,0 millones	Del total de población, el 89,3% tiene nacionalidad española y el 10,7% extranjera

Fuente: elaboración propia a partir de las *Notas del Prensa* del INE

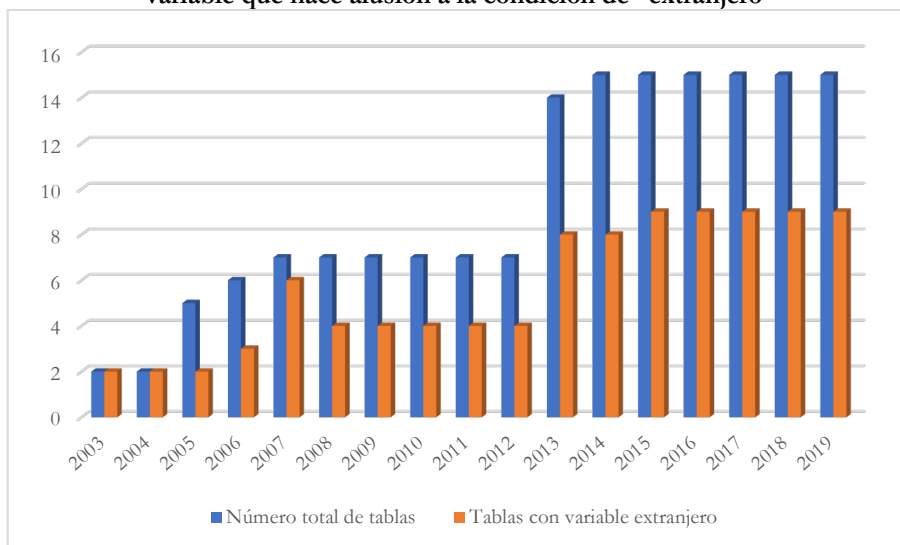
En lo relativo al subtítulo hay que indicar que tiene un peso significativo la alusión al “número de extranjeros”, y/o empadronados y de la Unión Europea. En el año 2014, se compara con el “número de españoles”. Los dos años siguientes, se cita en primer lugar a los “españoles” y en segundo a los “extranjeros”. Finalmente, los últimos tres años analizados se mantiene un subtítulo idéntico: se indica el porcentaje de “nacionalidad española” y seguidamente el de la “extranjera”.

Con tales datos parece fácil afirmar que las *Notas de Prensa* tienen una marcada tendencia a hablar de la población extranjera en primer y casi exclusivo lugar, aunque con cambios en los últimos años.

4.3 El uso de tablas y gráficos para presentar los datos de población en las *Notas de Prensa*

En lo relativo a los recursos, el primer año estudiado se utilizaron solo 2 tablas, el último fueron ya 15. El Gráfico 1 presenta estas evoluciones año por año.

Gráfico 1. Evolución del número de tablas utilizadas en las *Notas de Prensa* y cuantas de ellas tienen una variable que hace alusión a la condición de “extranjero”



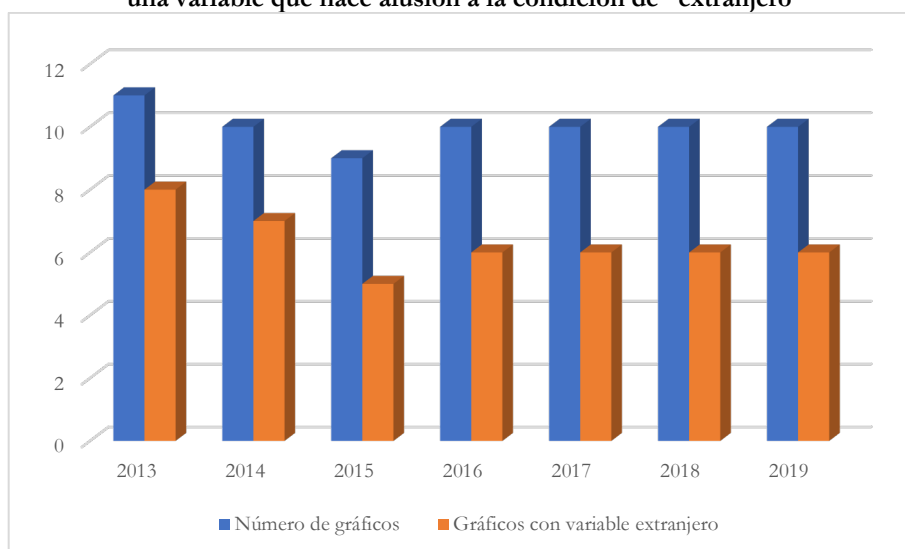
Fuente: elaboración propia a partir de las *Notas del Prensa* del INE

Destaca el año 2007 donde, de las 7 tablas utilizadas, 6 de ellas tenían esa variable “extranjero”.

A partir del año 2014 se estandarizan las *Notas de Prensa*, como ya hemos mencionado, y el número de tablas utilizadas se repite año tras año (15 tablas).

En el caso de los gráficos, solo será a partir del año 2013 cuando las *Notas de Prensa* empiezan a utilizarlos. Los datos se muestran en el Gráfico 2.

Gráfico 2. Evolución del número de gráficos utilizados en las *Notas de Prensa* y cuantos de ellos tienen una variable que hace alusión a la condición de “extranjero”



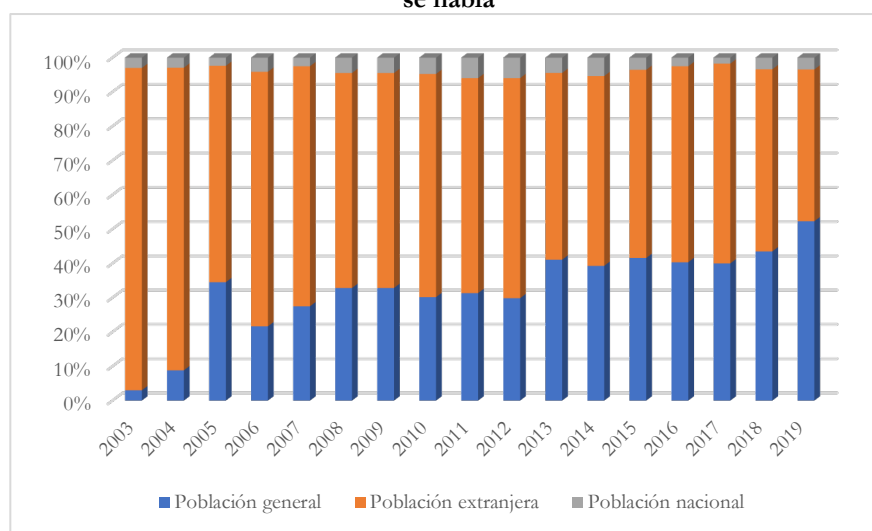
Fuente: elaboración propia a partir de las *Notas del Prensa* del INE

Todo sigue indicándonos que es una preocupación de estas *Notas de Prensa* el que se refleje con mucha claridad la presencia de este tipo de población extranjera en el conjunto de la población empadronada en España.

4.4 Las referencias a grupos de personas en las *Notas de Prensa*

El Gráfico 3 nos muestra cómo se distribuye el espacio de las *Notas de Prensa* según se ocupen de la población en “general”, la población “española” o la población “extranjera”.

Gráfico 3. Evolución del porcentaje de espacio de las *Notas de Prensa* según tipo de población de la que se habla



Fuente: elaboración propia a partir de las *Notas del Prensa* del INE

Se pone de manifiesto que dedican mucho más espacio a hablar de la población extranjera. Sin embargo, se observan cambios:

- En el 2003 y 2004 los porcentajes de espacio dedicado a hablar de la población extranjera eran mayoritarios: 86% y 94% respectivamente. El resto de los años el porcentaje ha descendido hasta el 63%, 68%, teniendo dos años, 2006 y 2007, con 72% y 70% respectivamente.
- Por su parte, el espacio dedicado a la población nacional se ha mantenido en un perfil muy bajo, oscilando entre el 3% (2003) y el 6% (2012). En 2017, con una marca del 2%

- En el caso de la población en general también se han observado cambios y la tendencia ha sido a aumentar el espacio. Empezando (2003) con un 3%, terminó en 2019 con un 52%.

Pasemos ahora a analizar las menciones que se hacen en las *Notas de Prensa* a agrupaciones de personas a partir de su característica jurídico-administrativa (“español” o “extranjero”), el uso de algún tipo de gentilicio (“rumanos”, “ecuatorianos”, “marroquíes”, etc.), su pertenencia a algún espacio geopolítico (“comunitario”, “no comunitario”) o cualquier otra referencia de agrupación poblacional (“inscritos”, “empadronados”).

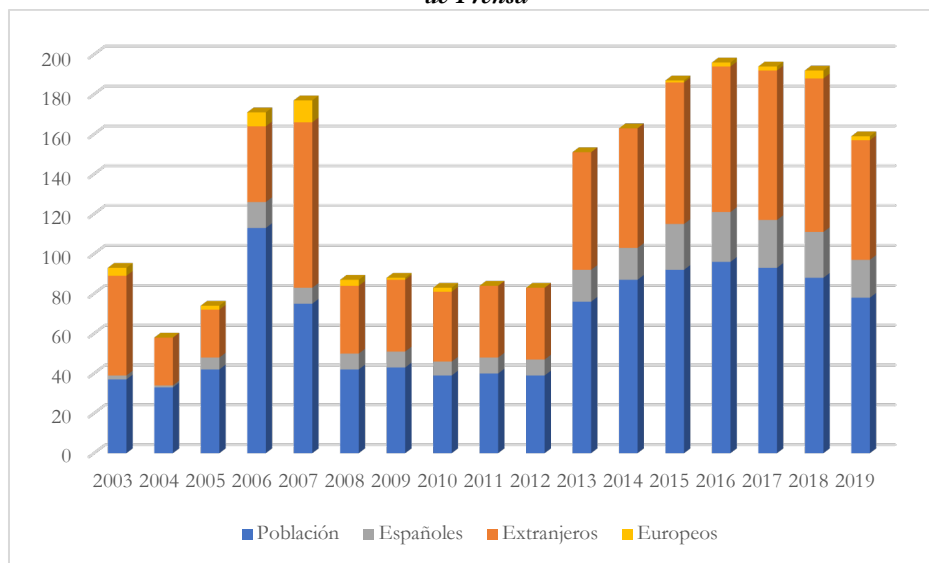
Del total de agrupaciones identificadas, las hemos reducido agrupándolas en cuatro grandes grupos de la siguiente manera, y que se refleja en el Gráfico 4:

- “Población”: ciudadanos¹², empadronados, inscritos, población, población residente, registrados y residentes
- “Españoles”: españoles, nacionalidad española, población de nacionalidad española, población española, población nacional y residentes españoles
- “Extranjeros”: ciudadanos extranjeros, ciudadanos no comunitarios, extranjeros, extranjeros no comunitarios, inmigrantes, nacionalidad extranjera, no comunitarios, población de nacionalidad extranjera, población extranjera y residentes extranjeros.
- “Europeos”¹³: ciudadanos comunitarios, ciudadanos europeos, comunitarios, comunitarios europeos, comunitarios extranjeros y europeos.

¹² Hemos entendido que cuando en las *Notas de Prensa* se habla de “ciudadanos” se está haciendo referencia genérica a cualquier tipo de individuo de una población y no a la noción asociada a la tenencia de derechos sociales y políticos que vincula a las personas con un Estado.

¹³ La agrupación en “europeos” surge de la necesidad de diferenciar extranjeros comunitarios de los “no comunitarios”, puesto que parece querer indicar que existe una “ciudadanía europea” diferenciada para aquellas personas que pertenecen a países de la Unión Europea.

Gráfico 4. Evolución del número de veces citadas determinadas agrupaciones de sujetos en de las *Notas de Prensa*



Fuente: elaboración propia a partir de las Notas del Prensa del INE

Un primer dato que podemos observar es que el grupo más nombrada en cada una de las *Notas de Prensa* sin excepción es el de “extranjeros”. En segundo lugar, aparecen las agrupaciones de “empadronados” “ciudadanos”, “inscritos” y españoles (en tres *Notas de Prensa*). En tercer lugar, aparecen “españoles”, ciudadanos” y en mucha menor medida “empadronados”, “inscritos” y “extranjeros “no comunitarios”.

Hemos considerado, asimismo, todas las agrupaciones poblacionales halladas en las *Notas de Prensa* en lo que respecta a ámbitos administrativos, jurídicos, demográficos, geopolíticos, así como se han tenido en cuenta todos los gentilicios. En este caso, es llamativo el número de “extranjeros” que aparecen representados; con una media, de términos, del 35,59%. Le sigue el término “población”, con una media del 29,53%. Como habíamos mencionado con anterioridad, esta última categoría incluiría tanto a la población extranjera como a la población nacional o española. Merece mención puesto que, sin embargo, la categoría “españoles” supone el 10,82%. Es “inscritos” la que ostenta el tercer lugar, con una media del 12,35%. En el caso de los gentilicios, son “rumanos” y “marroquíes” los que tienen una media superior, con el 2,18% y el 2,06%, respectivamente.

Algunas categorías como “residentes extranjeros”, “registrados”, “población de nacionalidad extranjera” y “ciudadanos europeos” son de suma cero.

De nuevo se muestra como una presentación de los datos padronales de la población en España hace referencia principalmente a la población extranjera, como son, además, todos los gentilicios encontrados en las *Notas de Prensa*, y que aparecen registrados en dicha fuente de datos.

5. CONCLUSIONES

Con lo presentado hasta aquí se entenderá que lo oportuno ahora sea cambiar la pregunta de nuestro título. Lo correcto será preguntarnos ¿qué significa esta forma de describir (“representar”) a la población de un país?

Los ejemplos analizados de la prensa, que se publican el día siguiente a las *Notas del Prensa*, nos muestran que donde estas decían “extranjeros”, algunos medios de comunicación escribían “inmigrante”. Es por ello por lo que resulta muy importante que hayamos analizado estas *Notas de Prensa*. Sin duda alguna, ellas no son las responsables de esas construcciones de noticias, pero debemos indagar sobre las razones para poner tanto énfasis en la población extranjera como el que reflejan las *Notas*. Es desde ellas desde donde se construye la categoría de “inmigrante” y es por ello por lo que anunciamos en nuestra introducción que “las referencias que se hacen a la población nacional o española y a la población extranjera en las *Notas de Prensa* desvelan ciertas representaciones del fenómeno de las migraciones y los sujetos migrantes”. Lo que pretendíamos era describir, analizar y ahora interpretar qué significa esta preocupación tan exclusiva por este tipo de población. La preocupación ha quedado documentada, ahora queda explicar qué significa esa “representación”.

Para considerar tal interpretación debemos empezar por recordar que esa población extranjera a la que los análisis del Padrón Municipal de Habitantes tanto espacio le dedican en sus *Notas de*

Prensa no ha supuesto en todos los años analizados un porcentaje de suma importancia en el conjunto de la población en España¹⁴. Aunque se han producido cambios y variaciones en estos años analizados, debemos indicar que siempre hemos estado situados en un porcentaje que no ha superado el 13% de población de nacionalidad extranjera, sobre el total de la población en España, según los datos del Padrón Municipal de Habitantes¹⁵. Ello que contrasta con la dedicación en el análisis de las *Notas de Prensa* que estamos haciendo. Quizá sería el momento de preguntarse: ¿cómo es que un porcentaje de población tan “pequeña” provoca esta atención?

Por un lado, estamos ante lo que algunos autores denominan “nacionalismo de Estado” y que Olmos Alcaraz (2012) nos explicó en relación con la construcción del *otro* en la categoría de extranjero. Ella misma nos recordaba que por ser institucional e institucionalizado (el INE es el organismo oficial del Estado, aunque autónomo, encargado de la actividad estadística para fines estatales) no es visible. Podríamos decir que resulta normal y “natural” que el Estado diferencie a la población nacional de la población extranjera. Por supuesto que el INE no habla del “problema de los extranjeros”, sino que son los medios de comunicación los que hablan del “problema de la inmigración”, pero lo que sí hacen las *Notas de Prensa* es señalar al grupo a través del cual se construirá el discurso de la diferencia, lo que supone, asimismo, una construcción de dicho “problema”, como una construcción de Estado. No se trata de no nombrar a esa

¹⁴ Es ya muy común en los estudios demográficos internacionales reconocer el importante cambio que ha supuesto en España los flujos migratorios en el nuevo siglo XXI. Además del cambio que supuso el pasar de un país de emigración a uno de inmigración, el valor absoluto y relativo de esta última esta fuera de toda duda. España recibió población inmigrante en la primera década del siglo como ningún otro país en términos relativos y de los primeros países en términos absolutos. Pero no es esta cuestión que ponemos en duda cuando decimos que el porcentaje de población extranjera es “menor” con respecto al resto de la población en España. Nos estamos refiriendo a la idea de que la población extranjera, representando una clara novedad, no supone un porcentaje tan abultado en relación con la dedicación que tiene en las *Notas de Prensa* analizadas.

¹⁵ Los datos detallados del Padrón Municipal de Habitantes se pueden consultar en la Web del INE (<http://www.ine.es>), pero podemos indicar aquí y de manera resumida que al inicio del periodo analizado (2003) el porcentaje de población de nacionalidad extranjera en España era de 6,24%, al final del periodo (2019) se alcanzaba el 10,71%, y el porcentaje más alto alcanzado fue en el año 2010 con un 12,22%.

“categoría” de población, pero la cuestión es si debe nombrarse con tanta insistencia como hacen las referidas *Notas*¹⁶.

Sin duda es el momento de pararnos a pensar “cómo, dónde y con qué usos se clasifica a una población”, como recordábamos que nos indicaba Aron Cohen (2017). Pero los significados no son fijos, inmutables, inamovibles. Además, son plurales. Uno de ellos puede resultar muy evidente: un país con población extranjera, ahora, se representa en las lógicas occidentales como un país moderno, avanzado, desarrollado y homologable a los de su entorno que cuenta con población llegada de la “inmigración” (ahora no decimos extranjeros”, como indica el INE, sino “inmigrantes” como *traducen* los medios de comunicación). Es decir, una de las representaciones que muestra la insistente referencia a la población extranjera en las *Notas de Prensa* del INE es la de mostrar un país con capacidad de atracción de personas del exterior y con ello la imagen de un país moderno, desarrollado económica, política y socialmente.

Por otra parte, es verdad que las *Notas de Prensa* no refieren a la población inmigrante (solo en dos casos), pero no es necesaria tal alusión¹⁷. Parece evidente que, cuando se lee extranjeros en determinados contextos (en determinadas representaciones) lo que se está leyendo es inmigrantes. Podríamos defender que en dicha *traducción* las *Notas de Prensa* del INE nada tienen que ver, pero resulta difícil no admitir que son imprescindibles tales *Notas de Prensa* con su énfasis en la población extranjera para que exista la representación de una creciente inmigración en

¹⁶ Somos conscientes de que no hemos entrado en este texto en analizar las diferentes aristas que tiene el régimen jurídico-administrativo del empadronamiento para las personas de nacionalidad extranjera. Se pasó, hace ya años, de un régimen “permisivo” en este asunto a un régimen mucho más “controlado”. Ello podría explicar la importancia de vincular el Padrón Municipal con la población extranjera, pero no es ese el asunto que aquí estamos tratando. Insistimos en que nuestro interés se sitúa en el énfasis que las *Notas de Prensa* dan a una parte de la población que reside en España. De cualquier manera, para un análisis más en profundidad de las relaciones jurídico-administrativas entre Padrón y población extranjera puede consultarse, entre otras, los trabajos de Solanes Corella, Á. (2000), Aguado i Cudolà (2003), Solanes Corella (2004) o González Beilfuss, (2010), entre otros

¹⁷ Y es que el lenguaje no es propiedad ni del emisor ni del receptor de los significados. Es el “espacio” cultural compartido en el cual tiene lugar la producción de significado lingüísticamente mediada: la representación

España. En este sentido, debemos recordar que el emisor no es un actor pasivo que se limita a emitir una información. Ya indicábamos más arriba como la ciencia estadística, a través de los censos, han sido poderosos mecanismos estatales para sustentar proyectos políticos en la construcción del orden social. El que la presencia de población extranjera sea tratada como una forma de pluralidad de la sociedad, como una forma de enriquecimiento, o como una llamada de alarma por la “oleada”, “avalancha” o “invasión”¹⁸ que supone la inmigración, es otro capítulo de las representaciones y en ello la contribución de los medios de comunicación es innegable, aunque no solo.

Podemos confirmar que, en este caso, el Estado ha intentado encasillar a la población dentro de sus fronteras en categorías nacionales, lo que repercute tanto en la identificación poblacional como en los procesos políticos, sociales de cada nación.

Pero también convive con estas representaciones la del miedo, desconfianza, sospecha, perturbación que suponen la llegada del extraño. Extraño que en cuanto que extranjero turista, por ejemplo, puede verse como una oportunidad, como un negocio, pero que en cuanto que persona inmigrante puede representarse como una amenaza (se trata de “extranjeros pobres”). Aunque no siempre deben simplificarse las representaciones de tal manera: las de población extranjera como población turista es vista en otras ocasiones como un malestar que termina construyendo la llamada “turismofobia”.

Será bueno recordar a la investigadora Márquez Lepe (2006), quien hacía la siguiente reflexión:

...Haciendo otra lectura de esos mismos datos, se observa como el porcentaje de extranjeros en España con respecto a otros países de nuestro entorno europeo seguía siendo relativamente bajo (España 2,7% frente a Alemania 9% o la media europea de 5%). Esto significa que el discurso que se impuso en esos momentos fue de tipo alarmista y fue el que caló en la opinión ciudadana y en la clase política, generando

¹⁸ Se trata de tres términos, algunos de ellos muy marítimos, utilizados muy habitualmente por los medios de comunicación para referirse a lo que ellos llaman el “problema de la inmigración”.

asociaciones entre invasión, avalancha, desbordamiento y población inmigrante, que aún hoy siguen estando presentes.

De nuevo tenemos que insistir en que las *Notas de Prensa* no presentan de ninguna manera estos discursos alarmistas, pero no podemos dejar de observar que una mirada tan focalizada en la población extranjera deja expedito el terreno para que la preocupación por la presencia del otro, el no nosotros, el extraño, el no nacional, el que no es de aquí..., el “extranjero”, fuera centro de atención, de preocupación y de alarma. Y más si se observaba, año tras año, su crecimiento. Recuérdense cuando aludíamos más arriba a como la inclusión u omisión de clasificaciones étnicas en las estadísticas gubernamentales ha contribuido a legitimar y actualizar representaciones sobre las poblaciones.

Nos parece importante insistir y destacar que la decisión de enfatizar, sobre una parte del total de la población que muestra el Padrón Municipal, contribuye a un tipo de representación que nosotros calificamos de diferenciadora, de construcción de la diferencia. En los mismos datos del Padrón Municipal de Habitantes podemos encontrar otros fenómenos demográficos en el mismo período analizado de gran interés, pero no se enfatizan de igual manera. Por ejemplo: el crecimiento de la población mayor de sesenta años, con la repercusión que se piensa que puede tener para el tema del mantenimiento del sistema de pensiones (aunque ello no sea cierto)¹⁹. Otro ejemplo, la pérdida de población de algunas provincias que no hace sino anunciar desde hace tiempo el fenómeno de la llamada “España Vacía”.

Podemos afirmar, con lo expuesto hasta aquí, que todas estas operaciones de clasificación de la población que insisten en mostrar la creciente presencia de población extranjera están actuando

¹⁹ Si tomamos el grupo de personas empadronadas con sesenta años o más, nos encontramos que en el conjunto del Padrón Municipal representan un porcentaje en el período estudiado supera el 20% (según datos del Padrón Continuo que pueden consultarse en <https://www.ine.es>). Se podría argumentar que existen otros estudios y análisis del INE en los que este asunto es estudiado, pero el mismo argumento se podría utilizar para el caso de la población extranjera. La pregunta sigue siendo la misma: ¿cuál es la razón para esta mirada tan detallada a la población de nacionalidad extranjera en las Notas de Prensa anuales del Padrón Municipal de Habitantes?

como un sistema discursivo marcador de las distancias. Están construyendo diferencias. Se acogen a una legislación “especial” (la que se conoce como “ley de extranjería”). Algo a lo que Javier de Lucas ya denominó xenofobia institucional. Lo que se ha denominado “gubernamentalidad estadística” queda muy bien representada en el ejemplo que hemos mostrado con las *Notas de Prensa* en la medida que nos está aportando una forma de etnificación (a falta de otras categorías étnicas con las que clasificar a la población)

Pues bien, las *Notas de Prensa*, con ese carácter constante de marcador de población y con su dedicación casi monográfica a la población extranjera, están construyendo la *diferencia*. No se trata de operaciones que nos estén mostrando la *diversidad* de la que se compone la población española. Lo que se enseña es la *diferencia* entre, y con, la población española²⁰. Y esta diferencia es una construcción social que permite organizar la alteridad, que siempre será antesala de otros procesos de desigualdad. Será sencillo que, con esta información de las *Notas de Prensa*, los medios escritos construyan una diferencia más encarnada hablando, ya no de población extranjera sino directamente de inmigrantes, del “problema” de la inmigración, del “problema” que suponen los inmigrantes. Así, el Estado, en primer lugar, con las *Notas de Prensa* del INE destaca la segmentación de “población extranjera”. A continuación, son los medios de comunicación quienes se encargan de convertir a los “extranjeros” en “inmigrantes”.

Concluamos. Estamos acudiendo a todo un proceso de clasificación, construido y no simplemente “encontrado” o fruto de la pura “naturaleza” de ser de nacionalidad extranjera, que nos indica ¿quién pertenece al grupo y quién no?, ¿quién es admitido en el grupo y quién no? –recordando las palabras de van Van Dijk (2008)–. Todo un proceso cargado de emotividad

²⁰ Para profundizar en la noción de la construcción de la diferencia y la idea de diversidad con la que aquí trabajamos sugerimos la lectura de algunos trabajos recientes nuestros: “autores”, 2018; 2019.

que nos explica muy bien Andreu Domingo cuando narra el uso que de los datos estadísticos se hace cuando se trata de procesos demográficos:

...el hecho de que las poblaciones sean la más de las veces identificadas con comunidades emocionales – que marcan la identidad y la pertenencia de los sujetos–, y que además los comportamientos demográficos estudiados por la disciplina sean los eventos que marcarán la vida de todos los individuos –sea por inclusión o por omisión-. Emotividad que se ve multiplicada exponencialmente cuando se procede a la previsión, creando escenarios de futuro frecuentemente distópicos, donde la tendencia observada en el presente – respecto a la fecundidad, las migraciones o la mortalidad– o en las poblaciones creadas estadísticamente se las convierte en realidades ontológicas biologizadas –con su propia dinámica demográfica. La proyección de esas poblaciones virtuales, sin tener en cuenta otros factores contingentes, convierte un mero ejercicio de cálculo en una visión de futuro (Domingo 2018:11)

Castillo Fernández, A. y García Castaño, F.J. (2023). ¿Cómo evolucionan las noticias sobre la población extranjera en la prensa española regional en relación con las Notas de Prensa que emite el Instituto Nacional de Estadística? *Discurso y Sociedad*, en prensa.

1. INTRODUCCIÓN

Si pensamos en cómo se leen, en la prensa (nacional y local, en este caso) de España, las noticias sobre migraciones, nos cuestionamos de qué modo son “noticia” las migraciones que aparecen en los artículos periodísticos a consecuencia del contenido informativo que trasladan las Notas de Prensa del Instituto Nacional de Estadística de España.

Malthus (1966) consideraba la demografía como un campo de batalla ideológico y es esta una de las preguntas que surgen de cara a la investigación en curso, porque si pensamos cómo ha evolucionado la noticia en cuanto a la población extranjera en la prensa de España, nos preguntamos si los discursos mediáticos cambian en función de los cambios en el volumen de población o si, sin embargo, tiene que ver con la tendencia política. Por ende, nos cuestionamos si es la agenda política la que sitúa a la migración como asunto relevante para el debate público o si, por el contrario, es la demografía la que marca qué relatos son noticia en torno al fenómeno migratorio. Al hilo, aludir de nuevo a Malthus (1966) quien enuncia, al respecto que: “El verdadero criterio de comparación entre dos naciones está, creo yo, en enfrentar cada grupo de cada una de ellas con aquel al que parece responder en la estructura de la otra” (1966: 70).

Así pues, consideramos la teoría de la agenda-*setting*¹ tal y como Capellán (2008) la expone, tomando en cuenta a sus iniciadores como McCombs (1972), Cohem, Shaw, entre otros y atendiendo a lo que sigue respecto a la misma:

- La gente acaba aceptando que la verdad, o lo que sucede en la realidad, está en los medios.
- El *framing*, marco o encuadre de la noticia
- El *priming* como aportación de estándares públicos para que el espectador evalúe las cuestiones políticas y sociales que se le van presentando
- Tres agendas: la mediática –como agenda más importante–, la política o institucional y la pública o ciudadana
- El sujeto de la opinión pública ya no está en los públicos, sino en los medios
- El diálogo y el debate, como característica básica de la opinión pública han desaparecido entre las personas, porque todos aceptan con relativa facilidad la oferta informativa de los medios (Capellán, 2008: 219)

Dado que los medios de comunicación tienen un papel principal en la elaboración de discurso, es relevante, asimismo, considerar el encuadre noticioso (*framing*) en el que se enmarca cada una de las noticias que analizamos, considerando, a su vez, el proceso que provoca comportamientos deseados (*priming*) y que son reforzados por los medios a la hora de manifestarse asuntos de interés público y es que bajo la teoría de la agenda-*setting* se abre el paraguas de la influencia de los medios, que establecen las noticias que la sociedad recibe y cuáles son de mayor relevancia.

Así, y puesto que nos disponemos a dilucidar cómo evolucionan las noticias sobre el fenómeno migratorio, nos incumbe conocer cómo se representa a la población extranjera

¹ *Agenda-setting*: Teoría que explica la influencia de los medios de comunicación en la formación de la opinión pública

y/o la población inmigrante, en las noticias que emergen a colación de las Notas de Prensa del INE, lo que consideramos documentos oficiales y, principalmente, estadísticos, que se transforman en noticia en los medios de comunicación y cómo estos se conforman como discursos legitimizantes y legitimadores para la opinión pública.

Merece mención, pensamos, que la población extranjera está sobrerrepresentada y, de nuevo, no sólo, sino que hay un exceso de “ruido” en tanto en cuanto esta población es presentada en prensa, de tal manera que estas poblaciones otras se erigen en el discurso público como una amenaza en términos numéricos y en conceptos que, según las interpretaciones, pueden llevar a resignificarse desde la construcción de la diferencia que se hace en los medios y conllevando, a su vez, desigualdades sociales. Si los marcadores étnicos no aparecen en los documentos estadísticos, sí, sin embargo, figuran ejemplificaciones de diversidad étnica en la prensa regional de España.

Para el análisis de los datos estadísticos y de las noticias periodísticas en prensa, pensamos que el fenómeno migratorio se nos presenta de una manera “parcial”. Como dijera Salmon (2019), hablando sobre el arte de contar historias o *storytelling*: “Los acontecimientos ya no se ordenan por secuencias o entregas. Se estructuran por la imprevisibilidad y lo chocantes que resultan”, afirma el ensayista sobre la actual “carnavalización” que distingue al debate público” y en tal artículo concluye: “Lo importante ya no es resultar creíble, sino ser el centro de atención”, y esto lo que orienta la *agenda-setting*, que es tanto política como mediática y, por supuesto, social. Se trata en este caso del establecimiento de “agendas regionales” que orientan la información que recibe la sociedad y que pueden desembocar en procesos de desigualdad y lo que ello conlleva, diferenciación y, por ende, exclusión intergrupala.

Desde este punto de vista, tampoco podemos obviar los estudios sobre la identidad como los de Barth (1976), quien ya sugería que esta supone mecanismos de inclusión y exclusión

y, con ello, constituye formas de organización social. Así es que estos marcadores étnicos que no aparecen en las estadísticas, pero sí, sin embargo, en los discursos en prensa, marcan la etnificación imperante en los discursos de masas. Cisternas (2019), por su parte, menciona a Gupta y Ferguson (1997) en tanto en cuanto se propone desnaturalizar la diferencia cultural, ya que esta tiene cabida dadas las relaciones de poder inherentes a la sociedad. Tanto es así que la identidad se construiría de manera externa al individuo, puesto que se establecería como un proceso dialéctico y de negociación entre las entidades de poder y los entornos institucionales. Como expone Fernández Guerrero (2015) en su estudio sobre Lévinas: “El pensamiento de la alteridad pone el acento en esta perspectiva relacional y abierta de la subjetividad, y reflexiona sobre las dimensiones y posibilidades que se derivan de ahí” (Fernández Guerrero, 2015: 424).

En torno a la identidad, tal y como presenta también Cisternas (2019:41):

Diversos autores han descrito la identidad como un mecanismo de organización social cuya operación se concreta mediante discursos estratégicos sustentados en recursos como la historia, la cultura y la lengua, y que se orienta a construir una distinción entre dos grupos o una frontera étnica (Barth, 1976; Hall, 2003).

Asimismo, Giménez (2007) analiza la identidad como un mecanismo, al mismo tiempo, de inclusión y exclusión, dado que puede otorgarse cohesión a los miembros de un grupo (homogeneidad) al mismo tiempo que construye diferencia con los miembros de otro grupo, que no es de pertenencia (heterogeneidad).

Inclusión y exclusión que se construye tanto desde los organismos institucionales como desde las relaciones de poder que ostentan la información de los medios de comunicación. Si trasladamos estas conceptualizaciones a los estudios mediáticos, debemos mencionar a Bañón (2014) y a su noción de “endogrupo” y “exogrupo”, donde se trataría, a los sujetos

migratorios, como sujeto colectivo y homogéneo, y no sólo, sino que también podría representarse como “propio para la exclusión”, tal y como enuncia Rinken (2015):

Tal deterioro de la opinión pública es consistente con la teoría de competencia (o conflicto) grupal: según este ampliamente aceptado paradigma conceptual, un contexto económico desfavorable sería proclive a provocar animosidad creciente hacia personas de procedencia foránea, rechazo que tendería a ceñirse en determinados grupos de origen (2015: 54)

Capellán (2008), en el abordaje sobre la historia y el presente de la opinión pública, hace constar “el papel que juegan los medios de comunicación en la creación y modificación de la opinión pública” (Capellán, 2008: 207), además que introduce su ensayo con unas palabras que aluden a *La élite del poder*, de Wright Mills (1956):

Los medios le dicen al hombre quién es –le prestan identidad–; le dicen qué quiere ser –le dan aspiraciones–; le dicen cómo lograrlo –le dan una técnica –le dicen cómo sentirse– y, si no lo consigue, le dan un escape.

Estas indagaciones nos llevan a pensar en la construcción de la “otredad”, de gran interés para los estudios antropológicos que nos ocupan. Como dijera Gupta y Ferguson (1997:244): “A la base de la crítica cultural –definida como una relación dialógica con ‘otra’ cultura que produce una perspectiva crítica de “nuestra propia cultura””.

Al hilo, en los medios de referencia, como son este caso los convencionales de cobertura regional, desde la imposición de la *agenda-setting*, los discursos mediáticos manifiestan identidades y predisponen la alteridad y la otredad desde la construcción de la diferencia en lo que refiere a las personas extranjeras y/o inmigrantes representándose así acontecimientos tales como los que apuntan “problemas”, “crisis”, situaciones que se traducen en “alarmas sociales” dado que desconfiguran el “orden” social establecido con, por ejemplo, sus llegadas, sus asentamientos, sus incorporaciones al mercado laboral, entre otros.

Y es que, aunque son muchos los acontecimientos que se suceden en un período como el analizado (2003-2019) en España son unos, y no otros, los que marcan la agenda pública. Lo

que marca la *agenda-setting* y aparece en los medios de comunicación no siempre tiene correlación con los asuntos de relevancia para la sociedad como son: el envejecimiento de la población, la disminución de la natalidad, el paro, la crisis de los refugiados, el terrorismo y de otra índole, pero de relevancia social. Por ende, pensamos que, en muchas ocasiones, es la percepción de la migración la que aparece sobrerrepresentada y, de este modo, mal construida, y maltratada, desde los medios de comunicación, lo que concierne directamente a los estudios sobre diversidad e identidades propios del campo antropológico.

En lo que respecta al presente análisis, desde el ámbito académico, asimismo, consideramos algunas de las teorías migratorias, aunque “no existe una teoría general (...) ni un modelo único” (García Abad, 2003:330), y tampoco pensamos corresponde en este caso, teorizar sobre las migraciones, sino que es importante analizar este fenómeno ya como un hecho social total². Así, sin embargo, cabe considerar que a la antropología le interesan los estudios sobre extranjería, sobre la identidad nacional, la migración, lo que nos lleva a pensar en términos de diversidad. Así, y puesto que partimos de estudiar esta noción, analizaremos ésta en todos sus ámbitos. Dado que nos referimos a un análisis de enfoque cuantitativo, prestaremos atención a cómo se “cuenta” (en sus dos acepciones, la de contabilidad y la que alude al relato) el fenómeno migratorio.

Así, veremos las distintas maneras que los medios de comunicación (en concreto, la prensa local) tienen para contar la población. Por tanto, nos ocuparemos tanto de estudiar cómo se contabiliza, en porcentajes, números cardinales; como de conocer cómo se relatan las migraciones en términos de agenda política y que nos resultan de relevancia dado que, pensamos, es desde ahí que puede construirse la diferencia. En torno a estas conformaciones

² Conceptualización que nos traería Marcel Mauss (1991), con su teoría sobre el don.

sociales, Capellán (2008), pone atención en aquella opinión “que se cuelga en la memoria, el recuerdo o los imaginarios colectivos de manera callada y silenciosa y que, en su momento – cuando las circunstancias lo requieran –, emerge a la consciencia, la presencia y la visibilidad” (Capellán, 2008: 221), lo que repercute directamente debido al tratamiento que se hace de la migración en la prensa.

Tal como planteaba Santamaría (2002b), se trata de una figura comprendida como “el inmigrante imaginado”, que surge de una construcción social conformada desde distintas convenciones. Se trata de diversas categorías que cobran valor político, además de simbólico, en lo relativo a la nacionalidad, por lo que se construiría, a su vez, una “comunidad imaginada” que distingue entre la población española y la población inmigrante y/o extranjera, ‘nosotros’ y ‘ellos’; algo que ya nos traía Anderson (1983), en términos del origen y la difusión del nacionalismo, lo que también aplica puesto que nos interesan los estudios sobre la identidad nacional.

En cuanto a las categorías, también cabe referenciar a Estrada Villaseñor (2017), dado que realiza un estudio pormenorizado en cuanto a estas y a colación del fenómeno migratorio, que es de interés puesto que nos muestra la diversidad de maneras en las que los sujetos migrantes son designados y representados, así como sus denominaciones y tópicos en los estudios migratorios en España.

Al hilo, y como Rincken (2015) enuncia, se atisba una conceptualización hegemónica de este tipo de relaciones sociales, las que se suceden entre personas autóctonas e inmigrantes, y que “inducen a presagiar que la crisis española pudiese provocar un deterioro de [dichas] relaciones” (Rincken, 2015:59). Tanto es así, que como expondría Santamaría (2002b) y que nos ocupa directamente:

En consecuencia, nuestro objeto de estudio no han sido los migrantes, sus situaciones y características sociales y culturales, sino la problematización que de ellos se viene haciendo en la sociedad española: cómo se los piensa y trata, cómo se los presenta y representa (2002: 178).

Pensamos que la migración es un hecho social total, puesto que, como dijera Mauss (1991):

En este fenómeno social “total” se expresan a la vez y de golpe todo tipo de instituciones: las religiosas, jurídicas, morales-en éstas tanto las políticas como las familiares y económicas, las cuales adoptan formas especiales de producción y consumo, o mejor, de prestación y de distribución, y a las cuales hay que añadirlos fenómenos estéticos a que estos hechos dan lugar, así como los fenómenos morfológicos que estas instituciones producen (Mauss, 1991: 157)

De este modo, podremos dilucidar las distintas interpretaciones que se hacen del fenómeno migratorio y, en consecuencia, cómo se leen, y cuál es su evolución, las noticias periodísticas sobre las migraciones y lo que suponen las distintas lecturas que se puedan hacer de ellas, pudiendo dar lugar a la desigualdad; puesto que estos discursos mediáticos, pensamos, derivan en estereotipos y prejuicios para la sociedad migrante y es, desde la opinión pública, que se generan. Como dijera Jullien (2017): “Muy pronto sólo podremos pensar con las nociones estandarizadas que harán tomar por universal lo que no serán más que los estereotipos del pensamiento (Jullien, 2017: 67). Así como nos diría Crespo Fernández:

En definitiva, el eufemismo y el disfemismo aparecen en el discurso hegemónico no como instrumentos de exposición de ideas o de transmisión de un contenido proposicional, sino como medios de persuasión, ya que se suelen utilizar para ejercer control ideológico en función de la intención del emisor, por lo que el contenido connotativo o valorativo de las palabras elegidas suele primar sobre el valor puramente denotativo (Crespo Fernández, 2008: 49)

A colación, parece relevante destacar que un periódico responde a una línea editorial, por lo que esta constituye una representación mediática de un noticiario concreto: “la orientación ideológica de los editoriales aporta elementos esenciales sobre la ideología de la voz hegemónica en los diarios” (Zapata Barrero y Van Dijk, 2007:18).

Y es que, cuando se trata de noticias sobre migraciones, también en lo que respecta a su contabilidad, se recogen opiniones genéricas, aunque también individuales que sostienen la

entidad de un grupo mediático. De este modo, las personas lectoras de estos, u otros, periódicos, también representan a un grupo social concreto, que bien confirma, que bien rechaza las narrativas en lo que respecta a las noticias sobre el fenómeno migratorio, y lo que influye directamente en la sociedad civil, quien recibe la información. Por ende, y cómo estas construcciones de la diferencia que se hacen desde los medios de comunicación, indagamos sobre cómo ha evolucionado la noticia en cuanto a la población extranjera para conocer, así, si los discursos han cambiado en función de las oscilaciones de dicha población y/o si, sin embargo, es la agenda pública, y política, la que marca el debate mediático.

2. MÉTODO

El Instituto Nacional de Estadística (INE) publica la Estadística del Padrón Continuo (EPC) a través de los datos del Padrón Municipal de Habitantes, que se dispone como un registro administrativo donde constan los vecinos del municipio. En este caso, son los ayuntamientos, quienes deben remitir al INE las variaciones mensuales que se producen en los datos de sus padrones municipales. Desde esta EPC se ofrecen los datos de la población residente en España y es así como el INE presenta un resumen de los datos de población a partir del Padrón Municipal. Con sus Notas de Prensa³ publica la Explotación Estadística del Padrón a 1 de enero de cada año. Además, presenta un Avance del Padrón Municipal con datos provisionales en torno al mes de abril.

Nos es relevante, asimismo, como estas Notas elaboradas por el INE inciden en el trabajo periodístico. Por ello, además de la página web del INE como fuente bibliográfica para obtener las *NdP*, nos hemos servido del buscador online de noticias *My News*, de la Hemeroteca digital de prensa de España, para obtener las noticias periodísticas publicadas,

³ *Nota de Prensa* se denominará *NdP* a partir de ahora.

generalmente, un día después de que el INE publique sus *NdP* y realizar, así, un estudio comparativo sobre los titulares tanto de estas Notas de Prensa como de las noticias periodísticas a consecuencia de las anteriores

Se reflexionará sobre la construcción mediática de la población extranjera en la prensa regional en España. Para ello, hemos seleccionado cuatro periódicos de dicha cobertura, siendo elegidos los que presentan mayor tirada. En el caso de la prensa regional, en un primer momento se consideraron: *La Voz de Galicia*, *El Heraldo de Aragón*, *La Nueva España*⁴ y *Diario de Cádiz*. Asimismo, esta elección no sólo se ha regido por ser la de mayor tirada, sino que se ha atendido a que cada periódico, pertenezca a un grupo mediático distinto, como son: Grupo Prisa, Unidad Editorial, Vocento, Grupo Godó; respectivamente para el caso nacional; y Corporación Voz de Galicia, Grupo Henneo, Prensa Ibérica y Grupo Joly, para el caso regional y, también, respectivamente. Sin embargo, finalmente, se ha tomado en cuenta el análisis de El Periódico, para el caso regional, cuyo grupo mediático es el Grupo Zeta, y del que sí se han encontrado noticias relacionadas con la investigación presente.

La elección de elegir un diario por cada grupo mediático responde a que, pensamos, cada uno de ellos representa a una misma línea editorial, por lo que llevar a cabo un análisis comparativo de la prensa presentada, nos da idea de cómo se representa desde cada una, el fenómeno migratorio y las correspondientes oscilaciones de población extranjera y nacional en los periódicos de España.

⁴ No se han encontrado resultados de noticias relativas a la investigación para la búsqueda del grupo Prensa Ibérica, por lo que no se ha considerado su análisis. La primera búsqueda ha sido *La Nueva España* (primero en el ranking de tirada regional) y en ninguno de los años del período seleccionado para este periódico. Tampoco se han encontrado resultados para los diarios situados inmediatamente después en el ranking de mayor audiencia (*La Provincia*, *Levante*, *Canarias*⁷, *La Opinión*, entre otros), y que no son coincidentes con los anteriores grupos mediáticos ya referidos.

Otro de los criterios que hemos mantenido ha sido el de considerar que cada uno de los periódicos disponga tanto de la versión en papel como en formato digital. Así, hemos analizado un total de ocho medios, pero siendo 16 los totales que también permiten indagar sobre cuál es la cobertura absoluta de dicha prensa.

En la prensa regional, hemos localizado un total de 521 artículos, de los que hemos filtrado 288, dado que los descartados no eran de interés para la investigación en curso. Asimismo, y dada la multiplicidad de las noticias periodísticas en algunos medios, hemos considerado, finalmente un total de 203 artículos que no presentan recurrencias⁵.

El objetivo ha sido indagar sobre cómo evolucionan las noticias periodísticas en algunos periódicos en relación con las *NdP* que publican información oficial sobre datos demográficos relativos a las oscilaciones de población nacional y extranjera. Por ello, hemos eliminado de la tabla de datos los que no conciernen a la búsqueda pertinente que relaciona los datos del INE y el Padrón, así como la evolución de la representación de la población extranjera.

Hemos prestado atención al titular, al subtítulo y a la entradilla de cada una de las noticias que se publican el mismo día (generalmente en los diarios digitales) o el día siguiente (más recurrente en los diarios en papel) de las *NdP*⁶ que emite el Instituto Nacional de Estadística a colación de las estadísticas del Padrón Continuo de habitantes. Para ello, nos hemos servido

⁵ Dadas las recurrencias localizadas en algunos medios debido a las ediciones de cada provincia y/o municipio, sólo hemos considerado una de las noticias, cuando el texto era exactamente el mismo. El diario que ha presentado más recurrencias ha sido La Voz de Galicia, tanto en su edición impresa como en papel, pero, sobre todo, en esta última.

⁶ Para el análisis de las Notas de Prensa, se han considerado los informes que incluyen los datos provisionales. En algunos casos, como sucede en los años 2006 y 2007, se han tenido en cuenta, asimismo, la explotación estadística de datos definitivos, puesto que se han publicado y emitido desde el INE.

de la plataforma, y base de datos, *My News*⁷, de la Hemeroteca digital, de la Universidad de Granada. Los criterios de selección han sido los siguientes:

- La búsqueda se ha efectuado introduciendo las palabras clave: Padrón (o) INE y habiéndose considerado “Todas las palabras”
- La fecha considerada ha sido: el día de la publicación de la *NdP* del INE y el día siguiente.
- Medios: se han seleccionado 8 medios para la cobertura nacional y 8 medios para la cobertura regional, comprendiendo tanto el formato papel como el digital. Prensa regional: *La Voz de Galicia* (14); lavoze Galicia.es; *Heraldo de Aragón* (9); elheraldo.co; *El Periódico* (8); elperiodico.com (5); *Diario de Cádiz*, diariodecadiz.es
- Posición: todo el artículo.
- Sección: todas.
- Relevancia: 50%

En el resultado, mostraremos 100 de los posibles resultados y marcaremos todos, para lograr exportar los mismos en formato Excel como en Pdf. De este modo, en la Tabla 1 obtenemos un número de noticias significativo, salvo en el caso de *El Diario de Cádiz* en versión impresa, para el que no se han encontrado resultados.

Tabla 1. Número de artículos analizados según medio

Medio	Tipo	Numero de noticias
<i>La Voz de Galicia</i>	Impresa	74
	Digital	48
<i>Heraldo de Aragón</i>	Impresa	24
	Edición	34
<i>El Periódico</i>	Impresa ⁸	101
	Digital ⁹	123
<i>Diario de Cádiz</i>	Impresa	0
	Digital	18

⁷ Disponible en <http://ugr.mynews.es/> [último acceso en octubre de 2022]

⁸ La versión impresa de *El Periódico* incluye tres ediciones: *El Periódico*, *El Periódico de Aragón* y *El Periódico de Extremadura*.

⁹ La versión digital de *El Periódico* incluye cuatro ediciones: elperiodico.com, elperiodicodearagon.com, elperiodicoextremadura.com, elperiodicomediterraneo.com.

Total	Impresa	199
	Digital	223

Fuente: elaboración propia

3. RESULTADOS

Nos ha interesado qué periódicos publican noticias sobre las oscilaciones del Padrón Municipal de Habitantes a colación de la información estadística que emite el INE en relación con la población nacional, población extranjera y la población total. Además de qué tipo de prensa, tanto nacional como regional; así como impresa y digital; también, hemos considerado cuándo; si la noticia se publica el mismo día o el día siguiente a la publicación de la *NdP* del INE; por último, hemos observado dónde se ubican, en los periódicos, estas noticias sobre el fenómeno de las migraciones; y cuánto espacio ocupa esta información en prensa.

De este modo, hay una línea común puesto que las noticias periodísticas de las ediciones impresas se publican el día siguiente a la publicación de la *NdP* emitida por el INE. No sucede lo mismo en las versiones digitales que, salvo excepciones, publican la noticia el mismo día que el INE emite sus datos oficiales.

Es relevante conocer qué relevancia se les da a las noticias sobre el fenómeno migratorio en lo que respecta a la evolución de la población extranjera y, por ello, nos hemos cuestionado dónde aparecen estas noticias en los periódicos que hemos estudiado.

Para comenzar, y aludiendo a la primera cuestión que nos ocupa dado que nos interesa de qué modo es “noticia” la población extranjera en prensa regional, hemos elaborado una tabla en la que atendemos a los titulares de cada uno de los periódicos analizados (tanto en su versión impresa como en la digital) a partir de la información de cada *NdP*. De este modo,

mostrado si en el titular se utiliza la palabra “inmigrante”; si, en cambio, se utiliza la palabra “extranjero”:

Tabla 2. Prensa regional impresa. Corpus construido indicando si en el titular se hace alusión al término “inmigrante” o “extranjero”

Año	EP ¹⁰		EPA		EPE		HA		VG		Total Inm	Total Ext
	Inm	Ext	Inm	Ext	Inm	Ext	Inm	Ext	Inm	Ext		
2003	0	0	0	1	0	1	0	1			0	3
2004	0	0							0	0	0	0
2005	0	1	0	1	0	1	1	0	0	0	1	3
2006	1	3	1	1	1	1	0	1	1	0	4	6
2007	1	1	1	1	0	1			2	0	4	3
2008	0	2	0	2	0	1			0	0	0	5
2009	1	0			0	0	0	1	1	0	2	1
2010	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	3	0
2011	1	0	0	0	2	0	1	0	0	0	4	1
2012	0	1	0	1	0	0	0	1			0	4
2013	0	0	0	0	0	0	0	1			0	5
2014	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	8
2015					0	0	0	1	0	10	0	14
2016			0	0	0	0	0	1			0	3
2017	0	1	0	0	0	0	0	0			0	2
2018							0	0	0	0	0	3
2019	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	4
Total	4	9	2	7	3	6	3	8	5	12	18	65

Fuente: elaboración propia

Tabla 3. Prensa regional digital. Corpus construido indicando si en el titular se hace alusión al término “inmigrante” o “extranjero”

Año	DC.COM		EP.COM		EPA.CO		EPE.CO		EPM.CO		H.ES		VG.ES		Total Inm	Total Ext
	Inm	Ext	Inm	Ext	Inm	Ext	Inm	Ext	Inm	Ext	Inm	Ext	Inm	Ext		
2003															0	0
2004															0	0
2005															0	0
2006															0	0
2007															0	0
2008															0	0
2009															0	0
2010			0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0
2011					0	0			0	0	0	1	0	0	0	1
2012	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
2013	0	2	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	5

¹⁰ Periódicos en su versión impresa: EP: *El Periódico*, EPA: *El Periódico de Aragón*, EPE: *El Periódico de Extremadura*, HA: *Heraldo de Aragón*, VG: *Voz de Galicia*.

¹¹ Periódicos en su versión digital: DC.COM: *Diario de Cádiz*, EP.COM: *El Periódico*, EPA.COM: *El Periódico de Aragón*, EPE.COM: *El Periódico de Extremadura*, EPM.COM: *El Periódico del Mediterráneo*, H.ES: *El Heraldo*, VG.ES: *La Voz de Galicia*.

2014	0	1	0	2	0	0	0	0			0	1	0	2	0	6
2015	0	0			0	1	0	0	0	1	0	1			0	3
2016			0	1	0	0	0	0	0	1					0	2
2017	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
2018			0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	3
2019					0	0			0	0	0	1	0	1	0	2
Total	0	3	0	5	0	2	0	0	0	4	1	6	0	3	1	23

Fuente: elaboración propia

En ambos casos, tanto en la versión impresa como en la digital; esto es, haciendo referencia a la Tabla 2 y a la Tabla 3, es la palabra “extranjero” la que domina en los titulares de los periódicos de tirada regional. Cabe destacar que es *El Periódico* y *La Voz de Galicia* los periódicos que presentan mayor contabilidad del término relacionado con la “extranjería”, aunque le sigue inmediatamente *El Heraldo de Aragón*. De este modo, es notable que se da una sobrerrepresentación de la población extranjera, siendo mucho más significativa la distinción entre los términos que refieren a “inmigración” y a “extranjería”, en el caso de la prensa digital, donde prevalece este último.

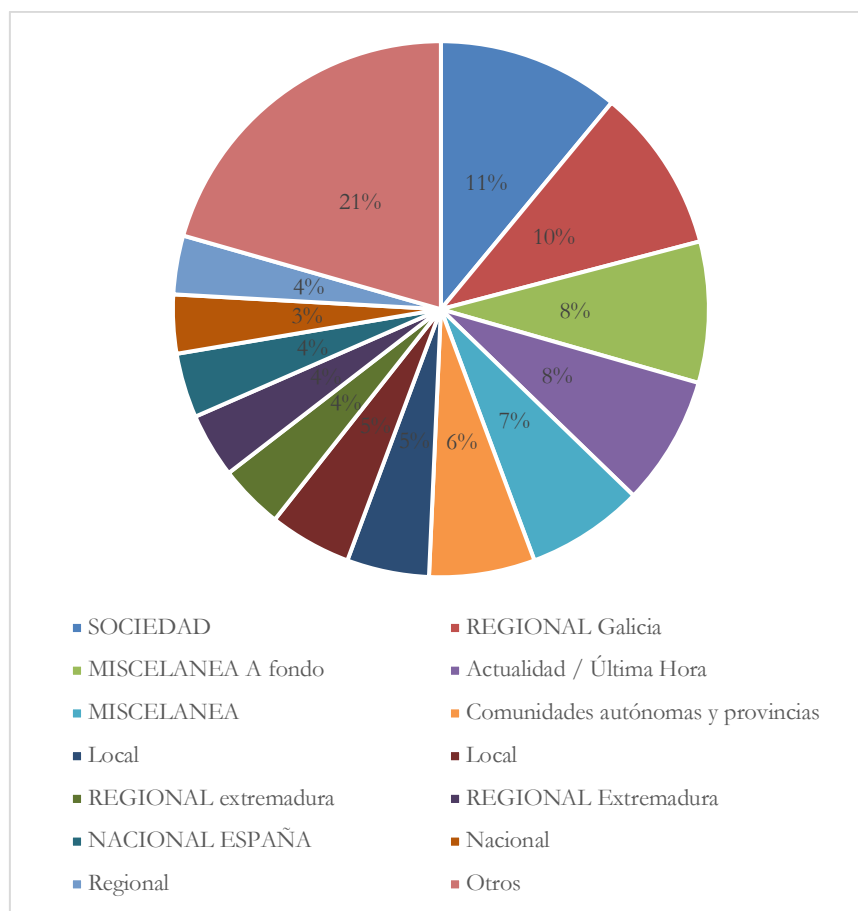
Llama la atención la contabilidad del término “extranjero” en el periódico, en su versión impresa, de *La Voz de Galicia* y en 2015 puesto que destacan 10 titulares que responden a esta noción. En la versión digital, es *El Heraldo* el que mayor número de veces presenta este término como destacable en sus titulares, seguido por *El Periódico*.

De forma general y sin realizar una clasificación exhaustiva por periódicos, continuando con el análisis de la dedicación en prensa regional a asuntos de migración, y en esta ocasión, en cuanto a la estructura de los artículos, observamos que la sección donde aparecen las noticias sobre las oscilaciones de población no es específica, sino que responde más a un compartimento de noticias variadas “Otros”. Este, seguido de la sección de “Sociedad” e, inmediatamente después, las secciones “Regional” y “Miscelánea” de forma muy similar. Otra sección a tener en cuenta es la de “Actualidad/Última hora”, lo que, en primer lugar, puede apuntar que quienes se dedican al fenómeno de la migración en los periódicos de tirada

regional, no tienen una sección propia y que, tampoco, se trata de un campo especializado de estudio. En el Gráfico 1 se puede observar que es muy diversa la distribución que se da del tipo de noticias que analizamos.

De forma más específica, y llevando a cabo el desglose por periódicos, y que también destaca la “Portada” como sección en el que se dedica espacio al fenómeno de las migraciones en el ámbito regional. Bien es cierto que, en muchos de los casos, algunas noticias aparecen presentadas en la portada para luego desarrollarse en otra de las secciones de los periódicos. Por ejemplo, como vemos en la Tabla 4, La Voz de Galicia en su versión impresa presenta una clara dominancia en la sección “Regional”. Sin embargo, no ocurre lo mismo respecto al mismo periódico en su versión digital, dado que como se puede observar, aunque se presenta la noticia en portada, el desarrollo de la misma figura en la sección “Nacional” de forma significativa.

Gráfico 1. Relación entre los artículos analizados y las secciones donde aparecen en los periódicos



Fuente: elaboración propia

Tabla 4. Medios de comunicación analizados y secciones donde aparecen las noticias

Secciones	La Voz de Galicia	lavozdegalicia.es	El Heraldo de Aragón	elheraldo.es	El Periódico	elperiodico.com	diariodecadiz.es
Portada	41,8	39,1		13			
Nacional		30,4	20,9	4,3			80
Regional	38,8	4,3	12,5	30,4	12,1	8,3	
Local		17,4			18,9	2,1	20
Sociedad	9		4,2		17,7	39,6	
Actualidad		8,7		17,3		23	
General			45,8				
C. Autónomas				34,8			
Opinión					7,8		
Miscelánea			16,6		32,2		
Economía						4,2	
Comarcal						6,3	

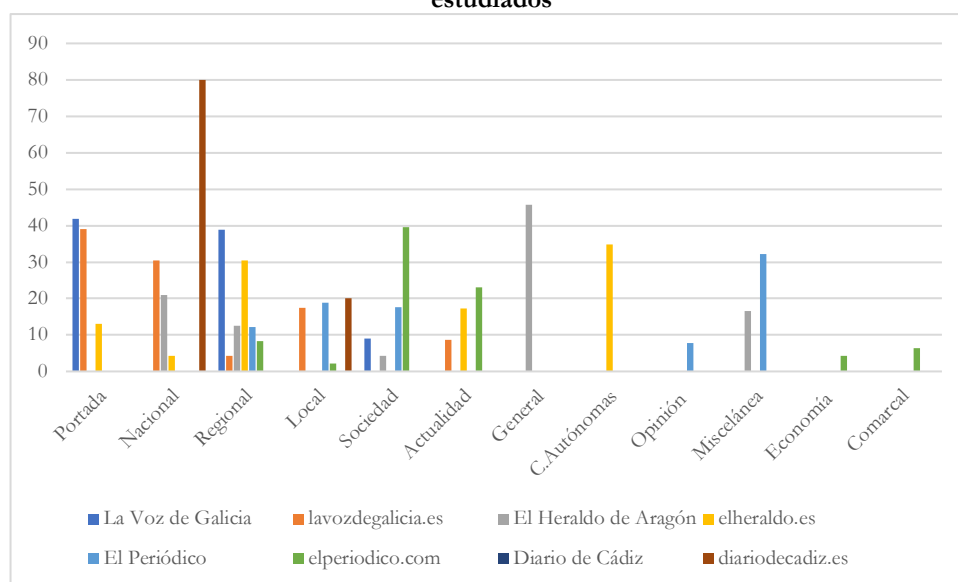
Fuente: elaboración propia

El caso de *El Heraldo de Aragón* en versión impresa es bien distinto pues no presenta la noticia en portada y tampoco predomina ni la sección nacional ni regional, sino que destaca la “General”. Hay también diferencias con su versión digital, puesto que las secciones más

destacadas son, en primer lugar, “Comunidades Autónomas” y, seguidamente, “Regional”. *El Periódico*, en su versión impresa, muestra datos significativos para la sección “Miscelánea” y, a continuación, se presentan valores más relativos en cuanto a las secciones “Local”, “Sociedad” y “Regional”, en este orden.

Cambia absolutamente en el caso del mismo noticiario en su versión digital, pues presenta una clara dominancia la sección de “Sociedad”. *El Diario de Cádiz*, por su parte, habiéndose sólo localizado noticias en su versión digital, presenta una clara tendencia a publicar las noticias analizadas en la sección “Nacional”, lo que también observamos en el Gráfico 2.

Gráfico 2. Secciones de las noticias que destacan en relación con los medios de comunicación estudiados



Fuente: elaboración propia

Asimismo, para dilucidar el grado de especialización de las personas que escriben sobre migraciones y, de este modo, a su vez, considerar la dedicación que se presta en los periódicos de cobertura regional, nos hemos planteado si las noticias sobre migraciones y en lo que respecta al Padrón Municipal de Habitantes y su relación con el INE, presentan firma de autoría propia (nombre y apellidos) o si, por el contrario, la autoría responde a la Redacción

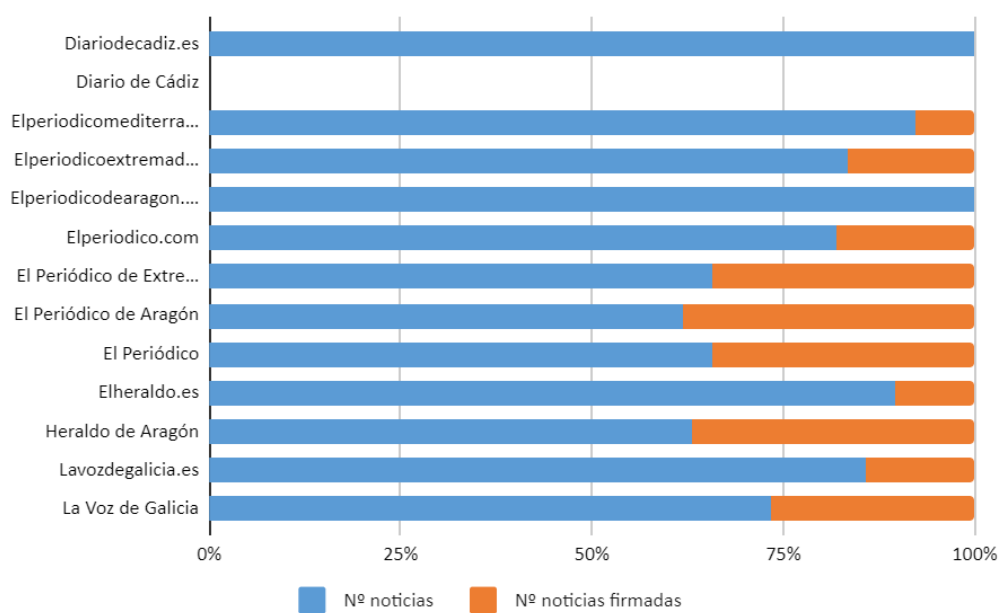
del periódico y/o a las Agencias de noticias encargadas de elaborar las noticias; lo que podemos observar en la Tabla 5 y en el Gráfico 3.

Tabla 5. Autoría en prensa regional

Medio		Número de noticias	Número de noticias firmadas	% de noticias firmadas
La Voz de Galicia		74	27	36
Lavozdegalicia.es		24	4	16
Heraldo de Aragón		24	14	58
Elheraldo.es		17	2	11
El Periódico	El Periódico	27	14	51
	El Periódico de Aragón	21	13	61
	El Periódico de Extremadura	40	21	52
Elperiodico.com	Elperiodico.com	9	2	22
	Elperiodicodearagon.com	16	0	0
	Elperiodicoextremadura.com	15	3	20
	Elperiodicomediterraneo.com	12	1	8
Diario de Cádiz		0	0	0
Diariodecadiz.es		9	0	0
Total		288	101	35

Fuente: elaboración propia

Gráfico 3. Autoría en prensa regional



Fuente: elaboración propia

Así, explicitamos que, de un total de 288 noticias, 101 presentan autoría:

- *La Voz de Galicia*: de un total de 74 noticias, 27 presentan autoría.
- Lavozdegalicia.es: de un total de 24 noticias, 4 presentan autoría.

- *El Heraldo*: de un total de 24 noticias, 14 presentan autoría.
- Heraldo.es: de un total de 17 noticias, 2 presentan autoría.
- *El Periódico*: de un total de 88 noticias, 48 presentan autoría [27 noticias de *El Periódico* –14 noticias con autoría; 21 noticias de *El Periódico de Aragón*– 13 noticias con autoría; 40 noticias de *El Periódico de Extremadura* – 21 noticias con autoría].
- Elperiodico.com: de un total de 52 noticias, 6 presentan autoría [9 noticias de elperiodico.com –2 noticias con autoría; 16 noticias de elperiodicodearagon.com– 0 noticias con autoría; 15 noticias de elperiodicoextremadura.com– 3noticias con autoría; 12 noticias de elperiodicomediterraneo.com– 1 noticia con autoría].
- Diariodecadiz.es: de un total de 9 noticias, 0 presentan autoría.

Datos que podemos ver representados de manera porcentual en la Tabla 6 que sigue, donde, salvo en el caso de El Diario de Cádiz que, en ningún caso presenta autoría, para todos los periódicos presentan las noticias firmadas, con autores reconocidos con nombres y apellidos, en primer lugar, y por la Redacción, en segundo. En el caso de La Voz de Galicia, prácticamente, en ambas versiones, las noticias son firmadas. Sucede lo mismo con las dos versiones de El Periódico. Es el Heraldo el periódico que, aun presentado autoría, refleja un porcentaje menor, siendo superior, sin embargo, en su versión impresa. No son muchos los casos que responden a firmas de agencia, lo que sucede únicamente en dos casos en la versión impresa de *El Periódico*.

Tabla 6. Autoría de la prensa regional. Autores, Redacción y Agencias de noticias

Medio	Edición	Noticias firmadas	Autor	Redacción	Agencias	% con autor
La Voz de Galicia	Impresa	27	26	1	0	96%
	Digital	4	4	0	0	100%
El Heraldo	Impresa	14	10	4	0	71%
	Digital	2	1	1	0	50%
El Periódico	Impresa	48	40	10	2	83%
	Digital	6	5	1	0	83%
Diario de Cádiz	Impresa	0	0	0	0	0%
	Digital	0	0	0	0	0%

Fuente: elaboración propia

Nos interesa conocer si existe autoría reconocida en la prensa regional porque, pensamos, también es relevante quién escribe y, por tanto, quién firma las noticias sobre la evolución de la población extranjera. Por tanto, y respecto a la contabilidad de la autoría, hemos tomado en consideración, asimismo, quién escribe tales artículos. Si se trata de personas que tratan el tema con asiduidad, si es la redacción quien elabora las noticias o si son las agencias de noticias las encargadas de tales publicaciones.

En su mayoría, las noticias aparecen firmadas con nombres y apellidos, por lo que apenas se recurre a las agencias o a la Redacción para la elaboración de noticias, evitándose así cierto grupismo, lo que no quiere decir que no se atienda a la línea editorial del periódico en cuestión.

Así, si desglosamos la autoría que respecta a cada periódico en autor propio (nombres y apellidos), Redacción y Agencias de noticias:

- *La Voz de Galicia*: de las 27 que presentan autoría, 1 responde a la Redacción (2009). En cuanto a la especialización de los autores, se muestran recurrencias en algunos casos (2006 y 2008) y (2007 y 2015), quienes también aparecen en la versión digital (2018 y 2019), lo que nos lleva a pensar que los posibles especialistas en noticias de esta índole son de reciente incorporación.

- Lavoздеgalicia.es: de las 4 que presentan autoría, todos tienen nombre y apellidos; y como veníamos diciendo, se presentan recurrencias, también en relación con la versión impresa (2018 y 2019)
- *El Heraldo*: de las 14 que presentan autoría, 4 responde a Agencias de noticias; EFE (2003, 2009) Agencias Heraldo (2014) EUROPA PRESS y Heraldo (2018). En cuanto a la posible especialización de los autores, en este caso, no hay ninguna coincidencia, en ninguno de los años, lo que nos da idea de que no se trata de personas que tengan una dedicación concreta a la hora de elaborar estas noticias.
- Heraldo.es: de las 2 que presentan autoría, 1 presenta nombres y apellidos y 1 responde a la Agencia EFE (2010). Sucede lo mismo que en la versión impresa. No hay ninguna coincidencia de autores en la versión digital.
- *El Periódico*: de las 48 que presentan autoría [De *El Periódico* – de las 14 noticias con autoría, todas presentan nombre y apellidos; de *El Periódico de Aragón* – de las 13 noticias con autoría, 4 responden a la Redacción (2006, 2013, 2014, 2016); de *El Periódico de Extremadura* – de las 21 noticias con autoría, 4 responden a la Redacción (2003, 2009), Redacción y Agencias (2006; EFE (2014)]. En el caso de *El Periódico*, se presentan recurrencias en lo que respecta al mismo autor de noticias (2004-2008), que es el mismo que escribe, en los mismos años, para *El Periódico de Aragón* (2005 y 2008) y en *El Periódico de Extremadura* (2005). Al mismo tiempo, colabora con este autor, una autora (2006 y 2007) en la elaboración de noticias. Tanto en *El Periódico* como en el de Aragón y en el de Extremadura, otra autora que escribe las noticias aparece de manera repetida (2009 y 2010), lo que, en este último caso (2010) también se extiende a la versión digital de *El Periódico*. En los años siguientes, desde 2011 en adelante, sí que hay recurrencias en cuanto a las personas que escriben las noticias, que son siempre las mismas, y en las tres ediciones.

- Elperiodico.com: de las 6 que presentan autoría [De elperiodico.com -de las 2 noticias con autoría, 1 responde a la Redacción (2010); de elperiodicodearagon.com – no se registra autoría en ningún caso; de elperiodicoextremadura.com – de las 3 noticias con autoría, todas presentan nombres y apellidos; de elperiodicomediterraneo.com – la única noticia con autoría presenta nombres y apellidos]. En este caso, tampoco hay recurrencias en lo que respecta a las noticias. En cada uno de los periódicos digitales, escribe una persona distinta.
- Diariodecadiz.es - de un total de 9 noticias, 0 presentan autoría

En la versión impresa¹², para medir el espacio que ocupan las noticias y así saber la dedicación que se les da en la prensa regional, nos hemos valido de contabilizar columnas y filas¹³, para saber, a nivel proporcional, cuál es el espacio dedicado a las noticias sobre el fenómeno migratorio. De este modo, y como puede observarse en la Tabla 7, hemos comprobado que, respecto a cada página de noticias, las que versan sobre estas oscilaciones de población y que aluden al fenómeno migratorio, disponen de un porcentaje alto de espacio en los periódicos que hemos analizado:

¹² Respecto a la versión digital no hemos dado habida cuenta de la dedicación, puesto que la base de datos My News exporta la información en páginas independientes, por lo que no puede apreciarse la comparativa respecto a otras noticias que se publican en el mismo periódico.

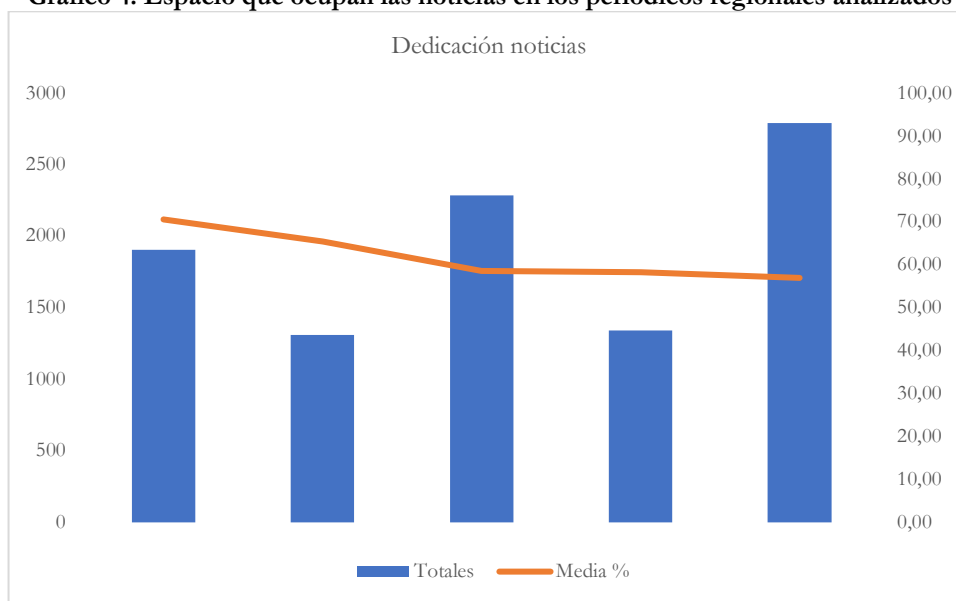
¹³ En prácticamente todos los casos, las páginas de los periódicos analizados se dividen en 5 columnas bien definidas. Por ello, hemos considerado servirnos de esta forma de medida para establecer qué dedicación se da a las noticias analizadas en prensa impresa. Cabe señalar que hemos dividido la página en 5 columnas, así como en 4 filas. El valor dado a la dedicación de las noticias se refleja en porcentaje, sobre el valor total (considerándose una página completa). Esto es, hemos dividido la página en 4 filas y 5 columnas y el tamaño del artículo será el % sobre el total de la página.

Tabla 7. Espacio que ocupan las noticias en los periódicos regionales analizados

Medios	Totales	Media %
El Periódico	1907	70,63
El Periódico de Aragón	1310	65,50
El Periódico de Extremadura	2285	58,59
El Heraldo de Aragón	1341	58,30
La Voz de Galicia	2793	57,00

Fuente: elaboración propia

Gráfico 4. Espacio que ocupan las noticias en los periódicos regionales analizados



Fuente: elaboración propia

Como también observamos en el Gráfico 4, las noticias sobre población extranjera en los periódicos regionales que se han estudiado presentan un porcentaje medio alto del 74% en lo que respecta a su dedicación.

Analizando de qué modo evolucionan las noticias sobre la población extranjera en la prensa regional de España y en relación con las Notas de Prensa que emite el INE, nos preguntamos si las oscilaciones, la atención a la inmigración y, de manera más significativa a la extranjería responden a los cambios demográficos que se han venido dando en el país o si prepondera el establecimiento de la agenda política y de la *agenda-setting*, mediática. Nos preguntamos de qué modo se articula el fenómeno de la inmigración y las oscilaciones de población representadas en prensa, en este caso, regional española.

4. DISCUSIÓN

Nos preguntamos si ha cambiado, a lo largo del tiempo, la dedicación de la prensa respecto a las noticias sobre las oscilaciones del Padrón Municipal de Habitantes en relación con las *NdP* que emite el INE cada sobre la población nacional y la población extranjera. Para ello, indagamos sobre cómo ha evolucionado la noticia y si esta se ha visto modificada o bien, en función del volumen de la población extranjera o si, en cambio, ha tenido más que ver con la tendencia política. Es así que investigamos si la agenda de cada grupo mediático sitúa a la migración en un debate relevante, independiente de las oscilaciones que se produzcan en cuanto a la población en las estadísticas nacionales. Esto responde a la pregunta de partida de la que nace esta investigación y que es ¿cómo evolucionan las noticias sobre la población extranjera en la prensa española en relación con estas *NdP* del Instituto Nacional de Estadística? ¿depende de la demografía o de la agenda política? Si retomamos la teoría de la *agenda-setting* y, en este caso, la prensa regional, que nos incumbe, podemos pensar que cada grupo mediático dispone un discurso sobre el fenómeno de la inmigración. De este modo, nos cuestionamos cómo se publican las noticias sobre migraciones y, en concreto, sobre la población extranjera y/o inmigrante en la prensa regional de España. Si aludimos a la teoría del *framing*, como ya veníamos exponiendo con anterioridad, debemos atender al marco mental y al encuadre noticioso que se pone de relevancia en los periódicos analizados para así conocer qué lectura se hace de las noticias periodísticas a consecuencia de las *NdP* del INE. Y es que ya hablaría Sábada (2001) de la necesidad de encuadres noticiosos, desde los que se genera el vínculo mediático: medios de comunicación y sociedad receptora y desde los que, al mismo tiempo, se conforman discursos que se legitiman poniendo en el foco de atención, generalmente, en los titulares, sobre qué se quiere informar y cómo, para crear esos efectos, y no sólo, sino también afectos de cara a la opinión pública.

Así, y si atendemos al enfoque cuantitativo del que partimos, todos los datos que se transmiten en las noticias periodísticas analizadas tienen como centro de interés cómo fluctúa la población extranjera y la población inmigrante, o bien en relación con la población nacional o bien con la población total. Sin embargo, en los titulares es significativa una sobrerrepresentación de la extranjería que se manifiesta en porcentajes y también en números cardinales; siendo estos los que destacan en cuanto a la interpretación que se lleva a término de las migraciones.

También, nos ocupa si se mencionan las fuentes oficiales de las que se extraen los datos para elaborar las noticias. Al hilo, en la mayoría de los casos, se mencionan las fuentes oficiales cómo son el INE y su registro administrativo, el Padrón Municipal de habitantes. Si pensamos en datos demográficos, y cuestionándonos sobre qué es “noticia” en prensa, tanto nacional como local, en cuanto a las migraciones, no podemos obviar, por supuesto, como decíamos, los estudios de población que, en el caso de las migraciones, aparecen como asuntos problematizados desde el discurso mediático y donde son los medios los que ostentan el poder y la legitimidad para aportar datos estadísticos del modo que más se adecúe a la línea ideológica, editorial, del periódico en cuestión. Es llamativo, asimismo, que, en casi todos los casos se mencione al INE y al Padrón de Habitantes, lo que, como organismo oficial, puede suponer un refuerzo a la hora de justificar la argumentación que se construye desde los medios de comunicación y que parte de la agenda política de cada redacción de noticias.

5. CONCLUSIONES / REFLEXIONES FINALES

Considerando así la contabilidad que se tiene en cuenta a la hora de “contar” a la población extranjera, redundamos en el hecho de la sobrerrepresentación de la población extranjera en lo que concierne a las noticias sobre migraciones en la prensa regional analizada. Si pensamos

en la contabilidad directamente numérica, en los datos del Padrón Municipal de Habitantes, y en las *NdP* que publica el Instituto Nacional de Estadística, destacan los porcentajes más altos, referidos a la población total y la nacional, en todos los casos, mientras que los porcentajes resaltados, los más bajos, son los que representan a la población extranjera. Y es que pensamos que este tipo de contabilidad tiene mucho poder a la hora de generar representaciones sociales de la migración en los medios de comunicación. Un porcentaje alto representa una cantidad que ensalza un discurso de amenaza, de alerta, en comparativa con; un número superior al del año anterior representa, a su vez, algo que va en alza, que supone “ya” una población extranjera, en este caso, que “alcanza” a la nacional. Y es que el análisis cuantitativo dice más que lo que se ciñe sólo a los números representados, puesto que proporciona, como dice Cotán (2020): “los valores demográficos asociados con el fenómeno migratorio en prensa regional nacional, como con un análisis cualitativo, más denso, ya que se atiende al carácter descriptivo sobre el discurso social y las relaciones humanas” (88).

Y es que, aunque hablemos de datos; pudiendo parecer más objetivos, no se trata de datos “reales”, puesto que siempre serán datos parciales y, por lo tanto, pueden encontrarse sesgos por parte de los grupos mediáticos que elaboran las noticias y que responden a una línea editorial, e ideológica y que atienden a ese establecimiento de la *agenda-setting*, por el que cada periódico elabora las noticias sobre la población extranjera y el fenómeno de la inmigración. Es así como pensamos que la evolución de las noticias en prensa sobre la migración responde, en primer lugar, a la agenda política de cada medio; aunque esto no suponga olvidar la demografía y las oscilaciones de población que se den en, este caso, España. Y es que pensamos que la contabilidad es una manera de control social, y mediático, que dichos grupos utilizan para sostener a sus lectores, ligados a esta línea de pensamiento concreta que representan cada uno de ellos. Ya diría Shaw (1972) que los asuntos que se convierten en

“noticia”, lo hacen porque son los temas que alcanzan mayor cobertura mediática y a los que el público atiende. Como también vendríamos mencionando en trabajos previos (García Castaño, y Castillo Fernández, 2023), pensamos que las categorías no dejan de ser categorías que emergen de procesos de construcción de la diferencia que contribuye, a su vez, a convertir en legítimos discursos sobre la representación que se hace de unas poblaciones u otras, las “nuestras” y las “otras”. No podemos olvidar que tales categorizaciones tienen, por tanto, consecuencias sociales y políticas. Es por esto por lo que pensamos que, no tanto la contabilidad, sino la representación que se hace de esta en cuanto a la migración no es ni caprichosa ni impremeditada, sino que es intencionada y que, por ello, juega vital importancia la agenda política que cada grupo mediático disponga.

Así, consideramos que la contabilidad es también una forma de organización social, porque contar a la gente, aunque suponga ser una labor demográfica, entra en juego directo con la labor político de la agenda, ya que este contar responde a fines de utilidad para la población desde donde se ejerce ese conteo. Ya sea para fines fiscales, ya sea para fines políticos, entre muchos otros, pero sí, sin embargo, responde al ordenar y controlar a la población. Y es que, si contamos personas, estamos cayendo en esencializaciones donde se pone de manifiesto el concepto de “otredad”. Para Lakoff (Capellán, 2008: 239):

[Lakoff] pone de manifiesto que, en el juicio popular del comportamiento político, la mentira objetiva es un asunto menor, ya que lo que en realidad importa es si la ciudadanía considera que se ha producido una traición a su confianza

De este modo, pensamos que prima la agenda política y las audiencias de la prensa, sobre los balances más rigurosos de la demografía y las oscilaciones de población. Es por esto que nos parece de relevancia considerar el valor discursivo que traslada lo que, aparentemente, puede parecer sólo de índole cuantitativa.

Castillo Fernández, A. (2019). ¿Cómo se cuentan las migraciones? Los “otros” desde “nosotros”. Una aproximación inicial a qué es “noticia” en cuanto al fenómeno migratorio en términos de la representación mediática de la “población extranjera”. En J.M.; Maroto Blanco y R. López Fernández (Coords.) *Migraciones y comunicación* (157-178). Sociedad Latina de Comunicación Social

1. INTRODUCCIÓN

Primero, partiremos de cómo se cuentan las migraciones. Para responder a esta pregunta, es necesario considerar a los “otros” desde el “nosotros”. Se trata pues de un estudio de la categorización social y sus sesgos, que se ponen de manifiesto en la representación mediática que se hace de las migraciones. Siendo las fuentes de información bien diversas, pondremos atención sobre los medios de comunicación por su influencia en la formación de la opinión pública puesto que es a partir de los cuales se generan las interpretaciones de las prácticas sociales. Por ende, nos parece importante identificar las tres posibles áreas temáticas sobre las que indagar en relación con el fenómeno migratorio: la producción por los medios, la noticia en sí misma y los efectos que causa su conocimiento.

En cuanto a la producción por los medios y partiendo del análisis de 17 Notas de Prensa (2002-2017) que cada año emite el Instituto Nacional de Estadística sobre los resultados estadísticos del Padrón Municipal de Habitantes, los medios elaboran las noticias. La citada fuente estadística se ha convertido en la forma de “contabilidad” y en una manera de tratar, así, el “control” de las migraciones en España. Las referencias que se hacen a la población nacional y a la “población extranjera” en las Notas desvelan ciertas representaciones tanto del fenómeno como de los sujetos de las migraciones, y es desde ellas que los medios de

comunicación construyen las noticias que luego consumimos. Mediante un estudio exhaustivo del tratamiento de la “población extranjera” en los discursos mediáticos, hemos visto reflejado, indirectamente, un proceso de alterización, una forma de representar al “otro” (*extraño*) mientras se construye el “nos-otros” (*normal*). Esto es, el fenómeno migratorio sin hablar directamente de él que desvela el “problema de la inmigración” con su consecuente construcción de la diferencia y difusión de la desigualdad social (Castillo Fernández y García Castaño, 2018).

El estado de la cuestión parte de cómo la representación de la “población extranjera” en los medios da idea del citado fenómeno migratorio. Es notorio considerar que la mayoría de la población no asiste a diario de forma directa a cada uno de los acontecimientos que suceden en este mundo (Granados-Martínez y García Castaño, 2008: 255). En las noticias, tanto en prensa como en TV, puede apreciarse que la *llegada de inmigrantes extranjeros* aparece constantemente y es el fenómeno migratorio el que se encuentra, además, entre los principales *problemas* presentados por los españoles en línea con preocupaciones como el paro y/o la vivienda entre otros (Granados-Martínez y García Castaño, 2008).

Para investigar qué y cómo son noticia las temáticas relacionadas con el fenómeno migratorio, nos hemos servido, en primera instancia, de fuentes estadístico-demográficas como son, sobre todo, el Censo y el Padrón Municipal de Habitantes para luego abordar las noticias que aparecen en los periódicos de tirada nacional. Todo ello sin olvidar los contenidos documentales referidos a los estudios de alterización, extranjerización, otredad y construcción de la diferencia en relación con las migraciones. Alteridad que en la representación mediática se teje como una especie de *miedo* al “otro” que justificaría la extranjerización, entendiéndola como todo lo relacionado con el/lo “extraño”, lo ajeno a “nosotros” tratándose así de una construcción de la identidad nacional desde la alteridad y la

otredad (Castillo Fernández y García Castaño, 2018: 8). Con ello, cabe preguntarse, respecto a ese “extraño” que sería el representado por la “población extranjera”, ¿en qué términos se refiere a “extranjeros” y en cuáles a “inmigrantes”? Además, tener en cuenta en función de qué criterio se establece esta construcción de las mencionadas categorías y lo que conlleva dicha conformación en torno a los usos y prácticas concretas que conducen a esas textualizaciones; tanto entre quienes las producen (agencias diversas de comunicación) como en los usos y prácticas de quienes las interpretan.

En torno a las poblaciones consideradas, el participante *principal* (población nacional) no sostiene la misma perspectiva que el participante *otro* (población extranjera). Por ende, el primero no consigue transformarse a sí mismo en cuanto *otro* y, así, no parece construirse como una alteridad, pero sí, en cambio, presenta autoridad para construir a ese considerado como *otro*, una *minoría* que sería la que ocupa el lugar de los *otros*, *extraños* y que, ya en prensa escrita, llegan a constituir una *amenaza* (Castillo Fernández y García Castaño, 2018). Por tanto, nos parece importante mencionar cómo se presenta en los medios este “problema”; siempre frente a “nuestra” frontera nacional y frente a las fronteras de la UE (que también son “nuestras”) y cómo este es considerado un problema para los gobiernos nacionales (los “nuestros” que son europeos, occidentales, comunitarios).

Respecto a los intereses políticos que esto supone, para Noam Chomsky (1988), los factores que intervienen en el establecimiento periodístico comprenden una alianza entre los medios de comunicación y los gobiernos. La teoría del *agenda-setting* es el resultado experimental de una tesis que planteó Cohen (1963): “los medios pueden no acertar al decirnos cómo pensar sobre un determinado tema, pero sí cuando nos dicen sobre qué pensar”.

En cuanto a los contenidos documentales, el proceso de conocer estas “noticias” nos conduce a la forma de representación en los medios de comunicación de masas y, con ello,

a la lógica de las representaciones (Berger y Luckman, 1966) que se transfiere en el discurso cotidiano a la mayoría de la población. Además, se trata de un discurso que trata el fenómeno migratorio sin hablar directamente de él mientras se traslada un relato dominante y “común”. Lo que presentan las noticias es de *interés público* y parece ser *interés del público*. Surgen al respecto algunos planteamientos en torno a qué es legitimado y qué puede transformar el discurso social. Desde esta perspectiva se descubre, tal como enuncian López-Escobar *et al* (1996), la existencia de una elevada correlación entre las temáticas a los que dan importancia los medios y los que interesan a sus audiencias desvelando así jerarquías de los temas o “problemas” más destacados para la sociedad, los que impactan sobre el público y captan la atención respecto a lo relacionado con las migraciones. En esta línea, merece mención George Lakoff (2004) que muestra, a la hora de formar una opinión sobre la realidad, la relevancia que tienen los marcos mentales establecidos que contribuyen, a su vez, a generar discursos cargados de consecuencias y que transfieren el denominado, en los medios de comunicación, “problema de la inmigración”.

Bañón Hernández (2014), por su parte, habla de la importancia de la autoridad de los medios, que actúan como constructores y transformadores de valores además de tener un papel protagonista en la formación y consolidación de valoraciones, desde una visión eurocéntrica. Respecto a las cuestiones de poder, desigualdad, en “El análisis del discurso”, Van Dijk (1999: 33) expone una correlación del discurso imperante y los fenómenos de las migraciones que es relevante a nivel de terminología recurrente desde el análisis crítico del discurso. Tanto es así que dicho fenómeno se presenta de manera “parcial” al mismo tiempo que se construyen categorías. Se trataría de una estrategia mediática que reside en la “contabilidad” de personas además de en su esencialización que traslada el ya citado “problema de la inmigración”.

Continuando con las áreas temáticas que son de nuestro interés, el objeto teórico de este estudio centra su atención en las posibles repercusiones en términos de *alarma social* que se generan por los medios respecto al fenómeno migratorio y su “contabilidad” y “control” que repercuten sobre los sujetos. Por ende, hemos procedido a investigar cómo se conforman y “sesgan” las noticias partiendo de fuentes estadísticas como las representadas mediante las Notas de Prensa del INE y que luego alcanzan los medios periodísticos hasta llegar a los receptores finales quienes, tampoco podemos olvidar, son agentes activos.

Sin embargo, es relevante dar visibilidad y poner de manifiesto el tratamiento de la considerada “población extranjera” en los medios. Por ello, es relevante tener en cuenta lo que es legitimado y que puede transformar el discurso social como ya veríamos enunciado en García Castaño y Granados-Martínez (2009) en relación con el uso mediático y generalizado de fuentes estadísticas como el Padrón que ostentan la autoridad para ofrecer datos relativos de la considerada como “población extranjera” en España. Estos datos permiten conocer los medios que construyen al denominado “otro” y, además, conocer cómo se construye la diferencia representada por ese “otro” *inmigrante*. Shaw (1972) llega a la conclusión de que los temas que alcanzan mayor cobertura mediática son los que se convierten en “noticia” y a los que el público presta atención. En torno a ello, Bañón Hernández (2002: 357) expone como el discurso reivindicativo generado por “ellos”, por el *exogrupo*, se percibe como un discurso desestabilizador que se encuentra mermado mediáticamente en su proceso de transmisión. En cambio, el discurso generado por “nosotros”, el *endogrupo*, se transfiere como un discurso dominante. Aquí los medios juegan un papel principal pues como expondría Enrique Santamaría (2002: 167-168), “la eficacia social del discurso sonoro y flotante sustenta la capacidad para objetivar, esencializar, cosificar, instituir e implantar en lo real aquello de lo que habla”.

Siendo así, nuestro principal objeto teórico será continuar indagando en la *alarma social* que generan los medios respecto a las migraciones y su “contabilidad” y “control”. Investigar cómo se construyen las noticias partiendo de las Notas de Prensa del INE y cómo llegan estas a los medios y a la audiencia. Tomar en consideración, por tanto, cuál es el relato común que se considera legítimo y que es capaz de transformar el discurso social en relación con la representación mediática de la “población extranjera” en torno a las migraciones.

Prestando atención a lo anterior, parece relevante estudiar, así, esta representación en términos estereotípicos que clasifican y reifican a este sector de la población y en términos de *alarma social* que atentan contra la entendida “seguridad nacional”. Una manera de abordar el fenómeno migratorio a través de la representación mediática y sus repercusiones en la sociedad en términos de xenofobia, discriminación y desigualdad. A través de los términos recurrentes utilizados en los medios que cuantifican dicha población, analizar y reflejar “lo noticioso”, el interés que reside en la “contabilidad” de la “población extranjera” y en su “jerarquización social” que será la que formará la “noticia” en sí misma. Desvelar, por ende, los discursos de poder que imperan y se trasladan a la sociedad desentrañando las percepciones, asimismo, de la propia “población extranjera” en torno al fenómeno migratorio y su representación mediática, sobre todo, en prensa; pero también, a posteriori, en prensa digital y los consecuentes foros de opinión y discusión. Con ello, y gracias al amplio análisis en curso, se puede observar el poder de lo normativo y como ello se contrapone en términos de alteridad, otredad y que supone, a su vez, procesos de identificación. Una lógica de las representaciones que, mediante el uso de estereotipos y prejuicios que construyen la diferencia y la desigualdad, crean los discursos mediáticos, extranjerizantes y consagrados por la sociedad hegemónica vislumbrando dicotomías en lugar de focalizarse en las relaciones que comprenden.

La importancia radica, por tanto, en dar visibilidad al tratamiento, desde la construcción de categorías, de la “población extranjera” en los medios que se traslada como el discurso dominante y “común”.

2. METODOLOGÍA

La investigación parte de los métodos cualitativos de la Antropología Social y Cultural, pero al tratar la cuantificación de la “población extranjera”, tanto numérica como porcentualmente, no podemos olvidar el carácter cuantitativo respecto a términos recurrentes y sujetos nombrados que también serán “contados” puesto que las migraciones son un fenómeno que parece suponer constante “contabilidad”.

Esta triangulación nos permite huir, en cierta medida, del reduccionismo epistémico y metódico puesto que no hemos tratado sólo documentos oficiales como las Notas de Prensa y documentos periodísticos sino que beberemos asimismo de otros saberes no necesariamente normativos como los conformados por los emisores y receptores y que también son (re)presentados en la investigación en curso para así hallar los significados de las prácticas desde procesos de co-interpretación de discursos mediáticos entendidos como “consagrados”, “legítimos” y, con ello, “normativos”.

Nuestro interés se centra en la utilización de teorías psicosociales, como las relativas a las representaciones sociales, para comprender la complejidad de los procesos sociales en la construcción de discursos que producen, y también reproducen, las prácticas sociales cotidianas construyendo, a su vez, las identidades sociales, las relaciones de pertenencia a un grupo y que provocan la diferenciación con los demás. Asimismo, traen a colación cuestiones de poder, desigualdad y racismo en relación con el discurso y los fenómenos de las

migraciones. Se construyen las diferencias con los “otros” desde el “nosotros” dando lugar a desigualdades sociales de diversa índole (Van Dijk, 1999: 33).

En cuanto al grupo social de interés para nuestra metodología, la investigación pretende considerar varios agentes; quienes generan las “Notas de Prensa” como son los miembros del Instituto Nacional de Estadística incluyendo tanto al equipo del Gabinete de Prensa como al de Estadística sin olvidar el departamento de Difusión Mediática. Asimismo, se ha tenido en consideración a los periodistas que redactan las “noticias” en relación con el fenómeno migratorio. La “población extranjera” será a posteriori entrevistada para conocer la representación de la que forma parte. Tanto ella como la población nacional se considerarán como agentes activos. Así, en torno a los sujetos, se hará alusión a la idea de *grupismo* trasladado en los medios informativos pues supone un acto de homogeneización, generalización y naturalización de categorías como expondría Bañón Hernández (2014) en torno a la mención de las personas emigradas que no constituyen, sin embargo, un colectivo homogéneo puesto que esto supondría la esencialización a la que hacíamos mención.

Debemos considerar, partiendo de investigaciones anteriores (aunque diacrónicas) y en este primer escalón, el análisis exhaustivo de las Notas de Prensa, y también de las noticias periodísticas en cuanto a su estructura (título, titulares, apartados, tablas y gráficos), la evolución, un estudio de los términos utilizados, sujetos (poblaciones) nombrados y la dedicación (extensión), puesto que se observan ciertas “evidencias” de “lo noticioso” que desvelan algunas representaciones del fenómeno y de los sujetos de las migraciones. Por tanto, hemos considerado de interés destacar cómo se cuentan las migraciones en términos de espacio dedicado a tres grupos de poblaciones diferentes que se toman en consideración en las estadísticas padronales del Instituto Nacional de Estadística: la población nacional, la población extranjera y la población total. De esta manera, prestar atención a la

extranjerización debida al relevante papel que tiene la “población extranjera” en las fuentes de información para así ver la conformación del “nos-otros” desde los “otros” que es una manera de diferenciar que genera, a su vez, desigualdad, tratamiento discriminatorio de los otros por parte de la población *nativa* y la difusión de estereotipos, prejuicios e ideas racistas (Van Dijk, 1999). Es una autopresentación positiva del grupo dominante a la vez que se da una heteropresentación negativa de los grupos dominados, una polarización del “nosotros” y del “ellos” que caracteriza las representaciones sociales compartidas.-

3. EVIDENCIAS

Como punto de partida, hemos considerado estudios previos (Castillo Fernández y García Castaño, 2018) y, por ello, hemos prestado atención a cómo se cuentan las migraciones en términos de espacio dedicado a tres grupos de poblaciones diferentes que se toman en consideración en las estadísticas padronales del Instituto Nacional de Estadística. Asimismo, cabe mencionar los titulares que encabezan dichas Notas; sin olvidar los términos recurrentes que aparecen en dichos documentos. Con ello, hemos podido observar un tratamiento *extranjerizante*, pues es la “población extranjera” la que aparece en primer término reflejándose así una construcción del “nos-otros” desde los “otros”. *Otros* que son parte del fenómeno de las migraciones y que, parece, generan un *problema*, el “problema de la inmigración” desde la clasificación que construye, a su vez, diferencia.

Hemos comenzado construyendo un corpus de materiales a analizar a partir de un total de 17 *Notas de Prensa* (ver Tabla 1) que registran los años comprendidos entre 2002 hasta 2017. Con el texto íntegro de todas ellas hemos trabajado para analizar qué se dice, sobre quién se habla y cómo se dice.

Tabla 1. Titulares de las Notas de Prensa

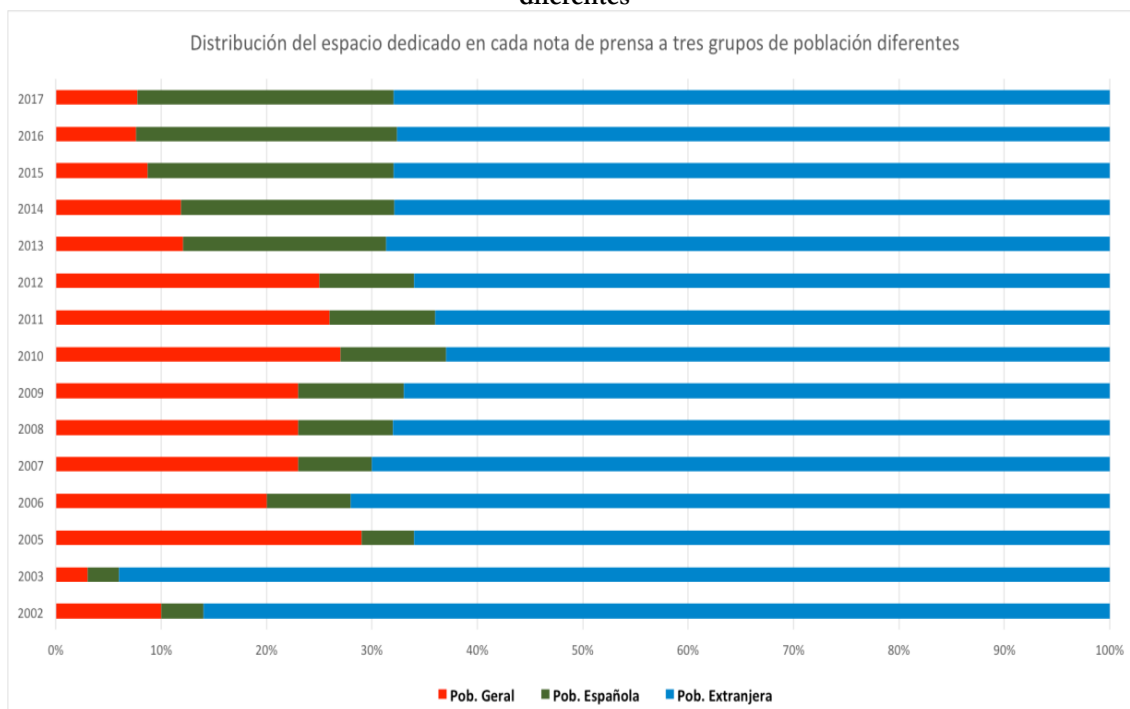
Fecha	Título	Titular 1	Titular 2
05/08/2003	Explotación Estadística. 2002	Los extranjeros concentran...	El número de extranjeros...
30/03/2004	Explotación Estadística. 2003	Los extranjeros suponen...	
27/04/2005	Avance. 2005. Provisionales	La población residente en España...	El número de extranjeros...
17/01/2006	Explotación Estadística. 2006. Definitivos	La población residente en España...	El número de extranjeros...
25/07/2006	Avance. 2006. Provisionales	La población empadronada en España...	El número de extranjeros empadronados...
01/03/2007	Explotación Estadística. 2006. Definitivos	La población residente en España...	El número de extranjeros...
11/06/2007	Avance. 2007. Provisionales	La población empadronada en España...	El número de extranjeros empadronados..., ... son comunitarios
20/06/2008	Avance. 2008. Provisionales	La población empadronada en España...	El número de extranjeros empadronados..., ... son ciudadanos de la UE
03/06/2009	Avance. 2009. Provisionales	La población empadronada en España...	El número de extranjeros empadronados..., ... son ciudadanos de la UE
29/04/2010	Avance. 2010. Provisionales	La población empadronada en España...	El número de extranjeros empadronados..., ... son ciudadanos de la UE
04/04/2011	Avance. 2011. Provisionales	La población empadronada en España...	El número de extranjeros empadronados..., ... son ciudadanos de la UE
19/04/2012	Avance de la explotación estadística. 2012. Provisionales	La población empadronada en España...	El número de extranjeros..., ... son ciudadanos de la UE
22/04/2013	Avance de la estadística. 2013. Provisionales	La población empadronada en España...	El número de extranjeros inscritos..., ... son ciudadanos de la UE
22/04/2014	Avance de la estadística. 2014. Provisionales	La población inscrita en el Padrón Continuo...	En 2013, el número de extranjeros inscritos...
21/04/2015	Avance de la estadística. 2015. Provisionales	La población inscrita en España en el Padrón Continuo...	En 2014, el número de españoles inscritos... el número de extranjeros...
28/04/2016	Avance de la estadística. 2016. Provisionales	La población inscrita en España en el Padrón Continuo...	En 2015, el número de españoles inscritos... el número de extranjeros...
26/04/2017	Avance de la estadística. 2017. Provisionales	La población inscrita en España en el Padrón Continuo...	Del total de población, ... son de nacionalidad española y ... son extranjeros

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Instituto Nacional de Estadística

Un primer dato observable del material analizado es la referencia constante en las citadas Notas de Prensa a una tipología de sujetos que pueden agruparse de la siguiente manera: “población en general”, “población española” y “población extranjera”. En relación con ello hemos tratado de representar en el Gráfico 1 el espacio que ocupa en cada Nota de Prensa

la mención de cada uno de estos grupos de personas. Como puede verse en el citado Gráfico 1, la mención más reiterada es para el grupo “población extranjera” y ello a pesar de que cuantitativamente es el grupo más pequeño (puede variar entre años de un 4% a un 12% de la “población general”).

Gráfico 1. Distribución del espacio dedicado en cada Nota de Prensa a tres grupos de población diferentes



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Instituto Nacional de Estadística

Complementario a este Gráfico 1 es la Tabla 2 que nos permite detallar la mención que se hace de grupo de personas (términos que nosotros indicamos como poblacionales). En esta Tabla 2 se puede ver de nuevo que el término que podríamos mostrar como más citado en primer lugar en todas las *Notas de Prensa* es el de “extranjeros”.

Tabla 2. Sujetos nombrados en las Notas de Prensa del INE

Año	Primer término	Segundo término	Tercer Término
2002	Extranjeros	Empadronados	Inscritos
2003	Extranjeros	Inscritos	Empadronados
2005	Extranjeros	Empadronados	Españoles
2006	Extranjeros	Empadronados	Extranjeros no comunitarios
2007	Extranjeros	Ciudadanos	Empadronados
2008	Extranjeros	Ciudadanos	Españoles
2009	Extranjeros	Ciudadanos	Españoles
2010	Extranjeros	Ciudadanos	Españoles

Año	Primer término	Segundo término	Tercer Término
2011	Extranjeros	Ciudadanos	Españoles
2012	Extranjeros	Españoles	Ciudadanos
2013	Extranjeros	Españoles	Ciudadanos
2014	Extranjeros	Inscritos	Españoles
2015	Extranjeros	Inscritos	Españoles
2016	Extranjeros	Inscritos	Españoles
2017	Extranjeros	Españoles	Ciudadanos

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Instituto Nacional de Estadística

Tras la elaboración del corpus en torno a las *Notas de Prensa*, y en cuanto a la manera de (re)presentar a la “población extranjera” en forma de *alarma social*, nos gustaría poner de manifiesto otro documento a considerar que supone el análisis de las Noticias informativas publicadas tras las citadas Notas estadísticas y que reúne las noticias publicadas en la sección nacional de dos de los periódicos más difundidos de España, *El País* y *El Mundo*, desde el 2003 hasta 2017, años considerados previamente para el análisis exhaustivo de las Notas de Prensa publicadas por el INE. Antes de comenzar a desgranar dichas noticias, hay que mencionar que, sirviéndonos de la plataforma que ofrece la UGR (Universidad de Granada), *My News On Line (Mediatech)* y utilizando “Padrón Municipal” como término de búsqueda, no hemos localizado noticia alguna publicada en *El País* ni en *El Mundo*, para el año 2012 y desde el año 2014 en adelante hasta llegar al 2017. Sí, sin embargo, para años anteriores.

Tabla 3. Titulares y Subtitulares de la sección Nacional de los periódicos: EL PAÍS (EP) y EL MUNDO (EM) - (2003-2017)

Año	Periódico	Autor	Título	Subtítulo
2003	EP	Charo Nogueira	Los extranjeros son ya dos millones en España, cinco de cada 100 habitantes	Los datos del INE muestran que la población inmigrante se ha triplicado en cuatro años
2004	EM	Roberto Benito	Los inmigrantes son ya el 6,24% de la población española	El porcentaje ha subido en un año un punto y medio - El padrón revela que el 1 de enero de 2003 vivían en España 1,3 millones de extranjeros 'sin papeles'
2005	EP	Charo Nogueira	España ya alcanza los 44 millones de habitantes, y los extranjeros superan el 8,4%	La población aumenta en un solo año en 770.000 personas, en su mayoría inmigrantes
2006	EP	Charo Nogueira	España roza los 44,4 millones de habitantes tras recibir 650.000 extranjeros en 2005	Sólo 1,1 de los 1,7 millones de inmigrantes que debían renovar el padrón lo ha hecho
2007	EM	Olga R. Sanmartín	El reto de la inmigración / Una nueva sociedad La población en	Por primera vez se registran más empadronados procedentes de la

			España supera los 45 millones de habitantes, con casi un 10% de extranjeros.	Unión Europea que de Suramérica Asturias es la única región que pierde residentes mientras la Comunidad Valenciana gana 68.000
2008	EM	Pilar Ortega	Ocho de cada 10 empadronados nuevos en España son extranjeros.	Los rumanos desbancan a los marroquíes y son ya el colectivo con mayor presencia / En Baleares, el 20% de la población es de fuera
	EP	Tomás Bárbulo		
2009	EM	Olga R. Sanmartín	La desaceleración migratoria	El Padrón experimenta la crecida de extranjeros más baja de la década
	EP	N.J	España tiene ya cerca de 47 millones de habitantes	
2010	EM	Guillermo Santa-Olalla	La afluencia de inmigrantes se frenó en 2009	El número de foráneos en España crece tres veces más que el total de la población
	EP		Los latinoamericanos inician el camino de vuelta a casa	Desciende el número de inmigrantes de Ecuador, Bolivia o Argentina - Siguen creciendo rumanos y marroquíes
2011	EM	Pedro Simón	Crece los españoles, bajan los extranjeros	La Oficina del Censo detecta un sospechoso aumento de residentes en 241 municipios
2012				
2013	EP	Jaime Prats	España ya no es El Dorado	La salida de extranjeros reduce el padrón a 47.059.788 habitantes La población cae por primera vez desde que hay registros

Fuente: elaboración propia a partir de los titulares y subtítulos de las noticias correspondientes a los periódicos *El País* y *El Mundo* en los años citados

En esta primera toma de contacto, puede apreciarse como la representación mediática de la “población extranjera” se ve reflejada, sobre todo y una vez más, como ocurría en las Notas de Prensa ya analizadas, en términos de “Extranjeros”. Sin embargo, ya en los medios, también se muestra en términos de “Inmigrantes”. A nivel de “contabilidad”, el término “Extranjeros” sigue teniendo mayor relevancia en los títulos y subtítulos que encabezan las noticias pues aparece en nueve ocasiones mientras que “Inmigrantes”, en cinco. Asimismo, podemos observar que los considerados “población extranjera” (también denominados

“extranjeros”, “foráneos”, “población inmigrante”, “de fuera”) se consideran en términos de “inmigrantes” indistintamente como ocurre en el ejemplo del primer año analizado, 2003.

Destacamos la comparativa que se lleva a cabo con “España” o la “población nacional” pero también con la “población total”; y resulta en términos de cuantificación e intensificación, así como de cantidades tanto a nivel nominal como porcentual que desvelan, en su mayoría, “aumentos”, “multiplicaciones”, “triplicaciones” de esta población *no nacional*. En ocasiones, descensos de unas nacionalidades frente a otras.

También aparecen conceptos presentados en términos de “irregularidad” en cuanto a la citada estrategia mediática de contar personas y que fundamentan esa idea de “contabilidad”, y también “control”, como son los términos: “sin papeles”, entre otros, que pasaremos a investigar en estudios a posteriori, pero siempre teniéndolos presentes de manera diacrónica en nuestro análisis.

4. CONCLUSIONES Y REFLEXIONES

En términos de “transformación”, se ha consolidado, como dijera López-Escobar *et al* (1996b: 9): “Un método empírico para mostrar cómo los medios de difusión consiguen transferir a sus audiencias las listas jerarquizadoras de los temas o problemas más destacados para la sociedad”. Por su parte, como diría Cohen (1963), son los medios los que dirigen la atención hacia qué pensar y hacia qué prestar atención. Según Noam Chomsky (1988), y a nuestro parecer, esta *agenda* que consideraremos *agenda nacional* es la que conforma una “alianza tácita” que existe entre quien produce información, el gobierno del país (Occidental en el caso que nos compete) y los medios de comunicación con el fin de comunicar a los espectadores, oyentes o lectores de un determinado medio, sólo lo que interesa a dicho “cuarto poder” para así ocultar al máximo lo que puede resultar *peligroso* o

perjudicial para la estabilidad que ellos creen adecuada para su país, en aras de su considerada “seguridad nacional”. Esto supone, a su vez, la propia organización de la noticia, de los espacios dedicados a la misma entre otras variables como la canalización de la información, su redimensionamiento y su divulgación.

La denominada *agenda-setting*, por ende, supone identificar los asuntos más importantes para los medios informativos, que sostienen unas tendencias y que no suelen ser “parciales” aunque sí en sus “realidades”. Asuntos que incluyen o excluyen, a su vez, sujetos que funcionan como *endogrupo* o *exogrupo*. El énfasis constante en ciertos temas por parte de los medios informativos tiende a crear preocupación sobre ellos además de sobre los sujetos considerados en tales asuntos. La *minoría extranjera* respecto a la población general ocupa, sin embargo, un lugar “privilegiado” en la agenda mediática como hemos podido ver tanto en las Notas de Prensa como en las Noticias que se elaboran tras las anteriormente citadas. Informes que en función de la intensidad a la que hacen alusión, trasladan cierta *alarma social* que es aún más llamativa en los medios de comunicación de masas por lo que el fenómeno migratorio es visto como el “problema de la inmigración” puesto que la “población nacional” se ve *afectada* por el aumento de “población extranjera” “sin papeles” además de que se “detecta un sospechoso aumento de residentes” (sugiere descontrol, desorden), que no renuevan el Padrón Municipal (sugiere culpabilidad) y que, por tanto, no aparecen registrados (sugiere inconmensurabilidad).

En torno al tema de las representaciones sociales, el contexto se va construyendo en sus significados y a partir de las relaciones sociales que llevan a cabo los sujetos. Sujetos que son activos puesto que las fabrican, las transforman, las reconstruyen y las transmiten. De esta manera, destacar la importancia que recae sobre el proceso dialéctico y el carácter social porque estos son elaborados y compartidos por un grupo social con el fin de clasificar un

“objeto”, también social, para así incorporarlo a su realidad cotidiana (Berger y Lukcman, 1966). Las representaciones se transforman en actos y, por ende, en contextos en los que se interrelacionan los sujetos con las repercusiones que ello conlleva. Son representaciones sociales que marcan pautas de relaciones que se traducen en comportamientos (Moscovici, 1984). Los sujetos son los que llevan en sí las representaciones del imaginario social, del marco mental (Jodelet, 1988) de referencia que funciona como “legítimo” y que ordena los sujetos, miembros estos de los grupos sociales que se tratan como homogéneos. Así, las representaciones ostentan significados y, con ello, conforman las categorías que “ordenan”, clasifican. Se trata de constructos que se generan a medida que ocurre la interacción social en los contextos determinados de estudio. Las notas de prensa y las noticias son sólo dos formas de representar la migración desde categorías mutuamente excluyentes que no se crean, sin embargo, sin incluirse.

Es notorio como, en términos de identidad nacional, el vocabulario relacionado con la procedencia nos lleva a utilizar categorías mutuamente excluyentes. Siendo así, en términos de “legitimidad”, el discurso, tanto el presentado en las propias Notas de Prensa como el que luego aparece en los artículos periodísticos, se legitima gracias a que procede de una fuente estadística oficial como es el INE y/o como son *El País* y *El Mundo* en el caso de los periódicos considerados de periodicidad diaria y tirada nacional. Tomando en cuenta que estas fuentes informativas difunden la información que es relevante para la sociedad, habría que plantearse qué información lo es, por qué, desde quién y para quién. Se trata de una confluencia de intereses y decisiones que se ejercen desde el “nosotros”, que *somos quienes construimos* a los “otros” de manera esencializante así como la consideración de todo el proceso que conlleva el conformar tales categorías de identificación social. Por ello, y en relación directa con el fenómeno migratorio en España, es importante hacer hincapié en la

importancia de este en los medios de comunicación de masas pues ha ocupado un espacio muy importante durante años en las agendas; las que han venido conformando y estructurando el imaginario colectivo de los españoles sobre las características de dicho fenómeno y su visibilización (Granados-Martínez, 2015). Por ello, merece mención la teoría del establecimiento de la *agenda*, cuya relevancia temática se traslada desde los medios al público dando lugar postula la gran influencia que tienen los medios de comunicación de masas sobre el público, lo que termina siendo una única *agenda* que sostiene un discurso común y “normalizado” desde la entidad que lo emite que, considerando la prensa nacional, será la población considerada como tal, *nacional*.

El impacto de la “noticia” *existe* únicamente si, valga la redundancia, es noticioso por lo que destacamos los datos de la Tabla 3 que presentan esa intensidad que hace hincapié en la variabilidad de población nacional respecto a esa recurrencia del aumento de “población extranjera”. Es importante cómo los medios atienden a la percepción que el público tiene respecto a los asuntos relacionados con el fenómeno migratorio, siquiera sin mencionarlo en las *Notas de Prensa* mientras que los medios de comunicación como son *El País* y *El Mundo* sí desvelan, al menos en la terminología, la raíz del término que alude a la migración. Visibilizar estos datos es relevante pues las posibilidades de discernir la información que los consumidores (que también somos agentes activos) recibimos dependen de la restricción que los medios masivos llevan a cabo puesto que nos llegará, en última instancia, lo que resulte de interés para las entidades que lo emiten. En este caso, el INE y los periódicos de difusión masiva estudiados. Ese “otros” desde ese “nosotros” que se presenta de manera incluyente o excluyente en términos de salvaguarda de la “seguridad nacional”.

En torno a las citadas repercusiones de los discursos presentados, merece resaltar que a partir de ese producto “noticia”, que sería la *Nota de Prensa*, la información pasa a hacerse

“noticiable” en forma de, valga la redundancia, “noticias” que, ya insertas en los medios de comunicación de masas, trasladan discursos que provocan efectos, y *afectos*, en los “consumidores”. En definitiva, una forma de generar inquietud sobre la población que no es *nacional* desde los medios de comunicación, ya sean los de organismos oficiales como es aquí el INE y sus *Notas de Prensa* como también las noticias que se publican en los periódicos tras estas Notas.

La importancia de la investigación reside en la visibilidad y el análisis de la construcción de la diferencia que construye, a su vez, desigualdad. Se puede apreciar que se *cuentan* diversidades al mismo tiempo que se *controlan* tales diferencias. Representaciones mediáticas que desvelan una manera de contar que supone, al mismo tiempo, controlar. A posteriori, siendo parte de un estudio más amplio, se utilizará en menor medida, la etnografía virtual para conocer los conceptos claves a nivel de terminología que se repiten con frecuencia en las redes sociales, sobre todo en las opiniones de periódicos digitales para llevarlos así hacia un estudio comparativo. La difusión de la citada contabilidad conlleva repercusiones que se difunden en forma de desigualdad y que “ordenan” a la sociedad en términos de inclusión (*nosotros*) y exclusión (*otros*) en función de los intereses de quienes *cuentan* las migraciones considerando qué, y para quién, es “noticia”.

Castillo Fernández, A (2021). La representación mediática de las migraciones en la prensa española durante la pandemia. *Revista Andaluza de Antropología*, 19, 117-131.

1. PROBLEMÁTICA, PRESUPUESTOS Y METODOLOGÍA¹

Nos encontramos ante una situación extraordinariamente extraña. Valga la recurrencia del prefijo ex, cuyo significado vendría a ser “fuera o más allá”. Merece mención la vivencia excéntrica que estamos experimentando. En este texto prestamos atención a la población “extranjera”, la denominada “foránea”, “de fuera”. Analizaremos de qué modo es representada en los medios de comunicación en tiempos de crisis sanitaria global, centrándonos en la prensa nacional española ya que, desde la antropología, nos interesan los estudios sobre alteridad, esa “otredad” inserta en las representaciones sociales y que construye diferencia en los discursos mediáticos.

Partimos de lo que podría llamarse “la información de la desinformación”, y de una “incertidumbre fabricada”, de la que habla Ulrich Beck (1998) en su *Sociedad del riesgo*, haciendo mención a los riesgos que se suceden en los procesos humanos que, sin embargo, estarían dirigidos a controlar tales amenazas. ¿Qué ocurre cuando hablamos del fenómeno migratorio y su relación con la Covid-19, en específico? ¿Cómo se informa o desinforma en los medios de comunicación? ¿Cómo se vinculan a estos hechos sociales el miedo, el riesgo, la incertidumbre? Estas son las preguntas que suscitaron esta investigación y que se llevaron a término en el análisis de la prensa española.

En el contexto actual, en tiempos del coronavirus, abundan las predicciones y hay infinidad de “virólogos de salón de casa”. ¿Estamos viviendo una catástrofe? Por supuesto que lo es, no cabe duda, pues contemplamos muchas personas enfermas y muchas muertes diarias. Nos ceñimos a estadísticas y ¡cuidado con ellas! Como se suele decir, “si no son cuentas, son cuentos”. Una alusión, por otro lado, bien cuantitativa. Conviene, sin embargo, no despreciar los análisis cualitativos que también pueden arrojar luz sobre las circunstancias sociales en torno a la pandemia, y es a ello a lo que vamos a atender.

La posmodernidad es auto-reflexiva y con tendencia social a la autocrítica, y por otra parte se asocia a la fiabilidad y el riesgo (Beck, 1998). ¿Disponemos de informaciones fiables que contribuirían a minimizar la situación de incertidumbre? Considerando a Giddens (1997: 46):

La reflexión de la vida social moderna consiste en el hecho de que las prácticas sociales son examinadas constantemente y reformadas a la luz de nueva información sobre esas mismas prácticas, que de esa manera alteran su carácter constituyente.

Vivimos en una sociedad global; tanto la información, la comunicación, como todo lo relativo al ámbito económico y de mercado, indican que formamos parte de una sociedad mundial. El riesgo global forma parte de la sociedad en la que convivimos. Los riesgos derivados del desarrollo científico y tecnológico son la fuente de nuevos problemas en la sociedad actual. Desde las tesis desarrolladas por Ulrich Beck (1998) en *La sociedad del riesgo*, el individuo aloja su confianza en ámbitos que son, eminentemente, políticos y científicos.

Por su parte, Luhmann (*apud* Galindo, 2015) expone que, como diría Max Weber (1944), si la acción es social, el único fenómeno puramente relacional es la comunicación, lo que nos compete directamente en este estudio de las migraciones desde la prensa en España. Al hilo, merece mención Parsons (1937), pues hablar de tal asunto remite a la situación de doble contingencia que se presenta cuando, al menos, dos individuos entran en contacto. Este concepto alude a la incertidumbre que cada individuo manifiesta respecto al comportamiento

del otro. Como dijera Díaz de Rada (2010), la persona es el “individuo-en-relación”. Sin embargo, en muchos casos no interactuamos directamente con individuos o colectivos, lo que no nos priva de desarrollar ideas, imágenes sobre ellos, frecuentemente mediadas por los discursos que nos llegan.

He aquí donde retomamos las consideraciones del comienzo, donde hacíamos mención a esos *otros*, ciertamente *extraños* y que, por ello, se nos hacen *lejanos*. Desde la vinculación entre medios de comunicación y migraciones, merece mención Bañón (2014) y sus estudios sobre *grupismo* donde entra en consideración el denominado “exogrupo”, que aloja esta idea de que los sujetos vinculados con las migraciones se tratan como un sujeto colectivo, que no sería diverso sino homogéneo. Lejos de tratar la diversidad, se toma en cuenta la construcción de la diferencia y su desencadenante, que es la desigualdad desde la que se trasladan discursos de odio y estigmatizaciones sociales hacia la población migrante. Se trata de una reificación de las personas protagonistas de las migraciones. Tanto es así que se perpetúa una mirada que problematiza las migraciones, puesto que presenta la (in)migración como amenaza donde los sujetos migrantes son “otros”. Amenaza que se ve fortalecida por esa condición de considerar a los sujetos desde ese *grupismo* al que se hace mención, lo que desprende estigmas como las asociaciones relacionadas con delincuencia, hurtos o inseguridad.

También, al respecto y en cuanto a las poblaciones y estudios demográficos, merece mención Domingo (2018) dado que nos interesa cómo, en las noticias sobre migraciones vinculadas con la pandemia, se visibilizan ciertos estereotipos sobre la evolución de la población.

Pensando desde la antropología, son los fundamentos de la etnografía los que nos hacen pensar en el *todo*, y no solo en sus partes, sino en su contexto. Es esta última noción la que no podemos olvidar, el *contexto*, bien hablemos de datos cuantitativos, ya tratemos de información cualitativa. Importa cómo se contextualizan las informaciones y a qué elementos

se asocian. Es igualmente relevante plantear los relatos explícitos e implícitos en las noticias y cómo estas se vuelven constructos sociales con efectos reales. Como enunciaría Beck, los riesgos se conforman si se definen como tales. El riesgo es ubicuo, invade, por tanto, todas las esferas de la vida social. Siendo así, se trata de un “hecho social total” (Mauss, 2009), que tiene también una dimensión comunicativa.

¿De qué modo se representa el fenómeno migratorio en los medios de comunicación de prensa española en relación con el coronavirus? Desde un estudio de los acontecimientos ocurridos en torno a las migraciones, indagamos cómo se nombran y cómo se relatan estos asuntos. ¿Se incrementa la supuesta *problemática* del fenómeno migratorio a consecuencia de la situación de crisis sanitaria? Veremos cómo se construye la diferencia partiendo de cómo cuenta la prensa española, las migraciones. Nos interesa particularmente indagar si el discurso mediático sobre el fenómeno migratorio en el contexto de la pandemia se relaciona con la construcción de prejuicios y estigmas sociales.

Zizek, en su nueva publicación *Pandemic!* (2020), plantea que la crisis sanitaria a la que nos enfrentamos desvela la debilidad del mundo globalizado y hace plantearse una recuperación de lo común. Si no sostenemos tal “comunismo del siglo XXI”, caeremos en la barbarie. Si hablamos de gobernanza y de la posible relación entre migraciones y pandemia, así como de las lecturas que se llevan a término en los medios de comunicación, no podemos olvidar a la filósofa Cortina (2017) en tanto en cuanto alude a un desafío, como es el de considerar ciertos anhelos y posibles carencias que acompañan a los estados-nación en un nivel internacional (2017: 250):

El éxodo de los inmigrantes económicos y de los refugiados políticos es uno de los mayores desafíos a los que nos enfrentamos en nuestro mundo globalizado; un problema que se plantea en el mesonivel de las instituciones nacionales, las españolas en nuestro caso, de la Unión Europea como unión supranacional, y en el macronivel de las instituciones internacionales, de tal modo que no hay solución posible si no es con un trabajo conjunto.

Partimos en este texto de la necesidad de potenciar el pensamiento y la reflexión crítica para que la representación social de la población extranjera se aleje de procesos clasificatorios y estigmatizadores de la población migrante y el fenómeno migratorio.

Dado que nos interesa cómo se vinculan las migraciones y la pandemia y, en concreto, cómo es representada esta población extranjera en los medios de comunicación en cuestiones que atañen a la situación sanitaria del covid-19, en cuanto al método, hemos visto oportuno el análisis crítico del discurso de Van Dijk (2010), idóneo para el análisis de la representación discursiva de la alteridad, la otredad y la construcción de la diferencia. Para la realización del presente trabajo se han seleccionado y analizado artículos de prensa de dos medios españoles, *El País* y *El Mundo*. Esta selección responde a tres razones: son periódicos de tirada nacional, tienen un gran alcance y difusión, y responden a líneas editoriales e ideologías diferentes, con lectores igualmente diferenciados. Además de estos dos diarios, hemos revisado también otros documentos de tirada nacional o local.

Importa mencionar que para el estudio nos hemos servido de la base de datos y buscador de noticias de ediciones online e impresas *My News*, de la Hemeroteca digital de prensa de España, facilitada, en este caso, por la Universidad de Granada. Se han tomado en cuenta los términos de búsqueda de “migración”, “migraciones”, “fenómeno migratorio”, “Covid”, “Covid-19”, “coronavirus”, “pandemia”, “crisis” y “España”, para el periodo transcurrido entre el primer y último día del primer estado de alarma en España; esto es, desde el 14 de marzo de 2020 hasta el 20 de junio del mismo año, para así atender al interés del estudio y la vinculación entre la representación mediática de las migraciones en el período inicial de pandemia de la Covid-19.

Este texto no pretende llegar a conclusiones definitivas sobre el tratamiento de la emigración en todos los medios españoles. Somos conscientes de que se analizan unos pocos textos, de

unos pocos diarios y de que un análisis completo implicaría otros diarios de diferentes sensibilidades. Por otra parte, haría falta una mayor contextualización de la problemática migratoria, incluyendo el análisis de la legislación vigente y las diferentes situaciones que experimentan los emigrantes. Sin embargo, consideramos que los textos que aquí reunimos y analizamos pueden ser un comienzo en el camino de desvelar la relación entre fenómeno migratorio y una situación de crisis como la provocada por el coronavirus, así como las vinculaciones, inevitables, entre los poderes públicos, políticos, económicos y sociales. Por otra parte, nos anima a publicar este avance el hecho de haber encontrado discursos que no siempre estereotipan, estigmatizan y criminalizan al emigrante, como si la relación entre pandemia y emigración permitirá sacar a la luz otras reflexiones que no siempre están en el centro del debate político.

2. DESCRIPCIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN DE LOS DISCURSOS INFORMATIVOS

La llegada de este virus, en primera instancia, avivó un resquemor hacia la población asiática, por ser, supuestamente, la principal y originaria portadora del virus. En las charlas cotidianas se vislumbraba cierto rechazo, lo que propagó el estigma de las personas provenientes de Asia; en concreto, de China, como población estigmatizada por antonomasia. Sin embargo, es notorio que apenas se publicaron noticias en las que se citara tal nacionalidad cuando se hablaba de “migración”, o similares.

Desde medios como *El País* se ha apostado por la presentación de noticias que tomaban la pandemia como una oportunidad, tanto para el gobierno de España como para las personas migrantes. Se trataba de cambiar “un modelo migratorio roto” y reformarlo, sobre todo, en lo que respecta a la regularización en el ámbito laboral. A primeros de mayo se plantea la situación provocada por el Covid-19 como una puerta para los mercados de trabajo; esto, también, desde una visión beneficiosa para la población nacional, pues se habla de

“extranjeros como insustituibles”¹ en el sistema español. Bien es cierto que el autor del texto periodístico pone de manifiesto el discurso habitual en muchos medios de comunicación que alude a una “migración ordenada”:

La verdadera receta contra la inmigración irregular no son las concertinas, sino un sistema ordenado, flexible y exigente que se ajuste a las señales del mercado y optimice los beneficios de este fenómeno para todas las partes involucradas.

Sin embargo, este artículo de *El País* habla de entender mejor la diversidad de “nuestras audiencias”, haciendo alusión a que los trabajadores migrantes “no necesitan caridad, sino de sistemas legales sólidos y predecibles que garanticen derechos y oportunidades”. A diferencia de las múltiples informaciones cuantitativas sobre el coronavirus, en este caso se da mayor peso a los relatos de vida de las personas y no tanto a las cifras. El texto periodístico termina aludiendo a que, a pesar de la incertidumbre, la Covid-19 fomenta la unión “para frenar los contagios, para encontrar una vacuna y para reiniciar nuestras economías”.

Al respecto de este último, merece mención la atención que se presta a los “extranjeros”, en este caso, como insustituibles porque contribuyen y resultan beneficiosos al Estado al que llegan, por lo que pasan a ser también “sostenedores” de todo el sistema. En cambio, en la mayoría de las ocasiones, se menciona a los “inmigrantes” que llegan en patera (es frecuente que se especifique este modo de llegada), y que no disponen de ningún tipo de material de protección y están en aras de “ser llevados a” y “sostenidos por”.

En la misma línea de comprender la migración como “oportunidad”, se articula la noticia cuyo título es “Inmigrantes al rescate”, que tiene por subtítulo “La crisis del coronavirus ha revelado que no existe futuro para los sistemas de salud de los países ricos sin la contribución de los profesionales extranjeros”². En el texto se presenta cómo ha sido precisa una pandemia

¹ https://elpais.com/elpais/2020/05/02/3500_millones/1588412499_348286.html

² <https://elpais.com/sociedad/2020-04-01/inmigrantes-al-rescate.html>

para destapar las carencias del sistema sanitario. Retomando el tema terminológico, se habla, en la mayoría de los casos, de “inmigrantes”, y no de “extranjeros”, como parte integrante y resolutive, potencialmente, de los problemas que acontecen a España. También se manifiesta cómo situaciones de pandemia como la de la Covid-19 revelan distintos escenarios a consecuencia de esta crisis sanitaria global, en cuestiones de migración:

El Gobierno de España había anunciado antes de esta catástrofe su intención de racionalizar la política migratoria para cubrir las necesidades futuras de nuestro mercado de trabajo. Ha hecho falta una tragedia, pero ahora sabemos dónde tenemos un buen agujero y quién puede ayudarnos a cubrirlo. El hecho de que la Administración haya sido capaz de cambiar tan rápido el paso, solo demuestra el escaso interés desplegado hasta ahora.

Un artículo de *El Mundo*, de mediados de abril, parece denunciar el *doble estigma* que se genera al relacionar el coronavirus con la inmigración. En él se hace mención a “refugiados que fueron rechazados por un alcalde del PP y que son utilizados por VOX para construir agravios”³. Se pone sobre la mesa el peligro de mostrar la otredad asociada a discursos que sugieren la idea del *negro que viene a infectarnos*. El artículo relata cómo a instancias de los mencionados políticos se trasladan discursos de odio como los que narran que la llegada de refugiados en tiempos del Covid-19 supone ocupar espacios como hoteles de lujo, además de recibir materiales sanitarios, como si esto fuera en detrimento de la población nacional. En este artículo también se desentrañan bulos (algo que también está muy próximo siempre a las noticias sobre migración) como, por ejemplo, que estas personas habrían sido interceptadas por la Cruz Roja, cuando en realidad intervinieron otras entidades. En definitiva, se denuncia cómo se vincula el coronavirus y la migración creándose imágenes y discursos negativos:

Refugiados, familias con hijos, que tratan de construir un futuro mejor y que en los últimos días han sido objeto de una campaña de rechazo tras detectarse siete casos de coronavirus en el centro

³ Disponible en: <https://www.elmundo.es/andalucia/2020/04/19/5e9b202dfc6c836d4b8b4625.html> [Último acceso en febrero de 2023]

dependiente de la Cruz Roja de Almería al que fueron trasladados a principios de año. Una polémica aderezada con ignorancia y desinformación; carnaza para discursos políticos de baja estofa en tiempos de pandemia.

Los artículos analizados también reflejan una vinculación estrecha en asuntos de migración, coronavirus y gobernanza, y que desvelan, a su vez, incertidumbre. En *El País*, en el mes de mayo, y dada la situación de rescate que se estaba llevando a cabo en el Mar de Alborán y en el puerto de Motril, se alude a carencias gubernamentales como fueron los planes de cuarentena y sus repercusiones en los temas migratorios. Se habla, entonces, de “dejar en la calle a inmigrantes”⁴ dado que las instituciones no habían previsto y, por tanto, no habían habilitado, ningún lugar para las personas que llegaban. Asimismo, como denuncia Natalia García Caballos, miembro de la Asociación Pro Derechos Humanos de Andalucía (APDHA),

“Llegaron sin mascarillas ni ningún elemento de protección”, se lamenta. [...] “A las tres y pico de la madrugada, y andando más de 40 minutos, llegamos con los 13 inmigrantes al segundo pabellón que nos ofrecieron, donde finalmente han pasado la noche”. El pabellón les ha servido de techo para la noche, pero poco más. “El sitio estaba especialmente sucio y no había nada. Tres colchonetas. Nada de comida, agua, toallas o mantas. Tampoco mascarillas. Pero allí se quedaron, encerrados, porque cerraron la puerta con llave”, describe Natalia García”⁵.

Algunos textos periodísticos ponen el foco en los “espacios de encierro”. Un artículo publicado en *El País* a comienzos del estado de alarma, en el mes de marzo, expone cómo “las restricciones por el coronavirus paralizan las expulsiones de inmigrantes”, y subtítula:

⁴ <https://elpais.com/espana/2020-05-25/la-ausencia-de-un-plan-de-cuarentena-obliga-a-dejar-en-la-calle-a-inmigrantes.html>

⁵ <https://elpais.com/espana/2020-05-25/la-ausencia-de-un-plan-de-cuarentena-obliga-a-dejar-en-la-calle-a-inmigrantes.html>

“Ante la imposibilidad de devolverles a sus países, el Defensor del Pueblo pide la liberación de los internados en los CIE”⁶.

No son pocos los artículos que aluden al fenómeno migratorio en términos de “control social” y “orden estatal”. Es frecuente vincular estas nociones con las de coronavirus y migraciones. Por un lado, se responsabiliza a los gobiernos de cuestiones de esta índole, sin criminalizar a las personas migrantes. Por otro, se desvelan debilidades y carencias de los Estados que se ven “vulnerables” en situaciones de incertidumbre, como la provocada por una pandemia. Asimismo, se alude a ciertos vacíos legales y se habla, incluso, de retenciones ilegales:

El Defensor del Pueblo mantiene una posición similar. En el caso de los extranjeros internados en un CIE, se da la particularidad de que su privación de libertad tiene como fin exclusivo asegurar la materialización de su devolución o expulsión. Las circunstancias actuales impiden que se pueda dar cumplimiento a esta finalidad por lo que, a juicio del Defensor del Pueblo, estas personas deben ser puestas en libertad.

Al hilo de los lugares “controlados”, en *El Mundo* se relata que el Ministerio de Interior “acelera el trámite para la expulsión de inmigrantes que llegaron en una patera con coronavirus”⁷. En este artículo queda de manifiesto cómo la pandemia tiene un alto impacto en cuestiones migratorias y cómo salen a la luz las debilidades de los Centros de Internamiento de Extranjeros (CIE), ya que en situaciones como la acontecida en España en el mes de abril, “los llegados en la patera no van a internarse en el CIE de la isla ni como suele suceder cuando el CIE está completo, en instalaciones penitenciarias, ante el riesgo de que generen contagios”. En cierto sentido, queda patente el doble estigma: son emigrantes e infectados, a la vez. Las personas que llegan son llevadas a otras dependencias y acogidas por Cruz Roja, puesto que otras instituciones han sido alertadas del riesgo. He aquí una alusión

⁶ <https://elpais.com/espana/2020-03-19/las-restricciones-por-el-coronavirus-paralizan-las-expulsiones-de-inmigrantes.html>. CIE son las siglas de Centro de Internamiento de Extranjeros

⁷ <https://www.elmundo.es/espana/2020/04/04/5e8784c021efa018268b45a7.html>

interesante en tanto en cuanto la Sociedad del riesgo (Beck, 1998) es construida en función de las amenazas, reales o virtuales.

Si reflexionamos sobre la matriz narrativa del riesgo durante la pandemia, debemos mencionar a Mairal (2013), puesto que cuando nos encontramos ante incertidumbres, los medios de comunicación fomentan la idea de riesgo. Además, sistematizan hechos como potencialmente recurrentes. Desde la prensa se insta a pensar que tales acontecimientos pueden volver a producirse. Tanto es así que los relatos son especulativos y frecuentemente giran en torno a probabilidades de que algo dañino ocurra. Cabe recordar con Mairal la distinción entre riesgo y peligro. El primero tiene temporalidad y es, por tanto, controlable. El segundo, sin embargo, ya supondría la presencia del daño. ¿Cómo se ha presentado entonces el fenómeno migratorio en términos de salud pública en los artículos de prensa analizados?

En *El País*, en un artículo publicado en abril, se presenta el peligro en relación con lo que se va, a lo que huye, a raíz del coronavirus y más en concreto del parón económico acontecido en España. Las tornas se invierten y el artículo relata cómo la pandemia fuerza movimientos migratorios, con mediación de “5.000 euros por escapar de España en patera”⁸. En este caso se alude a otro asunto de peso en cuestiones de migración, como es el del tráfico de personas: “Un grupo de unos 100 marroquíes se embarcó a finales de marzo en dos botes inflables para volver de forma clandestina a su país y burlar las restricciones decretadas para frenar el virus tanto en España como en Marruecos”⁹. Se habla así del retorno, pero de uno forzado

⁸ <https://elpais.com/espana/2020-04-23/mas-de-5000-euros-por-escapar-de-espana-en-patera.html>

⁹ <https://elpais.com/espana/2020-04-23/mas-de-5000-euros-por-escapar-de-espana-en-patera.html>

por la coyuntura de salud pública. En todo caso, los traficantes humanos sacan provecho, como se especifica en un documento de la Comisión Europea¹⁰.

Los traficantes de migrantes muestran extrema flexibilidad y adaptabilidad de sus negocios delictivos, ahora también organizando los viajes de migrantes marroquíes irregulares que huyen de la Covid-19 en dirección opuesta, es decir, de España a Marruecos¹¹.

El artículo se hace eco de términos muy interesantes como el que verbalizó Rita Hatimi, diputada parlamentaria, y que aludía a la “contra-migración ilegal”, a consecuencia de la problemática de salud pública, y el brote de virus pertinente en España, además de la falta de oportunidades laborales.

Junto a estas “huidas” y la búsqueda de vías de “escape”, también encontramos textos que hablan del descenso de “entradas irregulares”, que caen casi la mitad durante la pandemia. En un artículo de primeros de mayo se especifica que Canarias es la única ruta migratoria con actividad y se muestran estadísticas que presentan con datos los porcentajes migratorios en comparación con años anteriores:

Siguen las llegadas de pateras a la Península y Baleares que han caído un 75% durante este periodo. Del 16 de marzo al 3 de mayo, han desembarcado 279 personas frente a las 1.094 del mismo periodo del año anterior. Las 122 entradas por tierra a través de la valla y las fronteras de Ceuta y Melilla suponen una caída del 84% respecto a los mismos días del año anterior¹².

Abundan los textos que ponen énfasis en diversas carencias en las políticas de migración. Un artículo de *El País* se refiere a la falta de recursos adecuados de acogida a consecuencia de un “positivo en coronavirus de un grupo de inmigrantes en Soria”:

Siete positivos por coronavirus en dos pisos de acogida para inmigrantes en Soria han expuesto la falta de recursos apropiados para acoger a los recién llegados y garantizar el aislamiento de 14 días al que deben someterse todos los viajeros procedentes del exterior. Los contagios se han producido al desplazar a un grupo de seis inmigrantes que recalaron en patera en Almería a dos apartamentos en

¹⁰ <https://www.consilium.europa.eu/es/policias/migratory-pressures/managing-migration-flows/>

¹¹ <https://elpais.com/espana/2020-04-23/mas-de-5000-euros-por-escapar-de-espana-en-patera.html>

¹² <https://elpais.com/espana/2020-05-05/las-entradas-irregulares-caen-casi-la-mitad-durante-la-pandemia.html>

Soria en los que ya vivían otras personas. La Fundación Cepaim, la organización designada por la Secretaría de Estado de Migraciones para su traslado y acogida, reconoce que debería haber acomodado a los recién llegados en una vivienda vacía, pero asegura que no fue posible porque el sistema no cuenta con las plazas suficientes “para atender todas las necesidades derivadas de la Covid-19”¹³.

En este artículo se presenta que no hay un protocolo definido de actuación en estos casos, lo que impide el preciso aislamiento, a modo de prevención. Dos semanas después de la publicación del decreto que establecía la “cuarentena obligatoria de todos los viajeros procedentes del exterior”, resultaba imposible cumplir dicha normativa. Una vez más, se manifiestan responsabilidades; en este caso, las autoridades competentes de los ámbitos de Sanidad y Migraciones. Se denuncia que no habría consenso para la actuación. Sin embargo, de nuevo entra a colación la migración problematizada como estructural en cuestiones de acogida: “El protocolo, en cualquier caso, es una hoja de ruta que no resuelve el problema estructural de plazas de acogida para atender a los migrantes, una carencia agravada ahora por las exigencias de aislamiento de la pandemia”¹⁴.

En otro artículo de *El País*, en el mes de mayo, se manifiesta claramente la necesidad de control por parte del gobierno español para que “los migrantes” guarden cuarentena, y lo ejemplifica haciendo un símil: “Al igual que los viajeros que lleguen a España desde el extranjero”¹⁵. Asimismo, se atiende a la carencia de espacios de acogida, que debieron habilitarse para que se dieran las medidas de seguridad sanitaria adecuadas:

Queremos pensar que el Gobierno se está poniendo manos a la obra para dar una solución, porque aquí no nos planteamos si vendrán pateras o no vendrán, solo cuándo vendrán. Llegan sí o sí”, afirma José Luis Guedes, secretario general del Sindicato Unificado de Policía (SUP) en Canarias. La Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR) ha pedido un protocolo urgente para garantizar no solo la

¹³ <https://elpais.com/espana/2020-06-02/el-positivo-en-coronavirus-de-un-grupo-de-inmigrantes-en-soria-expone-la-falta-de-recursos-adecuados-de-acogida.html>

¹⁴ <https://elpais.com/espana/2020-06-02/el-positivo-en-coronavirus-de-un-grupo-de-inmigrantes-en-soria-expone-la-falta-de-recursos-adecuados-de-acogida.html>

¹⁵ <https://elpais.com/espana/2020-05-15/el-gobierno-estudia-como-garantizar-que-los-migrantes-llegados-en-patera-guarden-cuarentena.html>

salud, sino también los derechos de los migrantes. “Deben hacer una cuarentena con toda la dignidad que debería tener cualquier ciudadano”, pidió un portavoz¹⁶.

En aras de esta horizontalidad, en un artículo de *El País*, en el mes de junio, y casi al finalizar el estado de alarma, se presenta un ejemplo transcontinental que pretende compartir información, desde la radio, sobre el Covid-19: “Un programa hecho por jóvenes desde España y Senegal ayuda a difundir información veraz y sensibilizar sobre la pandemia y cómo afecta en uno y otro país”¹⁷. En este caso se destaca la necesidad de contextualización, además de mostrar la importancia de las historias de vida, que se vinculan, a su vez, con situaciones de incertidumbre y de crisis social. “Se ve la migración de otra forma, ven que hay otra realidad en la que antes no se fijaban, que las cosas funcionan según la situación del momento”, afirma el locutor [...]. “La manera de ayudar ahora es contar esta realidad y, sobre todo, sensibilizar explicando cómo lo viven allí y llamando la atención a los que están aquí para que no se relajen”, añade Amadou. Para este locutor, que habla y convive a diario con los vecinos de Gandiol (Senegal), testimonios como el de Serigne son muy importantes porque ayudan a que la gente no olvide que la pandemia es real.

3. ANÁLISIS Y REFLEXIONES FINALES

El análisis de algunos artículos de prensa española durante la pandemia en relación a los emigrantes revela el uso reiterado de varios términos significativos que ya se utilizaban antes de la crisis sanitaria: “patera”, “irregularidad”, “ilegalidad”, “efecto llamada”, etc. Con la nueva situación pandémica irrumpe otro término que se vuelve a asociar al emigrante: “contagio”. En algunos casos, se conforman narrativas que amplifican el miedo y la alarma social; “personas contagiadas llegan”, “sin protección”. Se presenta el fenómeno migratorio

¹⁶ <https://elpais.com/espana/2020-05-15/el-gobierno-estudia-como-garantizar-que-los-migrantes-llegados-en-patera-guarden-cuarentena.html>

¹⁷ https://elpais.com/elpais/2020/06/10/planeta_futuro/1591779163_022471.html

sustancialmente como “problema” que dificulta el control y el orden (buscado y esperado) por el Estado. La cuestión migratoria es motivo de incertidumbre, máxime cuando pone de manifiesto la falta de recursos. La pandemia trae consigo también hechos sociales paradójicos, como que las personas migrantes anhelan el retorno como vía de escape por beneficio propio, dadas las carencias del Estado y la situación de vulnerabilidad del emigrante.

Los emigrantes constituyen, por lo tanto, un problema añadido. Esos “otros” ya eran percibidos como una amenaza, pero ahora se modifica algo su supuesto peligro: no solo provienen de “fuera” de las fronteras nacionales, sino que están “fuera” del sistema ordenado, controlado, homogéneo, seguro. La situación anormal, inesperada y el descontrol generan la búsqueda de culpables y esos “otros” parecen estar magníficamente bien situados para ejercer de chivos expiatorios: se recalca en algunas noticias su naturaleza de “contagiados” y “contagiosos”.

Sin embargo, lo más sorprendente de los artículos analizados es que hay bastantes que presentan la vulnerabilidad de las personas migrantes. En ocasiones, los medios fomentan una representación de estas como “víctimas”, retomando esa dualidad de “sostenedores” y “sostenidos”. Los emigrantes serían no solo víctimas de una situación de desamparo provocada por la pobreza, la falta de empleo, etc., sino que ahora la pandemia posiciona a los sujetos migrantes como “necesitados de cuidados”.

La pandemia provoca otra cuestión que se problematiza en los medios de comunicación: las incongruencias y limitaciones de las normativas, los protocolos administrativos, las posibilidades de un Estado para salvaguardar la integridad de los emigrantes. En ese contexto de vulnerabilidad aumentada, surgen discursos que hablan de “diversidad”, “cohesión” y proponen entender la ciudadanía en un sentido más amplio, dada la situación de pandemia:

todos estaríamos amenazados, todos seríamos víctimas. El emigrante es una persona igual de amenazada que el resto. Es más: padece las limitaciones del Estado.

Es en ese contexto que algunos discursos mediáticos consideran el fenómeno migratorio como “oportunidad” en tiempos de coronavirus, dadas las contribuciones que precisa un país como España para los sistemas de salud, por ejemplo. Sin embargo, cabría cuestionarse: ¿Quién sale beneficiado de este anhelo por cubrir las necesidades futuras de nuestro mercado de trabajo? ¿Se trata de una anexión de fuerzas para un bien común? ¿Es más bien una manera utilitarista de ver, y justificar, la migración?

En la mayoría de los casos, las noticias sobre la Covid-19 muestran cifras, porcentajes, una vertiente cuantitativa que aleja las historias vitales, las cuales, sin embargo, sí están presentes en la representación mediática del fenómeno migratorio cuando surgen narrativas que ponen en el centro la diferencia, la desigualdad, las mayores dificultades de los emigrantes.

Así pues, el fenómeno migratorio en el contexto del coronavirus sugiere dos discursos antagónicos. Por un lado, los emigrantes son vistos como un peligro, una amenaza, un problema, en gran medida aumentado, y en ese sentido, “fabricado” en una situación en que el público consume noticias alarmantes. Sin embargo, parece que la construcción de la diferencia y los procesos clasificatorios se resignifican en un contexto como el de la pandemia, dado que no encontramos solamente discursos estigmatizadores que pueden aumentar la discriminación, el rechazo, la exclusión, el odio, la xenofobia y el racismo. En este artículo hemos puesto énfasis, sobre todo, en la existencia de otro tipo de discursos que recalcan su situación de vulnerabilidad, de víctimas, de sujetos desamparados que también deberían ser considerados en sus derechos más elementales, incluso que podrían verse como agentes sostenedores de un sistema que se tambalea.

Naturalmente, somos conscientes de que la focalización sobre solo dos diarios específicos supone un sesgo que no permite una visión global. Sin embargo, resulta esperanzador que durante la pandemia no se hayan recreado solamente discursos estigmatizantes y que el emigrante no haya sido en exclusividad diana del miedo, la incertidumbre y la ira, como era plausible pensar antes de iniciar una investigación que solo será concluyente cuando se analicen muchos otros medios de comunicación.

Castillo Fernández, A. y Vallés, A. (2021). El Dorado europeo vs. la Europa Fortaleza: análisis de los discursos en medios de comunicación de Senegal y España sobre fenómenos migratorios entre África y Europa. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*, 27, (1), 73-83

1. INTRODUCCIÓN

Para llevar a término un análisis de los discursos sobre el fenómeno migratorio en medios de comunicación y para visibilizar, de este modo, los flujos migratorios que tienen lugar entre África y Europa, nos parece relevante atender a la construcción de las migraciones que tiene lugar a nivel mediático. Será así cómo mostraremos la representación de “ElDorado” europeo y la “Europa Fortaleza” que se pone de manifiesto en el caso concreto de la prensa. Nos interesa cómo se comunican las migraciones, tanto en lo que refiere a los estados que reciben personas migrantes como los países que se significan como emisores y/o de tránsito. En este sentido, tomamos, respectivamente, a los Estados occidentales –europeos–, y a los Estados africanos, centrándonos en los casos de España y Senegal.

Por ende, hemos analizado dos medios de comunicación senegaleses y dos españoles para poner en relación cuáles son los discursos comunes y aquellos que no muestran tantas similitudes, respecto al fenómeno migratorio africano y su relación con la construcción de la imagen del continente europeo. Es por ello por lo que hemos centrado la atención en el caso de Senegal, debido a que éste constituye uno de los Estados africanos principales, tanto de tránsito como emisor, de los flujos migratorios intercontinentales cuyo destino termina

siendo, en ciertas ocasiones, Europa. Debemos pensar en cómo los discursos, ya sean políticos o mediáticos, esto es, sociales, pueden actuar generando consensos o, por el contrario, creando o reproduciendo conflictos. El papel que juegan los medios de comunicación en las noticias periodísticas es vital en la medida que funcionan como difusores, y también amplificadores, de la opinión pública. Es por ello por lo que nos parece importante analizar de qué modo la prensa escribe en torno a los flujos migratorios y su gestión. Asimismo, y como compete a disciplinas tales como es la Antropología, que nos ocupa, y los estudios migratorios, dedicaremos especial atención al contexto de dichos discursos, siempre desde una perspectiva holista¹. Con todo ello, desde la transversalidad de tales estudios, nos detendremos en qué temas interesan, cómo se representa el fenómeno migratorio y cuáles son las narraciones discursivas más recurrentes en este contexto en cuanto a las relaciones entre África y Europa. ¿Cómo se trata la migración en los medios de comunicación? ¿Qué interesa, y cómo, sobre este fenómeno en la prensa?

A continuación, partiendo de un marco teórico en el que se vinculan las migraciones con la construcción tanto de Europa como del “otro”, y su representación mediática, se analizará cómo los discursos periodísticos visibilizan el imaginario en torno a Europa y su migración desde África. Asimismo, la metodología utilizada nos permitirá realizar un análisis comparativo del fenómeno migratorio desde este estudio de medios senegaleses y españoles. Mediante el análisis crítico del discurso, así como del contenido per se, reflexionaremos sobre la construcción mediática, en prensa –en su formato digital–, de las migraciones africanas hacia Europa.

¹ En este sentido, es preciso conocer los contextos específicos del discurso, en “el aquí-y-ahora” de los artículos analizados, dado que, desde la perspectiva holista tomada en cuenta, el contexto constituye el verdadero “asignador de significados” (Martínez, 2000). Así, “tenemos que deconstruir nuestros [propios] términos” (ibidem, p. 35) para comprender las diversas maneras de percibir las realidades; en este caso, del fenómeno migratorio en medios de comunicación.

2. LA CONSTRUCCIÓN DEL OTRO Y DE EUROPA DESDE LA REPRESENTACIÓN MEDIÁTICA DE LAS MIGRACIONES ENTRE ÁFRICA Y EUROPA

2.1 La representación mediática del fenómeno migratorio

Como anunciábamos, nos interesa conocer de qué modo es presentado el fenómeno migratorio en los medios, puesto que se trata de una representación mediática del “otro” que es una representación social de la alteridad. En los medios de comunicación, esos otros son representados como sujetos que conforman el mal llamado “problema de la inmigración”, puesto que los migrantes², los refugiados, los demandantes de asilo son otros que, además, nos afectan. Se trata de una población extranjera y/o población inmigrante que, en lo mediático, se significa como alarma social. Siguiendo a Domingo (2015), esta noción de población estaría siendo transformada por la nueva gobernabilidad neoliberal, la cual convierte en riesgos globales tanto su estructura y evolución como los propios comportamientos demográficos.

Las representaciones suponen la incorporación de significados que organizan y regulan las prácticas sociales y, por tanto, influyen en conductas y comportamientos. Puesto que nos referimos a terminología y a discurso, cabe mencionar a Hall (1997b) en lo que concierne a que el lenguaje es un sistema de representación que responde a un modo clasificatorio de organizar conceptos. Tanto es así que la importancia del lenguaje reside en su función, que es construir y transmitir significados. Los lenguajes (pensemos en la diversidad de estos) se caracterizan por lo que hacen, y no por lo que son, puesto que significan, pero no poseen significado per se. Es por ello por lo que nos incumbe cómo el significado es conformado.

² Dado que en la mayoría de las noticias de todos los medios analizados se refieren a migrantes varones, en nuestra redacción hemos adoptado también el término en masculino genérico.

Así, nos resulta de interés la construcción del discurso que producen los medios periodísticos analizados.

Si pensamos en la legitimidad que albergan estos medios de consumo masivo, debemos considerar la construcción de narraciones discursivas e imaginarios que se dan en ellos, tanto en los españoles como en los senegaleses. Así, los hechos llamados objetivos que, sin embargo, nos gusta más denominar honestidad subjetiva de la prensa, se erigen, en términos foucaultianos, como régimen de verdad (Domingo, 2018). Ello constituye una manera de ensalzar la emotividad vinculada al fenómeno migratorio y que se toma como discurso verdadero, por hegemónico, por tratarse de periódicos de tirada nacional, de elevada audiencia y difusión. Es así, cómo la inmigración internacional puede presentarse como “problema”, incluso como signo de alarma social y que supone relatos amedrentadores de fenómenos como el de la migración:

[...] de modo que precisamente ese éxito del neoliberalismo es el que fija ciertos lugares comunes e interpretaciones sesgadas utilizadas como posverdad. [...] Sin embargo, sí quieren hacernos tragar falsedades tan descomunales como que el envejecimiento demográfico es el responsable del colapso del sistema de pensiones, o que la inmigración internacional representa una amenaza para la población autóctona o la identidad nacional (Domingo, 2018: 14).

En cuanto a ello, en una interesante tertulia emitida en Cadena SER³ varios expertos en materia migratoria exponen cómo, en los medios, se genera el imaginario de que la migración es una agresión, una amenaza que hay que frenar, obviándose todo lo positivo que puede suponer la movilidad de personas, para así utilizarse desde la rentabilidad política mediante discursos de odio que calan en la opinión pública.

³ Tertulia. El otro lado de la valla, África. Entrevista a Nicolás Castellano, Chema Caballero, Jorge Monreal y José Naranjo. Emitida el 4 de agosto de 2018 [Audio podcast]. Recuperado de: https://www.ivoox.com/tertulias-el-otro-lado-valla-audios-mp3_rf_27586529_1.html [último acceso en agosto de 2020].

En investigaciones anteriores ya veníamos dilucidando cómo, desde la representación mediática, se legitima el discurso,

[...] consagrado desde una construcción de la alteridad que sostiene el “orden” social y que supone que, a la vez, persistan usos y prácticas sociales discriminatorias que fomentan el rechazo social y acaban afectando tanto a migrantes económicos como a refugiados una vez “instalados” en las sociedades receptoras (Castillo y Vallés, 2019: 78).

Esta alteridad y este orden social dan soporte a un mundo dividido en dicotomías: países occidentales y periféricos, desarrollados y “subdesarrollados”, Norte y Sur, emisores y receptores de flujos migratorios, donantes y receptores de ayuda al desarrollo, etc.; categorías dicotómicas que “tienen menos que ver con la realidad y más con la ideología de la geopolítica actual” (Del Moral, 2016: 49).

Y no solo los medios de los Estados receptores, en este caso los europeos, construyen una imagen sobre lo que suponen las migraciones procedentes del denominado Sur, sino que, desde esos “medios de comunicación periféricos” (Del Moral, 2016: 73), también se relatan las migraciones, se construyen imaginarios sociales sobre el mundo y sobre lo que significa “migrar a Europa”. Y, en definitiva, “los medios de comunicación, con su trans-nacionalidad, irrumpen en las cotidianidades de la gente, y promueven el cambio cultural” (Del Moral, 2016: 61). En este sentido, a la hora de estudiar la recepción por parte de las audiencias africanas, según Del Moral (2016) interesa “qué hacen estos migrantes en su vida diaria. Interesa conocer los usos que se hacen de los medios en la cotidianidad. Preocupa saber qué tipo de información consumen en sus países de origen acerca de Europa, como para sentirse motivados a emigrar” (p. 74).

2.2 La construcción de Europa como ElDorado vs. fortaleza

Martínez Shaw y Alfonso Mola (2015) exponen cómo la expansión europea supone que sea Occidente quien tome parte de la invención cultural, la cual, a su vez, es difundida

globalmente mediante el alcance transnacional de los medios de comunicación occidentales (Del Moral, 2016). He aquí de dónde emergen los términos de “Europa ElDorado” y “Europa Fortaleza”; esta construcción del aquí y allí a la que aludimos. ElDorado fue el ejemplo emblemático de una región de ostentosas riquezas entre el Orinoco y el Amazonas. Así fue que su búsqueda promovió numerosas expediciones y tránsitos entre distintos territorios lo que impulsó, asimismo, más movimientos migratorios con la esperanza de hallar nuevos lugares, y mejores. Muchos fueron los sujetos migrantes que descubrieron el denominado Nuevo Mundo, que daba idea de nueva realidad.

Si pensamos en Europa, debemos hacer alusión a cómo se construye su historia, lo que nos lleva directamente a prestar atención al modo en que se han conformado los movimientos migratorios en cuanto a ella, comprendida esta como Europa Fortaleza. Siendo así, es fundamental que comprendamos la inmigración y “reconozcamos cómo, por qué y cuándo los gobiernos, actores, medios de comunicación y ciudadanos participan en este proceso” (Sassen, 2013: 29). Sassen (2013) pone de manifiesto la asociación que se tiene entre migraciones e invasiones, generalmente, masivas, lo que podemos constatar en los medios de comunicación analizados. En muchas ocasiones, es Europa la que se representa como sostenedora de aquellos migrantes que alcanzan sus territorios. Es interesante cómo la autora muestra que la historia de la movilidad humana no puede desprenderse de contextos en permanente cambio, pero que se erigen, no como aleatorios, sino como procesos altamente organizados y cuyos protagonistas son los sujetos migrantes. De tal manera, pone en relevancia que es preciso conocer la historia de los movimientos migratorios para que se comprenda que éstos son parte integrante de la historia de la construcción de Europa. Así, “la colonización adquirió un nuevo significado y se convirtió en una vía de escape de la

miseria en vez de un acto de conquista. Gran parte de la migración trasatlántica fue una migración de supervivencia” (Sassen, 2013: 65).

En cuanto a la historia de Europa, es llamativo cómo en los siglos XVII y XVIII, el continente europeo se erigía como receptor de migración, tanto interna como externa, y donde “los migrantes circulaban con mayor facilidad que las mercancías” (Sassen, 2013: 37), sin que ello supusiera destrucción económica en los países receptores. Sassen (2013) alude a bases teóricas como son las del mercado dual y de los sistemas mundiales en lo que a teorías de las migraciones se refiere, puesto que

[...] si podemos aceptar que la migración no es una mera agregación de decisiones individuales, sino un proceso cuyas pautas y configuración se ajusta a sistemas político económicos existentes, entonces se hace más manejable la cuestión del control y la regulación. Los sistemas en los que se integran las migraciones contienen sus propias fuerzas reguladoras (p. 207).

Con todo ello, nos interesa conocer cómo se construye, desde los medios de comunicación, esta imagen de Europa en el contexto concreto de las migraciones entre los denominados Sur y Norte, “origen” el primero y supuesto “destino” el segundo. Porque si, como veíamos con Sassen (2013), Europa se erige como uno de los principales focos receptores en este sistema migratorio globalizado, otros estados (como veremos a continuación con el caso de Senegal, que nos ocupa), también adoptan posiciones concretas, siempre a partir de sus propias especificidades y formas de construir y vivir el fenómeno migratorio en respuesta a los retos de la mundialización (Sakho, 2018). Y considerando los medios no solo occidentales, europeos, sino también los de los Estados emisores y/o de tránsito, ¿en qué casos Europa es un “dorado” y en qué casos es una “fortaleza”?

2.3 La Antropología del “otro”

A la Antropología, le interesa esta construcción de la alteridad, ese “otro” diferente desde el que nos construimos, a su vez, como “nosotros”, y ha servido, históricamente, como una

herramienta de construcción o, al menos, de legitimación de esta figura del otro (Del Moral, 2016). Este “otro” puede ser el inmigrante, extranjero, que se erige como foco de diversidad. Un otro lejano, diferente, desconocido y, paradójicamente, cada vez más próximo debido a la globalización (Cortés, 2008). Además, también consideramos “otro” al africano, visto primero como el “salvaje” que requiere de nuestra colonización para su desarrollo, desde un discurso etnocéntrico secundado por la Antropología de la época. Y, sin dejar de lado este primer discurso estereotipado, considerado ahora como un potencial inmigrante, invasor, una amenaza a los supuestamente homogéneos Estados occidentales (Del Moral, 2016), para lo cual se tomaría como necesaria la construcción de Europa como una fortaleza inviolable. Y no solo eso; existe también otro imaginario en torno al sujeto africano migrante, aquel que lo concibe como alguien incapaz, dependiente, que precisa de la ayuda del salvador blanco, o sea, europeo. Así, la reproducción de estos estereotipos tiene consecuencias: personas blancas vistas como “buenas” y constantes salvadoras del resto de la humanidad, mientras que las personas racializadas son invisibilizadas y consideradas incapaces de resolver sus propias problemáticas sin la ayuda de los primeros. Algo similar a lo que ocurre, como veíamos, en el caso de las migraciones. Buenos y malos, capaces e incapaces, salvadores y víctimas (Castillo y Vallés, 2019: 88).

Si hablamos de otredad, no podemos olvidar a Hall (1997a) y su “espectáculo del otro”. Así, y en términos de racialización, según este autor existen “tres componentes principales en el encuentro de “Occidente” con la gente negra, dando origen a una avalancha de representaciones populares basadas en la marcación de diferencia racial” (Hall, 1997a: 228). El primero de ellos tuvo lugar con el contacto en el siglo XVI entre comerciantes europeos y los reinos de África occidental, convertida en una fuente de esclavos negros a lo largo de los tres siglos siguientes. El segundo engloba la colonización europea de África y la rapiña

entre las potencias europeas por el control del territorio colonial, los mercados y las materias primas. Finalmente, el último se refiere a la migración, después de la Segunda Guerra Mundial, protagonizada por migrantes del denominado “Tercer Mundo” hacia Europa y Norte América.

Si pensamos en prácticas representacionales como estereotipos, ¿por qué resulta relevante la otredad? ¿Por qué interesa la diferencia? Desde una explicación antropológica, debe prestarse atención a la construcción de la diferencia en tanto en cuanto la cultura depende de asignar significados a las prácticas. Así, responde a un sistema clasificatorio donde la diferencia parece esencial para el significado cultural; donde el otro es fundamental para la conformación del yo, del nosotros. Con todo ello, y dado que partimos de la disciplina antropológica, hemos trasladado nuestro interés por estas construcciones dicotómicas a la confrontación entre Europa ElDorado y Europa Fortaleza, Norte y Sur, en lo que refiere al fenómeno migratorio en los discursos mediáticos.

3. A MODO DE CONTEXTUALIZACIÓN: MIGRACIONES SENEGALESAS HACIA EUROPA Y ESPAÑA

Para analizar la representación de Europa en los medios africanos, hemos seleccionado el caso concreto de Senegal, dado que éste se erige como uno de los principales Estados emisores, así como de tránsito, de flujos migratorios procedentes del continente africano (específicamente, del área del Sur del Sáhara) hacia Europa y, en el caso que nos ocupa, España. Asimismo, cabe destacar que también constituye un Estado receptor de muchos de los flujos intercontinentales africanos, sobre todo en sus áreas urbanas y sobresaliendo su capital, Dakar (Beauchemin, Sakho, Schoumaker y Flahaux, 2014; Organización Internacional para las Migraciones (OIM), 2018). Además, esta ciudad constituye el origen

principal de las personas migrantes que emprenden su proyecto migratorio hacia Europa (Beauchemin *et al.*, 2014).

En cuanto a la migración senegalesa, esta vivió importantes cambios tanto cualitativos como cuantitativos a partir de los años 80 del pasado siglo (Lessault, 2010). A la ya existente europeización creciente de los flujos migratorios (Dumont, 2010), se sumó, en esa década, la diversificación de los países de destino, con los cuales Senegal no guardaba vínculos lingüísticos, históricos o políticos (Tall, 2008; Lessault, 2010). Así, debido al establecimiento de medidas más restrictivas en el contexto francés, principal receptor de estos flujos hasta el momento (Beauchemin *et al.*, 2014; OIM, 2018), se unieron Estados como España e Italia, en los cuales se intensificó la llegada de personas migrantes procedentes de este país. Siguiendo a Jabardo (2006),

[...] una vez que la política migratoria se orienta hacia el cierre de fronteras, la inmigración senegalesa se dirige a aquellos países, dentro de la Unión Europea, con fronteras más porosas. España e Italia que comienzan en esta época a modificar el saldo migratorio y a definirse como nuevos países de inmigración, se presentan como destinos más acogedores para una inmigración que, dadas las características restrictivas de la nueva política migratoria, es altamente irregular (p. 39).

España fue escogida como sociedad de destino por la supuesta facilidad de inserción residencial y profesional, más allá del vínculo histórico que hasta el momento había “atraído” a las personas senegalesas a migrar al país galo (Tall, 2008). Asimismo, según Tall (2008), este interés por España como posible destino migratorio, se vio incrementado también por el aumento de conexiones comerciales con este país, el boom del turismo en las islas españolas y la proximidad geográfica con las mismas. De este modo, la migración senegalesa hacia España, considerada un fenómeno irrelevante tanto a nivel social como político desde sus comienzos en los años 80 (Jabardo, 2006), se hace especialmente notable y se le presta atención a la misma) a partir de principios de los 2000. En este periodo tuvo lugar la denominada “crisis de los cayucos” hacia las Islas Canarias en el año 2006, y en que, al grito

de “Barça ou Barzakh”⁴ (Tall, 2008), los migrantes, principalmente varones, se lanzaban al mar persiguiendo sus sueños hacia el supuesto “dorado” europeo. Hoy, la población senegalesa en España constituye la segunda nacionalidad procedente del continente africano, pero la primera de la región del África al Sur del Sáhara (OIM, 2018).

Por otra parte, si África es constantemente considerado el continente de la movilidad⁵, Senegal puede ser uno de sus ejemplos más paradigmáticos (Mbodji, 2008): constituye un país de fuerte emigración, tanto interna como, sobre todo, internacional, y cuyos desplazamientos se caracterizan por una amplia diversidad de comportamientos y zonas de origen y destino (OIM, 2018; Sakho, 2018). Si en Occidente, en Europa, la migración africana y/o senegalesa es presentada como una amenaza, una entrada masiva o una invasión, en Senegal es considerada un vector de ascenso en la jerarquía social (Drame, 2019) y de desarrollo local (Lessault, 2010). Migrar otorga a las personas que lo hacen un nuevo estatus en la jerárquica sociedad senegalesa, porque, migrar, tiene que significar siempre un triunfo, un éxito económico que sirva para rentabilizar la inversión que supuso a los familiares del migrante (Tall, 2008; Drame, 2019). La migración como fenómeno familiar y social, y también sus imaginarios, son plasmados y alimentados en los medios de comunicación que, tanto en Senegal como en España, los relatan y construyen.

4. APARTADO METODOLÓGICO

Para la realización del presente trabajo se han seleccionado y analizado, habiendo considerado el análisis crítico del discurso de Van Dijk (2010), artículos de prensa en su

⁴ Respectivamente, Barça, en referencia al Fútbol Club Barcelona, o “muerte” en wolof, lengua mayoritaria de Senegal.

⁵ Esta cuestión es abordada también en el podcast previamente citado.

formato digital⁶ de dos medios españoles y dos senegaleses, a partir de los términos “migración”, “España”, “África” y “Europa” para los primeros, y “migration” (y términos derivados) y “Espagne” para los segundos, y para el periodo 2000-2020⁷.

En la prensa senegalesa, tras una búsqueda exhaustiva, se han seleccionado 66 artículos en total, pertenecientes a dos periódicos distintos, de tirada nacional, disponibles y de libre acceso a través de su página web: por un lado, 26 artículos de *Le Soleil*⁸, descrito como simpatizante al gobierno senegalés y del cual hemos podido obtener únicamente artículos de los años 2019 y 2020. Por otro lado, 40 artículos de *Le Quotidien*⁹, de los más consumidos a nivel estatal y definido como políticamente “neutro”. De este medio se han obtenido artículos del periodo 2017-2020. Somos conscientes de que han quedado fuera de nuestro análisis otros artículos de periodos anteriores no disponibles online, que podrían haber sido de interés. Esta limitación se ha tenido en cuenta a la hora de llevar a cabo el presente análisis.

En la prensa española, se han localizado 48 artículos en total, pertenecientes a dos periódicos distintos, ambos de tirada nacional, disponibles y de libre acceso a través de su página web: por un lado, 21 artículos de *El País*¹⁰, considerado de izquierda y centro izquierda política. Por otro lado, 27 artículos de *El Mundo*¹¹, el cual define su línea editorial como liberal. Puesto que no ha sido posible localizar todos los artículos periodísticos, nos hemos servido de la

⁶ La elección de prensa digital se basa en la accesibilidad a los artículos de ambos países, sin que haya afectado a otras especificidades ni al análisis, en lo que respecta al contenido y sus contextos, de las noticias consideradas.

⁷ Decidimos escoger como fecha de cierre el día 13/03/2020, pues es cuando dio comienzo el Estado de Alarma en España causado por la crisis sanitaria del COVID-19. Este fenómeno global ha modificado enormemente las relaciones internacionales y las dinámicas migratorias que de ellas se derivan, por lo que consideramos que los artículos surgidos a partir de ese momento se centran en la pandemia, dejando de lado los aspectos que nos interesaban de cara al presente trabajo. Es por ello que hemos descartado los artículos periodísticos del 2020 posteriores a esa fecha.

⁸ Disponible en <http://lesoleil.sn/> [último acceso en agosto de 2020].

⁹ Disponible en <https://www.lequotidien.sn/> [último acceso en agosto de 2020].

¹⁰ Disponible en <https://elpais.com/> [último acceso en agosto de 2020].

¹¹ Disponible en <https://www.elmundo.es/> [último acceso en agosto de 2020].

base de datos y buscador de noticias de ediciones online e impresas *My News*¹², de la hemeroteca digital de prensa de España, facilitada por la Universidad de Granada.

Tras una primera búsqueda y lectura de los artículos de cada medio, se han ido seleccionando aquellos que cumplieran con los criterios de interés para nuestro trabajo, y se ha completado una base de datos en la que se recoge la información clave de estos: título, subtítulo, fecha, medio, enlace, categorías y otra información de interés. Mediante estos dos últimos puntos hemos llevado a cabo el análisis crítico y comparativo de los distintos medios de comunicación. A modo de resumen, en el siguiente cuadro se muestran el número total de artículos analizados según medio y país.

Cuadro 1. Número de artículos analizados según medios

Medios españoles		Medios senegaleses	
El País	21	Le Soleil	26
El Mundo	27	Le Quotidien	40
Total	48	Total	66

Fuente: elaboración propia.

5. ANÁLISIS DE LOS DISCURSOS EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN ESPAÑOLES Y SENEGALESES SOBRE FENÓMENOS MIGRATORIOS ENTRE ÁFRICA Y EUROPA

Realizar un estudio transversal de medios de comunicación españoles y senegaleses nos ha parecido imperativo, puesto que son los países a los que hemos prestado atención a la hora de estudiar el fenómeno migratorio. Partiendo de las nociones planteadas anteriormente, destacando aquellas que se refieren a la representación mediática de las migraciones, su vinculación con los significados sociales atribuidos a las mismas y la construcción de la otredad en este ámbito, anunciada por Hall (1997b), atenderemos a los contenidos abordados en la prensa en formato digital analizada. En primera instancia, y en cuanto a los medios españoles, habiendo realizado un exhaustivo análisis, tanto del contenido como del discurso,

¹² Disponible en <http://ugr.mynews.es/> [último acceso en agosto de 2020]

podemos considerar ciertas temáticas que ven involucrado el término de la inmigración y, sobre todo, la llamada “inmigración ilegal”, así como los discursos relacionados con fronteras que se ven relacionados, directamente, con las mafias y el tráfico de personas. Tal es el interés de vincular ambos países estudiados que, para poner en relación ambos medios españoles, se ha considerado el término de búsqueda “Senegal” habiéndose localizado únicamente en cuatro ocasiones en *El Mundo* y, coincidentemente, en cuatro en *El País*. Las alusiones, en *El Mundo*, refieren a la contención de la migración que países tales como Senegal motivan, con la finalidad de evitar la salida de migrantes en “cayucos” con la pretensión de que no haya muertes a consecuencia. Asimismo, y teniendo en cuenta a Senegal como país de salida de migrantes, se alude a la necesaria colaboración entre España y este país, así como con Marruecos, Malí y Mauritania, los cuales actúan como participantes para “luchar” contra la inmigración “irregular” y sus mafias. Tanto es así que, desde estos medios, se anhela una inmigración donde destacan los “apellidos” que lo acompañan, como son regulada, controlada, legal y ordenada, en línea con acuerdos internacionales tales como el Pacto Mundial para una Migración Segura, Ordenada y Regular, adoptado en Marrakech en 2018.

Los casos que presenta *El País* atienden a la necesidad de ayuda económica para que no se produzcan las migraciones y para que la población senegalesa, en concreto, permanezca en el país de origen. Paradójicamente, en alguna de las noticias analizadas, la llegada de migrantes desde Senegal se presenta como un fenómeno esperado. En *El Mundo*, también se manifiesta la participación de países como Senegal en programas de ayuda para paliar esa necesidad de “combatir” las mafias de tráfico migratorio, así como la de eludir el “espectáculo” de inmigrantes muriendo al intentar entrar en Europa desde, por ejemplo, Marruecos. En ambos periódicos se habla de Senegal en tanto en cuanto se refiere a la repatriación de los migrantes.

Ahora, centrándonos en la prensa senegalesa analizada, en la gran mayoría de los artículos seleccionados no se habla en específico de migración senegalesa hacia España, sino que se refiere a las migraciones hacia el continente europeo. Sí que, sin embargo, se cita España como destino en aquellos casos en que se trata la migración vía embarcaciones “clandestinas” (cayucos, pateras o, en términos utilizados, “pirogues”), en que, saliendo de costas africanas, sea Senegal o Marruecos, pero, en todos los casos, contando con migrantes de nacionalidad senegalesa, se dirigen a costas españolas, sean las Islas Canarias, la península o los enclaves de Ceuta y Melilla. En cuanto a estos últimos, también se refieren a los “asaltos a las vallas” de ambas ciudades, las cuales se erigen como la única frontera entre Europa (España) y África en este último continente. Cabe destacar que muchos artículos se centraban en migración intra-africana, regional, pues ésta constituye un fenómeno más numeroso que la dirigida hacia Europa (OIM, 2018). Sin embargo, si esta no era también considerada, las noticias eran descartadas de nuestro análisis.

La noción de Eldorado europeo, central en nuestro análisis, aparece explícitamente en 6 de las noticias senegalesas trabajadas y, siempre que lo hace, el objetivo del autor o autora del texto es romper ese mito de Europa como la tierra prometida, camino a la cual perecen muchos de estos jóvenes migrantes. Además, intentan mostrar otras realidades del continente europeo, como un lugar hostil, tanto para los propios europeos (si no “triumfan” éstos, ¿cómo van a hacerlo los africanos?) como, sobre todo, para los migrantes. Así, se aborda también la cuestión de la integración de éstos en las denominadas “sociedades de acogida”, destacándose las penurias y dificultades que pueden vivir, así como la discriminación y racismo sufridos por muchos de ellos. Mediante esta desmitificación de Eldorado europeo se busca sensibilizar a los potenciales migrantes sobre los riesgos que entraña la migración clandestina, tratando de transmitir la idea de que no es oro todo lo que reluce en la tan ansiada Europa.

Precisamente, esta sensibilización es una de las labores centrales en los proyectos de cooperación, mayoritariamente europeos, que son implementados en las principales zonas de origen de los migrantes senegaleses, y que son publicitados en un amplio número de los artículos tratados. Cabe destacar que desde muchas organizaciones de la sociedad civil senegalesa se trabaja intensamente en acciones de sensibilización, sobre todo con jóvenes en situación de desempleo¹³.

En los medios españoles, si reflexionamos sobre cómo se trata la “inmigración”, esta se presenta como un asunto problematizado a afrontar y que, además, debe superarse. Se hace más notorio cuando se trata de cómo se representa, insistimos, la inmigración clandestina, irregular o ilegal. Asimismo, en similares términos, se habla del “drama de la inmigración” hacia España. Una “inmigración descontrolada” también encarnada cuando refiere a conceptos como el de “acogida”, por las carencias de esta y sus consecuentes problemas relativos con distintas maneras de discriminación en la sociedad receptora. En cuanto a ello, se plantea la necesidad de una estrategia global sobre la inmigración como una prioridad fundamental desde Europa para gestionar el fenómeno migratorio. Bien es cierto que, en la prensa española, y a colación, los temas relativos al Estado y a la ayuda humanitaria, así como los vinculados con la colaboración y cooperación entre países, son ciertamente relevantes relacionándose con asuntos como el asilo, la acogida y el refugio. Estas temáticas quedan, asimismo, en los primeros lugares de interés en cuanto a la representación mediática del fenómeno migratorio.

¹³ Este hecho fue constatado por la mayoría de los representantes de organizaciones de la sociedad civil senegalesa que trabajan en materia de migraciones y desarrollo, durante las entrevistas y encuentros llevados a cabo en Dakar durante los meses de febrero y marzo de 2020, por una de las autoras de este trabajo en el marco de su investigación de tesis doctoral.

Haciendo mención a los “dramas mediáticos”, la emigración hacia Europa, en medios senegaleses, es descrita como un “drama social” e incluso como un “sacrificio”, en que los jóvenes, mayoritariamente varones (solo en un artículo se aborda la creciente feminización del fenómeno migratorio) se lanzan al mar o, en otros casos, al desierto, para perseguir un sueño que, según creencias populares, podrá alcanzarse en el perseguido “dorado” europeo. Así, al hablar en la prensa senegalesa de la migración de este país hacia Europa se refieren a ésta en términos de “emigración clandestina” y/o “irregular”, presentes en aproximadamente un 60% de los artículos analizados. Nos llama la atención que en la mayoría de las noticias de prensa senegalesa se emplea el término “migrantes”, incluyendo únicamente el prefijo “e-” al hablar del fenómeno como tal. En este sentido, y lógicamente, difiere de la denominación otorgada por los medios españoles, que hablan de “inmigración”, incorporando el prefijo “in-” en, prácticamente, todos los casos, y que es debido a las distintas posiciones ocupadas en las relaciones internacionales basadas en las migraciones (respectivamente, emisores y receptores).

A colación, y pensando en lo discursivo, los términos más utilizados en prensa española son los que aluden a la inmigración “ilegal”, “irregular” y “clandestina” y que se representa como una amenaza para, en este caso analizado, el Estado español. Como si los migrantes fueran invasores que llegan de forma “masiva” atentando, pues, a dicho Estado-nación, por lo que se pretende justificar el freno a las migraciones. A modo de ejemplificación, podemos dilucidar cómo en la prensa de medios españoles, se aboga por un diálogo entre Europa y África para resolver el llamado “problema” de, una vez más, la inmigración clandestina.

Al hilo de lo anterior, se plantea, en prensa española, una necesidad imperiosa de que la migración sea ordenada y no “una inmigración masiva y desordenada”, puesto que Europa no podría “soportar” tales llegadas. De manera recurrente, se expone la necesaria

colaboración entre Estados, en asuntos de migración, desde una política organizada, regulada y controlada en el marco de una concertación entre Estados. Además, se pone de manifiesto el papel de Europa como pilar, en el sentido de freno a la migración “ilegal”. Es notorio hacer saber que la migración, en el discurso mediático, se traslada prácticamente en todos los casos, como “inmigración”, que se da en el Mediterráneo y en las regiones del sur de Europa y que se trata como un problema que atañe a la Unión Europea. Tantos son los países involucrados, que concierne el buscar respuestas conjuntas desde la “solidaridad”, con acciones compartidas y medidas a largo plazo que incorporen el desarrollo de asociaciones con los países de origen y tránsito en relación con esta denominada “inmigración ilegal”.

Si pensamos en sensibilización, por otra parte, aunque en estrecha relación con la idea planteada acerca de Europa como panacea, en casi un 25% de las noticias senegalesas en que se habla de emigración clandestina y se advierte sobre sus peligros y nefastas consecuencias, se hace referencia a los jóvenes, que se erigen como los principales potenciales migrantes del país. Estos jóvenes viven situaciones precarias de desempleo, falta de oportunidades y expectativas de futuro, por lo que la migración y, en concreto, hacia ElDorado europeo, se concibe como la única salida. Además, la decisión de migrar es animada por familiares y miembros del grupo social, quienes ven la migración de un miembro del grupo o la familia como una “inversión”. Así, muchos de los proyectos llevados a cabo tanto a nivel estatal como desde organizaciones de la sociedad civil y desde la cooperación europea, se centran en trabajar con esta población, tanto de cara a la sensibilización, como comentábamos, como en su formación e inserción sociolaboral. Todo ello con el objetivo de frenar la emigración clandestina y evitar más muertes en el Mediterráneo, tragedia social en los países emisores como Senegal.

Pero, pese a conocer la cruda realidad de la migración irregular hacia Europa, de lo cual se encargan en muchos casos estas noticias senegalesas a través de relatos dramáticos acompañados de imágenes de “pirogues” naufragadas y cuerpos rescatados en las playas africanas (imágenes, destacamos, en muchos casos sin contextualizar, y repetidas en noticias con meses o incluso años de separación), los jóvenes senegaleses parecen seguir queriendo migrar a Europa. Ello puede deberse, precisamente, a que el migrante es considerado como un potencial agente de desarrollo local, sobre todo mediante sus inversiones productivas y el envío de remesas. Migrantes de las diásporas presentados como héroes en ascenso en la jerarquía social. Migrantes de cuyos envíos de dinero y materiales dependen en muchos casos las familias y comunidades. Migrantes que, incluso, acaban financiando los proyectos cuyo objetivo es frenar las migraciones irregulares. En este sentido, siguiendo a Cortés (2008), la figura del migrante es construida desde una gran contradicción, pues se erigen como agentes y a la vez como beneficiarios de las ayudas del desarrollo. Y es que, mediante este desarrollo de las sociedades de origen, se pretende fijar a los potenciales migrantes. Invertir en origen para que tengan oportunidades y no vean la migración como una necesidad, sino como una opción más. Invertir para que vean África como un lugar donde poder tener éxito, un nuevo “dorado”. Fomentar, como decíamos, la inserción laboral de la juventud, considerada potencial de desarrollo de estos países, para que no se den más desgracias en el Mediterráneo y en el desierto.

En este sentido, en 10 de las noticias senegalesas analizadas se refieren a los naufragios y muertes en el mar, y para ello se emplea un vocabulario catastrofista, dramático, metafórico e incluso sensacionalista. Queremos señalar que, en este tipo de noticias, tanto de un periódico como del otro, se entremezclan artículos informativos con artículos de opinión, lo cual permite que, a la vez que se narran los hechos, se sensibilice sobre los mismos y se

busque denunciar y crear conciencia sobre la situación, pero también resta objetividad e imparcialidad a los medios. Asimismo, nos llama la atención que, pese a tratarse de dos periódicos señalados como de ideología diferente o, al menos, con distinto grado de acuerdo con el gobierno estatal, estas diferencias ideológicas no se plasman en los contenidos ni en los discursos de las noticias analizadas pues, a grandes rasgos, se aborda la migración hacia Europa de la misma forma.

Así, en ambos medios se repite constantemente esa idea de “lucha contra la emigración clandestina” o la “migración irregular”, para la cual se destaca la colaboración con los gobiernos europeos, sobresaliendo el caso de España, en la adopción de distintas medidas: gestión migratoria, protección de fronteras, cooperación policial y persecución de mafias y tráfico de migrantes. La migración irregular como un fenómeno que hay que combatir, contra lo que hay que “luchar”, y para lo cual se trabaja de forma conjunta con Europa, entendiendo esta colaboración, en algunos casos, como una forma más de cooperación al desarrollo. Por otro lado, el tráfico y la trata de migrantes son constantemente denunciados, y se intenta sensibilizar a la población sobre los peligros que entrañan, tanto de cara a los naufragios y muertes, como las desgracias acaecidas también en el desierto y, finalmente, los secuestros y esclavitud de migrantes africanos del Sur del Sáhara en Libia. Este último hecho es abordado sobre todo en *Le Quotidien*.

En concreto, retomando los asuntos en los medios españoles, y si consideramos, también, el término de fronteras, así como las relaciones entre países, se hace alusión a la gestión de los flujos migratorios desde la pertenencia al Estado-nación y su gobernabilidad. Con ello, la vinculación es a la repatriación y deportación de este control de la inmigración y también del rescate, con sus preocupaciones consecuentes de la Unión Europea y del futuro de Europa.

Finalmente, pensando en la posibilidad de retorno, también es abordado en la prensa senegalesa ese regreso de los migrantes desde la considerada como tierra prometida europea. El retorno anticipado o involuntario, la repatriación, son considerados fracasos que acaban afectando enormemente en la reinserción y reintegración de los “Modu-Modu”¹⁴. Sobre esta cuestión trabajan también las organizaciones de la sociedad civil, juntamente con la cooperación europea, tanto de los distintos Estados como del Tercer Sector. La migración constituye, así, no solo un drama en la partida, por las dificultades que entraña cruzar el mar o el desierto, sino también en el regreso, por la enorme presión social sufrida por los migrantes que no consiguen lograr todo aquello que, supuestamente, podía ofrecerles El Dorado europeo.

6. REFLEXIONES FINALES

En el presente trabajo hemos buscado analizar de qué modo se conforman los imaginarios respecto al continente europeo en el marco de las migraciones africanas hacia Europa. Para ello, nos hemos centrado en analizar las nociones de Europa como un “dorado”, destino deseado por estos migrantes; o como una fortaleza impenetrable que busca frenar esta migración para, supuestamente, “protegerlos” de la misma. A partir del análisis de distintos medios de España y Senegal, hemos podido comprobar cuáles son las temáticas recurrentes y de qué modo son narradas al hablar de la migración africana en Europa.

Si nos detenemos en los contenidos más relevantes, en cuanto a “Europa Fortaleza”, y desde medios españoles, se tratan las preocupaciones en cuanto a esta significación de Europa, las problemáticas relacionadas con el “drama” de la inmigración y sus posibles medidas y controles para evitar la “inmigración clandestina”, y que también se vincula con el concepto

¹⁴ Con este término coloquial con el que se refieren en Senegal a los migrantes senegaleses varones que viven en Europa. Las mujeres son denominadas “Fatou-Fatou”.

de “fronteras”. Si así pensamos en considerar las bases teóricas de este imaginario de “fortaleza”, es fundamental que comprendamos la inmigración y, como diría Sassen (2013), tengamos presente cómo todos los actores involucrados participan en el proceso que tiene que ver con los flujos migratorios.

Al hilo de ello, y en cuanto al discurso mediático de los medios españoles, se atiende a la necesidad de colaboración, de asociaciones entre Estados para el “buen hacer” del asunto migratorio, en este caso, entre aquellos de Europa y África para, además, vislumbrar la actuación de mafias en torno a ellos. ¿Y qué dicen los medios senegaleses sobre la “Europa Fortaleza”? Pues, curiosamente, no se aborda el tema como tal. Europa no parece inalcanzable; simplemente no constituye aquella imagen que los potenciales migrantes parecen tener como “dorado”. Las mafias sí preocupan, y se busca a toda costa evitar ese “drama social” que es la emigración denominada clandestina, pero no por constituir supuestas invasiones hacia Europa, sino por las muertes en el Mediterráneo (y en el desierto) que conllevan. Porque, además, parece que esa “fortaleza” europea necesita tanto proteger a los europeos, que hasta se criminaliza el rescate de migrantes.

Bien es cierto que, muchos son los artículos sobre migración denominada irregular y el “drama” que esta supone, que se publican en medios senegaleses. A pesar de que el asunto se representa como un fenómeno social muy importante en Senegal, hay una gran cantidad de artículos, ya sean estos informativos, de opinión y/o denuncia que lo abordan y que van acompañados de imágenes alarmistas (cuerpos abandonados en las costas, embarcaciones en pleno naufragio, “pirogues” repletas de personas hacinadas, etc.), que magnifican las migraciones como “problema”. Esto nos lleva a reflexionar acerca de si este hecho constituye una maniobra periodística desde estos medios para incrementar su audiencia, y/o las propias

noticias son empleadas como una forma de sensibilizar a los potenciales migrantes y reducir el “drama” de la emigración.

Ahora, en cuanto a Europa ElDorado, y pensando también en el contenido que tiene presencia en los medios españoles, se trata la posibilidad de acogida, asilo y refugio, y así se ensalza a Europa como sostenedora desde el ideal de migrar a (o transitar por) Europa. Tanto es así que, si lo vinculamos con los medios africanos analizados, se contrapone al paradigma que acontece en Senegal, puesto que, emigrar, en este país, supone una señal de buen desarrollo tanto social como local, porque el proceso de migrar, de partida y en sí mismo, ya es considerado exitoso, un signo de madurez y estatus social (Mbodji, 2008). Por el contrario, veíamos también como, en Occidente, en Europa en concreto, la migración africana se significa como una amenaza (Lessault, 2010; Drame, 2019). En cuanto a los medios senegaleses, la Europa de ElDorado es manifestada explícitamente, pero no para glorificarla como tal, sino para desmitificarla, denunciando que en Europa no siempre se cumplen los sueños y las expectativas, y que muchos migrantes, sobre todo aquellos que han vivido la migración de forma clandestina, sufren enormes dificultades durante su estancia en Europa y, en muchos casos, también a la vuelta.

Si referimos a asuntos de contenido, el discurso mediático en los medios españoles, presenta el fenómeno migratorio como una amenaza, puesto que se trata de flujos que son desordenados, descontrolados y precisan, por tanto, de orden y control de fronteras para lo cual requieren de la actuación de los Estados. Sin embargo, cabría cuestionarse, ¿cuáles son estos Estados? ¿qué Estados se significan como adecuados para el “sostén” de este tipo de migración “deseable”? Y, de nuevo, ¿cuál es la migración “deseable” y cuál no lo es? Esta reflexión surge de las medidas políticas vinculadas con la prevención de inmigración que traslada este imaginario de llegadas masivas causantes de alarma social.

Aludiendo a la construcción del concepto de “Europa Fortaleza” en la prensa española, y también en los flujos migratorios que tienen lugar hacia Estados europeos, encontramos que se trata, en muchas ocasiones, de un anhelo de obtener la protección de derechos fundamentales desde los Estados emisores. Sin embargo, la respuesta de España, en concreto, ha sido negativa, pues se ha potenciado un discurso de cierre de fronteras y de imposición de políticas internas por las que se vulneran ciertos derechos, como es el de asilo. Esta idea de “fortaleza” se erige como una manera de contención para evitar el ingreso en Europa. Tanto es así que, en los medios de comunicación, se traslada un discurso de contención de la inmigración, puesto que está se significa como “no controlada”, “no ordenada”, pudiendo derivar en “devoluciones en caliente”, deportaciones a consecuencia del endurecimiento de las políticas migratorias.

Esto se vincula, directamente, con el otro imaginario presentado en la prensa española, el de Europa como ElDorado, puesto que las expectativas que los propios medios de comunicación fomentan es la visión de Europa, y de otros países occidentales, como una oportunidad para alcanzar una vida mejor. A pesar de ello, como comentábamos previamente, pero en un sentido más amplio, Europa responde de una manera restrictiva ante el derecho a esta movilidad, a aquella búsqueda de la prosperidad. Tanto es así que “hoy estamos más amurallados que después de la II Guerra Mundial”¹⁵. Por el contrario, desde medios senegaleses también se busca frenar la migración y erradicar la migración clandestina, pero con el doble objetivo de, por un lado, evitar más muertes en los trayectos migratorios y, por el otro, fomentar el desarrollo socioeconómico del continente africano mediante la inserción laboral de los jóvenes (y, paradójicamente, invertir las remesas de las diásporas). En resumen, destruir el mito de ElDorado europeo para transmitir que África también puede

¹⁵ Una vez más nos valemos de los contenidos del podcast previamente citado.

ser un “dorado”, reforzar el concepto wolof de “tekki fii”, que se significa como tener éxito aquí, en casa.

III. SEGUNDA PARTE
ESTUDIOS DE CASOS: LA AYUDA AL
DESARROLLO Y LAS MUJERES REFUGIADAS

Castillo Fernández, A. y Vallés Marugán, A. (2019). Alteridad y representación mediática del fenómeno migratorio y la ayuda al desarrollo: entre nosotros y los otros, salvadores y víctimas. *Revista Internacional de Comunicación y Desarrollo*, 3(10), 77-94.

1. INTRODUCCIÓN

Los medios de comunicación como agentes creadores, difusores, amplificadores y legitimadores del discurso social, construyen la alteridad que nos es relevante en los estudios antropológicos relacionados con las migraciones y con la cooperación internacional para el desarrollo. En el caso que nos ocupa, buscamos dilucidar cómo se construyen las figuras del migrante económico y del refugiado en el discurso mediático, así como en el institucional, a través del análisis de la conexión discursiva y alterizada entre migraciones y cooperación al desarrollo. Así, a través del análisis de un caso concreto, a saber, la campaña publicitaria *‘La rutina es fantástica’* (ACNUR, 2014), y poniéndola en relación con dos casos muy mediáticos acaecidos en 2018 (por un lado, la llegada del buque *Aquarius* a las costas españolas y, por el otro, el fenómeno del llamado *‘Spiderman francés’*), analizaremos cómo, desde la representación mediática del fenómeno migratorio y la cooperación al desarrollo, se legitima el discurso mediático consagrado desde una construcción de la alteridad que sostiene el ‘orden’ social y que supone que, a la vez, persistan usos y prácticas sociales discriminatorias que fomentan el rechazo social y acaban afectando tanto a migrantes económicos como a refugiados una vez ‘instalados’ en las sociedades receptoras.

A continuación, empezaremos con una breve contextualización de carácter más teórico, en que realizaremos un acercamiento a la forma en que se abordan en los medios de comunicación, el fenómeno migratorio y la cooperación internacional para el desarrollo. Seguidamente, expondremos los casos analizados, poniendo énfasis en su relevancia, actualidad e interés para nuestro trabajo, dando paso así a los resultados de nuestro análisis, donde ahondaremos en la polarización del discurso que atañe a las categorías del *nosotros* y los *otros* –y dentro de éstos, migrantes económicos y refugiados–, para dar cabida a la construcción de la alteridad en el discurso social cuando éste se refiere al fenómeno migratorio.

2. LAS MIGRACIONES Y LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

2.1 Las migraciones en los medios

Atendiendo a cómo los medios de comunicación presentan el fenómeno migratorio, tal y como expondría Nfubea (2015, p. 405), podemos tomar en consideración el racismo mediático que atraviesa las relaciones sociales, pues “los medios de comunicación preparan a la sociedad para aceptar sumisamente situaciones como el racismo, la injusticia y similares, para que creamos que estas situaciones son imprevisibles e irresolubles”. En torno al discurso consagrado imperante en los medios de comunicación, cabría plantearse, de nuevo, la responsabilidad y la autoridad de estos, pues se presentan estos al servicio de ciertos poderes que responden a lógicas de la diferencia que no hacen más que desigualar a las sociedades. Se trata de reproducciones de las clases dominantes que son los altavoces de los elementos de legitimidad del Estado y del poder (Cleaver, 1969).

Este racismo mediático, que podría llamarse también institucional, cultural, está inserto en el propio tratamiento lingüístico que se fomenta en los medios de comunicación. En lo que respecta a la legitimación del discurso informativo, podríamos plantearnos, ¿qué es antes? ¿Son los medios los que configuran dicho racismo o son los gobiernos quienes lo trasladan a través de las prácticas comunicativas? ¿Racismo institucional? ¿Racismo mediático? ¿Hablamos de lo mismo? Es de nuevo, Nfubea (2015) quien expone:

[...] de modo, que esta es la razón por la que afirmamos que los medios no crean el racismo – negrofobia–. Si no que como elementos del *establishment* lo reproducen en función de una determinada estrategia de control social establecida por los elementos de legitimación. (p. 406).

Con ello, desde tales prejuicios y estereotipos, se construyen esquemas de desigualdad que son generados desde ese poder, autoridad, el propio *agenda-setting* (Cohen, 1963) y los marcos mentales presentados por algunos autores como Lakoff (2004), Jodelet (1988); McCombs y Shaw (1972). Es el establecimiento de estas agendas ‘nacionales’ el que condiciona la diversidad. Las prioridades informativas están ligadas a los países influyentes y sus medios de comunicación (política, autoridad, poder, gobierno), ese *Norte* (o *Nortes*), Global que genera discursos y prácticas consagradas. Nos dicen sobre qué pensar (y cómo pensarlo), por lo que nos interesa la representación en los medios y la lógica de las representaciones (Berger y Luckmann, 1966) que se transfieren en la vida cotidiana a la mayoría de la población. He aquí que nos preguntamos ¿qué es legitimado y qué puede transformar el discurso social?

Esto es importante por la necesidad de *encuadres* (Sádaba, 2001) o teoría del *framing* que los medios de comunicación manifiestan para generar, consolidar y legitimar discursos consagrados que provocan efectos (pero también afectos) en la sociedad y que repercuten en la opinión pública. Son los *encuadres* los que actúan como mediadores entre los propios medios de comunicación y la sociedad receptora de noticias. Así,

[...] con apoyo de los poderes públicos se trata de justificar el racismo cotidiano, presentándolo como una consecuencia de la inmigración. Con esto se exime a los poderes públicos de la responsabilidad política necesaria para erradicar el racismo y de un modo implícito trasladan a la opinión pública, la idea de que, si expulsamos a los inmigrantes, se acabará el racismo (Nfubea, 2015, p. 392).

Como dijera Pasquali (2005, p. 148), “la ‘libertad de información’ es una irónica [contradicción en sí misma], ya que sólo connota la libertad del informador”. Es por todo ello que nos preocupa el tratamiento del lenguaje mediático y la representación del fenómeno migratorio. Unas veces sobredimensionado y otras, invisibilizado.

A todo esto, este tipo de campañas, como la analizada en este trabajo, son construidas en un contexto concreto, el *nuestro*, desde donde surgen también las políticas migratorias y de cooperación para el desarrollo que nos atañen. Y, como un pez que se muerde la cola, acaban legitimando esta representación mediática que, a su vez, es una de las formas principales que posee la sociedad receptora para conocer o acercarse de algún modo al fenómeno migratorio.

Son los medios de comunicación los que han desempeñado un papel fundamental en la conformación del fenómeno migratorio, haciendo visible a la población extranjera y a la que se presenta (y representa), desde discursos y narrativas que alcanzan la opinión pública, desde una perspectiva de la ayuda al desarrollo donde se trasladan las prácticas que las organizaciones y agentes vinculados plasman respecto a cómo se cuentan las migraciones.

2.2 Migraciones y cooperación al desarrollo

Partiendo de este planteamiento del fenómeno migratorio (y de ese *otro* que constituye el migrante) en los medios de comunicación, y cómo desde éstos se hace visible a la población extranjera, con todas las consecuencias que ello comporta, el segundo eje vertebrador que sustenta nuestra investigación se centra en dilucidar la forma en que se relacionan migraciones y cooperación para el desarrollo, así como la forma en que este vínculo es, también, plasmado en los medios. Es decir, nos interesa conocer cómo se construye y se

difunde desde los medios de comunicación, la imagen de las ONGD y demás agentes de la cooperación internacional cuando ésta se vincula al fenómeno migratorio.

En este sentido, la relación entre migraciones y desarrollo toma fuerza en el contexto concreto de los flujos migratorios cuyo origen se encuentra en los países del denominado Sur Global, y en que sus protagonistas se dirigen a las sociedades del Norte Global, donde acaban permaneciendo, sea de forma indefinida o definitiva (Faist, 2010). Al abordar esta tipología concreta de flujos migratorios, la política migratoria europea se ha caracterizado por la “aplicación de medidas antimigrantes diseñadas y aplicadas por gobiernos de países miembros de la UE, así como el rechazo y la criminalización de los migrantes por parte de importantes sectores de la población” (Oroza y Puente) 2017: 7). La consideración de estos flujos migratorios como una supuesta ‘amenaza’ para las sociedades occidentales ha promovido la búsqueda de soluciones que permitieran ponerle freno a los mismos, fijando a los potenciales migrantes en sus lugares de origen y/o favoreciendo el retorno de los ya emigrados (González, 2015). Una de estas soluciones pasa, precisamente, por promocionar el desarrollo en origen, tal y como se ha venido planteando a nivel europeo -desde Francia en un primer momento, y difundándose en el contexto español con posterioridad-, al sacar a relucir el concepto de codesarrollo, así como las propuestas y prácticas asociadas al mismo.

Desde el codesarrollo se propone utilizar el desarrollo en origen como una forma de gestionar, controlar e incluso frenar los flujos migratorios, contando para ello con las acciones puestas en marcha por parte de los propios migrantes una vez instalados en las sociedades receptoras (Lacomba, 2010). Así, desde el ámbito institucional –en que se enmarcaría el denominado codesarrollo oficial (Lacomba, 2010)–, la cooperación al desarrollo es concebida como una herramienta de gestión migratoria. Y no solo, sino que, una vez que los y las migrantes han comenzado sus procesos de movilidad, es desde la

cooperación desde donde parece que debe surgir una solución que dé respuesta a estos fenómenos, que todavía se tornan más complejos y ambiguos cuando entra en juego la figura del refugiado y/o solicitante de asilo. En este sentido, pese a que, tanto a nivel institucional como legislativo, se busque constantemente establecer una definición clara y delimitada de las figuras de refugiado y de migrante económico, en muchos casos, motivaciones, hechos vitales y experiencias se entremezclan y no resulta tan sencillo separar ambos perfiles, por lo que las diversas situaciones migratorias actuales acaban caracterizándose en base a los denominados ‘flujos mixtos’, una tipología en que la figura del refugiado y la del migrante económico no se pueden dilucidar tan fácilmente (Organización Internacional para las Migraciones, 2006).

Así, como veíamos, los discursos mediáticos también se ven interrelacionados, pues sirven como un instrumento que nos muestra y representa aquello que nos rodea, o que nos acerca aquello que nos es ajeno. Es precisamente en este ámbito de lo ajeno, lo lejano, lo desconocido, donde podemos englobar el denominado ‘Tercer Mundo’ o, al menos, la imagen que nos construimos del mismo desde las sociedades occidentales, las cuales se erigen como receptoras de los y las migrantes procedentes de estos contextos, al mismo tiempo que constituyen la figura de donante de ayuda oficial al desarrollo (AOD) para las mismas, en las relaciones establecidas en base a la cooperación internacional para el desarrollo.

Esta representación que se hace en los medios de comunicación de los países y/o regiones del denominado ‘Tercer Mundo’ nos los presenta en un estado de constante excepcionalidad, de no cotidianidad, imagen que a su vez es utilizada por las propias entidades del desarrollo para sensibilizar a la sociedad occidental sobre la situación vivida en estos países. Sin embargo, los medios de comunicación -y la imagen que crean y difunden acaban, en cierta medida, condicionando las políticas de cooperación al desarrollo para con estas regiones, al

poner su foco de atención sobre algunas zonas geográficas y algunos ámbitos de actuación específicos. Con todo esto, cabría plantearse sobre quién o quiénes recae la responsabilidad del contenido de las noticias y su alcance: ¿sobre los medios de comunicación? ¿Las ONGD y demás agentes de la cooperación? ¿La autoridad política de las sociedades donantes? Esta imagen que se transmite respecto al fenómeno migratorio, que en muchos casos acaba caracterizándose por el sensacionalismo y descontextualización del contenido abordado, marca la forma en que la sociedad considerará y establecerá relaciones (de convivencia, mera coexistencia o rechazo) con las personas protagonistas de los fenómenos expuestos (Bañón, 2014).

Por otra parte, y regresando a la forma en que ONGD y demás agentes de la cooperación son plasmados en los medios, consideramos que, para el caso que nos ocupa, resulta interesante la forma en que estos agentes se posicionan en la llamada *crisis de refugiados*, así como el papel social que han adoptado en la acogida de las personas refugiadas y/o solicitantes de asilo. Y no solo eso, sino también cuál es la visión social existente acerca de las ONGD y los demás actores humanitarios, tanto en el ámbito de la cooperación internacional como en el contexto concreto de llegada y ‘acogida’ de la población refugiada. En este sentido, resulta interesante, asimismo, puesto que hablamos de criminalización, que nos refiramos, no sólo a los migrantes económicos (cuestión abordada en profundidad más adelante) sino también a los propios actores humanitarios, quienes, en cierta forma, han pasado de ser considerados intrépidos y desinteresados salvadores a personajes corruptos. Si pensamos en ello, como presentaba un *podcast*¹ en RNE, ¿son estos héroes o villanos? Se pone de relevancia, la idea de posibles delitos como serían los de tráfico de personas.

¹ “Los voluntarios de las ONG: ¿Héroes o villanos?”, podcast de Las mañanas de RNE (07/05/2018). Disponible en: [audios-mp3_rf_25827413_1.html](https://www.rne.es/programas/mañanas/audios-mp3_rf_25827413_1.html)

En este sentido, en su estrategia geopolítica, “la UE ha pretendido solucionar la crisis gestionando la migración irregular mediante la externalización de las fronteras comunitarias, así como la lucha contra las organizaciones criminales que promueven el tráfico y la trata de personas, ignorando su responsabilidad histórica e implementando respuestas emergentes en las que predomina su tratamiento discriminatorio” (Oroza y Puente, 2017, p. 1). A instancias de ese orden social del que hablábamos, algunas autoridades, como las italianas, parece quisieran evitar cualquier presencia que pueda aludir al denominado ‘efecto llamada’ en aguas del Mediterráneo, lo que incluiría también los barcos de las ONG para así velar el fenómeno migratorio. Invisibilizarlo tanto a nivel político como mediático. Es por ello por lo que las personas situadas en lugares de rescate son también criminalizadas desde algunos poderes públicos. Esto nos lleva directamente al control de fronteras, pero no sólo, sino también al control mediático. En la retransmisión del audio, el fundador de Proem-Aid, de Sevilla, comentaba:

La UE ha conectado el discurso de que el terrorismo está conectado con la inmigración y la respuesta es la creación de una respuesta europea. Ese es el gran paradigma ahora de la UE del control de fronteras [...] La UE no quiere un discurso que no sea: ‘La inmigración va de la mano del terrorismo’

Podemos atender en este aspecto a la construcción discursiva que se realiza a nivel social y mediático ya que lo que genera alarma social pretende velarse, llegándose, incluso, a criminalizar a los agentes que se ocupan del salvamento de personas². Se trata de poner de manifiesto qué es ‘noticia’, qué no lo es y, todo ello, sin olvidar el cómo se representan las migraciones en los medios de comunicación. El fenómeno migratorio se expone como un ‘problema’ constante puesto que genera dificultades para el desenvolvimiento de políticas,

² A modo de ejemplo, ocurre esto, precisamente, en dos casos muy mediáticos en el caso español: por un lado, la activista Helena Maleno, acusada en Marruecos por presunto tráfico de personas (la causa fue finalmente archivada en marzo de 2019) y, por el otro, en uno de los casos analizados en la presente investigación, a saber, la llegada del Aquarius a las costas españolas.

de gestión de flujos, además de dar lugar a mensajes públicos que pudieran ser sensibles para la población nacional.

En este sentido, podemos plantearnos, por un lado, hasta qué punto intervienen los diferentes agentes de la cooperación internacional en la construcción del discurso social sobre el fenómeno migratorio y la denominada crisis de refugiados, así como la propia imagen social que se tiene de ellos mismos. A este respecto podemos plantearnos varias cuestiones: ¿es la comunicación a través de los medios de comunicación, una herramienta de la cooperación más institucionalizada para influir en el cambio social? Es más, ¿pueden estos actores modificar, de algún modo, el discurso social vinculado a las migraciones?

Por otro lado, el vínculo entre migraciones y desarrollo llama también la atención sobre cómo la AOD acaba siendo condicionada, por parte de los países donantes, en función de las relaciones exteriores con los países prioritarios de la cooperación que, a la vez, se erigen como principales polos emisores (y/o de tránsito) de los flujos migratorios de los que estamos hablando. Esta condicionalidad de la ayuda hace que los Estados receptores de AOD la conciban como una obligación para gestionar, controlar y frenar los flujos migratorios hacia Europa (Faist, 2010; González, 2015), funcionando de alguna forma como ‘frontera’ o ‘policía’ de Europa (hablamos aquí de la externalización de las fronteras), como veíamos, principal donante y, al mismo tiempo, receptora de estos flujos considerados ‘ilegales’ desde la perspectiva de criminalización del fenómeno migratorio del que venimos hablando.

2.3 Antropología y construcción de la alteridad

A la Antropología le interesa el *otro* y cómo éste es construido. La idea del *otro* desde *nosotros*. Nos definimos definiendo a los otros puesto que “la identidad y la alteridad no dejan de ser

dos caras de un mismo proceso social. Este clasificar tiene efectos, y afectos, en la sociedad” (Castillo y García, 2018, p. 8). Ese espejo de la Antropología desde el que vemos al *otro* desde *nosotros*. Se trata de una mirada que ya, en sí misma, conlleva prejuicios y estereotipos puesto que se elaboran desde nuestra concepción de sociedad y es el discurso mediático el que legitima, en aras de la identidad, tales construcciones de la diferencia que no hacen otra cosa que difundir esquemas de desigualdad.

Si nos plantamos por qué se discrimina, podemos atender a cómo los medios de comunicación resignifican realidades sociales de tal manera que los sujetos migrantes son considerados chivos expiatorios³, a quienes culpar y estigmatizar tildándose de peligrosidad todo lo que su presencia conlleva en la sociedad a la que llegan. Esto es relevante en el lenguaje informativo, cuando se trata a estos sujetos como agentes pasivos, como si estuvieran vacíos de contenido y siempre llegaran, como si no tuvieran ni experiencia migratoria ni la fueran a tener, y como si el proceso de movilidad vivido en un momento concreto de su trayectoria vital definiera por completo su identidad e identificación. Esto, en los medios de comunicación, sucede también en el caso de los refugiados, pero, sin embargo, no son agentes culpados sino *sostenidos*. Es así como el poder de los medios representa, es simbólico y persuasivo y es relevante porque tiene la posibilidad de un mayor o menor control de las mentes de los lectores, pero no, sin embargo, de forma directa sobre sus prácticas (Van Dijk, 1994). Importante considerar, asimismo, los marcos mentales ya citados y que nos presentaban varios autores como son Lakoff (2004), Jodelet (1988), McCombs y Shaw (1972). Son los medios los que controlan qué pensar, y cómo pensarlo por lo que, de este modo, se configura la realidad social en la mente de la audiencia.

³ A este respecto, resulta interesante consultar el artículo de Sami Naïr, “Échale la culpa al inmigrante, es bien fácil” (El País), disponible en https://elpais.com/internacional/2019/01/18/actualidad/1547828751_843284.html.

¿Son los medios de comunicación los que controlan las mentes y serán las organizaciones las que controlan las acciones de los receptores? En cuanto a ello, Van Dijk (1999) subraya que “los medios informativos no son las únicas instituciones de élite que están implicadas en la reproducción del racismo. Sin embargo, ellos son los actores más eficaces y exitosos en el manejo del consenso étnico y en la fabricación del consentimiento público” (p. 15). Se trata de una manera de dominación que define a los otros y que se conforma para legitimar el discurso. De este modo, la voz está en manos de la agencia dominante que naturaliza y esencializa discursos desde su propia visión del mundo. Las élites, afirma Van Dijk (1999), a través de los medios de comunicación aportan las preformulaciones de muchos prejuicios en la sociedad.

3. NOTA METODOLÓGICA

Para la elaboración de esta investigación hemos llevado a cabo un análisis de caso, centrándonos en una campaña publicitaria elaborada por ACNUR. El contenido de dicha campaña se ha puesto en relación con dos casos de actualidad y que han sido expuestos en los medios de comunicación en el último año, a saber, la llegada del *Aquarius* a las costas españolas y el fenómeno del llamado ‘*Spiderman* francés’. Asimismo, hemos partido de una extensa revisión bibliográfica sobre las temáticas analizadas (representación mediática, fenómeno migratorio, cooperación al desarrollo, ‘crisis’ de refugiados, asilo, etc.), y hemos aplicado un análisis crítico del discurso de 28 artículos de prensa disponibles en internet que abordaban las cuestiones centrales de nuestra investigación⁴.

⁴ En el apartado de Anexos se encuentra disponible la tabla con la relación de los artículos de prensa analizados y que han servido de base a nuestro análisis crítico del discurso. (Último acceso: 27 de mayo de 2019). Asimismo, a lo largo del texto, están referenciados los citados directamente.

Siguiendo a Van Dijk (2011), la construcción que hacemos de la vida social es, en su mayoría, de carácter discursivo: las interacciones sociales se constituyen y articulan discursivamente, y es a través de estos discursos donde se (re)producen y legitiman los saberes sociales que expresan creencias, normas y valores y que orientan las prácticas humanas. En el caso que nos ocupa, el discurso creado, mantenido y reforzado a través de los medios continúa articulando las formas de interacción y convivencia con las personas migrantes y refugiadas que se instalan en las sociedades receptoras. Es por ello que el análisis de la construcción del discurso que victimiza y/o criminaliza al extranjero continúa teniendo interés y relevancia, tanto a nivel científico como social. Todo ello con la intención de analizar la forma en que se construye esta alteridad, esta diferencia, en lo que respecta a las categorías en torno a la población extranjera, tanto migrante como refugiada. A continuación, vamos a contextualizar brevemente los tres casos analizados.

3.1 La rutina es fantástica, una campaña publicitaria de ACNUR

Como anunciábamos, la campaña publicitaria en que se centra nuestro análisis fue lanzada por ACNUR el 20 de junio de 2014, coincidiendo con el Día Mundial del Refugiado. ACNUR, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, es el organismo de las Naciones Unidas encargado de proteger a los refugiados y desplazados por persecuciones o conflictos, así como de promover soluciones duraderas a su situación, mediante el reasentamiento voluntario en su país de origen o en el de ‘acogida’. Como se afirma en su página web⁵, este organismo tiene el mandato de dirigir y coordinar la acción internacional de cara a la protección de los refugiados a nivel mundial, siendo que el derecho al asilo y refugio es contemplado en la Declaración Universal de Derechos Humanos.

⁵ <https://www.acnur.org/>

En la campaña publicitaria se muestra un breve vídeo⁶, de apenas 36 segundos de duración, en que se van contraponiendo las imágenes de lo que sería un día ‘normal’ en la vida de un ciudadano de cualquier sociedad occidental, con lo que supondría un día ‘normal’ en la vida de una persona refugiada, mientras suena de fondo una melodía de violines interpretada por Ara Malikian. A través de la presentación de acciones tan cotidianas como levantarse, subir al autobús, trabajar, ir al colegio, hacer la compra y cenar, se muestra la polarización entre ambas formas de vida, recalcando cómo, para *nosotros*, acciones tan ‘normales’ y rutinarias como estas, se convierten en conquistas para las personas refugiadas, así como elementos que deben perseguir para lograr la estabilidad y la paz. Estas conquistas, según la campaña, se lograrán al llegar a Occidente, donde se enmarcan las sociedades de ‘acogida’. Con todo ello, mediante esta campaña de sensibilización, desde la oficina de ACNUR en España se pretende acercar a la sociedad española la realidad de los refugiados, poniendo de relieve lo esencial del asilo y el papel que puede jugar en el mismo tanto el organismo como la propia sociedad receptora en posición de donante.

“Millones de personas en el mundo son obligadas cada año a abandonar sus casas, su rutina, sus amigos y familias a causa de la guerra, la violencia y la persecución. Gracias al asilo estas personas pueden en cierta medida recuperar algo parecido a una rutina diaria: un lugar donde vivir, agua, comida, atención sanitaria, documentos de identidad, educación... Y es que, lo que para nosotros es una rutina, para los refugiados es una conquista. Sin la ayuda de ACNUR y sus socios y la generosidad de las sociedades y comunidades que acogen a los refugiados, esto no sería posible. Por eso desde la Agencia de la ONU para los Refugiados trabajamos

⁶ *La rutina es fantástica*, vídeo de la campaña publicitaria disponible en: https://www.youtube.com/watch?time_continue=17&v=VvpIvtgr4E8

para defender el derecho al asilo y os animamos a ayudarnos en esta tarea, ya que cualquiera de nosotros podría convertirse en refugiado”⁷.

3.2 La llegada del *Aquarius* a las costas españolas

Verano de 2018. Desde el nuevo gobierno del Estado Español⁸ se acepta la llegada, al puerto marítimo de la ciudad de Valencia, del buque *Aquarius* de la ONGD francesa SOS Mediterráneo, acompañado de los buques italianos *Nave Dattilo* y *Orione*, tras la negativa de las autoridades italianas y malteses para que éstos atracaran en sus puertos⁹. En los buques viajaban 629 migrantes, provenientes de 31 países, mayoritariamente africanos (aunque contaban también con algunas nacionalidades asiáticas, como Afganistán y Pakistán), y que se habían rescatado en su mayoría en aguas y costas mediterráneas, para su traslado posterior a los buques.

3.3 El *spiderman* francés

Como se enunciaba en varios artículos, “El ‘Spiderman’ sin papeles ya es casi francés”¹⁰, destacamos esta noticia porque se trata de un *immigrante* que es, sin embargo, representado como ‘héroe’ puesto que ha realizado el acto heroico de salvar a un niño. De este modo, el presidente francés Emmanuel Macron le concede tanto la nacionalidad como trabajo. En contraposición, situaríamos las noticias destacadas sobre los ‘sin papeles’ que son presentados, en cambio, como imposibilitados para ser ‘salvadores’. El caso de Gassama es

⁷ Extracto de la información mostrada en la página web de la campaña. Disponible en: <http://www.larutinaesfantastica.org/la-campana/>

⁸ Gobierno de corte socialista establecido en junio de 2018 tras la aprobación de la moción de censura al anterior presidente.

⁹ Para más información sobre el caso, consultar la crónica del rescate elaborada por el periódico El País: <https://elpais.com/especiales/2018/barco-aquarius/>

¹⁰ Titular de un artículo publicado en el periódico El País, disponible en https://elpais.com/internacional/2018/06/01/actualidad/1527861585_868466.html

visto en los medios casi como un milagro (recordemos la situación de excepcionalidad que atañe al fenómeno migratorio) que supone, además, el cambio en la condición del *inmigrante* y el ‘sin papeles’. ¿Nos referimos a *buenos y malos* migrantes? ¿*Héroes y delincuentes*?

4. ANÁLISIS: POLARIZACIÓN DEL DISCURSO Y LA CONSTRUCCIÓN DE LA ALTERIDAD

Desde la representación mediática del fenómeno migratorio y el de la cooperación internacional para el desarrollo (así como el vínculo establecido entre ambos), se mantiene y reproduce un discurso del cual podemos extraer una doble polarización: en primer lugar, se marca muy claramente la distinción entre la sociedad occidental, el *nosotros*, con sus rutinas normalizadas, que se erige como sociedad receptora de la inmigración y donante de ayudas al desarrollo, salvadores; y los *otros*, migrantes, víctimas pasivas que vienen a *nuestros* países en busca de una vida mejor. En segundo lugar, dentro del amplio y heterogéneo ‘grupo’ -y no del considerado *grupismo* (Bañón, 2014)-, que constituye la población extranjera, se establece una nueva dicotomía, tan polarizada como inexacta: por un lado, migrantes económicos, vistos desde la ilegalidad y, por el otro, refugiados, solicitantes de asilo, éstos sí considerados desde la benevolencia e incluso el paternalismo, dignos de nuestra ayuda y acogida, pero siempre que formen parte de este segundo grupo y no fluctúen hacia el primero.

Por ende, se vislumbra, en torno al fenómeno migratorio, una interrelación relevante entre las agendas políticas y la representación mediática. Siendo el fenómeno migratorio diverso y plural, son los medios de comunicación los que amplifican la *realidad* migratoria (Benítez, González y Sierra, 2014). Tanto los partidos políticos como las estrategias geopolíticas y sus agendas ponen de manifiesto la percepción que se tiene de las migraciones y como estas son representadas en los medios de comunicación. Asimismo, la geopolítica actual del marco europeo supone esa idea de *Europa Fortaleza* desde la que el fenómeno migratorio y los sujetos

migrantes serían representados como chivos expiatorios en aras de la seguridad y el control de fronteras con el consecuente incumplimiento de los Derechos Humanos desde las políticas europeas, lo que supone también prácticas políticas y geoestratégicas sobre los sujetos migrantes. Siendo así, el discurso humanitario está contenido en el de seguridad nacional y europea que supone un dilema ético: “por un lado, el derecho de las personas de cruzar las fronteras y pedir asilo; por otro, el derecho de las naciones de controlar sus fronteras” (Gomarasca, 2017, p. 19).

Algunos ejemplos concretos a partir de los casos específicos: respecto a la llegada del *Aquarius*, destacamos varios aspectos de la forma en que se ha tratado este caso en los medios de comunicación. Primero, llama la atención cómo, en casi todos los artículos dedicados al fenómeno migratorio, prima una visión cuantitativa, en que abrumba al público lector con numerosas cifras referentes a la llegada de inmigrantes y/o refugiados. Esta información cuantitativa prima sobre aquella de corte más cualitativa, referida a las condiciones vitales, experiencias, aspiraciones y motivaciones de los y las migrantes, que brilla por su ausencia en la mayoría de las publicaciones.

Segundo, se vislumbra ya la polarización del discurso social analizada en este trabajo, así como las consecuencias sociales y políticas de esta: *acogida sí*, desde una visión humanitaria, de defensa de los Derechos Humanos y, como veremos, hasta cierto punto paternalista; versus una *acogida no* en que prima un discurso de rechazo amparándose en el supuesto efecto llamada, la avalancha de inmigrantes y la categorización criminal de los mismos. Asimismo, la llegada de los buques de rescate parece aceptarse en mayor medida que la de ‘pateras’ o ‘cayucos’, porque es una llegada que podemos controlar y aceptar, cosa que no ocurre con éstos últimos, que son, estos sí, rechazados y criminalizados. También se polariza el discurso referente a los propios agentes de rescate y de la ayuda humanitaria que, como veíamos,

fluctúan entre las posiciones de salvadores y de traidores, en que priman los intereses de los y las migrantes por encima del ‘interés nacional’, cuando no son vistos como aliados de las mafias de tráfico de personas.

Tercero, el caso se ha considerado una oportunidad para cambiar la política migratoria española. Así, a partir de fenómenos como este, España promueve un sistema estable en la UE para la acogida de migrantes que lleguen en barcos de rescate de ONG. Aunque la propuesta no suponga necesariamente la acogida, sí que implica contribuir a la financiación del mecanismo en el contexto europeo. Y, con el mismo, la demarcación de las categorías, de forma claramente diferenciada, de migrante económico y refugiado:

En el último Consejo Europeo celebrado a finales de junio, esta vía cobró fuerza: la intención es separar a los posibles refugiados de los llamados inmigrantes económicos. Estos últimos serán devueltos a sus países de origen, mientras los demandantes de asilo serán repartidos (Cué y Sánchez, 2018).

Por otra parte, y por lo que respecta al *Spiderman* francés, nos parece, se pone en entredicho qué acción supone obtener la condición de ‘regular’, además de hacerse mención a quiénes adquieren dicho status y quiénes no. Partiendo de estas revelaciones, se presenta, asimismo, una relación indirecta entre refugiados e inmigrantes económicos donde los primeros son aceptados y es a quienes se les abren las puertas. Sin embargo, los que migran por razones económicas son rechazados y estigmatizados, todo lo que conlleva la no aceptación; a no ser que realicen ‘actos heroicos’ considerados tales. No se trata más que de construcciones, una vez más, de alteridad y otredad. Es con este ejemplo con el que aludimos a la hipocresía que vanagloria a algunas personas mientras condena a otras; mientras que unas son dignas de acogida las otras son criminalizadas.

Artículos de este calado presentan las historias de vida de las personas que llegan a ‘nuestros’ países como si de una narración heroica se tratase. Pone de manifiesto la diferencia en cuanto a su condición de ‘héroe’, y de excepcionalidad, para obtener la nacionalidad y, con ello,

revela las oportunidades que no hubieran tenido lugar sin tal acto heroico. Se pone de manifiesto un recorrido migratorio en términos de ‘infierno’, de ‘obstáculos’, de ‘barreras’; una amenaza diaria a la expulsión en el país de llegada. Heroicidad ligada a la excepcionalidad que dista de los relatos de los demás migrantes que viven situaciones similares.

A partir del estudio exhaustivo de estos dos casos, e interrelacionándolo con el caso principal que nos ocupa (la campaña de ACNUR), el análisis crítico del discurso realizado, en lo que respecta al contenido, la terminología y la construcción de la alteridad presentada, nos ha permitido dilucidar la construcción de categorías en base a un discurso polarizado y polarizante. A continuación, analizamos la construcción de estas categorías y sus implicaciones.

4.1 Nosotros y los otros, salvadores y víctimas

Si partimos de considerar los medios de comunicación como representantes sociales de hechos y discursos, es notoria la descontextualización que conllevan las noticias sobre el fenómeno migratorio. Como afirma Iglesias (2010, p. 12), “sin acceso a la propia enunciación de su experiencia, el inmigrante permanece como el Otro que es nombrado y definido; una imagen construida producto de una abstracción, proclive al estereotipo y en cuyas representaciones desempeñan un papel crucial las manifestaciones artísticas”. Así, se trata de conceptos representados más que presentados sin intencionalidad:

La mayoría de las noticias [...] que hablan de los inmigrantes en positivo hacen hincapié en las acciones realizadas por 'nosotros' que benefician a 'ellos', con representaciones poco personalizadas y estereotipadas de 'ellos', con secuencias de imágenes cortas e inestables y, en general, con un protagonismo que, cuando lo hay, se ve desplazado hacia la población autóctona y sus intereses. (Bañón, 2014, p. 127).

Se trata, por ende, de constructos sociales que imperan en el relato mediático y que polarizan la otredad desde esa significación distintiva entre la población nacional y la extranjera. Extranjera que es *otra*, que es *de fuera* y que dista de ‘nuestra’ idea de grupo social. Pensamos

es la representación mediática la que amplifica una coyuntura de exclusión y diferencia tal como sucede en las noticias sobre el fenómeno migratorio. A partir de la campaña analizada, vemos cómo la construcción de la alteridad que se plantea al polarizar el *nosotros* y el *otros*, no se reduce únicamente en esa categorización identitaria, sino que hace que cada miembro de esta dicotomía adquiera un papel diferenciado.

Así, por un lado, el *nosotros*, sociedad occidental, se erige como bando de los *salvadores*, buenos blancos de cuya ayuda precisan, por un lado, los inmigrantes que vienen a Occidente en busca de refugio o de una vida mejor y, por el otro, los propios países del denominado Sur Global, quienes dependen de nuestra cooperación y aportaciones en forma de AOD para seguir en el camino marcado desde el punto de vista del desarrollo económico. Y no solo ellos: los refugiados y/o solicitantes de asilo también se ven beneficiados, en palabras de la propia campaña, por la ayuda, solidaridad, generosidad, de ACNUR y sus socios. Pero, en muchos casos, esta visión paternalista y buenista para con los migrantes y refugiados se ve eclipsada por una criminalización de la figura de éstos, que son concebidos como una amenaza a la seguridad y cohesión social de Occidente.

Dicha visión también se sostiene desde la comunicación mediada que, como expondría Bañón (2002) es desde donde emerge la perspectiva etnocéntrica que interpreta una falsa homogeneidad que desentraña a unos *otros* desde un *nosotros*, ambos, sin embargo, bien diversos. En palabras del citado autor (2002, p. 87) “lo que convierte al “otro” en una abstracción, en un colectivo indiferenciado, en un estereotipo que presta atención especial a las diferencias generalizantes y a las características más inasimilables para la propia cultura”. Es así que en los medios de comunicación, la información difundida sobre el fenómeno migratorio traslada, de algún modo, una percepción de amenaza del orden social. Orden que parece verse modificado por esos *otros* que llegan desde fuera y que son relacionados con

circunstancias policiales y con una supuesta criminalidad cuando se trata de *migrantes económicos*. “La asociación semántica entre inmigración y delincuencia, desintegración o amenaza, y la generalización son las dos fórmulas más frecuentes de transmisión de prejuicios hacia los otros. Su aparición en titulares o lugares tipográficamente destacados redobla, si cabe, su capacidad de influencia social” (Bañón, 2000, p. 25). Así, siguiendo a Iglesias (2010, p. 12), “los medios de comunicación contribuyen de forma decisiva a una percepción masificada e indiferenciada del inmigrante, al que relacionan habitualmente con espacios de delincuencia y/ o sensacionalismo”.

Sin embargo, se puede apreciar una visión caritativa de las penosas circunstancias de aquellos *otros* que viven en busca de asilo, los denominados *refugiados*. En los medios de comunicación, pareciera que habláramos de llegada masiva cuando tratamos de inmigrantes y de llegada en búsqueda de acogida cuando tratamos de refugiados. En relación con esta manera de presentar el fenómeno migratorio, y respecto a la representación del llamado ‘Tercer Mundo’, ACNUR, en su campaña, nos parece refleja una interesante idea de la no-cotidianidad. Otra estrategia de los medios para dar a conocer realidades consideradas ‘lejanas’ en contraposición con las ‘cercanas’, asociadas a los grupos sociales más próximos a *nosotros*, la población nacional. Las ONG por mediación de, valga la redundancia, los medios de comunicación, son las protagonistas sobre las que recae la responsabilidad directa del proceso de incorporación a las sociedades eliminándose así la agencia que pudieran tener los propios sujetos, protagonistas de las historias migratorias que cuentan las campañas publicitarias. Es así como estas organizaciones se sitúan en la cúspide a la hora de sensibilizar a la población, solicitar colaboración y ayuda. Son los medios los que visibilizan estas imágenes consagradas y legítimas que llegan, y trascienden, a la opinión pública. Con ello, en la campaña de ACNUR que nos compete, parece que los países de ese denominado ‘Tercer Mundo’ no gozan de

ningún tipo de cotidianidad, sino que pareciera viven inmersos en la excepcionalidad. Las rutinas no son fantásticas ni se acercan a serlo porque se considera que ni siquiera existen.

Y, para que estas personas logren *conquistar* esa cotidianidad, esa ‘normalidad’ que sí es característica de las sociedades occidentales, requieren, precisamente, de la generosidad de éstas últimas. Y en eso se hace hincapié en la campaña y desde las instituciones del desarrollo; no sólo por cuestión de solidaridad y empatía con el prójimo, sino también por razones que, de nuevo, recaen sobre nosotros mismos: *a todos podría pasarnos*. Porque parece que, si no vemos estas desgracias como cercanas, como algo que también podría afectarnos, no tienen importancia y no merecen nuestra atención. Porque les pasa a los otros, mientras que no nos ocurre a nosotros. Se mantiene la polarización que venimos comentando a partir de situaciones de excepcionalidad y otredad construidas en la búsqueda de asilo (caso ACNUR), llegada de migrantes en buques no siempre deseados (Caso *Aquarius*) y aparición de héroes en las personas menos esperadas (caso del *Spiderman* francés).

En esta construcción de la alteridad, del ver al *otro* que es el migrante y/o refugiado como lejano y opuesto al *nosotros*, consideramos juega un papel esencial el vocabulario utilizado a la hora de abordar este fenómeno. Ayuda, generosidad, acoger. Rutina, conquista, víctimas. Las organizaciones y sus socios, la sociedad occidental, en el papel de salvadores, sostenedores, de cuya ayuda precisan los migrantes, victimizados, sostenidos. Ayudamos porque podría pasarnos a nosotros. Ayudamos porque nos hace generosos. *Nosotros*, desde *nuestra* normalidad, *nuestras* rutinas normalizadas, en oposición a los *otros*, migrantes, refugiados, que deben (re)conquistar estas rutinas. Todo ello desde una visión asistencialista y victimista que les usurpa cualquier capacidad de agencia. Esto cuando, por el contrario, no son criminalizados y sistemáticamente rechazados.

En resumen, esta construcción de la alteridad en el discurso social (sostenido, difundido y legitimado por los medios) del fenómeno migratorio mantiene la polarización, evitando que se considere al migrante, al refugiado, en definitiva, al *otro*, como alguien muy alejado del *nosotros*, y al no identificarnos con ellos, no se plantea la opción de que, en algún punto, pasen a formar parte de ‘nuestro grupo’. Es más, “la presencia del Otro inmigrante sirve como catalizador para aglutinar la unidad europea por encima de sus diversidades nacionales, especialmente cuando ese Otro es percibido como una amenaza a la identidad colectiva y a sus formas de vida” (Iglesias, 2010, p. 10). El migrante, el refugiado, siempre será el otro, sea como víctima que precisa nuestra protección, sea como criminal que suscita nuestro rechazo. Porque, como veíamos, necesitamos a un otro para definirnos como *nos-otros*.

4.2 Paternalismo vs. criminalización. Refugiados vs. migrantes económicos

Finalmente, la alteridad construida y que nos separa en un *nosotros* y un ellos/los *otros*, no es la única que aparece en este discurso mediático sobre el fenómeno migratorio, sino que, dentro de éste, aparece una nueva polarización, que marca y determina la forma en que los y las migrantes serán considerados y tratados una vez lleguen a la sociedad receptora. Así, considerando la distinción previamente establecida desde la que los migrantes económicos son criminalizados, desvelamos una relación indirecta entre ellos y los refugiados. Mientras estos últimos son aceptados y es a quienes se les abre las puertas; los primeros, los que migran por razones económicas, son rechazados y estigmatizados en la opinión pública. Son representados como ‘indocumentados pobres’ o ‘sin papeles’ mientras que no se atiende de la misma manera a estas condiciones cuando se trata de personas que llegan en busca de asilo.

Hemmelmann y Wegner presentan la imagen de sufrimiento que tienen los refugiados en el discurso mediático: “lo que faltaba eran ejemplos positivos que no mostraran a los que llegaban como víctimas o aprovechados” (2017, p. 4). Kressova, Granados, García y

Granados (2010) exponen cómo es proyectada la imagen del colectivo inmigrante en la prensa, en concreto en la andaluza. Y es que los adjetivos asignados a los sujetos protagonistas del fenómeno migratorio suelen ser recurrentes: *inmigrantes* si son los *otros*. Asimismo, se hace mención a los términos de ‘irregulares’, ‘sin papeles’ e ‘ilegales’, en aras de la cosificación del sujeto nombrado.

Indiscutible hegemonía de temas que favorecen la creación de una imagen negativa de la inmigración. De hecho, no importa si los inmigrantes aparecen en calidad de infractores o personas perjudicadas, lo que cuenta es su continua vinculación a lo problemático y/o ilegal. El claro predominio de verbos en pasiva y verbos intransitivos en las acciones relacionadas o ejecutadas por los migrantes, dibujan una figura victimizada por los otros y las circunstancias adversas o sometida a la voluntad del endogrupo (Kressova *et al*, 2010, p. 235).

Como dijera Casero (2007), tanto la criminalización como la victimización son

trayectorias rutinarias de los medios, como parte de un oficio dominado por las lógicas del conflicto, la dramatización y la especularización”. Asimismo, y según el mismo autor, los medios “confluyen en la legitimación de la exclusión y conceptualizan al inmigrante “como generador de conflictos a varios niveles (p. 139)

Considerando las definiciones que da ACNUR de los términos refugiado e inmigrante en la página web de la campaña, el concepto de *refugiado* alude a alguien cuya “vida corre peligro, es perseguido en su país y ha cruzado la frontera buscando protección. Un refugiado no puede retornar a su país mientras no desaparezcan las causas que motivaron su huida”. El de *inmigrante*, sin embargo, responde a la descripción que sigue: “persona que se desplaza de un país a otro de forma voluntaria, normalmente por un período largo, y por distintos motivos, generalmente buscando mejores condiciones de vida, sociales y económicas (inmigrante económico)”.

Si pasamos a considerar ahora las definiciones de refugiado y migrante según la Declaración de Nueva York y el Pacto de Marrakech¹¹, podemos apreciar cómo en este contexto se habla de migraciones y no propiamente de migrante y/o inmigrante, y se menciona su condición de regularidad (o ausencia de ella). Así, la migración legal o regular (mayoritaria según los expertos) se refiere a las personas que entran o permanecen en países de los que no son ciudadanos a través de canales legales, conforme a las leyes y regulaciones de los Estados receptores. Por su parte, la migración considerada ilegal se da cuando el estatuto de los migrantes no está en conformidad con los requisitos de los Estados receptores y, en la mayoría de los casos, los inmigrantes indocumentados han adoptado dicho estatus después de haber entrado de forma legal, pero haberse quedado sin visa tras su expiración. Por otro lado, la definición de *refugiados* parece más concisa, y se refiere a las personas que se hallan fuera de su país de origen por temor a la persecución, al conflicto y/o la violencia generalizada, y que por ello requieren protección internacional.

Como vemos, desde las definiciones institucionales de migrante y refugiado se insta una clara demarcación entre ambas figuras, la cual es mantenida y reforzada en el discurso mediático del fenómeno migratorio. Así, las personas que llegan a Occidente son clasificadas en dos grandes y homogeneizados (que no homogéneos) grupos: por un lado, los refugiados y solicitantes de asilo, considerados víctimas y tenidos en cuenta desde nuestra postura de salvadores, desde una mirada paternalista, que los considera ‘dignos’ de ser ayudados y que, una vez pasan todos los largos y tediosos trámites que les aceptan su solicitud, se convierten, hasta cierto punto, en *buenos migrantes*, aceptados por la sociedad. Asimismo, como veíamos con el caso del *Aquarius*, los refugiados llegan por medios que, parece, pueden controlarse, en contraposición a las inesperadas e indeseadas pateras o cayucos. En estos casos, la decisión

¹¹ Definiciones disponibles en la página web <https://news.un.org/es/story/2018/12/1447231>

del rescate y la ‘acogida’ es nuestra, por lo que daremos protección (excepcional) a estas personas. Con los refugiados cumplimos nuestro rol de salvadores, cosa que no ocurre con los inmigrantes económicos.

Por otra parte, los migrantes económicos son considerados, desde una visión basada en la seguridad (de Occidente) y la protección de sus fronteras, delincuentes, amenazas a nuestras sociedades, a través de la criminalización de los procesos migratorios en los que se hallan inmersos. Estos migrantes no son *dignos* de venir y ser acogidos, por lo que se aboga por un discurso de control migratorio, expulsiones, devoluciones en caliente, etc. La inmigración, cuando atañe a los migrantes económicos, es descrita en términos peyorativos de avalancha, amenaza, invasión, criminalidad, ilegalidad y un largo etcétera. Con todo ello, y si consideramos, precisamente, al migrante económico como nuestro *otro* por antonomasia (mientras que el refugiado permanece en una situación ambigua),

la aplicación del eje legal-ilegal a la polarización ellos-nosotros produce la aparición de diversas divisiones antagónicas en las noticias sobre inmigración que hacen posible la diferenciación identitaria. Así, mientras que «nosotros» ocupamos implícitamente el papel de sujetos legales, «ellos» son calificados explícitamente de ilegales. Igualmente, «ellos» son concebidos en tanto que amenaza para «nosotros», que, automáticamente, nos vemos impelidos a desarrollar medidas defensivas de corte policial para hacer frente al «peligro» migratorio. (Casero, 2007, p. 44).

Pero, si nos centramos de nuevo en la dicotomía migrante / refugiado, ¿qué es ser refugiado? ¿Qué condiciones debe cumplir? No todos los refugiados son considerados de la misma manera, y muchos de ellos no son ni vistos como refugiados. Por ejemplo, los africanos subsaharianos que huyen de la violación de Derechos Humanos son considerados migrantes económicos. Se les diferencia de los sirios, afganos, etc. que huyen de guerras. Y las personas de América Central que huyen de la violencia de las maras tampoco son, hasta cierto punto, considerados solicitantes de asilo. ¿En base a qué criterios acabamos definiendo quiénes son migrantes económicos y quiénes son refugiados? Como ya anunciábamos, estas categorías

no se hallan tan separadas ni delimitadas, sino que las personas confluyen entre ambas en un contexto que se aproxima más a los denominados flujos mixtos (o movimientos mixtos según ACNUR) ya propuestos anteriormente. Este tipo de movimiento de población comprenden tanto a solicitantes de asilo y refugiados, como a migrantes económicos y de otras tipologías (Organización Internacional para las Migraciones, 2006) y, para ACNUR¹², constituirían una forma útil de referirse a los flujos de personas que viajan a través de las mismas rutas y con los mismos medios facilitadores.

Sin embargo, con el objetivo de proporcionar una respuesta jurídica y operativa adecuada a la situación particular de las personas refugiadas, desde ACNUR se aboga por hacer referencia a las figuras de refugiado y migrante por separado, a fin de mantener la claridad sobre las causas y el carácter de los movimientos de las personas refugiadas, sin perder de vista las obligaciones específicas para con ellas según el derecho internacional. Todo ello, no obstante, no debería ir en detrimento del reconocimiento y respeto de los derechos más básicos de las demás personas migrantes, las cuales, como veíamos, son constantemente criminalizadas y rechazadas (lo mismo que ocurre con los propios solicitantes de asilo cuando son ‘confundidos’ y categorizados también como migrantes económicos).

Sintetizando, vemos cómo el discurso mediático acerca del fenómeno migratorio, a partir de los casos analizados, pone de relieve una doble polarización que acaba clasificando a sus protagonistas y condicionando la forma en que se concebirán en las sociedades receptoras. Por una parte, un *nosotros* en que no tienen cabida esos *otros* desconocidos, diferentes, que llegan a nuestras sociedades de forma no siempre aceptada. Por el otro, estos *otros* pueden ser considerados, siempre desde la visión del *nosotros*, como migrantes económicos o como

¹² Sobre las definiciones de migrante económico y refugiado según ACNUR, consultar el enlace siguiente: <https://www.acnur.org/noticias/noticia/2016/7/5b9008e74/refugiado-o-migrante-cual-es-el-termino-correcto.html>

solicitantes de asilo y/o refugiados, y por ello rechazarse o ser vistos como dignos de acogida, respectivamente. Todo depende de la visión adoptada en cada caso: criminalizadora en el primer caso, y paternalista en el segundo y que, a su vez, nos sitúa a nosotros mismos en la posición de buenos salvadores.

En este sentido, se habla del síndrome del *salvador blanco*¹³, o del ‘bueno de la peli’, o por qué no, el bueno de los medios de comunicación que no hacen más que perpetuar ciertos imaginarios en torno al fenómeno migratorio. La reproducción de estos estereotipos tiene consecuencias: personas blancas vistas como ‘buenas’ y constantes salvadoras del resto de la humanidad, mientras que las personas racializadas son invisibilizadas y consideradas incapaces de resolver sus propias problemáticas sin la ayuda de los primeros. Algo similar a lo que ocurre, como veíamos, en el caso de las migraciones. Buenos y malos, capaces e incapaces, salvadores y víctimas. Todo parece poder ser clasificado en este tipo de dicotomías, primando la alteridad que hemos venido comentando a lo largo de este trabajo. Y se puede fluctuar de una categoría a otra, siempre que te ‘ganes’ tu derecho a ello. Es por este motivo que, como veíamos en el caso de Gassama, incluso los criminalizados migrantes pueden convertirse en buenos migrantes¹⁴, en *héroes*, si salvan a la ciudadanía europea, que no a la suya propia. El derecho a tener derechos parece tener que ser, de nuevo, conquistado. Es así como el migrante como sujeto *activo* se sitúa en contraposición con el migrante como sujeto *pasivo* considerándose el primero, en este caso, un héroe que ya dispondría de derechos. En cambio, la representación de los migrantes que no realizan ninguna labor heroica hace

¹³ En este sentido, resulta interesante el artículo publicado en el periódico Público, disponible en: <https://blogs.publico.es/desenredando/2018/08/14/cooperacion-convertida-en-postureo/>

¹⁴ Acerca de la figura del buen migrante, consultar el artículo de Es Racismo, disponible en <http://esracismo.com/2018/05/30/el-buen-inmigrante/>

hincapié en la irrupción en la sociedad a la que llegan y donde ‘no saltan vallas’, ‘no piden asilo’, ‘no hacen ruido’ y, de este modo, ‘acatan’ el *orden social* establecido.

5. REFLEXIONES FINALES

A modo de conclusión, con este escrito hemos pretendido reflexionar acerca de cómo, desde la representación mediática del fenómeno migratorio, se construye y legitima un discurso sobre esta realidad y las personas que se ven afectadas por el mismo. Este discurso, que creemos se basa en una doble polarización (nosotros / ellos, migrantes económicos / refugiados), sirve también para mantener un determinado *orden social* que marca las relaciones con las personas que llegan a las sociedades receptoras según el *status* en el que son catalogadas. Siendo así, se construye una estructura mediática que presupone una alteridad; esa idea en la que emergen esos *nosotros* y esos *otros*. *Nosotros* como *salvadores* que acogen a los *Otros* que son migrantes económicos y refugiados y de los que se realizan lecturas mediáticas que atraviesan, asimismo, la cooperación al desarrollo, puesto que necesitan ser *salvados*.

En el discurso mediático se normalizan diversos términos a partir de su categorización, esencialización y simplificación, haciendo que desde la representación mediática del fenómeno migratorio (incluyendo a los refugiados) se produzca una sensibilización que acaba legitimando el discurso social. Dicha sensibilización se da, por un lado, mediante la victimización de los refugiados (donde *nosotros* jugamos el rol de los *buenos salvadores*), y por otro, desde la problematización y criminalización de los migrantes económicos. Estos procesos son rutinarios en los medios, y responden a la lógica de la dramatización y la espectacularización.

Pensamos son los medios de comunicación los que actúan como legitimadores de la exclusión y que amplifican la reproducción de desigualdades sociales. Así, el fenómeno

migratorio en los medios de comunicación es ‘noticia’ puesto que traslada qué se cuenta, y cómo, sobre las migraciones; *contar* en los dos sentidos del término, el de contabilidad y el de elaboración de relato. En esta ocasión, vamos a detenernos en este último pues nos parece relevante esta forma de construcción de la diferencia que conforma las propias categorías en torno a los discursos de la población extranjera. Se trata de una manera de visibilizar un *otros* desde un *nosotros* tratándose de un estudio relevante puesto que, creemos, falta una visión crítica y más exhaustiva sobre este ‘grupo’ bien diverso.

Frecuentemente, las noticias nos llegan en términos de contabilidad, de saturación, de intensidad... que no deja de ser, pensamos, una forma de control desde el relato del fenómeno migratorio. Asimismo, cabe contextualizar este en base a la identidad y la alteridad. Esa idea del miedo al *otro* viene a justificar la extranjerización (el tratamiento extranjerizante) de lo ajeno a *nosotros*. Mención, asimismo, a la construcción de la denominada ‘identidad nacional’ desde la citada alteridad y otredad. Se trata de actos de definición de unos que trae consigo, incluso, asumir identidades sobre otros. De qué formar parte y cómo identificarse supone etiquetarse y etiquetar lo que conecta con la autoidentificación que también conlleva los términos de pertenencia, desarraigo, identidad y un largo etcétera.

La complicidad y la problemática se encuentran en normalizar, esencializar las identidades pensando que el *nosotros* es crucial para esa idea de salvaguarda nacional. Un *nosotros* (los de aquí, los autóctonos, ‘normales’, *salvadores*)

vs. un *otros* (los de allí, los foráneos, ‘extraños’, *víctimas*) que son representados desde la ayuda al desarrollo en los medios de comunicación. Todo ello en aras de una supuesta homogeneidad que no considera la diversidad en el ‘grupo’ sino que aboga por un ‘grupismo’ (Brubaker y Cooper, 2000). Como si la existencia de categorías significara la presencia de

grupos homogéneos, no-diversos, vistos como entidades únicas y que precisan de protección y acogimiento.

En cuanto a ello, se manifiesta un tratamiento de un sujeto colectivo político ('comunidad', 'grupismo') que se reifica y se 'objetiviza' cuando debería tratarse de un sujeto migrante como individuo, con un relato de vida concreto. Cuando hablamos de refugiados, las ONG, quienes, de algún modo, cosifican al *otro* y lo victimizan, también participan de la práctica amplificadora que llevan a cabo los medios de comunicación, y las consecuentes campañas publicitarias, puesto que reproducen discursos eurocéntricos que mantienen la dicotomía de *sostenedores* y *sostenidos*, héroes y víctimas. Sostenidos y víctimas que pareciera no pueden vivir sin la ayuda de los demás, "como eternos niños" (Nfubea, 2015, p. 396).

Es así cómo se producen (y reproducen) sesgos informativos que tienden a generar una percepción de amenaza, de alarma social en torno al fenómeno migratorio en la medida que se sobredimensionan los aspectos 'problemáticos' para el 'orden' de población nacional. Los medios potencian, amplifican y llegan a legitimar los discursos hostiles hacia los sujetos migrantes. Sin embargo, en el caso de los refugiados, también sujetos migrantes, los medios presentan personas que, en este caso, reconfiguran ese considerado 'orden' en tanto en cuanto la población nacional, a la que también pertenecen los medios de comunicación, es la población heroica y la que salvaguarda tanto a las personas que vienen en busca de asilo como al país en cuestión desde políticas de refugio y de acogida, lo que en el imaginario colectivo supone una práctica del *buen hacer* humanitario. Se trata, por un lado, de una representación de los inmigrantes como enemigos, culpables y estigmatizados y, por otro, de una representación de los refugiados en términos de asistencialismo y paternalismo.

En cuanto al lenguaje informativo, merece mención la instalación de un discurso excluyente que induce a la negación del otro como agente activo. Son los medios de comunicación,

“como elementos de orden establecido, quienes refuerzan esta visión” (Nfubea, 2015, p. 399). Al hilo de lo expuesto, pensamos que los medios de comunicación ejercen una discriminación de manera ‘normalizada’ que se incorpora al discurso mediático generando relatos estigmatizadores sobre las diversidades y que se visibilizan como hegemónicos y consagrados. Por ende, son los representantes mediáticos los que seleccionan, *encuadran* e interpretan los intereses políticos y socioeconómicos de acuerdo con una ideología sostenida por la línea editorial correspondiente.

Pero, como hemos pretendido mostrar aquí, estas representaciones no sólo son formas de concebir la realidad, sino también de construir y estructurar las relaciones sociales (Álvarez, 2009). Y es que normalizar y considerar legítimo el discurso de los medios de comunicación conlleva repercusiones y tiene consecuencias en torno al fenómeno migratorio. El lenguaje mediático traslada una imagen negativa de determinados ‘colectivos’ por lo que perpetúa cierta exclusión hacia algunos sujetos que son tomados, además, como ‘grupo’ (Brubaker y Cooper, 2000). Y esto supone, a su vez, una denigración, una no-dignificación, reificación, esencialización de los sujetos protagonistas de las migraciones. Esta categorización amplificada por los medios de comunicación presenta entidades como únicas cuando son, en realidad, bien diversas. Se trata de un proceso de clasificación de pertenencia a una supuesta ‘comunidad’ que etiqueta a estos mal llamados ‘grupos’ desde los prejuicios y estereotipos negativos que conlleva ese ‘pertenecer’. Podríamos decir que los medios de comunicación *cuentan* (en dos sentidos del término: el de contabilidad y el de narración) y también fomentan la desigualdad. Se pone de manifiesto un lenguaje mediático desde el que se genera ese miedo al *otro*. Así, los medios median y, por tanto, legitiman, hasta que la interrelación del discurso mediático y los poderes públicos identifica a los inmigrantes, que son también representados como pobres, como una amenaza invasora, y extranjera.

Todo ello provoca que, además, la representación de los refugiados y los migrantes en los medios de comunicación ejerza una influencia fundamental en el tono del debate público y, en última instancia, en la ‘acogida’ y la integración de los refugiados y los migrantes. La difusión mediática construye efectos y afectos que nos hacen preguntarnos qué sucede con estas personas una vez llegadas a las sociedades receptoras. Desde la cooperación y los medios de comunicación se acaba fomentando un discurso en que se construye la figura del migrante como pasivo, cuyo único elemento vital que nos interesa es, precisamente, su proyecto migratorio, sin ver más allá del mismo. Los migrantes son desposeídos de toda agencia, y relegados a una mera posición de víctimas, o, en caso contrario, de delincuentes e *ilegales*. Pero no se ve más allá de su posición como *inmigrantes*. Pensamos que debería superarse ese tratamiento mediático que o victimiza o criminaliza, para dar paso a una verdadera humanización del fenómeno migratorio. Pero, ¿cómo humanizar sin victimizar? Sin quitarles su agencia, su capacidad de expresar y contar su situación. Humanizar para poner cara y da voz a cada historia y cada vivencia, a cada persona. Humanizar sin caer en dicotomías, en polarizaciones entre nosotros y ellos, migrantes económicos y refugiados.

Anexo: Artículos de Prensa Analizados

Título	Medio	Fecha	Enlace web
El racismo en los medios de comunicación	El País	23/11/83	https://elpais.com/diario/1983/11/23/opinion/438390008_850215.html
África y las inclemencias de un periodismo apresurado	El País	17/4/15	https://elpais.com/elpais/2015/04/17/africa_no_es_un_pais/1429248600_142924.html
Refugiados, migrantes y representación mediática	El País	11/9/15	https://elpais.com/elpais/2015/09/11/migrantes/1441951200_144195.html
Los otros refugiados	Es Global	16/3/16	https://www.esglobal.org/los-otros-refugiados/
Las ONG de rescate de refugiados denuncian una campaña de desprestigio para impedirles operar	El Mundo	14/4/17	https://www.elmundo.es/internacional/2017/04/14/58f0f61ae5fdea74428b45b8.html
Las ONG, refugio de los inmigrantes ante la masiva llegada de pateras	Granada Hoy	13/7/17	pateras_0_1153685120.html

Título	Medio	Fecha	Enlace web
Tres errores en la comunicación	El País	27/10/17	https://elpais.com/elpais/2017/10/26/3500_millones/1509034377_861813.html
Los caminos del Mediterráneo	El País	30/10/17	https://elpais.com/internacional/2017/10/18/actualidad/1508339449_303782.html
Cambiando el discurso: la representación de los refugiados y los migrantes en los medios de comunicación europeos	Observatorio de la Islamofobia en los medios	4/12/17	http://www.observatorioislamofobia.org/2017/comunicacion-europeos/
Las múltiples caras de la inmigración	El País	23/2/18	https://elpais.com/elpais/2018/02/21/migrantes/1519228416_722439.html?pid_externo_rso_c=TW_CC
Travesía a la luz de la luna	El País	21/3/18	https://elpais.com/elpais/2018/03/15/album/1521126107_715161.html#foto_gal_1
Las peticiones de asilo aceptadas se desploman un 40% pese a que las solicitudes se duplican en solo un año	El País	22/3/18	https://politica.elpais.com/politica/2018/03/21/actualidad/1521665267_513431.html
El viaje de Malick desde Banjul a Biella	El País	11/4/18	https://elpais.com/elpais/2018/04/10/planeta_futuro/1523353225_854783.html
No hay dinero para mantener a tantos	El País	12/4/18	https://elpais.com/elpais/2018/04/09/planeta_futuro/1523296307_599933.html
El canto de la alegría tras ser rescatadas en el Mediterráneo	El País (Verne)	22/4/18	https://verne.elpais.com/verne/2018/04/22/articulo/1524398520_027338.html
¿Cómo sería la vida del "Spiderman" que salvó a un niño en Francia si nunca hubiese sido un héroe?	El Diario	29/5/18	http://www.eldiario.es/hero_0_776573231.html
El 'Spiderman' malí obtiene permiso de residencia en Francia, primer paso hacia ciudadanía	La Razón	29/5/18	http://www.larazon.com/sociedad/asi_vala_vida/Spiderman-obtiene-residencia-Francia-ciudadania_0_2937306251.html
El buen inmigrante	Es Racismo (blog)	30/5/18	http://www.esracismo.com/inmigrante/
El 'Spiderman' sin papeles ya es casi francés	El País	2/6/18	https://elpais.com/internacional/2018/06/01/actualidad/1527861585_868466.html
Más dudas que certezas sobre el futuro de los rescatados del Aquarius	Público	14/6/18	https://dudas-certezas-futuro-rescatados-aquarius.html
Diario de un rescate	El País	16/6/18	http://www.elpais.com/aquarius/
El Gobierno concederá un permiso "excepcional" de residencia de un mes a los rescatados del Aquarius	El Diario (Desalambre)	16/6/18	https://residencia-excepcional-rescatadosAquarius_0_782871964.html
¿Efecto llamada por el Aquarius? Yo llevo intentando entrar en España desde 2013	El Diario	17/6/18	https://llamada-Aquarius-intentandoEspana_0_783221825.html
No, no hay "efecto llamada" en Andalucía por mucho que lo diga ABC	El Salto Diario	17/6/18	https://www.elsaltdiario.com/migracion/andalucia-avalancha-efecto-llamada-ABC-aquariusmentira

Título	Medio	Fecha	Enlace web
El Aquarius de Max Aub	El País	17/6/18	https://elpais.com/cultura/2018/06/16/actualidad/1529162486_400273.html?rel=lm
¿Europa invadida por subsaharianos?	El País	20/7/18	https://elpais.com/elpais/2018/09/18/opinion/1537290868_854775.html
La cooperación convertida en postureo	Público (blog)	14/8/18	https://blogs.publico.es/desenredando/2018/08/14/cooperacion-convertida-en-postureo/
España promueve un sistema estable en la UE para acoger migrantes como los del ‘Aquarius’	El País	23/8/18	https://elpais.com/politica/2018/08/23/actualidad/1535027726_131749.html

García Castaño, F. J., Castillo Fernández, A., & Granados-Martínez, A. (2021). The Media Representation of Refugee Women in Spain: The Humanitarian Crisis of the First Female Refugees in the Press. En I. M. Gómez Barreto (Ed.), *Handbook of Research on Promoting Social Justice for Immigrants and Refugees Through Active Citizenship and Intercultural Education* (pp. 98-128). IGI Global.

1. INTRODUCTION

Research on news media has shown it has the power to set the news agenda. It also shows the close relationship that exists between what they publish and the general public's degree of knowledge regarding any physical, social or cultural phenomenon (Castells, 2009, Ramonet, 2003, Van Dijk, 2009). It should therefore be hardly surprising that for a large part of the public the phenomenon of migration should also be constructed in a way that reflects how it is conveyed by the news media. And it is important to state this fact about the public's sources of information when constructing their perception of migratory processes. The reasons for this will be set out in what follows.

Research into the phenomenon of migration has produced thousands of studies, reports, doctoral theses and publications in prestigious publications and indexed journals with high impact rates. It has been analysed from the perspective of economics, demographics, anthropology, sociology, medicine, social psychology and political science. Nevertheless, the knowledge of this subject held by the general public is closely linked to the discourse that the media have been propounding throughout the period in question (Granados-Martínez & Granados-Lerma, 2013). This is the case for refugees themselves as well as for the phenomena of refuge and asylum.

But refugees issue have not had the same media coverage as foreign immigrants have received in Europe. Owing however to the tragic situation of countries such as Iraq, Afghanistan, Syria, Libya, Eritrea, etc., and the flight of thousands of their citizens towards European borders, European public opinion and consequently the news media have been in a state of high alert. This has meant that the refugee issue has acquired the same news status as that of the immigrant; so much so that, in pursuit of their own agenda, many media have created serious confusion between the two categories, confounding the demographic with the legal dimension, and vice versa¹.

The authors of this study focus on refugees and, in particular, on female refugees². Just as recent research into the phenomenon of migration shows that women immigrants have not been the recipients of particularly notable media coverage (Adel, 2019; Castagnani, 2009; Creighton, 2013; Masanet & Ripoll, 2008; Román et al., 2011), it is hardly surprising that the same applies to female refugees. But the present authors seek to provide rather more. Studying the presence or absence of refugee women and the ways in which this

¹ In 2015 the UNHCR commissioned a report from the Cardiff School of Journalism to explore what was driving the media coverage of the so-called “refugee crisis” in five European countries: Spain, Italy, Germany, the United Kingdom and Sweden. Thousands of news articles written in 2014 and at the start of 2015 were reviewed and they revealed a series of important findings with a bearing on future promotion campaigns in the media. More importantly still, they found major differences between countries, in terms of the sources that journalists used (national politicians, foreign politicians, citizens or NGOs), the language that they used, the reasons they gave for the increase in refugee movements and the solutions they offered. Germany and Sweden for example overwhelmingly used the terms “refugee” and “asylum seeker”, whereas the Italian and British press preferred the concept of “migrant”. The dominant expression in Spain was “immigrant”. See Berry, Garcia-Blanco and Moore (2015).

² The concept of refugee to which the authors allude here is the one used by the UN High Commission for Refugees (UNHCR) to quantify the magnitude of those who feel compelled to migrate in the world. According to the UNHCR (2020), there were almost 80 million people “forced to migrate” for reasons utterly distinct from those who did so for work, education, leisure, etc. It is what this United Nations agency refers to as “forced global displacement”. Included in this figure are: internal displaced persons, refugees in the care of the United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (UNRWA), UNHCR refugees and asylum seekers. To gain a clearer idea of the size of this phenomenon, it should be pointed out that this figure is twice what it was 10 years ago according to the same sources. And in terms of the aforementioned group of people, it is worth noting that rather more than 20 million (48% women) of the 80 million people “forced to migrate” are deemed to be refugees, slightly more than 6 million of whom are to be found in Europe.

presence/absence is represented in the news media may shed light on the social inclusion policies, or lack of them, for female refugees in the host countries³.

Viewing the media as moulders and amplifiers of certain public preoccupations regarding specific social phenomena, the present contribution involves questioning the extent to which the news media are present in the configuration of the migratory phenomenon and, in this particular case, the way in which female refugees are presented in the media. Does it coincide in some way with the negative, problematic, conflictive, ethnic-focused and alarming image (Bañón, 2002, 2007; Casero, 2004, 2005a, 2005b, 2007; Igartúa et al., 2004, 2005; Lario, 2006, 2007; Lorite, 2004, 2006, 2007; Nash, 2006; Retis, 2004, 2006b; Santamaría, 2002) presented of the “foreign immigrant” in the media? Can we speak of the presence or absence of refugee women in the news media? Are stereotypes reaffirmed in the ways representation takes place in the press?

With regard to the way in which the news media think about migration issues, the scientific literature provides support for certain propositions:

³ On this issue it is worth reading a brief report compiled by Gancheva (2017) regarding “Community based approaches to inclusion of migrants and refugees in Bulgaria”, which suggests that news media were guiding or impeding the process of refugee inclusion, in terms of the way they were covered, their direct and indirect messages and their impact on public opinion.

- The news media are central to the socialisation and configuration of public opinion⁴, constructing cultural and symbolic meanings⁵ and imposing them as models to be followed⁶.
- The news media have the power of setting the agenda,⁷ as in the case of the so-called “refugee crisis” in Europe⁸.

⁴ Noëlle-Neumann’s spiral of silence theory (1995), whereby a set of psychosocial processes acts in favour of a certain climate of opinion comprising images and messages that purport to be a true reflection of reality, is well known. This climate of opinion is created by the news media, particularly television, which act as mouthpieces for the groups that wield the greatest power in society. When expressing their opinions, individuals will strive not to clash with the climate of opinion that has been created, whether in their circles of closest proximity (family, work, circle of friends) or in the wider social context.

⁵ On this construction of cultural and symbolic meanings it is important to attend to the way these are constructed from clearly ethnocentric perspectives. In this context it is worth mentioning the work of Mavrikaki (2017), which undertakes a “critical analysis of the journalistic discourse on refugees in the Spanish and Greek press”. Some of her conclusions serve to support this ethnocentric view when it comes to constructing the news under discussion here: “Moreover, with the critical analysis of the news in the corpus we have seen that in both the Spanish and the Greek press the cultural element plays a crucial role in shaping and producing the journalistic discourse on refugees. Indeed, all events are reported on the basis an omnipresent and binary background: on the one hand a Western and European culture consisting of *Us*, in which we present ourselves as advanced, altruistic, protectors but also incapable of offering all that we should and at the same time threatened by the ‘invasion’ of refugees; on the other hand, the Islamist culture of the *Others*, the different, impoverished and delayed, who are fleeing their tragedy and reach *Our* countries seeking help but simultaneously causing harm, fear, indignation and xenophobia. Even in cases where the image offered of refugees is not so negative, the possibility of them integrating into our countries is presented as not high, because for this to happen the idea is advanced that they would have to abandon their beliefs, values and cultural elements in order to assimilate with *Us*” (Mavrikaki, 2017, p. 51).

⁶ “The news media do not convey all the information available. They select only part of the information. The spaces and times at their disposal are limited, as is the attention of their audiences. They decide what is worth transmitting, they use narrative techniques of persuasion to impose a certain point of view regarding the content of what is transmitted and they control their frequency and intensity. In a synthetic way it may be said that the news media are less interested in what is said (or how it is said) as in why it is said (the selection of issues to cover). All this is in the knowledge that the social processes of constructing the issues are complex and contradictory and that the amount of time the public can attend to them is limited from the moment they first emerge. Indeed, apart from enduring issues in the political and social agenda such as terrorism, unemployment, immigration and housing, the other issues that are collectively highlighted and emphasised by the media are scarcely reflected in public opinion.” (Authors, 2007, p. 49).

⁷ The news media and the elites (political, economic and cultural) form a symbiotic relationship with the capability of: a) assigning importance to public events (unemployment, terrorism, education, abortion, civil partnerships, gender violence, immigration); b) setting priorities in accordance with a wide range of interests: ranging from the strictly commercial to the more political and ideological; c) establishing, suggesting and persuasively imposing the most appropriate solutions to the problem set out (the sealing of borders in the case of immigration, for example); and d) dismissing possible alternatives for being unpopular, electorally disadvantageous or simply politically incorrect (continuing with the immigration example: open borders, development aid, equal trade relations with countries from which migrants originate, among others). (Authors, 2007).

⁸ The agendas of the media depend to a large extent on the degree of control and power they have for introducing new issues and arguments into the public arena (Sampedro, 1996). In this, the media and political agendas tend to coincide and, when applicable, collaborate and share the power of determining the rhythms and durations and control their tone and intensity.

- EU countries' asylum and refuge policies towards the refugees who come to their borders from Syria, Afghanistan, Lebanon, Eritrea, etc. are policies that are observed and overseen by the news media.
- The news media convey representations of reality. The press in particular acts as an intermediary between the reader and reality of the refugees.

Nevertheless, it is worth questioning the role played by the press in configuring opinion with regard to refugees and specifically women refugees. To this end, the present authors deem it important to consider some statements that require further analysis:

1. Newspaper readers' opinions are shaped to a large extent on the basis of the mediated representation set out in the newspaper they habitually refer to.
2. The reality of refugees represented by the press shapes an indeterminate part of their readers' opinions.

Female refugees represented in newspaper headlines suffer a process of being rendered invisible, just as occurs in other areas of social life. When they are granted visibility, it is to reaffirm the stereotypes befitting patriarchal societies.

By comparing representation of the migration phenomenon and the refugee and asylum phenomenon in the newspaper they selected, the authors seek to establish the consistency of the claims made for the migration phenomenon and those of refugees and, among the latter, those of women refugees in particular.

2. METHODOLOGICAL NOTES

On the basis of this proposal, the authors decided to determine the degree of coverage given to the migratory phenomenon in the press (including the movement of refugees) over the

course of a period running from 2011 to 2017⁹. They also sought to compare this with public concerns as expressed in public opinion polls. To this end the Barometers published by the Spanish Sociological Research Centre (CIS)¹⁰ for the period in question were used.

For the first issue, media coverage of the migration issue in general, and the refugee and asylum phenomenon in particular, the authors monitored headlines in a written medium: the newspaper *El País*¹¹. For the second issue, public opinion, the authors used an analysis that focused on a specific question included in the aforementioned CIS barometer: the question that asks about the main problems facing Spain in the opinion of the interviewees (here the answers habitually include a reference to “immigration” and more recently to “refugees”).

Selecting news stories on the basis of headlines is not an arbitrary decision. The headline given to an article, whether it falls into the category of news, an opinion piece or even an editorial, fulfils this purpose for three main reasons (Granados-Martínez, 1998), all of which are applicable to the subject under discussion, namely female refugees:

⁹ This involves studying the so-called “refugee crisis” of 2015, 2016 and 2017 and to this end the authors included previous years that served as a contrast for times when the refugee issue made no appearance in the agendas.

¹⁰ CIS is an autonomous organisation of an administrative nature, with its own legal status and resources. It is attached to the Presidential Ministry of the Spanish Government. Its purpose is the scientific study of Spanish society, carrying out national surveys on aspects of the social, economic and political life of Spain. The barometers are updated on a monthly basis, except in August. Their main aim is to gauge the state of Spanish public opinion at the time. To this end around 2,500 randomly-chosen people within the country are interviewed, from whom, as well as their opinions, a wide range of social and demographic information is collected for analysis. All this information may be consulted at <http://www.cis.es/cis/opencms/EN/index.html>.

¹¹ *El País* is a written news medium published in Spain, with some regional editions and more recently editions outside Spain. It was founded in 1976 and is based in Madrid, but with offices in cities throughout Spain. It is owned by Grupo Prisa (one of the largest media conglomerates in Spain and Spanish-speaking Latin America), which includes such media as radio, television, newspapers and publishing. In 2015 *El País* had 1,453,000 daily readers, occupying second position in the ranking of printed media, behind *Marca* (the largest-circulation sports newspaper), according to the 2015 General Study of Media published by the News Media Research Association (<https://www.aimc.es/a1mc-c0nt3nt/uploads/2015/12/resumegm315.pdf>). In 2016 it occupied the same position in the ranking of printed media in terms of readership and had 1,217,000 daily readers (<https://www.aimc.es/a1mc-c0nt3nt/uploads/2017/05/resumegm316.pdf>). In 2017 this fell to 1,080,000 daily readers (<https://www.aimc.es/a1mc-c0nt3nt/uploads/2017/05/resumegm317.pdf>).

1. Headlines are usually thematic; in other words, they announce or make a generic mention of the issues the text deals with: women refugees.
2. The main function of the headline is to make a unitary allusion to the sequence of the event to which the text refers, such that the reader does not need in principle to read the complete text in order to know what it deals with.
3. The lexis, syntax, style, rhetoric and semantics of headlines, together with the system of symbolic and sociocultural references to which the subject of the article refers, offer analytical elements of great relevance to understanding their intentions in terms of the perceptual influence over the reader.

Bearing these remarks in mind, the corpus of news articles analysed was constructed on the basis of a case study of the Spanish newspaper *El País* using news items that referred to female refugees in the article headline. The period analysed ran from 1 January 2011 to 30 November 2017. The database consulted to produce the information was the *MUGAK-Media Watch/Press news database*¹². Data collection was completed by using the *My News*¹³ database in order to have the paper-based versions of each news story.

The search criteria used on *MUGAK* for the phenomenon of immigration were as follows:

1. IMMIGRANTS / 2. Geographical area (all) / 3. Journalistic genre (all) / 4. Subject (all) / 5. Source (all) / 6. Presentation (all) (woman/subject) / 7. Newspaper (El País) / 8. Years (January 2006-November 2017). The search strategy on *My News* was direct because the authors already had the publication date of each news article and the medium in which it appeared.

¹² This database is available at <http://medios.mugak.eu>.

¹³ This database is available at <https://www.mynews.es>.

The search criteria used on *MUGAK* for the phenomenon of refugees¹⁴ was as follows: 1. REFUGEES / 2. Geographical area (all) / 3. Journalistic genre (all) / 4. Subject (all) / 5. Source (all) / 6. Presentation (all) (woman/subject) / 7. Newspaper (El País) / 8. Years (January 2006-September 2017).

Lastly, with regard to the analytical methodological aspects, it is worth clarifying that the foundations of this study rest on critical discourse analysis¹⁵, on corroborated research based on the various theories of communication, on studies carried out in recent decades into immigration and the media¹⁶, and specifically, on the authors' own earlier publications regarding the image of foreign immigrants in the media (Granados-Martínez, 1998, 2002, 2006, 2007; Granados-Martínez et al., 2012; Granados-Martínez & Granados-Lerma, 2013).

3. REFUGEES IN THE PRESS: THE CASE OF *EL PAÍS* NEWSPAPER¹⁷

In 2006, the data published by the Spanish National Institute of Statistics (INE) recorded one of the highest rates of non-EU foreigners living in Spain. Meanwhile, the number of

¹⁴ The first problem that anyone wanting to investigate something related to refugees encounters is a conceptual problem and therefore one that has methodological consequences. Are we investigating refugees or migrants? In reality it is a matter of investigating the phenomenon of migration in all its complexity and the many and diverse forms in which it occurs and its no less diverse consequences, above all from the legal, demographic, political and economic perspective. To safeguard issues of a methodological nature it was agreed that in the search for news stories dealing with refugees that the term "refugee" would appear in the body of the headline and/or in the body of the article, whether this was a news article, an opinion piece or an editorial.

¹⁵ Although the literature on Critical Discourse Analysis is now profuse, the authors recommend two studies that use this approach to focus on refugees and immigrants: Baker et al. (2011) and Castagnani (2009). The latter has already been mentioned above due to the fact that it specifically focuses on the way three major Spanish newspapers discursively construct the image of female immigrants on the basis of quotations.

¹⁶ As has previously been pointed out, the scientific literature concurs in highlighting the fact that the image that is established is negative, problematic, conflictive, ethnic-focused and alarming.

¹⁷ The authors acknowledge the potential criticism that may arise from using only one medium as a news corpus for this study. Here the authors do not in any way depart from many other studies that proceed along similar lines. In their defence the authors would like to put on record that they are interested not so much in a comparison of media as in investigating the interpretation of meanings that certain discourses may have, although they start by gauging the volume of these discourses by quantifying the news articles. Moreover, there is a need to acknowledge the possibility that different media may provide a similar framework to a phenomenon without them necessarily having to come to an agreement. Here, a study by Lagarejo Pérez (2017) entitled "*Prensa y esferas públicas europeas: ¿Cómo ha sido tratada la crisis de los refugiados?*" makes a certain contribution in this direction. The study of three European newspapers (*El País*, *The Guardian* and *Le Monde*), deemed by the author to be "progressive and pro-European", by means of an analysis of the content of the interpretive frame, leads

headlines containing references to immigrants in the *El País* newspaper reached the highest level up to that point (only 495 had been published in 2005). But what is interesting now is to compare these figures for prevalence in the press with the data contained in opinion polls concerning the problems the public perceive in the society in which they live.

Shown below are the number of headlines published in *El País* concerning immigrants. For the period between January 2006 and November 2017 the results are set out in Graph 1.

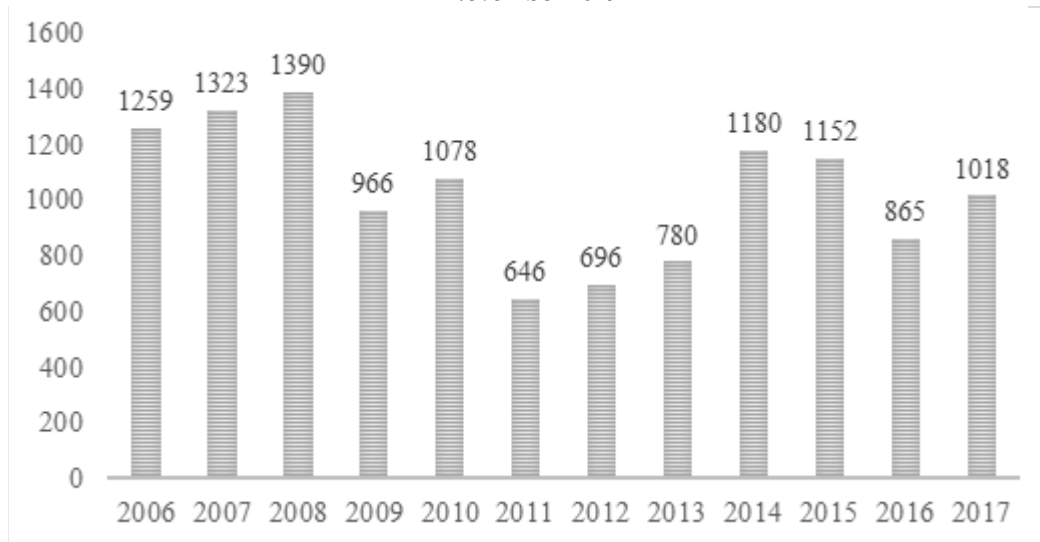
It is evident that although varying considerably from year to year, these figures show the importance of the phenomenon for the news media and perhaps the importance for society too. The variation is so great that in some of the years in question the number of headlines was double that of other years.

However, these data can be compared with those that are released monthly by the CIS Barometer, where the interviewees express the greatest “concerns” that they have at the time. The same question regarding such “concerns” is always included in the survey and is formulated as follows: *What, in your opinion, is the main problem that currently exists in Spain?* Graph 2 shows the percentage of interviewees who cited immigration as the main problem in the period running from 2006 to 2017¹⁸. This enables the prevalence of news items about immigration in *El País* to be compared with the “concern” about immigration in the opinion polls conducted among the Spanish public.

to the conclusion that “there are substantial elements for claiming that there has been a Europeanisation of the public spheres of Spain, the UK and France”. For the author this means that “it is not necessary for there to exist shared news media or a shared language for the public and elites of the EU member states to be informed under the same interpretive frame and, therefore, to generate a more or less consistent public debate among all the countries for providing joint attention to Europe’s problems and future and mutual recognition among the participants” (2017, p. 30).

¹⁸ Although the CIS Barometer that is being used offers data for every month of the years in question, the authors decided to show only the data for March each year in order to present a visually clearer picture and in light of the fact that the data for the entire group of months would not provide a materially different picture than the one shown.

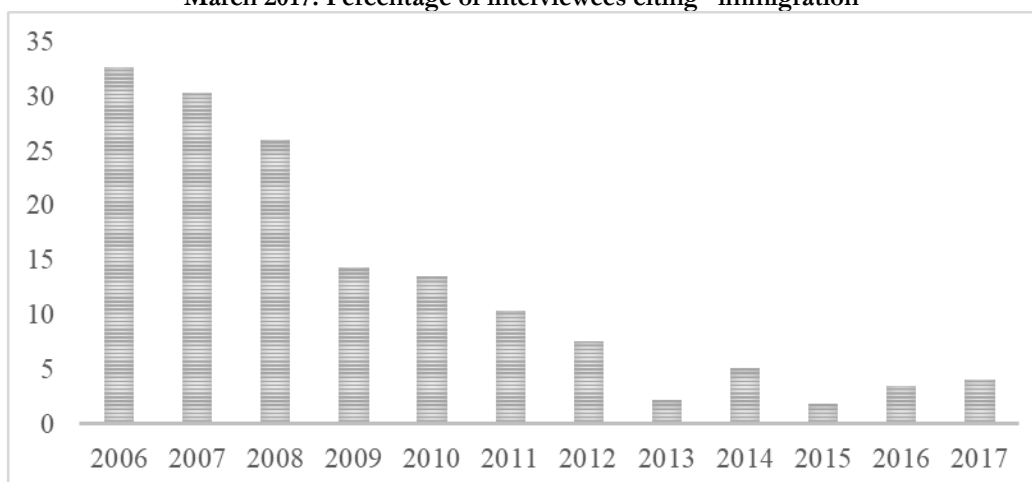
Graph 1. Number of headlines published in *El País* concerning immigrants. January 2006 to November 2017



Source: authors' own compilation based on *Mugak: Media Watch*

It is evident from Graph 1 that the number of headlines relating to immigration increased up to 2008, with a subsequent pattern of peaks and troughs leading up to 2017, with figures below 20% of the 2006 headlines. In 2014, 2015 and 2017 there is significant growth compared to the immediately preceding years. In Graph 2 the percentage of interviewees who view immigration as a problem falls continuously after 2006, reaching a level of 2.2% in 2013. This represents 30.5 percentage points less in eight years. Thereafter it rises again with ups and downs before reaching 4.1% in December 2017. Whereas the first trend line remains steady with ups and downs throughout the period, the second trend falls very significantly compared to the start of the period.

Graph 2. What, in your opinion, is the main problem that currently exists in Spain? March 2006 to March 2017. Percentage of interviewees citing “immigration”



Source: authors' own compilation based on data supplied by the CIS

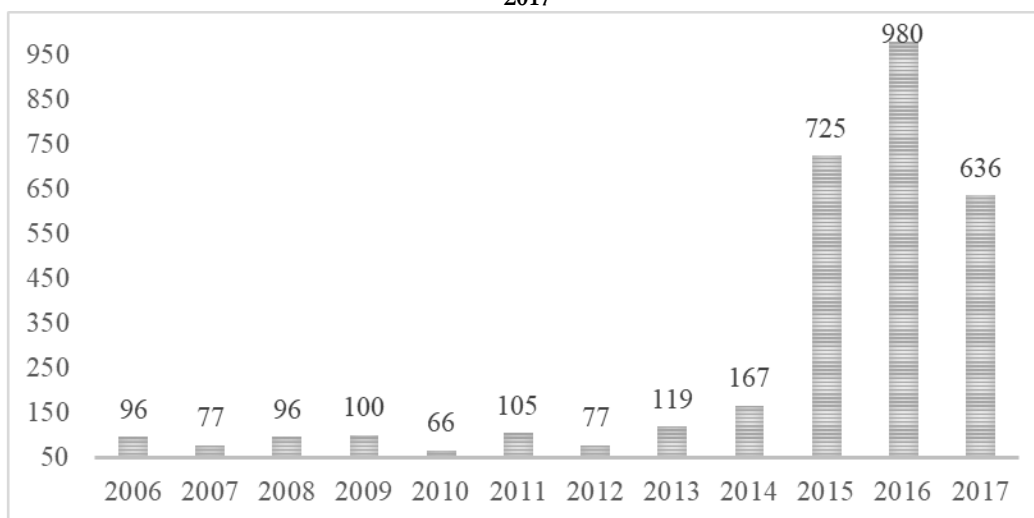
Expressed in another way, the concerns that seem to be reflected in the news media regarding the immigration phenomenon do not match what the interviewees say they believe is the main problem in Spain. But given that the main interest here focuses on refugees, it is worth carrying out the same comparison looking exclusively at this new group of people.

Graph 3 shows the number of news stories with a headline that made reference to refugees. The same news outlet (*El País*) and the same period are used as for the case of immigrants (January 2006 to November 2017).

As is evident from Graph 3, 2015, 2016 and 2017 were the years that had the greatest number of headlines and may be compared with the news articles about immigration mentioned above and shown in Graph 1, although none of these three years reaches the same number of news articles about immigrants in the same period¹⁹.

¹⁹ It is worth pointing out that the years being referred to here produced the inappropriately-named (in the authors' opinion) "refugee crisis" in Europe. In order to understand this "crisis" better it is advisable to read some critical views of the media themselves. As an example of this the authors recommend the account of Rosa María Calaf (CEAR 2017, p. 94) – a veteran Spanish journalist who is especially well known for her work as a correspondent for RTVE (the Spanish state broadcaster) over many years in the United States, Moscow, Buenos Aires and as the correspondent for the Asia-Pacific. In the 2017 CEAR Report she cites the testimony of a journalist based in Greece who "in May 2014 'offered the Spanish media to go to Lesbos to cover the arrivals of refugees and they didn't even get back to me.' Months later, after the media frenzy in the summer

Graph 3. Number of headlines published in *El País* concerning refugees. January 2006 to November 2017



Source: authors' own compilation based on *Mugak*: Media Watch

Whereas in the case of immigrants there were years recording between 1,100 and 1,300 news articles, in the case of refugees these three years, which were those of greatest frequency, could only attain figures greater than 600 and below 1,000 news articles. Until 2015 it seems clear that the refugee and asylum phenomenon did not feature as a priority in the agenda of the period in question. This is despite the fact that since the end of the first decade of the 21st century the UNHCR data have been indicating a sustained increase in the world, although it is true that this has not had a general impact on figures in Europe, in general, or in Spain in particular. According to data provided by CEAR²⁰, the trend of people claiming asylum in Spain between 2010 and 2015 was a decidedly upward one: 2,744, 3,422, 2,588, 4,502, 5,947 and 14,881 are the respective figures for each of the years involved. There were 15,755 asylum-seekers in 2016 and in 2017 the figure reached 31,120. These figures do not match the greatest or smallest number of newspaper reports analysed.

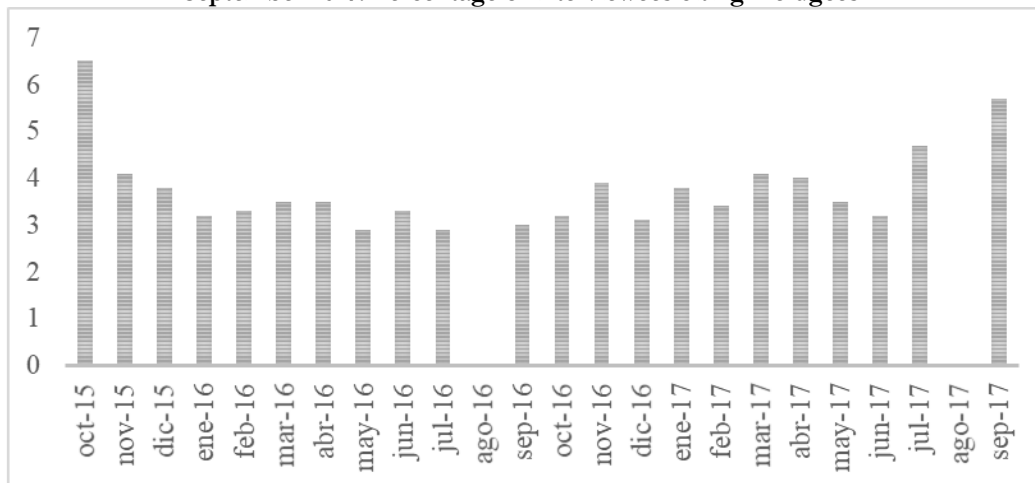
of 2015, he reached the point of having to reject requests for reports from editors who were asking him to urgently file stories on what was happening on the coasts of the Greek islands. 'Now the subject is once again almost forgotten, apart from one-off problems like the cold weather', he adds".

²⁰ CEAR is the acronym of the *Comisión Española de Ayuda al Refugiado* (Spanish Refugee Aid Commission). Among its web pages it offers a range of statistics that may be consulted at <http://www.refugiadosmasquecifras.org>.

This raises the possibility that the terminology used by the newspaper to refer both to refugees and to immigrants may have abused the term “refugees” to refer to those who up until that moment had been considered “immigrants”, but this interesting possibility would require other checks that lie beyond the scope of this study.

Unfortunately, unlike in the case of immigrants, it is not possible to conduct a comparison between news articles and public opinion for refugees. The CIS Barometer that was used for the purposes of immigration only started to include the refugee and asylum phenomenon in 2015, and therefore there is no equivalent complete series comparable to the case of immigration. Nevertheless, Graph 4 shows the results of the aforementioned CIS Barometer question: *What, in your opinion, is the main problem that currently exists in Spain?* but, in this case it shows only the percentages of interviewees who cited the refugee phenomenon as the main problem.

Graph 4. What, in your opinion, is the main problem that currently exists in Spain? October 2015 to September 2017. Percentage of interviewees citing “refugees”



Source: authors' own compilation based on data supplied by the CIS

This time, despite not having the data for the same series of years, the decision was taken to display the data for every month available from the CIS Barometer for the selected years. It is evident from this that elevated percentages may be seen only at the beginning and end of the series, but with minimally significant differences compared to the other barometers,

which in any event range between 3-6% of the interviewees who deem the refugee and asylum phenomenon the main problem facing Spain. Moreover, it remains the case that there is no correspondence between the number of news articles devoted to refugees in the period being studied and public concern as expressed in opinion polls.

Just as in the case of the migration phenomenon (see Graphs 1 and 2), the refugee and asylum phenomenon also shows trends that run counter to preconceived ideas; namely, the number of headlines in *El País* referring to refugees remains basically the same, but a lower percentage of respondents view this issue as a problem.

It is reasonable in the light of these data for doubts to emerge about the impact of a leading newspaper on the significance of immigration, refugees and asylum as central phenomena for the general public, or at least for people who read the press. The question that next needs to be addressed is as follows: Why, despite the level of journalistic coverage in the form of newspaper headlines, which remain steady throughout the period in the case of immigration and increase for refugees, do the number of interviewees who cite the refugee phenomenon as a problem in the CIS Barometer fall?²¹ Knowing that the news media are not the only agents of socialisation whereby European citizens forge their opinions on public issues²² (social media, schools, families, cities, etc. also play a role), one possible answer to the question – albeit partial, provisional and with caveats – may be sought in the limited ability of the newspapers and their headlines to penetrate the perception that was ultimately formed

²¹ Bourdieu (1973) argued that the unconditional devotion paid to surveys prevented people from seeing their defects, which he said were basically twofold: first, that survey questions induce an answer, even though the interviewees have not formed any opinion on the subject being put to them; and secondly, that when the survey is designed it is taken for granted that the thing being asked about is something that concerns people. In other words, what is obtained when a survey is designed is what the designer wants to obtain, not what exists.

²² From the perspective of systemic functionalism, Niklas Luhman (1984) postulates the capacity of systems to process the complexity of reality and argues that one of the functions of a communicative system is to reduce this complexity so that it matches the necessarily limited time, space and attention of its audiences.

of the “refugee crisis”. The sharing on social media of the photograph of the lifeless body of little Alan²³ lying on a Turkish beach in September 2015 undoubtedly represented a powerful wake-up call that shifted the media focus towards the plight of refugees. Although in this case it would need to be ascertained whether the importance of the image in question had more to do with its appearance in other news media (TV channels²⁴, for example, and possibly social media) and less to do with the newspapers being analysed here²⁵.

4. THE JOURNALISTIC REPRESENTATION OF FEMALE REFUGEES

For the purposes of the present study the authors have focused on a category that does not appear in the typical statistics or, even more understandably, in the way the public perceives the migration phenomenon and the refugee and asylum phenomenon. The category in question is part of the 21.3 million whom the UNHCR label as “female refugees”. What then of women refugees?

Within the context of the “refugee crisis” the following data concerning female refugees are provided by the UNHCR, UNICEF, the International Labour Organisation, Eurostat and the World Health Organisation²⁶:

²³ Alan Kurdi is the name of the three-year-old boy whose corpse appeared on the Turkish beach of Bodrum on 3 September 2015. His tragic death highlighted the drama of refugees who seek asylum as the only means of fleeing the wars that ravage their countries, in this case Syria. The photograph in question shows the child wearing a red T-shirt and blue shorts, face-down in the sand and oriented towards the sea in which he had drowned together with 12 other refugees when they tried to cross from Turkey to the Greek island of Kos.

²⁴ In this context, see Fernandes do Amoral’s study (2019) entitled “A crise dos refugiados nos media portugueses no século XXI” in which he states that, “in general, the citizens of EU countries show a higher degree of trust in relation to the television compared to the figures obtained for the press” (2019, p. 76).

²⁵ A no less important point about the Alan Kurdi photograph is made by Abdo, Cabecinhas and Brites (2019) in their study entitled “Crise migratória na Europa: os media e a construção da imagem dos refugiados”, where they conclude by saying: “In the case of the refugees and the migration crisis in Europe, it is not possible to disentangle the role of the news media from the events, or underestimate the work of professional journalists who work in a systematic way in search of images and news stories that seek to impact a society thirsty for spectacle” (2019: 80)

²⁶ Retrieved from: <http://mujeresrefugiadas.accem.es/sabias-que/>. Data consulted on 23/08/2018.

- 50% of the world's refugees and displaced and stateless people are women and children. This accounts for 28 million people.
- At least one in five female refugees and displaced women have suffered sexual violence.
- 200 million women are victims of Female Genital Mutilation (FGM) worldwide. Of these, 44 million are girls under 15;
- 98% of the 4.5 million victims of sexual exploitation worldwide are women and children;
- 55% of the 20.9 million victims of forced labour are women.

With these figures forming the backdrop, it is worth asking certain questions that the data presented below are intended to answer:

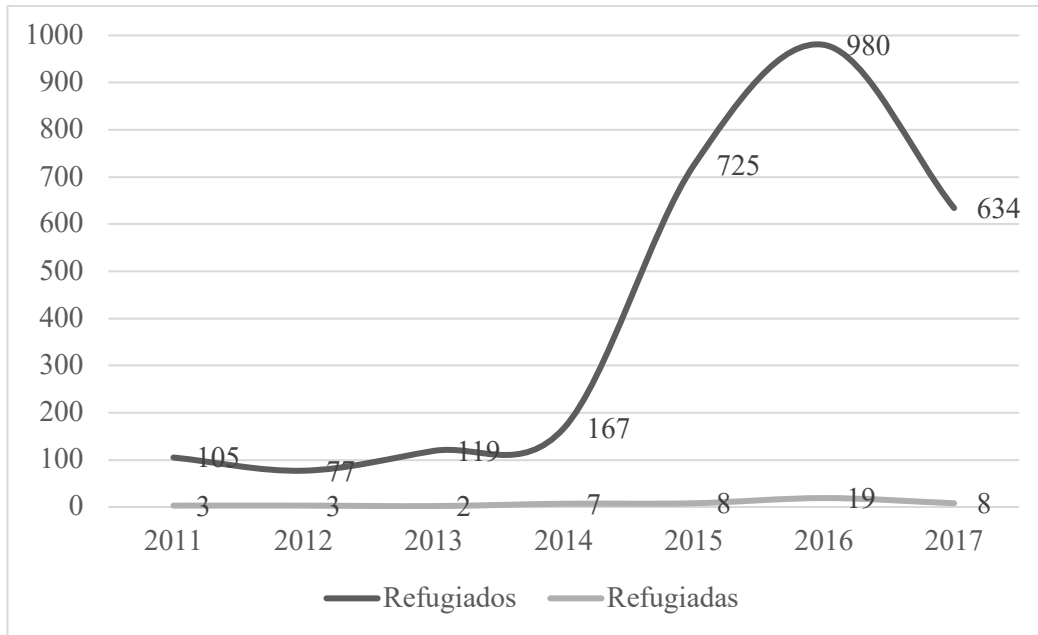
1. Is gender a discriminatory variable linked to the unequal representation of women in the news media?
2. Is gender a discriminatory variable that, in addition to other variables such as skin colour, ethnicity, age, nationality, occupation and social class, has an unequal representation in the news media?
3. In relation to the above, is it to be expected that the number of newspaper headlines in which female refugees are represented is no more than a token number?

What follows are some quantitative data similar to those already offered for the refugee population in general and in relation to their presence in the press.

Graph 5 shows the number of headlines about refugees in *El País* broken down in accordance with whether they refer to female refugees²⁷ or to “refugees” in general.

Graph 5. Number of headlines published by *El País* newspaper about refugees broken down by female refugees and “refugees” in general. January 2011 to September 2017

²⁷ Although the present study does not set out to analyse the number of headlines that include photographs representing women refugees, the authors think it likely that if they had been taken into account, the representation of women would have been appreciably greater.



Source: author's own compilation based on *Mugak: Media Watch*

The total number of headlines published by *El País* in the period in question (January 2011-September 2017) in which refugees are represented amounts to 2,807 (Graph 7). This means an average of 401 headlines per year and more than one headline per day. In this case, the data are important for assessing the impact they may have on the perception of the phenomenon formed by the readers of the headlines. Of these 2,807 total headlines, those that represent female refugees –in other words those that refer to them using the term woman or the feminine form of the Spanish word for “refugee” (*refugiada*)– is 50. This equates to 1.8% of the total headlines, and an average of 7.1 headlines per annum. Or, to put it another way, this is slightly more than one headline every six months, for something that refers to 28 million women and children in the world²⁸. But this quantification showing the low profile afforded to female refugees and the possible way in which they are rendered invisible is only part of the phenomenon the authors wish to highlight. It is necessary to delve into the text of the headlines and some of the details of the news articles (content and

²⁸ The above does not mean that female refugees are not covered by journalistic coverage when refugees are referred to in general. Allusions to female refugees appear in the body of the news story on many occasions, but they only appear in the headlines with the frequency indicated.

photographs) to observe the aforementioned invisibility and other ways of treating this group in more depth.

4.1 Generic language and male-centred language in El País in the case of women refugees

Here it is worth going back to the three characteristics and functions of newspaper headlines set out above in order to understand the intentions underlying the use of a certain lexis, syntactic structure, style, rhetoric and semantics in terms of the perceptual influence over readers. In the case in question this intentionality tends to refugees in general, and women refugees in particular, being perceived as a problem for Spain.

Not only this; in the event of being represented, this “problem” is characterised, above all, by the generic nature of the headlines. It is indeed true that they usually utilise the plural masculine gender, thereby presenting a homogenisation of the group, in this case that of “*los refugiados*” (the refugees -using the masculine article-). On few occasions are “*las refugiadas*” (women refugees) directly presented as a “problem” in the societies in which they live. As has already been pointed out, headlines function as identifiers of these issues, whereby the journalistic bias located in the headlines transcends the news story *per se*, with the intentionality that the influence of the information has over the reader.

With all these ingredients it may be stated that all the discriminatory variables in addition to that of gender are present in the “refugee crisis”. But the use of the generic masculine “*refugiados*” and the use of “*hombre*” (man) are present in the social representations linked to the migration phenomenon and, specifically, to the phenomenon of refugees and asylum.

An example of the above is the use of the generic masculine plural, supposedly neutral, accompanying a figure that includes both male, female and child “*refugiados*”. This is the most

common solution used by the vast majority of headlines dealing with refugee movements (Headline 1).

[Headline 1]

198 refugees (*refugiados*) arrive in Spain, the largest group to date

This group makes more than 900 asylum seekers taken in by the country

El País, 28/12/2016

[https://politica.elpais.com/politica/2016/12/28/actualidad/1482916110_355192.html]

This absence in the semantic content of the headline is often compensated for by photographs (and/or video in the online edition). Moreover, in this first example the female refugee appears in the foreground (Figure 1)²⁹.

²⁹ While they are not the central concern of the present analysis, press photographs of refugees is one way of looking at the refugee phenomenon, and indeed some researchers have focused on them. Casanova Cuba and Massó-Guijarro (2018) reviewed the work of the publishers of two of the main newspapers in Spain in order to analyse the way journalists treat the refugee situation. Their methodology involved analysing the content of press photographs and headlines and they focused their interest on the visual treatment of the conflict on account of the growing importance images have acquired in recent times. For their part, Martín Cano and Ther (2020) used the theory of framing in relation both to the news and photographs, and analysed on the basis of a quantitative estimate of the refugees portrayed in the Spanish press. They concluded that on many occasions there is no equivalent relationship between the written content and what is reflected in the image of refugees. Lastly, López del Ramo and Humanes (2016) brought together and analysed (using content analysis to determine the attributes comprising the visual framing) 195 photographs related to the so-called “refugee crisis” drawn from the following newspapers: *Le Monde*, *The New York Times*, *The Telegraph*, *The Guardian*, *El País*, *Folha de Sao Paulo*, *Bild* and *Wiener Zeitung*; and from the following magazines: *Time*, *Paris Match*, *Der Spiegel* and *Stern*. They concluded that “the general view of the event is realistic, lacking violent or dramatic hues, but without concealing the harshness inherent in the situation” (2016: 87). They also add, pertinently to the present work, that “the group or collective aspect is emphasised over the individual, with a clear majority of male, young and middle-aged actors” (2016: 87).

Figure 1. Photograph accompanying the headline “198 refugees arrive in Spain, the largest group to date” in the digital edition of *El País*



Source: *El País* with the following caption: “Photograph provided by the Interior Ministry of the arrival of a group of 33 Syrian refugees, last June”. EFE/ATLAS

It is not usual however for the woman to appear alone in the photograph, as she does in this example. Women typically appear in the company of others, above all children and/or the elderly. This reinforces the stereotype of the woman as a family-focused carer that is so associated with Islamic, supposedly male-centred, societies, such as those from which the refugees in the “refugee crisis” originate. In this way an image of the female refugee is constructed that is very close to that of the female immigrant, who is defined “as a married woman with children who emigrates following her husband, the victim of a delayed and oppressive culture and religion and incapable of disentangling herself and integrating into Western societies. However, this stereotypical, simplistic and reductionist representation does not match the heterogeneity of the profiles, life projects, experiences, needs and interests of the women who immigrate into our societies” (Reigada-Olizaola 2004). The woman who appears alone in the photograph above is evidence of this heterogeneity.

But there are other examples that show the use of male-centred language and discourse more clearly.

The invisibility of women in headlines frequently manifests itself as flagrant concealment of the reality facing female refugees. Just as in other socialisation settings, such as the school setting –in which the curriculum presents men as the protagonists in the history of the human race– in the media setting, the representation of refugee women in the form of newspaper headlines is subject to a process of concealment. In other words, this process of invisibility/concealment forms part of the collective imagination which, by means of language, most citizens perpetuate, because most socialisation settings –the family, school, news media, churches and mosques, social media, sport, etc.– symbolically reproduce this language of concealment.

So contaminated is the day-to-day language of the male-centred universe that even women who have been subjected to the experience of exile express themselves in terms that exclude women, resorting to the generic term “man”. When, moreover, the person who uses such language is someone who, despite their profession and training, has to resort to such invisibility, what an ordinary mortal would do scarcely bears thinking about.

A case in point is the following headline example (Headline 2) in which Tamara Djermanovic – a lecturer at Pompeu Fabra University (Barcelona), who fled the war in the Balkans in 1991 to live in Spain – refers to “*los refugiados*” (the refugees):

[Headline 2]

Understanding the simplest thing

Refugees are men, with dreams and fears, like us

El País, 30/08/2015

[https://elpais.com/internacional/2015/08/30/actualidad/1440964568_173923.html]

Brief analysis of the headline shows that it is highly revealing in terms of what has been said above. And what has to be understood is as simple – and as evident – as “refugees are men”. Secondly, the speaker is a woman who says that refugees are men – there are no women; the use of the supposedly neutral masculine gender is not made inadvertently; she could have

chosen the generic “*personas*” (people), for example – who have dreams and fears like “*nosotros*” (us) (masculine plural). And thirdly, the person writing about “refugees” is herself a woman who sought refuge. It seems superfluous to pass further comment, but it is apparent that there is a clear intention to render the role of women – in this case refugees – invisible in a society that is supposedly not male-centred.

4.2 Female refugees represented in the lexis of headlines

As far as the headlines referring to female refugees are concerned, where they are identified as women, the number, as previously noted, is limited to 50 over seven years. Most of these headlines represent women in accordance with highly stereotyped frameworks, schemas and narratives, firmly underpinned with the help of photographic images that fix the representation at the perceptual level in the headline reader. Although headlines are not always accompanied by images (it depends on the layout of the page), when the framework is deeply internalised, the visual memory tasks itself with representing it. Remember the prone body of the Syrian boy Alan on a beach in Turkey, for example³⁰.

What subjects do the 50 headlines, whether accompanied by a photograph or not, address?

4.2.1 Women refugees as victims of organized crime

A first case is that of women as victims of gangs for the purposes of sexual slavery. Here it is possible to find two versions of the same reality with consequences that are equally dramatic for those who have to endure them.

³⁰ See footnote 12

One version of this first case is that of the “victimised” image (Headline 3) in which the visual representation of the woman can be understood only by reading the accompanying text.

[Headline 3]
“They sell women at the borders”
The victims of gangs who cross Africa bound for Spain suffer systematic rapes
More and more underage girls number among the sub-Saharanans exploited by the trafficking networks
El País, 18/07/2014
[https://elpais.com/sociedad/2014/07/18/actualidad/1405701091_973867.html]

The identity of the woman is concealed because it is an illicit and imposed activity (Figure 2). By virtue of being victims of the gangs, their lives and those of their families are at stake.

Figure 2. Photograph accompanying the headline “They sell women at the borders” in the digital edition of *El País*



Source: *El País* with the following caption: “A sub-Saharan woman who has spent seven months in a camp in Morocco”. Santi Palacios

However, it is important not to lose sight of the power of the words that comprise both the headline and the subtitle of the story. The representation that is made of the body of the African woman is overwhelming: it is a body that is bought and sold, that is raped and exploited. Her invisibility as a woman with inalienable human rights, as a refugee, as a mother or as an administrator, reduces her to a mere body that illustrates a headline about the “refugee crisis”. Only the caption beneath the photo identifies her as “*A sub-Saharan woman who has spent seven months in a camp in Morocco*”.

Another version of this first case of women as victims of gangs is a more explicit and suggestive image, in which the visual representation of the woman activates cognitive processes of association with “voluntary” prostitution (Headline 4).

[Headline 4]

The lucrative business of selling people in south-east Asia

The trade in human beings turns over more than €7.5 billion in the region. Young girls and teenagers are the preferred victims

El País, 27/03/2014

[https://elpais.com/sociedad/2014/03/27/actualidad/1395919047_095428.html]

The woman appears carrying out a “supposedly consensual” activity in which the framework of reference in which the article is framed seems not to offer any difference with “the oldest profession”. The caption beneath the photo (Figure 3) leaves no room for doubt in this respect: “*A prostitute on a terrace in Bangkok (Thailand)*”.

Figure 3. Photograph accompanying the headline “The lucrative business of selling people in south-east Asia” in the digital edition of *El País*



Source: *El País* with the following caption: “A prostitute on a terrace in Bangkok (Thailand)”. Christopher Brown/Contacto

The expressions chosen for the headline conjure up very harsh representations about the existence of these women. Again, they are mainly represented by their bodies and they are denied any other identity that does not refer to their sexuality as something to be bought and sold. Furthermore, the image of “a prostitute” seated leisurely in what appears to be the terrace of a bar undermines the idea of the trade in human beings that features in the headline

and, on the contrary, reinforces a narrative about women – “The majority are youngsters kidnapped or enticed with false promises of work in the north of Vietnam”, as it states in the body of the text – in which prostitution is represented as a freely-chosen activity.

4.2.2 Women refugees as victims of harassment

A second case comprises headlines that portray female refugees as victims of sexual harassment on their migration odyssey.

This is another recurring representation in the headlines referring to refugee women. Newspapers report the complaints of sexual harassment suffered by women in their flight to other places (Headline 3). Apart from the gangs and the harassment they may suffer for the mere fact of being women and having to endure a migration process in extreme conditions, there is the striking fact that the burden of suspicion often falls on male refugees, who are portrayed – from this perspective – as unscrupulous molesters and/or rapists, due to the fact that they hail from predominantly Muslim countries whose cultures discriminate against and undervalue women.

[Headline 5]

As well as refugees, sexually harassed

Almost all the women interviewed by Amnesty International declare that they were touched, fondled or leered at in the European transit camps

El País, 05/02/2016

[\[https://elpais.com/elpais/2016/02/05/planeta_futuro/1454691454_553813.html\]](https://elpais.com/elpais/2016/02/05/planeta_futuro/1454691454_553813.html)

Since it is neither easy nor legal to illustrate this type of headline with images that are in the least realistic it is surprising that the newspaper should have chosen a decidedly strange image due to the many iconic and metaphorical interpretations that may be made of it, all of them no doubt offensive to the image of refugee women (Figure 4).

Figure 4. Photograph accompanying the headline “As well as refugees, sexually harassed” in the digital edition of *El País*



Source: *El País* with the following caption: “Syrian women at the Zaatari refugee camp, Jordan”. Jordan Pix Getty Images

Was the image really necessary to illustrate this headline? It is difficult not to harbour severe reservations in this regard. If the intention was to point to Syrian women as the main target of this type of harassment, given that the photo caption states “Syrian women at the Zaatari refugee camp, Jordan”, it would have been possible to display more imagination and fewer stereotypes than the image of the two women in the photograph and the wall in the background with the depiction of a woman whose iconic representation offers abundantly familiar codes, with the representation of a degree of Western femininity.

With other headlines on the same subject the newspaper declined to illustrate them with photographs.

[Headline 6]

The vulnerability of women refugees and migrants

Women are particular victims of discrimination and sexual and gender violence

El País, 07/03/2016

[https://elpais.com/internacional/2016/03/07/actualidad/1457352856_487006.htm

l]

[Headline 7]

Arrivals at the southern border increase

Among those arriving there are people requiring protection, female victims of trafficking and children, but the efficacy in ensuring they receive it is still low

El País, 14/09/2017

[https://elpais.com/elpais/2017/09/14/migrados/1505388994_807181.html]

4.2.3 Women refugees as victims of violence

Thirdly, the headlines represent women refugees as victims of violence with many facets.

Here too it is possible to find two versions of a single reality with consequences equally dramatic for those who have to endure it.

The first version deals with the structural violence inflicted on women in their home country (Headline 8). This is the reason they migrate and seek asylum and refuge.

[Headline 8]

More than 100 families from Michoacán flee to Tijuana in just one month

The migrants, mostly women and children, are fleeing from the escalation of violence in the Mexican region of Tierra Caliente

El País, 18/02/2014

[https://elpais.com/internacional/2014/02/18/actualidad/1392686527_240517.html]

A considerable number of the headlines concerning male and female refugees in Latin American countries allude to the structural violence experienced in many of these countries. The headline chosen by way of example requires no further interpretive explanation: it involves people fleeing from violence that threatens the physical wellbeing of its victims, mainly as a consequence of poverty and structural inequality and the war being waged by armed groups, drug cartels and drug-trafficking gangs.

Its photographic representation (Figure 5) – showing a woman with her back to the camera carrying a child in arms, as the caption states: “Claudia, mother of child aged just over one, at the women’s hostel in Tijuana” – could be that of any household depicting a normal life. Only the detail of the subject turning her back and being in shadow – in other words, unidentifiable – locates her in the social space to which the headline refers: that of concealing her identity so as not to suffer the violence and persecution to which both mother and child are subjected to.

Figure 5. Photograph accompanying the headline “More than 100 families from Michoacán flee to Tijuana in just one month” in the digital edition of *El País*



Source: *El País* with the following caption: “Claudia, mother of a child aged just over one, at the women’s hostel in Tijuana”. Guillermo Arias

The second version of structural violence inflicted on women in their home country hides the reality of the true reason for why they flee and seek refuge, which is none other than gender violence within the family (Headline 9).

[Headline 9]

Migrating as the final way out

Thousands of Central American women cross Mexico to reach the US, fleeing violence

El País, 23/07/2014

[https://elpais.com/elpais/2014/07/16/planeta_futuro/1405514587_175410.html]

The true reason for the exodus is, in many cases such as this, gender-based domestic violence. It is a reason the headline skates around, because not even the Geneva Convention regards

it as grounds for asylum and refuge. The photo caption (Figure 6) – “Marlen left her home in Honduras with her three children fleeing from domestic violence. She wants to reach the United States”– and the body of the article, report that the woman shown in the photograph with her daughter felt obliged to flee her country, Honduras, after years enduring the blows of her husband who threatened to kill her and her three children. This is the reason she decided to flee from Honduras and head towards the United States, but the headline does not say so.

Figure 6. Photograph accompanying the headline “Migrating as the final way out” in the digital edition of *El País*



Source: *El País* with the following caption: “Marlen left her home in Honduras with her three children fleeing from domestic violence. She wants to reach the United States”. Natalia Quiroga

Dealing as it does with countries like Honduras and Mexico, readers of the headline will associate the violence Marlen endures with structural conflicts of a political, economic and inter-ethnic nature and not with gender-based domestic violence. For the headline writer, it seems that the reason of fleeing the death threats of her husband does not carry enough news value to highlight it in the form of a headline. In a sense it plants the idea that domestic abuse and death threats from the husband are not sufficiently serious justification for deciding to

flee to the US. The headline instead puts the emphasis on the structural violence that Latin American countries in general, and Mexico in particular, are facing, in contrast with the US, an exemplary non-violent country. This is the reason people emigrate. At least this is the argument being put forward as a newspaper to convince the American authorities to offer asylum.

i. Women refugees as invisible persons

Fourthly, the headlines represent women refugees as invisible and/or absent persons (Headline 10) with the (conscious?) effect of emphasising the visibility and presence of other groups that have greater impact on readers' opinions.

[Headline 10]

30% of refugees are children

More than 100,000 of those who have reached Europe via the Mediterranean are children and women, according to Sandra Astete, specialist in childhood policy at UNICEF

El País, 04/09/2015

[https://elpais.com/elpais/2015/09/03/videos/1441283257_415996.html]

In this case the “other groups” are children, as is evident from the photograph that accompanies the headline above (Figure 7).

Figure 7. Photograph accompanying the headline “30% of refugees are children” in the digital edition of *El País*



Source: *El País* with the following caption: “El País Video”

In literal terms, the headline only refers to the children who account for 30% of refugees, but the subtitle implies that this 30% also includes women (“More than 100,000 of those who have reached Europe via the Mediterranean are children and women, according to Sandra Astete, specialist in childhood policy at UNICEF”), although this does not seem to be the most important fact for the journalist who wrote the headline.

However, the body of the article clarifies that a third of the 351,000 people (105,300) who have reached Europe are children and women, and adds another statistic: 12% of the women are pregnant.

5. THE CASE OF AGGRESSION AGAINST GERMAN WOMEN

In previous sections the authors have highlighted the minimal presence of women refugees in the European press as represented by the newspaper *El País*. Even so, this fleeting presence in the newspaper’s headlines offers a variety of case studies in terms of the image used to represent refugee women.

In contrast to this image, it is worth focusing on a case that was widely covered by European news media in the period studied in this report and moreover took place in the year (2016),

when most headlines about refugees were published in *El País* (see Graph 5). This relates to the complaints made, mostly by German women, about sexual harassment and robbery, on New Year's Eve 2015 in the city of Cologne, in Germany. There were 1,092 complaints, 471 for sexual offences and 621 for robbery. There were 78 suspects, of whom 30 were Moroccan, 27 Algerian, four Iraqi, three Syrian, three Tunisian, three German, one Libyan, one Iranian and one Montenegrin.

Leaving aside the suspects' degree of responsibility in the crimes committed, the fact is that a large number of German news outlets attributed the responsibility to refugees living in Germany. Media throughout Europe – especially the sensationalist press – also gave widespread coverage to the events, where European women seemed to act as a lure to give free rein to the most racist instincts. See for example the headline of the Spanish digital newspaper *eldiario.es* which refers to what took place in Germany as it was viewed by a Polish magazine (Headline 11, Figure 8):

[Headline 11]

A far-right Polish magazine revives the myth of the foreign rapist

The far-right Polish magazine 'wSieci' leads with the image of a woman draped in a European flag while dark hands try to remove it from her: "Islamist rape in Europe"

In its inside pages it mentions the sexual abuses in Cologne, which it lays at the door of refugees, although only three out of 58 people arrested are refugees

It is not the first time that this magazine has made its stance against refugees and migrants clear using its front covers

eldiario.es, 18/02/2016

[http://www.eldiario.es/desalambre/Portada-ultraderechista-Violacion-islamista-Europa_0_485751619.html]

Figure 8. Photograph accompanying the headline “A far-right Polish magazine revives the myth of the foreign rapist” in the digital edition of *Diario.es*



Source: http://www.eldiario.es/desalambre/Portada-ultraderechista-Violacion-islamista-Europa_0_485751619.html

Although not going as far as to posit this type of relationship, which at that time were unproven, Spanish newspapers including *El País* followed the events very closely and offered detailed coverage of reactions over subsequent days. Indeed, *El País* published no fewer than 17 headlines between January and February 2016. It should be remembered that the number of headlines published in the period covered by the present study (2011-2017) regarding refugee women was 50.

As has already been pointed out in the methodology used for this study, the database consulted to obtain the data recorded the keywords “refugees” and “women”. It is extremely striking that a search in a database specialising in the publication of news stories about ethnic minorities, immigrants and refugees, offers far fewer articles as the result of the search, in proportion to the period analysed, about refugee women than about German women allegedly assaulted by refugees from non-European countries.

6. CONCLUSION

In this study the authors have sought to highlight the influence the news media, specifically the press, have in the social representation of the migration phenomenon, in general, and of refugees in particular. The authors are interested, firstly, in how the published information is linked with the perception Spaniards have of immigration and refugees. They have placed special attention on how headlines impinge on the reception of news and, by extension, on the opinion readers form of these phenomena connected to migratory processes. Although previous research shows this influence of the media on public opinion, in the present case the authors suggest that the press does not seem to wield this “power” in all cases. This seems to be indicated by the opinion polls (CIS Barometers), which reflect indifference to the so-called “refugee crisis” as a problem. This came at the same time as coverage of the subject in the newspaper under scrutiny grew.

Focusing on what has been the authors’ specific concern, namely the press, it is worth emphasising the effect that the narrative structure of the headline has on the perception of the phenomena under study. It can be said that the headlines refer to “refugees”³¹, but what then of female refugees? And the fact is that the profile of women in the refugee story is accorded very little importance in the press.

It is thus evident that women, who are invisible as central figures in news about the “refugee crisis”, are kept veiled behind countries’ structural problems, elements that by contrast are important to the news. Matters of gender are not given attention; instead, other problems in

³¹ Masanet and Ripoll (2008, p. 173) refer to the scant representation of women in the Spanish press: “the invisibility of female immigrants compared to male immigrants through the use of the generic masculine term ‘*los inmigrantes*’ (the immigrants). The same thing happens in the case of refugees, where male-centred discourses also manifest themselves, identifying the male as the main subject, leaving women excluded from the news related to migration”.

relation to migration and, specifically, in relation to claiming refuge, are given prominence such as those related to political, social, economic and other types of issues³².

In the images that accompany articles about the refugee and asylum problem, rarely does a lone woman appear. If the scenario involves transit, flight or rescue, they usually appear with children and other people, generally women. This is how a more “familiar”³³ image is conveyed when it is a matter of refugees, in contrast to the category of “immigrants”, who are represented and perceived in a more aggressive way, as a “threat” to the recipient and/or intermediate country.

There are two scenarios that stand out in the representation of refugee women. In the case of *El País*, a printed medium, the first involves the migratory process; in other words, transit between the home and the destination country and/or related to the country people try to reach; the second refers to the place of arrival, and reception, of involuntarily displaced people, such as the refugee.

If attention is paid to scenarios, notice should also be given to the subjects involved in these processes, namely the refugee women. So, what are the representations of female refugees in these contexts?

In the first, involving the first scenario, the representation mainly refers to women who transit from African countries, and are subjected to all manner of sexual exploitation³⁴ by the

³² Castagnani (2009, p. 634) starts from the observation that what is deemed to be the “immigration problem” is inserted into the generalised perceptions and opinions of readers. In addition, “the journalistic stereotype of the immigrant woman who is the victim of various ills (Wolfram, 2003) is also reproduced. In other words, she is related to various social conflicts”.

³³ These scenarios of familiarity reflect the suffering they contain and in general it may be claimed that the images “convey a charitable view in favour of the refugees” just as they reflect the “hardships endured” in the transit and reception countries”. (Martín Cano, 2020, p. 5)

³⁴ Creighton (2013, p. 80) expresses it as: “Often, female migration is presented as a story of exploitation and disadvantages”.

gangs of the same continent, but the case of women who migrate from Central America to the US is also highlighted. Countries such as Syria, Iraq, Afghanistan and Yemen are also represented with regard to refugee women who migrate to EU countries and who suffer forced displacement due to military conflicts, who are not involved in the trafficking networks but do however come up against dynamics of rejection on the part of the European countries.

In the next case, the second scenario that is represented in the headlines is that of the country of arrival. Here the representation of refugee women is reduced to social spaces linked to prostitution³⁵ and with the trafficking of women.

Notoriously, first-hand eyewitness accounts barely feature³⁶. The life stories of these women are not “news” in the press, nor are those that refer to the process of obtaining refugee status in the recipient country. Not infrequently, everything seems to be more focused on sensationalism in the construction of news stories³⁷.

It seems that narratives in which migration is the centre of attention do have one thing in common, which is that life stories are not represented in the news media. It is also evident in this case of the figure of the female refugee in the newspaper in question, where

³⁵ As Román and Álvarez (2011, p. 181) state, the situations of women are associated with social settings and leave to one side concerns linked directly to the gender perspective: “these news articles refer to prostitution in terms of illegality, as a situation that many women enter into due to obligation”

³⁶ The life stories of women who migrate do not stand out as narratives of interest in the national press. This applies not only to their migration stories but also to the stories of the lives they lead in Spain, given that “as occurs in general, the productive roles of female immigrants are devalued” (Creighton, 2013, p. 91).

³⁷ A study by Catalán Ocaña (2016) looks at the tendency of sensationalism in the way the Spanish press treats information relating to the migration crisis of Syrian refugees. The content analysis focuses on two leading Spanish newspapers: *El País* and *El Mundo*. Using quantitative and qualitative content analysis, the results suggest that sensationalism exists in the Spanish press (more recognisable in *El Mundo* than in *El País*) caused by the commercialisation of information.

precedence is given to invisibility³⁸ and the stereotypical images³⁹ of the subjects linked to refuge.

³⁸ As far as the representation of refugee women in the news media is concerned, research carried out by WACC (the World Association for Christian Communication) in Europe confirms the absence of women in news stories related to the migration and refugee phenomena. Men are the ones who are named, and of the people who are mentioned, according to the WACC report, only 6% are refugee women (WACC, 2017, p. 5).

³⁹ As Martín Cano (2020, p. 4) puts it in her study of the treatment of refugees in the Spanish press through photography, “the female immigrant is generally invisible, omitting her central role in immigration, represented through stereotypical images originating from a poor country, a victim, submissive, ignorant, etc.”

IV. TERCERA PARTE
ALTERNATIVAS: OTRAS FORMAS DE
REPRESENTAR

Castillo Fernández, A (2021). La importancia de las herramientas informativas para el cambio social y desde la sociedad civil en cuestiones de migración y medios de comunicación. Realizar cambios desde los cambios. Repensando el caso del proyecto *Respect Words*¹. En T. Sola Martínez, S. Alonso-García, M.G. Fernández Almenara y J.C. de la Cruz Campos (Cords.), *Estudios sobre innovación e investigación educativa* (95-101). Editorial Dykinson.

¹ Respect Words: <https://www.respectwords.org/es/inicio/>

1. INTRODUCCIÓN

El tratamiento mediático de la “crisis migratoria” presta especial atención a la labor social que los medios de comunicación tienen (y sostienen) puesto que visibilizan, y no, lo que es “noticia” respecto a las migraciones. Asimismo, debemos tener presente, el poder mediático, también político y económico, que existe en el cómo se *cuentan* las migraciones. Y es en este aspecto, en este contar desde el que consideraré dos acepciones: la de la propia contabilidad, en cifras, y la del sentido narrativo del relato migratorio, el *contar* historias.

Desde aquí, abordaré el tratamiento informativo y mediático de las migraciones, desde la sociedad civil y para el cambio social. Para ello, presentaré un caso concreto, *Respect Words* que nos permitirá conocer una forma alternativa de conocer las noticias que versan sobre migraciones. Este proyecto supone rebatir el qué y el cómo se informa sobre este fenómeno. Mientras que, en los medios convencionales, desde la imposición de la *agenda setting* ², se utilizan términos que dan idea de otredad, se manifiestan las identidades “diferentes” de las personas migrantes y se representa la “crisis migratoria” como un acontecimiento que genera

² *Agenda-setting* : Teoría que explica la influencia de los medios de comunicación en la formación de la opinión pública.

alarma social; el proyecto *Respect Words* parte de la reconocibilidad, o no, como herramienta que nos hace conscientes de la percepción que tenemos del fenómeno en cuestión, así como de las personas protagonistas de este.

Partiendo de cómo muchos medios de comunicación convencionales presentan a los y las migrantes (como meras cifras, de manera cosificada y reificada), pretende hacerse eco de cómo la información puede articularse para mostrar, sin embargo, los relatos y las historias particulares que trasladan una identificación con vidas que podrían ser las “nuestras” generándose así una empatía entre ese “nos-otros”. *Respect Words*, en este caso, vendría a cuestionarse: ¿de qué manera pensamos los flujos migratorios? ¿Y de qué modo pensamos a las personas migrantes?

La utilidad de este estudio es muy relevante puesto que cómo se piensan estos asuntos sociales, y cómo interfieren los poderes mediáticos, al establecer qué es “noticia” y cómo, dictaminan tanto lo que se legitima como lo que no. Por tanto, es relevante que las representaciones del fenómeno migratorio sean consideradas desde la diversidad, condición inherente a la humanidad y desde la atemporalidad para así cuestionar las migraciones representadas como “problema”. Nos preocupa esta consideración ya que, desde los discursos, se generan efectos, y también *afectos*, respecto a estas movilidades humanas. Por ende, queremos hacer llegar, y debemos atender a, cómo se produce el tratamiento informativo de las migraciones desde los medios de comunicación, de gran poder de influencia. Se trata de visibilizar cómo este *cuarto poder* domina las *agendas* sociales desde la competencia informativa. Haciéndose mención de Martín-Barbero (1987) y a su “ciudad que median los miedos”, respecto a las violencias que se generan en los ámbitos urbanos; haría una reconversión y aludiría a “los medios que median los miedos” pues la información puede ser una fuerte difusora de la violencia y el odio en el discurso que luego se traslada a la vida

pública. Es por ello por lo que hay que atender a las herramientas informativas para el cambio social.

2. MÉTODO

Se trata de un estudio de caso en el que se considera la acción de *Respect Words*, un proyecto impulsado y coordinado por la Asociación EMA-RTV³.

A modo de presentación, cabe mencionar que son ocho los países que forman parte de este proyecto (Alemania, Austria, Eslovenia, España, Grecia, Hungría, Irlanda e Italia),

150 medios europeos radiofónicos y alrededor de 1300 periodistas que trabajan conjuntamente hacia la construcción de nuevos imaginarios informativos.

Bajo el lema “periodismo ético contra los discursos del odio”, se cuestiona la labor de las fuentes informativas, quienes trasladan las noticias *de la diferencia* que generan, a su vez, desigualdad.

Así, el proyecto que llevan a cabo plantea la necesidad de repensar este tratamiento mediático desde un análisis crítico del discurso (Van Dijk, 1999) relativo a los procesos migratorios. He aquí otra de las problemáticas que atañen al fenómeno migratorio, por el hecho de trasladar como problema lo que no es consagrado como “normal”. Esto sucede igualmente con las identidades de las personas migrantes que son consideradas “otras” a las “nuestras”, lo que supone un tratamiento diferente. Por ello es que el *afecto* que emerge de los medios de comunicación convencionales, como amplificadores de cuestiones sociales, es el de no empatía y el de un tratamiento desigual de los procesos migratorios y de sus agentes activos. Visto que se produce tal homogeneización del fenómeno y que se etiqueta, se simplifica, se

³ EMA-RTV: Asociación de Emisoras Municipales y Ciudadanas de Andalucía de Radio y Televisión.

estereotipa a los sujetos migrantes, nos interesa la labor de fuentes de información alternativas para dar cobertura mediática.

Así, es que *Respect Words*, parte de:

1. Un código ético sobre el tratamiento periodístico. Se trata de un documento que surge tras una puesta en común por parte de todos los países integrantes para visibilizar que los asuntos relacionados con las migraciones se veían representados mediáticamente desde discursos discriminadores. Se trata de un documento que analiza el impacto que los discursos tienen en los países que forman parte de este proyecto. Se presta atención a las buenas y malas prácticas de la labor periodística desde el respeto por los Derechos Humanos, por lo que este proyecto se erige como un modo de mejora para la cobertura mediática.
2. Un mapa interactivo online de buenas prácticas para mejor el citado tratamiento mediático. La labor radiofónica también adquiere protagonismo con esta tercera iniciativa que consiste en una campaña europea en radio desde la que se fomenta la sensibilización, concienciación sobre la crisis humanitaria, que no migratoria, sino la que atraviesa el contexto europeo en torno a la deshumanización de las políticas migratorias, la falta de empatía con la vida y los derechos.

Siendo así, y puesto que nos interesan las herramientas informativas para el cambio social, y desde la sociedad civil, este proyecto supone un “aprehender una vida”, un *contar historias* que permiten reconocer a las personas migrantes como sujetos de derecho, sujetos políticos para que se dignifique esas vidas “otras” y por el que las personas migrantes/refugiadas serán el centro de la narración. Se trata de rebatir constructos modelados por las normas sociales y sus estrategias de poder.

Ya que el imaginario que trasladan los medios de comunicación, suele verse representado por cifras abstractas que intensifican y reproducen el fenómeno migratorio como “problema”.

Tal como indicábamos en la introducción, nos interesa pasar de *contar personas* (en términos de contabilidad) a *contar historias de personas* (en términos de relato). Evitar, asimismo, la descontextualización de estos fenómenos, donde se dicotomiza tanto en vencedores y vencidos como en sostenedores y sostenidos. No participar de representaciones mediáticas tales como las que visibilizan a los sujetos migrantes como personas pasivas y en colectivo, deshumanizando así a los individuos particulares que migran.

3. RESULTADOS

Los medios de comunicación son los que crean estructuras mentales y, por ende, son importantes amplificadores de la opinión pública. De este modo, nos dicen qué pensar y cómo pensarlo. En esta línea, merece mención George Lakoff (2004) que muestra, a la hora de formar una opinión sobre la realidad, la relevancia que tienen los marcos mentales establecidos que contribuyen, a su vez, a generar discursos cargados de consecuencias y que transfieren el denominado, en los medios de comunicación, “problema de la inmigración”.

Y es que las representaciones sociales se transforman en actos y, así, en contextos en los que se interrelacionan los sujetos con las repercusiones y comportamientos que ello conlleva (Moscovici, 1984, 2003). En el caso de las migraciones, además del propio fenómeno en sí, los sujetos son quienes llevan en sí las representaciones del imaginario social, del marco mental de referencia (Jodelet, 1988) que funciona como “legítimo” y que *ordena* a los sujetos, homogeneizándolos. Así, las representaciones significan y, con ello, conforman las categorías que clasifican y etiquetan.

¿Son los medios de comunicación capaces de *narrarnos* en la medida que sirven al poder económico y político? Puesto que los medios informativos disponen de tanto poder para legitimar los asuntos sociales, el proyecto *Respect Words* abre nuevas posibilidades hacia cómo mirar tanto los procesos migratorios como a los sujetos migrantes. Así, desde la presentación de este estudio de caso, se manifiesta la posibilidad de reconocer tanto las buenas como las malas prácticas de la labor periodística, pero, siempre, tendiendo a la necesidad de cambio social, para dejar a un lado los prejuicios y estereotipos de fenómenos sociales tales como es el de las migraciones. Por ende, evitar relatos de odio y no considerar discursos normalizados como estándares informativos, sino que se trata de una propuesta de respeto y escucha para y por la diversidad. Desde la propia reconocibilidad que plantea *Respect Words*, y la ética a la que alude, pasamos a reconstruir y repensar su propio incidir en la información que recibimos, y nos moldea, Si partimos de códigos europeos, recibiremos alusiones que manifiesten visiones occidentalocéntricas y europeocéntrica. Por ende, a pesar de reconocer la buena labor de los códigos éticos, nos planteamos ¿cómo son estos? ¿a quiénes, y a qué, atienden? ¿Qué representan en cuanto al fenómeno migratorio? Siempre, para tomar en cuenta una labor constructiva, que no constructivista, de los proyectos sociales, que sean para y por las personas que forman parte de la sociedad civil. Así, se enarbolará el proyecto *Respect Words*, desde una reconstrucción constante de las herramientas que están en manos de la información para la sociedad.

4. DISCUSIÓN

Ya que trabajamos desde una postura crítica y desde la sociedad civil para el cambio social, cabría replantearse algunas cuestiones en torno a este proyecto por las que haré alusión a dos vertientes. La primera, reflexionar en torno a los países que integran el proyecto, todos considerados del Norte Global y pertenecientes a Europa. La segunda, la elaboración de este

código ético común *europeo*, ¿puede continuar perpetuando la llamada “Fortaleza Europa” que persigue políticas y controles más restrictivos de la migración?

El proyecto plantea el poner como ejemplo sus iniciativas en materia de procesos migratorios y minorías étnicas y religiosas. ¿Podríamos hablar de *asimilación*? ¿De *adaptación*? Si pensamos que los discursos informativos nos sitúan si son coincidentes con nuestras ideologías, cosmovisiones, podríamos plantearnos si este proyecto puede trasladarse a situaciones que alcancen diversidad de contextos, sujetos y relaciones que tampoco son los “nuestros”. Se trata de un proyecto ¿para quién, desde quién, con quién? Como esencial en el proyecto *Respect Words*, plantearía la necesidad de transparencia en el tratamiento informativo puesto que la presentación de un *código ético* en una plataforma abierta, con sus consecuentes reconsideraciones y modificaciones, supone diversidad de cambios que se alejan del estatismo normativo del periodismo tradicional. Este proyecto, asimismo, plantea visibilizar e identificar los discursos del odio que atentan en contra tanto de las personas migrantes como de las consideradas minorías étnicas y religiosas. Otra acepción que podría replantearse y cuestionarse, la de *minorías*. Por este documento, el proyecto se mantiene alejado de un *apagón informativo* como el sucedido recientemente en organismos como Salvamento Marítimo. A colación y respecto a qué es “noticia”, y que no, aludir a la teoría del *agenda-setting* que es el resultado experimental de una tesis que planteó Cohen (1963) en tanto en cuanto los medios pueden no acertar al decirnos cómo pensar sobre un determinado tema, pero sí cuando nos dicen sobre qué pensar.

Respect Words visibiliza estos discursos del odio para que lo que no se cuenta en los medios tradicionales sí *exista* para la sociedad civil. Sin embargo, no deja de ser un trabajo arduo el *qué* destacar en las noticias periodísticas pues esto también discrimina otros asuntos. De manera inevitable, cuando definimos, visibilizamos otros aspectos de esta *realidad*. Se trata de

imaginarios que se trasladan de forma incompleta, no unívoca. En cuanto a la alteridad que se vislumbra en la representación mediática de las migraciones, destacar que se teje como una especie de *miedo* al “otro”, lo que intentaría justificar la extranjerización, entendiéndola como todo lo relacionado con el/lo “extraño”, lo ajeno a “nosotros” tratándose así de una construcción de la identidad nacional desde la alteridad y la otredad (Castillo Fernández y García Castaño, 2018: 8).

Puesto que los discursos informativos normalizan y naturalizan acontecimientos por la supuesta legitimidad que sostienen, es interesante un proyecto como el de *Respect Word* puesto que se detiene a analizar el “más allá” de las historias que nos cuentan los medios tradicionales, considerados normativos y consagrados como veraces, para resignificar el discurso. Y es que lo veraz no es necesariamente verdad.

5. CONCLUSIONES

Así, este proyecto, y desde el repensarlo por el cambio social, además de evitar discursos de odio desde un código ético, apuesta por la dignificación de las personas migrantes que serán el centro de la narración en la medida en que dejarán de ser reificadas y objetivadas en términos estereotipados y también en cifras. Asimismo, se evitará el mal considerado conglomerado migrante desde ese *grupismo* que no permite conocer las historias de vida en su contexto y que supone un acto de homogeneización, generalización y naturalización de categorías como expondría Bañón Hernández (2014) en torno a la mención de las personas emigradas que no constituyen, en ningún caso, un colectivo homogéneo puesto que esto supondría la esencialización a la que hacíamos mención; la misma que se sucede desde posturas etnocéntricas como las que aludíamos respecto a Europa; desde este repensar informativo, y constante, al que tenemos que prestar atención. Es notoria la necesidad de deconstrucción a la que debe atender la labor informativa puesto que son los medios de

comunicación los que amplifican los fenómenos sociales y que son, asimismo, capaces de transformar la realidad social. Se trata de un nuevo modo de narración que, de forma responsable, apela a la diversidad y a la interculturalidad. Se trata de un periodismo crítico que es necesario para que los valores sociales no se resquebrajen. Así, este *cuarto poder* podría ser el contrapoder de fuerzas políticas y económicas que no responden a la ética y a los derechos vitales.

V. A MODO DE REFLEXIONES PARA
CONTINUAR...

En esta ocasión presentaremos los cuestionamientos, la discusión y las reflexiones a las que hemos llegado desde la investigación que se presenta en esta tesis doctoral. Asimismo, mostraremos las opiniones de los periodistas a los que hemos entrevistado y lo pondremos en relación con nuestros propios diálogos para así conocer cómo el fenómeno migratorio es representado, también, desde estas voces mediáticas¹.

1. CÓMO SE REPRESENTAN LAS MIGRACIONES DESDE “VOCES” PERIODÍSTICAS

Dado que nos interesan los procesos sobre la construcción de la diferencia, para conocer las representaciones mediáticas del fenómeno migratorio y sus posibles discursos estigmatizantes, el análisis de entrevistas² servirá para desentrañar cómo se construye lo discursivo en torno a la migración. De este modo, se atenderá tanto a la terminología como a la construcción de los discursos que tienen lugar en prensa. Se tendrán en cuenta, asimismo, los estereotipos³ que se trasladan, señalándose los sesgos que generan “diferencia” sobre las migraciones. Se estudiarán los relatos generados por los periodistas especializados para

¹ En trabajos previos (TFM), nos cuestionábamos de qué modo las voces mediáticas inciden en la construcción de los discursos sobre el fenómeno migratorio (Castillo Fernández, A. (2019).

² El análisis cualitativo de entrevistas nos valdrá, a su vez, para realizar un estudio comparativo con el análisis discursivo de las noticias periodísticas. De este modo, se logrará una mirada más amplia de cómo se construye y (re)presenta el fenómeno migratorio en los medios de comunicación.

³ Comprendidos como conceptos recurrentes que aparecen en la prensa y que se identifican con terminología asociada al fenómeno migratorio.

desvelar la construcción de discursos mediáticos que pueden generar desigualdades, rechazo, exclusión y una visión problematizada y estigmatizante del fenómeno migratorio.

Para ello, se pone en valor el poder testimonial que concede indagar de primera mano desde voces expertas de periodistas, que son quienes luego construyen los discursos mediáticos de las migraciones, y es que, aunque no son los únicos responsables, la representación de las migraciones pasa por ellos. Nos interesa estudiar cómo los medios de comunicación construyen, conforman y amplifican la migración como hostil, además de cómo se constituye, en y desde los mismos, la representación social y cultural. Al respecto, debemos tener en cuenta el encuadre pues, como enunciaría Goffman (2006):

[...] los marcos de referencia se consideran una seña cultural central puesto que responden a tipos de esquemas comunes que, a su vez, sostienen relaciones comprendidas entre sí al mismo tiempo que suponen interpretaciones reconocidas por el grupo social que se identifican con tales *encuadres* (p. 28).

Los posicionamientos y/o encuadres que son sostenidos por los periodistas, así como los establecimientos de la *agenda-setting* (Cohen, 1963) son pertinentes para comprender qué relatos se difunden públicamente, y es que, los discursos que permean a la sociedad, son relevantes para comprender de qué modo se representa el fenómeno migratorio desde los medios de comunicación, debido a que es desde ellos que se piensan las migraciones. Ya nos dijera Granados-Martínez (2013) que

[...] la prensa es considerada como la fuente de información más veraz y la que tiene una mayor capacidad para propagar ideologías y creencias, por lo que no se debe desestimar su valor en la sociedad actual. Dado el poder que tiene la prensa en las sociedades occidentales, es necesario prestar atención al modo que esta emplea en la representación de la inmigración y de las personas inmigrantes (p. 180).

Desde las ordenaciones ideológicas se construye la diferencia en las redacciones de los periódicos y, a consecuencia, también en los discursos que generan las personas que trabajan en las mismas. Esto no quiere decir que como individuos tengan su propio discurso que, sin embargo, y a su vez, no deja de ser construido. Dado que defendemos que un individuo es una persona-en-relación, en la medida que estos profesionales se relacionan con sus "iguales"

en el ámbito laboral, pasan a sostener discursos que también son compartidos en la medida que representan posiciones asociadas a un grupo mediático concreto. Esto, no quiere decir que sean homogéneas en todos los casos, pero sí, sin embargo, merecen ser estudiadas para conocer cómo se construyen los discursos desde las personas que elaboran las noticias sobre migraciones.

El planteamiento del que partimos es cómo se cuentan las migraciones y cómo se traslada el fenómeno migratorio en los medios de comunicación de masas, y es que, en muchas ocasiones adquieren un tinte estigmatizante. Así, debemos cuestionarnos cuáles son los discursos en torno a esto desde las voces periodísticas que trasladan los relatos que luego, como sociedad, recibimos en forma de noticias en los medios de comunicación. Bien es cierto que, como expondría Chakour (2014), hay una notable tendencia a culpabilizar a los inmigrantes, mediante un mecanismo que los presenta como culpables, como protagonistas que ostentan la figura del chivo expiatorio ya que “esta situación creada por el sistema español se considera como un ingrediente básico que desencadena el reforzamiento de los prejuicios. Los prejuicios, a su vez, engendran y legitiman la marginación y la exclusión” (p. 45). Podemos pensar en este asunto desde el papel de la labor periodística puesto que, según Capellán (2008), las agencias del periodismo se erigen como comunidad que articula “la opinión pública” (p. 227). Así, nos es relevante poner de manifiesto el poder de las personas que construyen los relatos en torno a la migración y como estos discursos trascienden a la sociedad. Y no sólo, sino que también, desde estas representaciones mediáticas que se hacen de la migración, se producen sesgos que distancian a ese “otros” del “nosotros”; entendido esto, respectivamente, como “población extranjera y/o inmigrante” y “población nacional”. Asumir estos estereotipos magnifica la hostilidad, pudiendo potenciar el rechazo al “otro” (Chakour, 2014). Capellán (2008), por su parte, sustenta la idea de que “no es extraño que

una parte importante de la conversación diaria se apoye en informaciones que recibimos de los medios de comunicación” (p.208).

Es en torno a esta construcción de la diferencia desde los medios sobre la que hemos indagado, puesto que nos interesa también cómo se genera la distinción entre las diferentes categorías que se otorgan a los sujetos migrantes como son las de “inmigrante” y “extranjero”. Tal como enunciaba Ota Mishima (1997), los considerados como inmigrantes, cuya llegada fue de forma clandestina, son quienes no disponían de documentación y tampoco de nacionalidad y que tampoco aparecen en el registro como extranjeros. Al respecto, y como diría Cea D’ Ancona (2002), “las variables latentes o componentes que más discriminan son precisamente aquellas que primero forman el modelo discriminante: las referidas a derechos sociales, derechos civiles y política inmigratoria” (p. 107).

A colación de la terminología y acerca de cómo se representa mediáticamente tanto al fenómeno migratorio como a los sujetos migrantes, es relevante mencionar a Granados-Martínez (2004) cuando enuncia que “los medios de comunicación españoles y, en particular, la prensa escrita, proyectan imágenes generales, genéricas y generalizadas de la inmigración económica extranjera (imágenes en las que predominan los rasgos negativos)” (pp. 1-2). Así, es relevante plantear cómo la migración, y los sujetos migrantes, se piensan en el imaginario colectivo. Ya Mary Nash (2007) expondría que:

Las noticias, las informaciones, las opiniones emitidas y las representaciones culturales proyectadas, tanto en el ámbito de los medios audiovisuales como de los escritos, configuran un universo decisivo de discursos que crean valores, actitudes y juicios respecto a nuestro entorno social, cultural y político (p. 59).

En medios, en muchas ocasiones, el fenómeno migratorio parece estar (re)presentado como un problema para la sociedad a la que llega. A colación, se presentan dos ideas directamente relacionadas, que son las que vinculan el modelo de situación y la representación del texto en sí mismo:

El lector de una noticia, al reproducirla en un momento posterior (por ejemplo, en una conversación), no empleará la representación textual sino el modelo. Así pues, los modelos son esenciales para el recuento cognitivo de la comprensión e influencia de las noticias, son la base para adquirir conocimientos u opinión a partir de los medios de comunicación (Abella Vázquez, 2006, p. 318).

Esto es relevante puesto que los constructores de noticias también responden a modelos de hacer; a ciertos encuadres que dan el *enfoque* de la noticia. Como enunciaría Ritzer (1991), “el conjunto de creencias y sentimientos comunes al término medio de los miembros de una misma sociedad, forma un sistema determinado que tiene vida propia: podemos llamarlo conciencia colectiva o común” (p. 235). Así, los medios son, al mismo tiempo, “reproductores de discursos ajenos y de las actitudes que los sustentan y [...] generadores de un discurso propio, también determinado por actitudes” (Abella Vázquez, 2006, p. 319).

Con estas consideraciones sobre el poder del discurso, hemos dado lugar, en esta ocasión, al análisis cualitativo, discursivo, que emplean las personas que escriben las noticias a la hora de hablar sobre migraciones, pues pensamos que es relevante para la investigación tomar en cuenta a los profesionales, a estos agentes informativos que son, realmente, las personas que realizan la labor performativa per se y es desde sus voces, que conocemos los significados de las prácticas. Por ende, es notorio cómo se produce la construcción de los discursos mediáticos que trasladan contextualizaciones que no son homogéneas, sino que llevan implícita una naturaleza diversa, como lo son las interpretaciones. De este modo, y desde la antropología, insistimos en el estudio sobre qué, y cómo es, “noticia” en cuanto a las migraciones, para dilucidar también cómo incide la labor periodística en todos estos estadios que construyen la diferencia en el discurso mediático del fenómeno migratorio.

Si hablamos de discursos, no podemos obviar la terminología asociada al fenómeno migratorio, así como las categorías analíticas que toman parte en la información que recibimos sobre las migraciones y los sujetos migrantes, porque parece no ser lo mismo hablar de extranjero que de inmigrante, ya que:

Como explica el profesor Díez Nicolás (2005), el término inmigrante debería ser aplicado a cualquier extranjero que viene a vivir a España, pero de hecho su uso suele limitarse a aquellos extranjeros que vienen a trabajar en ocupaciones poco recompensadas, mientras que a los extranjeros que son pensionistas o trabajan en ocupaciones bien recompensadas se les suele denominar extranjeros, y pocas veces se les aplica el término inmigrante” (Palacios Masa, 2015, p. 12). [Se establece una distinción que expone que] “el extranjero es una persona que viene del norte de Europa, y el inmigrante se refiere más a los latinos, como personas brasileñas y cubanas (Ballerini, 2016, p. 379).

Se trata de imágenes construidas (Chaoudri, 2016) o inventadas (Bodineau, 2015), que son gestionados desde los *Libros de Estilo*⁴ por los periodistas a la hora de escribir sobre migraciones, para evitar lenguajes discriminatorios y derivados de rechazo social (Garrido Sala, 2015). Tal como enunciaría Acosta Márquez (2015), las poblaciones ‘otras’ se representan desde datos cuantitativos, lo que no es fortuito, sino que desprende consecuencias sobre cómo se “cuentan” (cualitativamente hablando) las migraciones. No sólo se exponen categorías clasificatorias de las personas migrantes (residentes, extracomunitarios...) sino que también reflejan discursos que se refieren a: “entrada masiva [...], España es un coladero [...], alarma en las fronteras” (Barrutia Navarrete 2017, p. 239). En palabras de Santamaría (2002, p. 42), “el análisis cuantitativo y cualitativo del discurso mediático descubre las principales tendencias en la construcción social de la presencia de extranjeros: la propensión a resaltar el carácter conflictivo de la inmigración” (citado en Estrada Villaseñor, 2017, pp. 28-29).

En torno a estas categorías clasificatorias, Ballerini (2016) presenta la investigación de Alessandro dal Lago (2009) donde sostiene que los medios de comunicación de masas contribuyen a la formación de la opinión pública, fomentando ciertos discursos de pánico en relación con el fenómeno migratorio, que puede ser visto como una “invasión” de extracomunitarios, lo que se resignifica como “amenaza” a la población nacional. Saiz de Lobado García (2015) presenta a Charteris-Black (2009) apuntando que “el simbolismo de

⁴ Se trata de un manual compuesto por una serie de criterios que establecen reglas de diseño y redacción, así como de tipografía y ortografía. También, inciden sobre la terminología que debe emplearse. Son un conjunto de normas para las personas que redactan las noticias en los periódicos y también para las personas que trabajan en organizaciones de diversa índole y también publican textos

una población nativa amenazada por extranjeros crea un mito político poderoso, que evoca los miedos histórico-culturales de una “invasión” por los “otros”, los extranjeros” (p. 471). Como dijera Estrada Villaseñor (2017), “la representación del inmigrante, tanto en los discursos políticos como en la opinión pública se basó en todo momento por la llegada de personas de distintas nacionalidades a España” (p. 52).

Ahora, para ahondar en las narrativas que nos han compartido las personas que elaboran las noticias, informantes de esta investigación, vamos a presentar los discursos que nos parecen relevantes y que dan idea de cómo se representan las migraciones, tanto en el imaginario colectivo como desde los datos y relatos que luego se trasladan en prensa.

Cuando nos referimos a los datos cuantitativos, hemos concluido que, en todos los términos, representan lo “novedoso”, lo que nos es mostrado como noticiable, es decir, lo que responde a qué es “noticia” en cuanto a las migraciones:

“Lo cuantitativo es básico en las informaciones. Yo creo que ese es el primer caso en casi todo. Saber de cuántas personas hablamos, es clave, es fundamental. No estoy muy cómodo cuando no tengo un número detrás, porque si no empiezas a hablar de percepciones, apreciaciones” (Francisco).

“Lo que tiene que ver con el INE es puramente cuantitativo. Ahí no se entra a valorar nada. Eso sí son puros números y no son desdeñables, porque, al fin y al cabo, es la demografía de un país. Por tanto, es de un calado muy muy importante. Lo cualitativo viene después, cuando esos movimientos de población se traducen en problemas o virtudes o lo que sea. Cada uno interpreta como le parece. Los números son los que más contextualizan. Lo suyo es expresar los números lo más posible y que hablen” (Cristina).

“Una fórmula. Era la cuenta de la vieja. Hay tantos inmigrantes. Hay tantos ciudadanos extracomunitarios registrados. Hay tantos empadronados. Hace usted la resta y le sale pues que hay un millón. Obviamente, no era exacta. Era una aproximación. Sí daba una idea de la magnitud del fenómeno. Había dificultades por parte de la Administración para cuantificarlo y para absorberlo también, por lo que utilizamos una forma rudimentaria. Pienso que era una cifra que era aproximadamente acertada” (Ricardo).

Por su parte, Salvador expone que la noticia es tanto lo que resulta de interés para el público como los datos que sufren cambios:

“De repente hay una crisis en Venezuela y eso se quiere conocer y se nota en las estadísticas. Lo que realmente interesa es ver si ha habido cambios. Respondemos también un poco a la demanda. las notas de prensa respondemos también un poco a la demanda. Llevamos dos años que nos piden las personas

del Reino Unido; que cuántos se han ido, con esto del Brexit, que si vienen más. En los cuatro últimos años, el tema de los venezolanos es el que más ha crecido. Va relacionado con la propia dinámica de los países. Te da más juego. La gente quiere conocerlo. Es una demanda que hay que cubrir. Aunque sólo sean un 10% , de extranjeros, pues se habla mucho de ellos, ¿por qué? Pues porque interesa a la gente” (Salvador).

Otra de las informantes, Carmen, al respecto, alude a que el fenómeno considerado más importante para los medios es el que será “noticioso” y, en el caso de la migración, atestigua que es la llegada de extranjeros. A su vez, y muy relevante, Carmen plantea que la presencia de esta población es un baremo tanto de la situación económica como de la agenda social y política de un país. Al hilo, recalca que tanto los temas que tienen que ver con la extranjería como los que atienden a asuntos demográficos resultan de interés, y es desde ahí que los medios, desde sus líneas editoriales, sostienen y generan la opinión pública.

Los cambios también representan lo “noticioso”, lo que necesita ser divulgado:

“La noticia ocurre cuando hay algo que altera esa noticia repetida. (...) que se debía a un aluvión de personas que entran en un país y que modifican toda la forma de vida de ese país” (Cristina).

“En aquel momento, estábamos viviendo un cambio sociológico, que era una llegada importante de personas de fuera” (Francisco).

“Ellos eran...el asunto de la inmigración fue una eclosión. Una transformación muy fuerte. Entonces, todo aquello había que contarlo. Hubo que improvisar muchas cosas, inventar muchas cosas, tanto en términos, como en la forma de abarcarlo...todo era inventar, todos los días. Ahora ya está mucho más estipulado, mucho más delimitado, más sistematizado, pero en aquella época, puesto que, al ser un fenómeno nuevo para nosotros, pues teníamos que inventar” (Ricardo).

Por su parte, y al hilo, Salvador expone que la “novedad” es noticia, pero, a su vez, señala una distinción en lo que respecta a los tipos de población:

“Es un tema que hay que aclararlo bastante, porque una cosa es población extranjera y otra cosa es el que viene de fuera, el inmigrante, que no siempre es lo mismo” (Salvador).

Cuando incidimos por la posible sobrerrepresentación extranjera que puede verse reflejada en las noticias, responden que:

“Yo creo que eso tiene que ver con que, antes del año 2000, la población extranjera era, éramos muy pocos los extranjeros que estábamos aquí y, además, era una cifra que no cambiaba. En España, 100.000 o 200.000 se mantuvo hasta , prácticamente, 2002, 2003, coincidiendo con el auge económico de

España, comenzaron a llegar inmigrantes a lo bestia. De repente hubo años que llegaron 700, 800.000 y era una burrada, y era por estos extranjeros y en las notas de prensa se daba importancia o mucha importancia, porque es la población que más varías. Va con el ciclo económico. La población española es más plana” (Salvador).

“Vamos analizando no tanto lo que pasa como también, digamos, inventar, de alguna forma, enfoques sobre lo que pasa. Noticia no es sólo lo que nos llega, sino también la interpretación que nosotros hacemos y que creemos que es noticia. (...) Es algo que interesa mucho, que afecta a muchísima gente. Una decisión que afecta a mucha gente, es noticia” (David).

En cuanto a cómo la información es considerada “noticia” y cómo esta es presentada al público desde sus principales enfoques:

“Recibimos un informe estadístico, que es de lo que nosotros nos nutrimos, y nosotros expurgamos en ese informe los datos que nos interesan” (Ricardo).

“Al final y al cabo, en general, la noticia es un poco lo que se salga de lo normal” (David).

“Las preocupaciones...por eso hay que contarlo. Al lector hay que darle la dimensión real de lo que pasa. Si tú te preocupas o no te preocupas, yo no lo voy a debatir. Yo te voy a dar las herramientas para que tú pienses lo que tengas que pensar, para que lo pienses, lo razones y tengas un juicio. Yo le voy a dar los datos y con esos datos, va a ver si debe preocuparse, si debe preocuparse mucho, si debe inquietarse o , simplemente, si debe sentir curiosidad por lo que pasa. Eso lo hace él, no lo hago yo” (Francisco).

“No sacamos todo lo que el INE quiere que saquemos. Nosotros tenemos que expurgar muy bien lo que sacamos, y pensar en qué le interesa al público y qué es noticioso” (Cristina).

“Esas Notas de Prensa son muy útiles. El primer golpe de información y luego ya las puedes enriquecer, adaptar y acoplar a lo que tú quieras” (Francisco).

Al respecto, también se alude a la subjetividad del informante, y no sólo, sino que también es relevante la que supone su supervisión:

“Es la sensibilidad del redactor al que ponen a hacer esa noticia” (Ernesto).

“Aunque ellos destaquen que como Instituto un titular que sea como neutro; tú, como periódico, puedes encontrar, investigando esos datos, haciendo comprobaciones con las tablas numéricas, una noticia que sea más destacable o que no haya contado nadie, o para darle la vuelta y no copiar una Nota de Prensa. Al final, yo, por lo menos lo que vivo es intentar no replicar” (Luisa).

“El uso de los términos depende de cada una de las personas que elaboran la noticia, pero también hay ahí un experto que supervisa la redacción antes de que salga la noticia” (Cristina).

“Tú no puedes decir esta noticia tiene que ser así, porque dos personas cogen la misma Nota y la escriben distinta y las dos pueden estar bien , te puede convencer más un enfoque que otro” (Francisco).

“[El redactor jefe] por supuesto, identifica lo que es noticia o desecha lo que no lo es. El redactor jefe enfoca. Este es el ángulo. No nos interesa que tengamos un 10% igual que el año pasado, sino que nos

interesa que este año son rumanos, esto es una novedad, que no había ocurrido nunca. El redactor jefe hace esos enfoques” (Cristina).

Por tanto, si pensamos qué es “noticia” y cómo se produce la conformación de sesgos,

Uno de los informantes (Ernesto), considera que existe estigmatización en lo que respecta al tratamiento mediático del fenómeno migratorio, puesto que es, a través de las nacionalidades, que se cosifica a los sujetos migrantes.

Rosario alude a que la construcción de la información depende de cada una de las personas que elaboran la noticia, así como apunta la dificultad que encuentran a la hora de recibir la información *de primera mano*. Asimismo, señala distinción de términos en lo que respecta a la connotación que se hace de los mismos. “Inmigrante” parece que siempre representa un carácter negativo, mientras que “extranjero”, puede presentar dos caracteres, que son “rico” y “pobre”, personas que llegan y que son “positivas” y otras que también llegan pero que son “negativas” para la sociedad de destino, respectivamente.

Más orientado al tratamiento de la información, en lo que respecta a la construcción de la noticia en sí misma, se alude a que:

“El primer sesgo es la selección de la noticia. Qué es noticia y qué no lo es. Eso ya es un sesgo. Contar la situación, y los casos que hay...ya estás poniendo el foco en algo. Siempre hay un sesgo ideológico. En el periodismo, la objetividad no existe. Existe el equilibrio, no la objetividad. Desde lo que te llame la atención, lo que te parezca noticia, eso ya es un sesgo” (Francisco).

Para los informantes, sin duda, los medios contribuyen a las narrativas que se reproducen y perpetúan el tratamiento informativo sesgado que se hace del fenómeno migratorio. Ernesto, por su parte, no olvida la responsabilidad política y señala que, si los medios criminalizan, también lo hacen las instituciones y los Estados, ya que estos presentan carencias y no disponen recursos necesarios para afrontar situaciones concretas como las que refieren al fenómeno migratorio. Asimismo, apunta que no hay, apenas, compromiso institucional por estos asuntos.

Natalia señala la importancia de las interpretaciones que se hacen de la información y asume que su responsabilidad está en que se trasladen bien los datos:

“Sí que estamos más pendientes de cosas que se interpreten mal o datos que se den la vuelta o cifras que se interpreten mal. En ese caso sí hablamos con el medio. Les decimos que el dato no es correcto. Nos ha pasado mucho en temas de población. La gente confunde población extranjera con nacionalidad o gente que ha nacido en un país con la nacionalidad de ese país, porque tú has podido haber nacido en Venezuela y puedes ser alemán, puedes ser venezolano, puedes ser colombiano, español o chino” (Natalia).

En cuanto a la relación de la labor periodística con la política:

“Nosotros nos limitamos a contar lo que pasa. O lo que la gente dice que es problema. Nosotros contamos lo que pasa. Si la inmigración es un problema, no es cosa mía evaluarlo. Yo lo que diré es que en el mundo educativo hay muchas quejas de los maestros. Si son problema o no, eso lo dicen los políticos; nosotros nos limitamos a contarlo” (Cristina).

“Se trataba de que el medio de comunicación interviniera en el debate ofreciendo su propia contabilidad y diciendo cuál era su método” (Ricardo).

Al hilo, también Carmen cuestiona la labor periodística en tanto en cuanto considera que se trata de una cuestión de prioridades *de partido*⁵, y que emergen desde la dirección del periódico en cuestión. También, Ernesto, considera que el periodismo se encuentra en una crisis, así como, también, se lleva a cabo un uso del lenguaje de manera irresponsable que simplifica los contenidos informativos. Se trataría de un negocio mediático, de un asunto de agenda política, desde las líneas ideológicas de cada grupo mediático. Así, no podemos obviar ni las audiencias ni las cúspides de poder, autoridad y con intereses económicos que ostentan estas entidades informativas y que legitiman narrativas y discursos sobre las migraciones y los sujetos migrantes.

En términos de representación y construcción de la diferencia, desde la revisión bibliográfica, destacamos cómo las nociones en torno a la diversidad, la diferencia y la desigualdad permean los estudios sobre la representación de las migraciones en prensa. Como manifestaría Cunha

⁵ Con ello, nos referimos a la ideología política que sostiene el periódico en cuestión. Se trata de ideas o postulados fundamentales que tienen que caracterizan al grupo mediático correspondiente. Capellán (2008) alude a lo que él denomina “prensa de partido”

(2017), “es, en última instancia, la reflexión sobre la visión hacia otro que existe en un continuum que empieza en un yo identitario y termina en el extranjero” (p. 24), lo que también nos pone de manifiesto la importancia que suponen los asuntos que refieren a la identidad y la alteridad cuando hablamos de migración ya que, asimismo: “se tiende a menudo a diferenciar entre “buenos y malos”, entre “nosotros y ellos” (legales/ilegales, comunitarios/extracomunitarios, etc.), siempre con la intención de marcar constantemente esta diferencia” (Chaoudri, 2016, p. 90).

Ahora, merecen retomarse asuntos que conciernen tanto a la construcción de la diferencia como a la problematización de la migración desde los medios de comunicación. Sin duda, la conformación de categorías en torno al fenómeno migratorio repercute en la construcción de la “noticia” y de los discursos mediáticos que son, a su vez, sociales. Así, es importante atender a cómo ello nos da idea de desigualdad; no siendo esta sólo discursiva, sino que es también sociocultural, por lo que, tal como nos presenta Garrido Sala (2015), pensamos que

[...] es necesario realizar una distinción ya que la “inmigración” no se puede tratar de forma homogénea, debido a que todos los extranjeros no se encuentran en la misma situación sociocultural ni “legal”. La población extranjera comunitaria posee unos “privilegios” y unas características diferentes a la de los no comunitarios (...). Estas personas [los primeros] no aparecen normalmente como un “problema” a diferencia de otros extranjeros (p. 77).

Por su parte, Zorogastua Camacho (2015) expone, vinculado a la migración, que merecen distinguirse nuevos escenarios comunicativos posibles en España en un intervalo de tiempo de 12 años, desde el 2000, donde plantea ese cambio social de España, que pasó de ser emisor a ser receptor de migración, y que nos hace atender a los contextos concretos en los que se construye la diferencia en términos migratorios. Así, “sobre las asociaciones cognitivas que se detonan en los españoles cuando piensan en la inmigración, la mayoría está referida a la victimización o a aspectos negativos” (Acosta Márquez, 2015, pp. 75-76).

Y como compendio de diversos asuntos que han ocupado este análisis, destacar una mención que interrelaciona directamente la importancia de la responsabilidad, no sólo de los

periodistas, sino también la de los personajes públicos, que son quienes inciden en los discursos, también, públicos, y que consumimos a diario ya que, como nos dijera una de los informantes:

“Los personajes públicos tienen la responsabilidad para no trasladar un mensaje de odio (...) Humildemente, pienso que el periodista se tiene que informar, tiene que contrastar; tienes que saber qué términos usas y al final, tiene que intentar ser lo más objetivo. De una nota más seca, que tú traduzcas, entre comillas, para que el lector la entienda; luego, la puedes complementar con testimonios, con voces de expertos y demás que amplíen el tema. Entonces, que el lector no vea sólo números, aunque estén bien explicados, sino que, además, que se lo cuenten...yo creo que eso se intenta hacer mucho a través de testimonios de personas y de expertos. Al final, hablas con voces autorizadas. Es cierto que a los periodistas en general nos encantan los datos, porque el dato sintetiza, recoge, y lo lanza (...) porque sí, llegan 8.000 pero, luego, detrás están las causas y la historia humana (...) O sea, puedes dar el dato y detrás del dato, hay unas caras y hay que contarlas” (Luisa).

Desde aquí es que destacamos, como ya dijéramos, la importancia que tienen los marcos mentales y encuadres noticiosos y que desvelan efectos (Palacios Masa, 2015) y, añadimos, también afectos, que llevan a un cambio de connotaciones, ya que la terminología discursiva no se significa de igual modo, lo que se vincula directamente a categorías tales como el “nosotros” y el “ellos. Así, es como se categoriza la diferencia, que trasciende en diferentes maneras de mirar y de generar desigualdades. No es lo mismo hablar de extranjeros que de inmigrantes, sino que ello responde a distintos tratamientos informativos y es que, como nos indicó Rosario, la migración:

“impregna toda la vida de un país y, por tanto, es noticia en cada uno de sus extremos” (Rosario).

La presente investigación supone analizar la construcción que se hace del “otros”, “ellos”, desde el “nosotros”, entendiéndose esto como población extranjera y/o inmigrante y nacional, respectivamente. Se trata de un estudio sobre cómo las categorizaciones sociales inciden en cómo se visibilizan las migraciones y de qué manera estas alcanzan la esfera pública. Por esto, nos han interesado los relatos testimoniales de periodistas que se han dedicado al ámbito de las migraciones en algún momento de su labor informativa, ya que se trata de las personas que dan voz a fenómenos sociales. He aquí donde compete el

tratamiento de la información y cómo se produce la difusión de discursos del odio. Nos referimos a categorías y a discursos narrados y contruidos socialmente desde un “nosotros”; nosotras como personas españolas, lo que ya supone un sesgo informativo que merece tenerse en cuenta y que, además, se consagra como discurso legítimo, que tiene una transcendencia absoluta para la sociedad. Parece notorio que la escisión discursiva entre las poblaciones extranjera y/o inmigrante y nacional es recurrente. Si se presta atención a ese “otros”, la distancia y, con ello, la diferencia con el “nosotros”, es latente. Insistimos, se trata de sobrerrepresentaciones que están más cerca de la otredad que de la diversidad, por lo que generan desigualdades de toda índole. De toda nuestra investigación surgen cuestionamientos respecto al por qué esto sucede y nos preguntamos de qué modo esto afecta en los discursos que se difunden del fenómeno migratorio, pudiendo desembocar en expresiones de hostilidad y rechazo.

En el caso que presenta Ballerini (2016) no establece apenas distinción entre inmigrante y extranjera, pero sí identifica desde el origen, esta *extranjeridad* a la que alude y que asocia a las personas migrantes. También pone en este lado, el de la población extranjera, a los turistas. Esto es un rasgo significativo de los discursos mediáticos y sociales sobre la migración, donde el extranjero es el turista, el que contribuye al estado nacional, en este caso, España; y donde el inmigrante es la persona que llega desde lugares caracterizados por una mayor pobreza y carentes de ciertos recursos.

Como es sabido y como exponía Barrutia Navarrete (2017), la población extranjera es variada. Es un hecho la diversidad del mundo. No podemos hablar de un grupo homogéneo, a pesar de que:

“la población inmigrante tenía unas características que eran bastante comunes y desde luego diferentes al resto de la población. Digamos, a las de la población española” (Ricardo).

La población inmigrante es significada en multitud de discursos mediáticos y sociales como “amenaza” a la población nacional, en todos sus ámbitos, tanto en el que corresponde a la seguridad, como a la identidad, como al bienestar social, entre otros. Es así, pensamos, cómo el fenómeno migratorio se problematiza para, y desde también, la opinión pública.

Nos ha interesado indagar sobre la labor informativa puesto que, si hablamos de libertad periodística, aunque se ajuste a *Libros de Estilo* a la hora de redactar los artículos, esto nos lleva a ciertas inconsistencias que tienen que ver con esas simplificaciones, expurgas y construcciones que no dejan de ser sesgos informativos, relevantes a la hora de establecer este encuadre del que hablaba Goffman (2005) y que en los relatos periodísticos se traduce como enfoque discursivo y periodístico. En cuanto a esto, y planteando el factor cultural, hay que poner de manifiesto que, dado que el encuadre está sometido a un contexto específico, puede transformarse en función de lo acontecido en la esfera social, y sus interacciones. Es así como el sujeto, también el mediático, puede implicarse en las construcciones sociales que atañen al fenómeno migratorio. Así, es relevante conocer cómo se conforman y difunden las noticias sobre migraciones. Se trata de formas dinámicas en las que se comprenden las construcciones sociales. En varios de los medios de comunicación, se observan recurrencias en torno a cómo se traslada la inmigración. ¿Será que se perpetúan los encuadres y no, sin embargo, las *realidades sociales*? Bien es cierto, que los medios disponen de discursos legitimados, que han sido institucionalizados ya que estructuran códigos, valores y normas.

No podemos olvidarnos de la construcción de noticias desde el periodismo, que presenta distintas estrategias en cuanto a la representación de las migraciones, como pueden ser discursos de compromiso o reivindicación, solidarios, compasivos, indiferentes, de tolerancia, de prevención, de discriminación o rechazo; y cómo la diversidad de responsabilidades, de quienes los sostienen, están ligadas a las diversas maneras de presentar

el fenómeno migratorio en los medios. Entman (1993; 2007), enuncia cómo “los medios de comunicación manipulan las noticias a partir de tres estrategias: “distortion bias” (distorsionando o falseando la realidad), “content bias” (tomando partido por la tendencia política hegemónica y excluyendo la de las minorías), y “decision making bias” (a partir de las motivaciones y formas de pensar del propio comunicador)” (citado en Acosta Márquez, 2015, p. 106).

Si pensamos en el análisis crítico del discurso como análisis de crítica social, debemos tomar en consideración a Manzano (2005) puesto que enuncia que un texto produce sentido en la medida que interaccionan los elementos textuales del mismo. Es así como se vinculan tanto la escritura en sí misma, por parte del periodista cuando hablamos de artículos de prensa, como los efectos, y “afectos”, creados en los usuarios del mismo, los lectores de periódicos, entre otros. Díez Nicolás (2005), por su parte, y al respecto, sugiere que “los medios de comunicación tienen mucho poder a la hora de trasladar discursos que asocian procesos negativos, como la inseguridad, con los inmigrantes. Se trata, pues, de “una forma de acción” (citado en Chaoudri, 2016, p. 25). Al hilo, debemos tener presentes no sólo las funciones textuales, sino también las contextuales. Como expondría Van Dijk (1999), son estas últimas las que se vinculan directamente con las propiedades del contexto, tratándose cuestiones de poder y desigualdad, así como de hostilidad y odio. Se trata de una manera de contar personas, que esencializa de tal manera que estos “otros” pasan a ser considerados una “amenaza” tanto en términos cuantitativos como cualitativos, derivando esto en una preocupación flagrante por la población “otra” que se materializa en procesos de exclusión. Esto es relevante en los estudios sobre migraciones desde los medios de comunicación puesto que la coyuntura socio-económica y política se ve alterada en tanto en cuanto se trasladan asuntos de interés público. Por ende, no podemos alojarnos únicamente en un

estudio del texto, sino también del contexto en relación con el fenómeno migratorio ya que, como enuncia Van Dijk (1999)

[...] las funciones del Análisis del Discurso también ocurren a nivel pragmático, en relación con el uso que los hablantes efectúan en la relación de frases y el modo de interpretarlas, y que condiciona acciones por parte del receptor y del emisor. Este nivel permite explicar los efectos y consecuencias de los discursos (p. 38).

Granados-Martínez (2004), al hilo, predispone cómo las identidades significadas desde los medios de comunicación enarbolan ciertos recelos hacia la población extranjera, que se representa como el “chivo expiatorio”, lo que va de la mano con las políticas migratorias españolas en cuestiones de exclusión social. Esto sitúa a las decisiones de los políticos sobre las de los medios, ya que los primeros pueden establecer medidas de control, que generan ciertos prejuicios y discursos de odio para la sociedad receptora. Así, pensamos, que es desde esta perspectiva que se sitúa el fenómeno migratorio como problema. Una construcción que emerge tanto desde los emisores como desde los receptores del discurso; siendo los primeros los que nos competen en nuestros estudios sobre cómo se conforman las migraciones en los medios de comunicación, modificando las actitudes sociales. Si las migraciones, como la diversidad, son inherentes a la humanidad; son las políticas mediáticas y sus consecuentes lecturas, las que construyen la diferencia y convierten los fenómenos en problemas sociales.

Los informantes no dejan de ser conformadores, y amplificadores, de las imágenes en torno a la migración. El imaginario colectivo que se tiene del fenómeno migratorio parte, así, de los agentes comunicativos como son los periodistas; ya sean los redactores de noticias o los supervisores de estos, como también se ven implicados los redactores jefes. Bien es cierto que no podemos olvidarnos de los contextos sociales en los que emergen tales “noticias”, pues estos varían en función de la coyuntura socio-cultural en la que se desenvuelvan los discursos mediáticos.

Dado que las entrevistas han sido mantenidas con periodistas de un periódico de tirada nacional, se es consciente de que serán únicamente consideradas estas interpretaciones como ciertamente *parciales*, inevitablemente, pero que dan idea de cómo se construyen ciertas categorías que “ordenan” asuntos relacionados con las migraciones y que llegan a convertirse en *verdades nacionales* para los lectores de prensa. Esto es, se trata de representaciones mediáticas de la “otredad” que no dejan de ser representaciones sociales de dicho fenómeno. Se trata de una encarnación desde una construcción del “nosotros”

[...] cuya frontera discursiva delimita un dentro, el supuesto espacio de la identidad propia, y un fuera, el de la diferencia y la alteridad de los otros. A este respecto son ilustrativos los distintos procesos de construcción o constitución de un “nosotros” (Bello Reguera, 2006, p. 34).

Si hablamos de discursos de alarma social que pueden desembocar en discursos de odio, comprendemos cómo la construcción de esos “otros”, repercute directamente en los procesos de desigualdades sociales de las sociedades involucradas. Ciertos discursos estigmatizadores que se difunden públicamente desde los medios tradicionales analizados, parecen responder y dar idea de lo que es “noticioso”, lo que se traduciría como información que interesa al público.

Se ha resuelto que lo novedoso del fenómeno migratorio es lo que primará en la “noticia” publicada en los medios de comunicación. Si lo novedoso es lo “noticioso”, nos cuestionamos, ¿sea de la forma que sea, incluso cuando se banaliza la dramática de las situaciones por las que pasan las personas migrantes? Además, si las noticias son cambios, ¿por qué la “población migratoria”, cuando no es tan variable, sino que representa un común, sigue siendo “noticia”? ¿Por qué nos interesa tanto la población extranjera? Bien es cierto que la labor de un periódico no debería ser la de ostentar el poder para dirigir la forma de pensar de la sociedad, sino que, como se nos ha trasladado, el periodismo, en cuestiones que ahondan toda la esfera informativa, debería ceñirse a contar los acontecimientos que se suceden, trasladando las opiniones de mucha gente, y no las propias, para que sea la lectora

quien elabore su propia interpretación sobre los asuntos que acontecen. Tampoco debe ceñirse a mostrar discursos reduccionistas que se limiten a las cuantificaciones de personas que migran, sino que deberían sostenerse historias de vida que aborden la trayectoria vital de las personas protagonistas del fenómeno migratorio, que no sólo llegan. Es importante que las migraciones sean contadas desde voces expertas, pero siempre, sin duda, habrá sesgos informativos.

Si se enriquece una noticia, habrá que atender a qué fuentes y qué investigaciones se realizan sobre el fenómeno migratorio para que esto no suponga perpetuar la diferencia, sino que, por el contrario, se debe buscar que los relatos empíricos sean los que sostengan las historias para que, así, se correspondan con lo que está sucediendo en la esfera pública. En caso contrario, si se toman en cuenta interpretaciones manidas que se dibujan como discursos supuestamente fehacientes y objetivos, se estarán visibilizando relatos de la diferencia, desde los que las personas pueden (re)producir discursos de hostilidad, rechazo y exclusión y, por tanto, se promulgue así el odio hacia los sujetos migrantes.

Es importante que se tenga en cuenta que las voces mediáticas también se alojan como discursos profesionales y legítimos para la opinión pública y desde los cuales se puede construir y perpetuar la diferencia, dado que tales voces median la realidad social y emiten interpretaciones que pasan a ser compartidas por la sociedad civil. Por esto, tal como veníamos exponiendo en trabajos anteriores, y que mostramos también en la presente tesis cuando aludimos a las alternativas para representar el fenómeno de las migraciones en los medios (Castillo Fernández, 2021), debemos atender a las herramientas informativas puesto que también resultan ser mecanismos que pueden generar la diferencia entre sujetos.

2. CÓMO SE CONFORMAN MEDIÁTICAMENTE LAS MIGRACIONES Y LA CONFIGURACIÓN DE LA DESIGUALDAD

Parece notorio que la escisión discursiva entre las poblaciones extranjera y/o inmigrante y nacional es recurrente. Si se presta atención a ese “otros”; la distancia y, con ello, la diferencia, con el “nosotros” es latente. Como expondría Bohannan (1966), “ya os dije que, si conociéramos mejor a los europeos, encontraríamos que en realidad son como nosotros” (citado en Velasco, 1993, p. 154). Así, las construcciones de la diferencia conforman a su vez distancias mayores que alejan a, en este caso, dichas poblaciones.

Pensamos que, como enunciaría Smrdelj (2021), la realidad mediada, en el contexto actual, importa mucho más que cualquier otra forma de realidad. Y es que ni las migraciones son nuevas, ni los contextos, ni los “problemas” que, supuestamente, genera, ni tampoco las preocupaciones en torno a ellas, son asuntos únicamente actuales, pero sí de actualidad. Así, como se presentaría en otros trabajos (Castillo Fernández, 2020):

El “problema” reside en la propia consideración de una problemática, en pensar que hay algo que resolver y que supone enfrentar a uno con el otro uno; quienes no dejan de ser “iguales” en su diferencia, en su “desorden” que no es, necesariamente, desordenado. ¿Por qué desordenado? ¿Respecto a qué orden? ¿El desorden es problemático? Habría que pensar en la necesidad de control instaurada desde “ese arriba” que ordena. Una ley del embudo que supone ese refrán de “lo estrecho para otros, lo ancho para uno” (párr. .8)

En muchos casos se plantea si la migración, para los países receptores, y desde los que se producen las noticias, se enmarca como un problema o como una solución. Cuando estos asuntos se traducen en los medios de comunicación, en muchas ocasiones, el fenómeno migratorio es conceptualizado como un proceso que tiene que tener un fin, por lo que debería dar respuesta y ser beneficioso para el país receptor, de tal manera que se dé un rendimiento “nacional” positivo; he ahí la posible solución. En caso de no satisfacer esta búsqueda, la migración se tildaría como problema.

Desde un exhaustivo ensayo sobre la población, Malthus (1966) ejemplificaba la relación entre el crecimiento poblacional positivo y los procesos migratorios en cuestiones de producción y abastecimiento de las sociedades, hacia la búsqueda de tierras más fértiles:

El prodigioso derroche de vidas humanas producido por luchas perpetuas por el espacio y el alimento era ampliamente compensado por la enorme fuerza de crecimiento de la población, actuando, prácticamente, sin freno ni trabas, gracias a la forma de vida migratoria (pp. 73-74).

El mismo autor comparaba lo que sucede, por el contrario, en los denominados Estados modernos, donde sí existe “temor a las dificultades futuras” (p. 75) y por lo que las migraciones parecen ser más un obstáculo que un beneficio, de cara a la sociedad receptora, desde la que se construyen discursos no siempre amables y que problematizan el fenómeno migratorio. Desde esta mirada, las migraciones son vistas como amenaza donde los sujetos migrantes son “otros”.

Weber (1944) retoma estos asuntos en el caso específico de la racionalización burocrática:

La racionalización burocrática [...] revoluciona con medios técnicos, en principio, como cualquier reorganización económica “desde fuera”: primero cambia los órdenes sociales y materiales, y a través de ellos, las personas, cambiando las condiciones de adaptación y quizá las oportunidades de adaptación, a través de una determinación racional de medios y fines (Citado en Ritzer, 1991, p. 294).

Esta visión utilitarista y de rentabilidad económica nos lleva a pensar en términos de pobreza pues, como expondría Cortina (2017) respecto al fenómeno de las migraciones, “no molesta el extranjero sino el pobre pues no trae recursos sino problemas” (p. 14). Podemos considerar desde aquí la dicotomía que también figura en torno a los cuestionamientos sobre la problematización de la migración, por un lado; cuando esta se ve como amenaza, y de resolución, por otro, cuando esta se ve, en cambio, como positiva para las arcas del Estado nacional de los países receptores, puesto que la migración, en este caso, contribuiría positivamente a la economía del país.

Es relevante conocer cómo se interpreta la migración en los medios de comunicación dado que así es como se traslada a la opinión pública. En lugar de hablar de la migración como

problema, deberíamos considerar cómo se construye y cómo se comunica este fenómeno para que sea conceptualizado como tal. Se trata más de un problema respecto a la gobernanza migratoria, entre otras gestiones que no son un problema per se, sino que tienen su germen en contextos políticos y, también, de crisis humanitarias. La construcción discursiva, en ocasiones, y en asuntos del ámbito de las migraciones, genera pánico. Son muchas las narrativas alarmistas en torno a fenómenos que tienen que ver con la población extranjera o inmigrante y que funcionan como chivos expiatorios que, a su vez, eximen de responsabilidades a organismos estatales. Como diría Trueba⁶ (2022), “en lugar de intentar establecer unas condiciones aceptables en los países de origen, de tramitar los cupos necesarios de mano de obra, de potenciar las políticas de acogida de refugiados, casi todo ha consistido en crear el pánico” (párr. 4).

Y es que no se trata de que las migraciones sean un problema, sino que, como dirían Gutiérrez Silva *et al.* (2020), están “incitadas por problemas sociales, económicos y políticos, dado un proceso de desigualdad creciente entre los países desarrollados y subdesarrollados y acentuados, en especial, por malas gestiones de gobiernos” (p. 1).

Siendo de este modo, debemos distinguir cuál es la realidad migratoria y cuál es la realidad de los medios de comunicación, donde sí se generan problemas de comunicación, puesto que, desde las cúspides de las redacciones de los grupos mediáticos, “la noticia “tiene que” estar ya, aunque no se haya contrastado del todo, y es que el cierre no puede esperar” (Kovach y Rosenstiel, 2012, p. 261). Y es Luz Gallego, quien, en un Congreso de Periodismo de Migraciones, celebrado en Mérida los días 11 y 12 de noviembre de 2021, aporta una recomendación para la lectura, la de “*Los elementos del periodismo*” (2012). Así, disponemos que unos son los inconvenientes que atañen a la comunicación y otros son los que se achacan,

⁶ Disponible en: <https://elpais.com/opinion/2022-06-21/subcontratar-la-infamia.html> [Última consulta en 2021]

desde fuera, generalmente, a la migración, que se problematizan y dan idea de desajuste en los órdenes sociales debido a asuntos de seguridad nacional, por ejemplo. Siendo así, es importante esclarecer, como dijera Luhmann (2000):

[...] la duplicidad del concepto de información. Un primer componente sirve para registrar la distinción que indica la forma de separación de lo que ya se tiene por conocido. El segundo componente designa el cambio de estructuras en el sistema, o sea la designación del estado del sistema que debe quedar presupuesto, en vistas de la subsecuente operación. Se trata, como ya ha sido dicho, de una diferencia que hace la diferencia. Los medios de comunicación mantienen, así, a la sociedad en vigilia, despierta. Producen una siempre renovada disposición a contar lo sorprendente, con lo irritante. De aquí que los medios para las masas se “ajusten” a la dinámica acelerada propia de otros sistemas de funciones como la economía, la ciencia y la política, que están permanentemente confrontando a la sociedad con nuevos problemas” (p. 35).

Al respecto, y como nos traería Bauman (2005), también es relevante cómo juegan estas construcciones sociales en lo que concierne a la identidad, en este caso, de los protagonistas de las migraciones, bien sean llamados “extranjeros”, “inmigrantes” y todas sus acepciones, puesto que: “las “identidades” flotan en el aire, algunas elegidas por uno, pero otras infladas y lanzadas por quienes nos rodean. Es preciso estar en constante alerta para defender a las primeras de las segundas” (pp. 35-36).

Tal como podemos vislumbrar, siendo de interés para la tesis doctoral, compete indagar sobre cómo llega la información. Son muchas las debilidades que presenta el periodismo y cuyo discurso, sin embargo, dado su alcance, trasciende a la sociedad. Los discursos mediáticos generan imaginarios sociales que se toman como legítimos y es, también, la sociedad la que otorga tal autoridad a los medios de referencia, no sin estos haber forjado antes sus estandartes ideológicos, con los que promulgan y predicán la palabra. Ya Walter Lippman (2003) expondría que

[...] los ciudadanos conocen el mundo sobre todo de manera indirecta, gracias a “las imágenes que se hacen de él en su cabeza”, de las que los medios de comunicación son los responsables principales. El problema, [argüía Lippmann], reside en que esas imágenes están distorsionadas e incompletas, deformadas por las inevitables debilidades de la prensa. Otro gran problema es que la capacidad del ciudadano para comprender la verdad, incluso cuando se topa de bruces con ella, se ve menoscabada

por la arbitrariedad, los estereotipos, la falta de atención y la ignorancia (citado en Kovach y Rosenstiel, 2013, p. 35).

Es desde aquí que podemos pensar que la migración se establece como problema y se convierte en amenaza, inmediatamente, dado que el imaginario colectivo comprende que este fenómeno social atenta contra la seguridad estatal y se conforma, así, como un hecho que se predispone a desarmar el orden social establecido. Es la *agenda-setting*, la que enmarca, e inculca, tales imágenes en la sociedad puesto que

[...] el condicionamiento mental [de hacer a la inmigración culpable de todas las desgracias] ha sido enormemente eficaz: constituye desde mediados de los años setenta el telón de fondo de cualquier explicación de la crisis económica, cultural y de identidad de los países occidentales receptores de inmigración (Naïr, 2006, pp. 14-15).

Y esto, como se manifiesta, no sólo alcanza al ámbito mediático, sino que generan repercusiones sociales más amplias, lo que lleva, a su vez, a poner en marcha políticas migratorias restrictivas. En el ámbito europeo, destaca la noción de *Europa Fortaleza* que venimos desarrollando en estudios previos, como los que conforman el corpus central de la presente tesis (Castillo Fernández. y Vallés Marugán, 2021), en los que realizábamos un análisis de los discursos en medios de comunicación, tanto de Senegal como de España, que versaban sobre fenómenos migratorios entre África y Europa. Un estudio con referencias a *El Dorado europeo vs. La Europa Fortaleza*, donde se daba idea de cómo se conforman los imaginarios en torno a estas nociones, desentrañándose, asimismo, asuntos que tienen que ver con la construcción de la diferencia en prensa. Y es que los problemas que se atribuyen a la migración no tienen sólo que ver con tal fenómeno, sino que se trata, en su mayoría, de crisis múltiples, políticas, económicas y también diplomáticas, como vendría a decir Ruth Ferrero⁷ en cuanto a lo ocurrido en Ceuta⁸ y respecto a las relaciones con Marruecos, país sobre el que, diría, “utiliza la migración como instrumento de presión para lograr sus fines

⁷ Podcast. RTVE A la carta. 20/05/2021

⁸ Alude a lo acontecido en mayo de 2021 en Ceuta. A la entrada de migrantes como desencadenante de una “crisis” migratoria, y política, en esta frontera de España con Marruecos

políticos”, dado que se vincularía directamente el fenómeno migratorio a los asuntos de seguridad.

Bernabé (2018) refería, en torno a un estudio sobre cómo la identidad de la clase trabajadora se ve fragmentada por el neoliberalismo, que “lo importante no eran los hechos, las identidades, las intenciones, los mensajes, sino sus interpretaciones, siempre múltiples, fragmentadas e inasibles” (p. 50).

Así, debemos cuestionarnos no sólo cómo se mira la migración, sino también cómo se comunica, repercutiendo su recepción; y cómo, incluso, se utiliza la migración, puesto que, como también diría Ferrero, “lo ocurrido en Ceuta es una crisis múltiple (...) porque Marruecos utiliza la migración como instrumento de presión para lograr sus fines políticos”.

Si reflexionamos, pues, sobre cómo se maneja la información y cómo esto repercute, mencionamos de nuevo a Luhmann (2000), cuando se pregunta:

[...] ¿qué es aquello que nos proporciona a nosotros el conocimiento del mundo y de la sociedad?; si no, más bien, ¿cómo es posible aceptar las informaciones sobre el mundo y sobre la sociedad como si se trataran de informaciones sobre la realidad, cuando se sabe cómo se produce esta información? (p. 173).

En su publicación *La realidad de los medios de masas* induce a pensar sobre cómo los medios desempeñan una realidad que les es propia y que emerge de convencionalismos que también les son consustanciales. Por ende, tal como expone *Red Acoge*⁹ (2020), “más de la mitad de las piezas analizadas continúan empleando un lenguaje alarmista, deshumanizador o criminalizador” (párr. 8) y, con ello, la conclusión principal que Red Acoge extrae del estudio¹⁰ es “la necesidad de seguir avanzando en la mejora del tratamiento mediático hacia

⁹ Disponible en: <https://www.publico.es/sociedad/migraciones-medios-mitad-noticias-migraciones-no-contienen-palabra-persona.html> Periódico Público. Agencia EFE [Último acceso en febrero de 2023]

¹⁰ El estudio que presentan refiere a que la mitad de las noticias sobre migraciones no contienen la palabra “persona”. La Red Acoge, desde el análisis de 22 diarios españoles, alude a que no se da voz a las personas migrantes y de que muchos de los titulares tienen tintes sensacionalistas y un lenguaje inadecuado.

una cobertura que humanice, mediante la inclusión de la propia naturaleza de las migraciones” (párr. 9).

Naïr (2006), por su parte, vehicula la noción de problema con el concepto de identidad. En este caso, cuando se problematiza, “la inmigración siempre es un problema que hay que resolver, o sea, una identidad a renovar” (p.106). Si hablamos de identidad, pensamos en la idea que nos traslada también el mismo autor en cuanto a “poblaciones diferentes” (p. 111) y donde se menciona, asimismo, “de origen extranjero” (p. 111).

Al respecto, en *León Bocanegra*, Vázquez-Figueroa (1998) da idea de la diferencia:

[...] ¿Tú qué opinas?

¿Sobre qué?

Sobre los negros, naturalmente

No lo sé –fue la sincera respuesta–. No he tenido demasiado trato con los negros. Me parecen... “diferentes”.

¿Pero te parece lógico que los cacen como animales para convertirlos en esclavos?

¡No! ¡Desde luego que no! Yo soy quien mejor puede saber en este mundo que nadie tiene derecho a esclavizar a otro, pero si quieres que te diga la verdad, hasta que me ocurrió a mí, jamás me lo había planteado.

Es lo que suele decir doña Celeste: jamás nos planteamos los problemas de los demás, hasta que nos afectan personalmente. – Lanzó un hondo resoplido-. Y lo malo está en que para entonces ya es demasiado tarde (p. 203).

Recuperando un relato propio¹¹, aludir a la desidia que llega, incluso, a ser negligente, cuando tratamos de vidas humanas.

¹¹ Disponible en: https://www.ivoox.com/demasiado-tiempo-sin-hacer-nada-audios-mp3_rf_78526920_1.html [Último acceso en febrero de 2023]

DEMASIADO TIEMPO SIN HACER NADA

"El espacio está lleno de basura, ratas, personas durmiendo sobre cartones"- Así, maldiciendo, daba los buenos días el señor Olvido. Todas las mañanas, cuando abría su bar, debía sortear obstáculos. En ocasiones, tenía que quitar de en medio hasta pateras que, además de oler a humedad, estaban roídas por el tiempo. Sí, pateras.

El señor Olvido las arrastraba hasta devolverlas al mar, pero regresaban. Hubo un día que, extasiado, lo entendió todo: "Lógico que las pateras estén roídas por el tiempo. El tiempo que llevamos sin hacer nada"

Una metáfora del olvido hacia los "otros", hacia esas personas que, a pesar de conformar nuestra cotidianidad, llegan a cosificarse, como obstáculos, problemas. El señor Olvido no habla sólo de pateras que se carcomen con el paso de los años, sino que va más allá. De forma implícita, considera a las personas que llegan en esas pateras y cómo la sociedad no hace nada al respecto. En el relato se confrontan ciertas rutinas con los asuntos que acontecen y que suceden, pero que, como no nos afectan directamente, no los tomamos en consideración, y que están ahí y que forman parte de nuestra "realidad" social. Una vez más, un "nosotros" y los "otros".

Retomando estas cuestiones que aluden a la diferencia, nos encontramos también ante la construcción de la realidad social y nos parece relevante mostrar en qué medida los medios la construyen y de qué manera ello alcanza a la sociedad. Lull (2009) ya se cuestionaría sobre ello, así como se plantearía si los medios reflejan la realidad social o si, además, la crean. El mencionado autor, respondería así:

No caben dudas de que la respuesta es: "Hacen ambas cosas". Otras preguntas más interesantes son las siguientes: "¿Cómo reflejan y crean los medios la realidad social?", "¿Quién se beneficia?", "¿De qué modo se beneficia?" o quizá más concretamente, "¿En qué medida los medios contribuyen a facilitar la construcción social de la realidad cultural?" (p. 101).

Por su parte, Rubio Ferreres (2009), manifiesta cómo

La información incide, pues, de alguna manera sobre la opinión. Pero los receptores suelen aportar también unas actitudes selectivas sobre aquellos problemas que les interesan. Ni la información, ni la opinión pública son neutrales; siempre suponen opciones interesadas, por ambas partes (p. 8).

Martín-Barbero (1997), respecto a las personas que reciben las noticias, manifiesta que “primero filtran y reorganizan lo que procede de la cultura hegemónica y luego lo integran y lo fusionan con lo que proviene de su propia memoria histórica”, un proceso que los medios contribuyen a acrecentar (citado en Lull, 2009, p. 203) lo que también sostendrían Rowe y Schelling (1991).

Nos importa, por tanto, cuáles son los medios de referencia dado que el modelo de la *agenda-setting* explica los efectos de los medios sobre las personas y es que ninguna de ambas partes actúa de manera deliberada, pero sí que se dispone, desde lo mediático, el poder de orientar y establecer la atención hacia determinadas noticias, creándose a su vez los marcos mentales que guían, en alguna medida, la interpretación de la parte receptora.

Pensamos que si no cosificamos a las personas migrantes ni tampoco las consideramos sujetos unívocos, no podríamos hablar ni de problema de las migraciones ni tampoco tomar el fenómeno migratorio como solución, ya que esto pasaría por reducir la diversidad humana al campo útil del Mercado, donde la clasificación de las personas migrantes emerge de convenciones hegemónicas desde países receptores de migración. Pensar en las migraciones como problema o solución¹² no muestra diversidad, sino que se construye desde la propia conformación de la diferencia que se establece entre poblaciones. Esta diferencia se constituye como constructo social que categoriza y organiza la alteridad, lo que nos llevará a procesos de desigualdad.

¹² En estudios recientes, nos cuestionamos de qué modo se conceptualiza la migración en los discursos mediáticos. Nos preguntamos en qué medida el fenómeno migratorio se representa como problema o solución, en función de los intereses de la sociedad a la que llegan las personas migrantes (Castillo Fernández, 2023).

3. CÓMO SE PROBLEMATIZA EL FENÓMENO MIGRATORIO. LOS PROBLEMAS QUE LLEVAN A LA MIGRACIÓN Y NO LA MIGRACIÓN COMO PROBLEMA

La migración, en muchas ocasiones, se presenta problematizada. Son muchos los estudios doctorales que se han realizado sobre ello, sin embargo, no se ha atendido de la misma manera a la “información” que se utiliza para la construcción de las “noticias”. El fenómeno migratorio parece ser (re)presentado como un problema para la sociedad a la que llega. Tanto es así que se da, en los medios, una sobrerrepresentación de población extranjera que, generalmente, adquiere el término de población inmigrante. Sobrerrepresentación que tiene más que ver, en primer lugar, con el grupo mediático que construye el discurso y, en segundo lugar, con la estigmatización hacia estas poblaciones “otras” que, con la nacionalidad. Por ello, es relevante “prestar especial atención a dos temas muy relevantes en la construcción de esta imagen: la entrada irregular en España y la relación entre la inmigración y la delincuencia” (Abella Vázquez, 2006, p. 39).

A colación, el mismo autor presenta dos ideas directamente relacionadas, que son las que vinculan el modelo de situación y la representación del texto en sí mismo:

El lector de una noticia, al reproducirla en un momento posterior (por ejemplo, en una conversación), no empleará la representación textual sino el modelo. Así pues, los modelos son “esenciales para el recuento cognitivo de la comprensión e influencia de las noticias”, son la base para adquirir “conocimientos u opinión a partir de los medios de comunicación” (p. 318).

Esto es relevante, puesto que los constructores de noticias también responden a modelos de hacer; y no sólo, sino que también responden a posibles modelos de líneas editoriales de los periódicos que sostengan. Así, tal tratar sobre los medios, el mismo autor reafirma que estos “son, al mismo tiempo, reproductores de discursos ajenos y de las actitudes que los sustentan y (...) generadores de un discurso propio, también determinado por actitudes” (Abella Vázquez, 2006, p. 319).

Todo ello, va directamente ligado a las relaciones que se producen entre el citado “endogrupo” y “exogrupo” (Bañón, 2004) lo que, inevitablemente, traslada nociones de integración y exclusión social. Acosta Márquez (2015) habla del encuadre “como un principio explicativo, el cual muchas veces va más allá e interfiere en la existencia de los sujetos sin que éstos se den cuenta” (p. 3).

En cuanto a esto, y planteando el factor cultural, hay que poner de manifiesto que, puesto que el encuadre está sometido a un contexto específico, puede transformarse en función de lo acontecido en la esfera social y sus interacciones. Es así como el sujeto, también el mediático, puede implicarse en tales construcciones sociales que atañen al fenómeno migratorio y que deben comprenderse de manera dinámica. En varios de los medios de comunicación se observan recurrencias en torno a cómo se traslada la migración (sobre todo, la inmigración). ¿Será que se perpetúan los encuadres y no, sin embargo, las realidades sociales? Bien es cierto que los medios disponen de discursos legitimados, que han sido institucionalizados ya que estructuran códigos, valores y reglas, y que, según Shimanoff (1980, p.110) “son convenciones que adquieren ellas mismas fuerza prescriptiva como normas sociales” (citado en Lull, 2009, p. 78). Al hilo, y tomando las palabras de Kratochwil (1989, p. 114), se pone de manifiesto la confianza que emerge “de una multitud de autoridades distantes” (citado en Lull, 2009, p. 82) que son reconocidas como fuentes ideológicas de autoridad y que son influyentes en los sistemas de interés público, por lo que, desde aquí es que se podría presentar el fenómeno migratorio como “problema”, de índole pública, pero también política.

Si traemos el caso de cómo se presenta en prensa el caso de Colombia y Venezuela¹³, Aldana¹⁴ narra cómo “cuando se presenta la noticia, cuando se habla de extranjeros, se sabe que se está hablando de venezolanos, que son los supuestamente tachados de “delincuentes”, “criminales”. Se criminaliza, se estigmatiza la noción de extranjero de manera subliminal”. Pensamos que es una muestra de cómo esto genera efectos en el imaginario colectivo que traspasan lo discursivo y se alojan en lo social. Esta misma autora a su vez, refleja que es desde los medios que se teje una vinculación directa entre la nacionalidad y la delincuencia, donde en este ejemplo

[...] el espacio reservado para hablar de la migración es el que habla de la migración venezolana relacionada con la delincuencia. Por lo tanto, si vas a recoger historias positivas, no entran en los medios de comunicación convencionales. No hay interés por las noticias de éxito. (Aldana).

Se trata de una manera de representación donde se ubica esa dicotomía entre el “nosotros”- “otros” y que trae a colación la “otredad” en términos de *extranjeridad*, donde esta se ve sobrerrepresentada en los medios de referencia y lo que también se difunde más allá de lo mediático.

Si pensamos el fenómeno migratorio en cuestiones de identidad y de construcción de la diferencia, en tanto en cuanto el “otro” es el espejo de uno mismo, aludiendo a trabajos anteriores¹⁵, veníamos exponiendo como ya

Barth (1969) postulaba que la diferenciación entre el *Self* y el *Other* es más fuerte que lo que se encuentre en el límite. Jullien (2017), con sus *écarts*, vendría a decir que es en esos entres donde se descubren recursos que generan “lo común” que es, activo y móvil y que está muy lejos de los estáticos e inmóviles estereotipos. Como enunciaría Neuman (2016), la existencia del otro es una parte constitutiva del propio uno. La identidad, como la cultura, no está muerta, sino que está en constante transformación por lo

¹³ Nos parece relevante mostrar esta relación migratoria entre estos dos países, dada la estancia de la doctoranda en Bucaramanga (Santander, Colombia), capital del estado fronterizo con Venezuela, puesto que nos parece ejemplifica un caso significativo de esta diferencia construida entre ese “nosotros” y los “otros” y que venimos exponiendo a lo largo de todo el trabajo. Asimismo, en la estancia, también se transitó la frontera de San Antonio del Táchira (Venezuela), donde se pudo experimentar esta “problemática” entre la población colombiana y la venezolana.

¹⁴ Extractos recuperados del podcast: Los discursos del odio, con Aldana, A. [Último acceso en 2022]

¹⁵ En una reseña sobre el libro de Jullien (2017), *La identidad cultural no existe*, nos preguntábamos sobre la conceptualización de la identidad, sobre cómo se representa la “otredad” y sobre los procesos de autoridad y legitimidad que sostienen ciertos discursos sociales.

que no existe más que en esos entres, en esos espacios de interrelación (...) En torno a ello, el pilar fundamental (...) es comprender que la transformación activa es una condición inherente a lo cultural. Estamos ante un sobrecalentamiento global de lo social donde los otros no pueden ser representados ni como entidades ausentes ni pasivas ni sometidas. No son entes sedentarios y tampoco estructuras sino procesos que fluyen en contextos sociales donde hay que considerar el tiempo y el espacio en el que emergen. Si negamos lo que es el otro es porque creemos que amenaza a nuestro yo. Ello supone mostrar al uno vivo en frente del otro muerto. El otro no es representado, como carne sino como huesos que ya son inmóviles y que subsumen la forma de ese other realzando la de ese otro self. Se trataría, del cuerpo político de la considerada “identidad cultural” que sostiene la autoridad, también política, del yo como única, legítima y que “debe ser sostenida” para mantener el supuesto “orden social” (Castillo Fernández, 2020, párr. . 9-10).

Pareciera que no sólo podemos atender a las narrativas, sino que los sentimientos también son parte del quid del discurso mediático de las migraciones; puesto que son afectos y generan efectos en el público. Como expondría Cheng (2021), “creo que una manera de convertirse en alguien poderosamente lógico es convirtiendo la lógica en sentimientos” (p.215).

Lo qué es noticia responde, en su mayoría, a lo novedoso, a lo que es de interés del público y,

a propósito de Marx, y a modo de comparativa, es el modo de producción la parte del medio social más inestable, la que varía con más frecuencia, y la que es más capaz de perturbar al conjunto. Se trata de la manera de producir, del cómo, más que del qué (Lagarfue, 2010, p. 110).

Cheng (2021), por su parte, y manifestando lo peligroso de la polarización al respecto, expone cómo

La mayoría de nosotros configuramos nuestras creencias personales a partir de una combinación de factores familiares, sociales, educativos, experienciales e instintivos (p.232) [...] Si no andamos con cuidado, la lógica nos empuja a los extremos (p.237), puesto que “podemos hablar de “gente blanca” y “gente asiática”, que es simple, pero resulta en la exclusión de aquellos que no caen en ninguna de estas categorías [...] Si forzamos a la gente a esta lógica de blanco y negro, entonces los desacuerdos se polarizan hacia los extremos (pp. 253-254).

La construcción de la alteridad y la representación social de las migraciones van ligadas a cómo se conceptualizan los sujetos migrantes en los medios de comunicación. En uno de los casos que presentamos en la segunda parte de esta tesis, nos ha sido relevante preguntarnos de qué modo se construye el “nosotros” y los “otros” desde las connotaciones que se asocian a la figura del migrante, bien como salvador, bien como víctima. Asimismo, cuestionar cómo

se construye diferencia en lo que concierne a los términos de "refugiados" y de "migrantes económicos", que no vienen a significarse de la misma manera en el ámbito mediático (Castillo Fernández y Vallés Marugán, 2019).

Si reflexionamos en torno a por qué interesa la "otredad" del fenómeno migratorio asociado a ella, abordamos el asunto desde un enfoque antropológico que nos lleva a pensar en los significados de las prácticas informativas que tienen lugar y que han sido analizadas en esta investigación. Entonces, debiéramos cuestionarnos qué significa la representación de la población de un país.

En primera instancia, se aprecia algo muy vinculado siempre con el fenómeno migratorio en medios de comunicación, como es la cuantificación de las migraciones, más que las narrativas sobre las mismas. Se cuentan personas, no se cuentan historias ni relatos de vida. Ligado a ello, el *grupismo* ya que, en los medios, los sujetos vinculados con las migraciones, se tratan como un sujeto colectivo político, homogéneo, que reifica y objetiviza los asuntos en torno al fenómeno migratorio, generándose estigmas y sin consideración a la diversidad.

Al hilo, Capellán (2008), sobre la opinión pública, nos lleva a pensar sobre esta idea de las comunidades emocionales desde autores

[...] como Sennett, Lasch o Lipovetsky [que ya] venían indicando la imposición progresiva de lo emocional en la cultura contemporánea y la incidencia de ello en la suplantación del espacio público por los espacios privados o íntimos. Incluso con mayor intensidad, un semiólogo italiano Paolo Fabbri (2007) ha llegado a señalar, en coincidencia con su colega Mario Perniola (2006), el surgimiento contemporáneo de una sensiocracia o ideología del sentimiento en la que los puntos de vista o valores no se transmiten mediante la articulación de ideas, sino de manifestaciones de los sentidos, y en la que las transformaciones del entorno que recibimos no las procesamos en términos de verdad, rigor u otras categorías intelectivas, sino simplemente en términos de empatía o dispatía sentimental. En dicho escenario, añade Fabbri, no es que las ideologías hayan desaparecido, sino que se manifiestan por la vía de las pasiones y no tanto de los conceptos (p. 234).

Sin embargo, no podemos obviar tampoco conceptos claves como son los que refieren al enfoque cuantitativo. Por tanto, haciendo alusión así a la contabilidad que se tiene en cuenta a la hora de "contar" a la población extranjera, redundamos en el hecho de la

sobrerrepresentación de la población extranjera en lo que concierne a las noticias sobre migraciones en la prensa regional analizada. Si pensamos en la contabilidad directamente numérica, en los datos del Padrón Municipal de Habitantes, y en las NdP, destacan los porcentajes más altos, referidos a la población total y la nacional, en todos los casos, mientras que los porcentajes resaltados, los más bajos, son los que representan a la población extranjera.

Y es que pensamos que este tipo de contabilidad tiene mucho poder a la hora de generar representaciones sociales de la migración en los medios de comunicación. Un porcentaje alto representa una cantidad que ensalza un discurso de amenaza, de alerta, en comparativa con un número superior al del año anterior representa, a su vez, algo que va en alza, que supone “ya” una población extranjera, en este caso, que “alcanza” a la nacional. Así, el análisis cuantitativo dice más que lo que se ciñe sólo a los números representados, puesto que proporciona, como dice Cotán (2020), “los valores demográficos asociados con el fenómeno migratorio en prensa regional, como con un análisis cualitativo, más denso, ya que se atiende al carácter descriptivo sobre el discurso social y las relaciones humanas” (p. 88).

Aunque hablemos de datos, pudiendo parecer más objetivos, no se trata de datos *reales*, puesto que siempre serán datos parciales y, por lo tanto, pueden encontrarse sesgos por parte de los grupos mediáticos que elaboran las noticias y que responden a una línea editorial e ideológica y que atienden a ese establecimiento de la *agenda-setting*, por el que cada periódico elabora las noticias sobre la población extranjera y el fenómeno de la inmigración. Es así que pensamos que la evolución de las noticias en prensa sobre la migración responde, en primer lugar, a la agenda política de cada medio, aunque esto no suponga olvidar la demografía y las oscilaciones de población que se den en, este caso, España. Por tanto, pensamos que la contabilidad es una manera de control social, y mediático, que dichos grupos utilizan para sostener a sus lectores, ligados a esta línea de pensamiento concreta que representan cada

uno de ellos. Ya diría Shaw (1972) que los asuntos que se convierten en “noticia”, lo hacen porque son los temas que alcanzan mayor cobertura mediática y a los que el público atiende. Como también vendríamos mencionando en trabajos previos (y que presentamos en la primera parte del corpus central de la tesis doctoral), nos hemos cuestionado por qué la población extranjera es (sobre)representada en prensa. Para ello, hemos realizado un análisis exhaustivo de las NdP en clave de etnicidad. Asimismo, hemos indagado sobre la importancia del lenguaje en lo que respecta a la construcción social de la realidad (García Castaño y Castillo Fernández, 2023).

Pensamos que las categorías no dejan de ser clasificaciones que emergen de procesos de construcción de la diferencia, lo que contribuye, a su vez, a convertir en legítimos discursos sobre la representación que se hace de unas poblaciones u otras, las “nuestras” y las “otras”. No podemos olvidar que tales categorizaciones tienen, por tanto, consecuencias sociales y políticas. Es por esto por lo que pensamos que, no tanto la contabilidad, sino la representación que se hace de esta en cuanto a la migración no es ni caprichosa ni impremeditada, sino que es intencionada y que, por ello, juega vital importancia la agenda política que cada grupo mediático disponga.

Así, consideramos que la contabilidad es también una forma de organización social, porque contar a la gente, aunque suponga ser una labor demográfica, entra en juego directo con la labor política de la *agenda*, ya que este contar responde a fines de utilidad para la población desde donde se ejerce ese conteo. Ya sea para fines fiscales, ya sea para fines políticos, entre muchos otros, pero sí, sin embargo, responde al ordenar y controlar a la población. Y es que, si contamos personas, estamos cayendo en esencializaciones donde se vislumbra el concepto de “otredad”. Como también podemos revisar en uno de los artículos presentados en esta tesis, atendíamos a de qué modo las representaciones mediáticas, además de desvelar una manera de contar, ejercen una forma de control social (Castillo Fernández, 2019).

Para Lakoff, se “pone de manifiesto que, en el juicio popular del comportamiento político, la mentira objetiva es un asunto menor, ya que lo que en realidad importa es si la ciudadanía considera que se ha producido una traición a su confianza” (citado en Capellán, 2008, p. 239). De este modo, pensamos que prima la agenda política, el poder de los grupos mediáticos y, con ellos, “sus” audiencias y no tanto lo que refiere a los balances demográficos y sus correspondientes oscilaciones de población. Es por esto que nos parece de relevancia considerar el valor discursivo que traslada lo que, aparentemente, puede parecer sólo de índole cuantitativa.

4. CÓMO SE CONSTRUYE LA DIFERENCIA DESDE LA REPRESENTACIÓN DE LAS MIGRACIONES EN PRENSA

Es notorio que las alusiones a la *extranjería* toman partido en las noticias analizadas que versan sobre migraciones. “Extranjeros” y “población extranjera” son las nociones a las que más se refieren los medios de comunicación para tratar las oscilaciones de población relativas a la población nacional y total. En las NDP, por ejemplo, sólo en un caso se habla de “inmigrantes” y no de “extranjeros”.

Así, cuestionamos si es la agenda mediática la que establece qué es “noticia”, y cómo, en la prensa española seleccionada. Se trata, de alguna manera, de reglas sociales de poder, dado que como manifestaría Lull (2009) a colación, “así como contamos con mapas mentales para guiarnos y abrirnos camino en el espacio físico, también tenemos guías mentales que nos permiten negociar los territorios sociales” (p. 65). Como enunciaría el mismo autor, “algunos de los territorios culturales más significativos y vastos son los terrenos simbólicos, mediados” (p. 209) que responden, a su vez, a formas de ordenar las interacciones sociales que tienen lugar en el ámbito mediático, que es también social. Así, los medios de comunicación intervienen en la medida que nos dicen cómo pensar las migraciones, ya que no sólo se nos socializa desde las ideas (Lull, 2009), “sino también en virtud del modo en que esas ideas

están estructuradas, del modo en que se relacionan con la autoridad y con nuestras necesidades e intereses” (p. 68).

Porque si atendemos al marco mental de referencia (Jodelet, 1988), Lakoff (2004) expone que “la opinión públicamente efectiva responde al marco de estructuración mental que en cada situación resulta dominante y más exitoso (...) del éxito de unas facciones frente a otras para imponer como “naturales” sus marcos perceptivos” (p. 240). Esto refiere a encuadres mentales que funcionan como “legítimos” y desde los que es relevante la interpretación que la sociedad tiene de fenómenos tales como el migratorio. Lull, (2009) por su parte, enunciaría como las reglas sociales del poder “legitiman, configuran y promueven a las ideologías dominantes al vincular las representaciones ideológicas con la autoridad” (p. 77) así como que “las reglas que representan las fuentes de poder institucionalizadas son un tipo muy importante de regla” (pp. 76-77).

Los medios de comunicación son los que crean estructuras mentales y, por ende, son importantes amplificadores de la opinión pública. De este modo, nos dicen qué pensar y cómo pensarlo. En esta línea, merece mención George Lakoff (2004), quien muestra, a la hora de formar una opinión sobre la realidad, la relevancia que tienen los marcos mentales establecidos que contribuyen, a su vez, a generar discursos cargados de consecuencias y que transfieren el denominado, en los medios de comunicación, *problema de la inmigración*.

Y es que las representaciones sociales se transforman en actos y, así, en contextos en los que se interrelacionan los sujetos con las repercusiones y comportamientos que ello conlleva (Moscovici, 1984). En el caso de las migraciones, además del propio fenómeno en sí, los sujetos son quienes llevan consigo las representaciones del imaginario social, del marco mental de referencia (Jodelet, 1988) que funciona como “legítimo” y que ordena a los sujetos, homogeneizándolos. Así, las representaciones significan y, con ello, conforman las categorías que clasifican y etiquetan.

Al respecto, merece mención la centralidad de la población extranjera como protagonista de las oscilaciones de población que repercuten a nivel nacional y/o regional. Por tanto, los datos que se transmiten en las noticias periodísticas analizadas, tienen como centro de interés cómo fluctúa la población extranjera y la población inmigrante, o bien en relación con la población nacional, o bien con la población total.

Para conocer de qué modo las líneas editoriales de los periódicos (también de tirada local) establecen su ideología, hemos atendido a cómo evolucionan las noticias en prensa regional respecto a la información que disponen las NdP (Castillo Fernández y García Castaño, 2023), un estudio que también forma parte del corpus central de la tesis. Como venimos exponiendo, la agenda mediática marca qué es noticiable y qué repercute directamente en la opinión pública, desde esos marcos mentales que se consagran en los medios y se erigen como legítimos. Que se trate de periódicos de referencia y de mayor cobertura mediática, supone el establecimiento, a su vez, de ideologías de pensamiento desde la autoridad otorgada por las audiencias.

Capellán (2008), en cuanto a la influencia política que media en la labor de los medios de comunicación, enuncia cómo se instaura una denominada “prensa de partido” (p. 231) y, en palabras de Schudson (2007) reafirma que “algunos periodistas hoy son declaradamente partidistas. En cuanto tales, promueven una visión del mundo coherente y acorde con la perspectiva de un único punto de referencia político” (citado en Capellán, 2008, p.140), que sostiene la tendencia de la agenda política del correspondiente grupo mediático de poder que.

Desde los discursos se (re)producen las normas y valores que dirigen a las sociedades, a lo que ya aludirían Zapata Barrero y Van Dijk (2007) cuando referían a las voces hegemónicas. Lull (2009) aludiría a que “la constitución y coordinación de pensamientos y cursos de acción específicos que representan agendas motivadas que implican inclinaciones ideológicas particulares y cuya eficacia se apoya en la credibilidad de la autoridad institucional” (p. 77)

que sería, en este caso de investigación, tanto el INE como los periódicos de referencia, ya que dan idea de conocimiento experto.

Por todo ello, nos parece relevante estudiar cómo se leen los discursos que versan sobre migraciones ya que pensamos en la construcción de la diferencia que se hace desde los medios de comunicación y que se difunde lo que repercute directamente generando procesos de desigualdad. Nair (2006), por su parte, hablaría de la eficacia del condicionamiento mental en lo que refiere a la capacidad de hacer a la inmigración culpable, sobre lo que se sostendría la “explicación de la crisis económica, cultural y de identidad de los países occidentales receptores de inmigración” (pp. 14-15). Por su parte, El Hamchi (2022) señalaría la construcción que se hace de la figura del extranjero desde los estándares que legitiman tal diferencia entre poblaciones. Lull (2009) nos da idea también de ese desencadenante de la construcción de la diferencia que es la desigualdad y cómo los medios, comprendidos estos como espacios de poder,

[...] contribuyen a acortar la distancia entre lo macrosocial y lo microsociales. Llevan los temas públicos al seno de los ambientes privados; dichos temas penetran en esos ambientes y allí reciben la influencia de las condiciones, las orientaciones, las autoridades y las prácticas locales (p. 85).

Así, es evidente que la construcción de ese considerado “otro” también permea en el caso de la prensa hegemónica que analizamos, y es por ello que es relevante el análisis discursivo de las noticias. Al respecto, Todorov (2010)

[...] considera que la alteridad debe estudiarse por lo menos por tres ejes: un plano axiológico, referido a los juicios de valor; un plano praxeológico, relacionado con las acciones de acercamiento o alejamiento que implican tanto la sumisión al otro como la neutralidad o indiferencia; y un plano epistémico que se vincula con el grado de conocimiento de la identidad del otro (lo conozco o lo ignoro). Entre los estados de conocimiento no hay absolutos sino una gradación infinita (citado en Chiquito *et al.*, 2019, p. 90).

A partir del discurso, se reproducen prácticas sociales que pueden tener un carácter excluyente, lo que puede suceder en asuntos relacionados con el fenómeno migratorio. Esta estigmatización se ve reflejada también en lo que respecta a cómo se (sobre)representa “lo extranjero”, que se visibiliza como algo que convulsiona el estado de orden de los Estados-

nación, por lo que se provoca incertidumbre y se genera, al mismo tiempo, esa problematización del fenómeno migratorio. En un análisis previo (y que forma parte del corpus central de esta tesis doctoral), como es el vinculado con el contexto de la pandemia de la covid-19 de 2020 y la representación mediática de las migraciones en prensa (Castillo Fernández, 2020), indagábamos sobre cómo las “crisis” pueden convertir a la población extranjera tanto en un recurso como en una solución; lo que no deja de ser una visión utilitarista tanto de los sujetos, en primer lugar, como del fenómeno *per se*. Se trata de una manera de construir la diferencia para sostener el “orden” social establecido.

Así, aludiendo al caso de las noticias y de cómo los medios de comunicación atraviesan la vida social, Giddens (1984) ya vendría observando que “los sucesos distantes pueden llegar a hacerse tan familiares como las influencias próximas, e incluso más familiares que ellas, y pueden llegar a integrarse en las estructuras de la experiencia personal” (citado en Lull, 2009, p. 86) y es así cómo, también, las agendas públicas se vinculan con los mundos privados.

Y es que el problema del discurso no reside únicamente en las narrativas, sino que la discriminación de lo discursivo forma la base de las prácticas sociales discriminatorias. Es así que se establecen ciertos discursos que adquieren una legitimación en la esfera pública, como son los que enaltecen al “nosotros”, desde un carácter asistencialista hasta de discriminación positiva (Castillo Fernández y Vallés Marugán, 2019), confrontándolo con un “otros”, desde una vertiente asimilacionista, así como con todas las aristas que los señalan como *delincuentes, violentos, ilegales, irregulares*, además desde una perspectiva que también comprende la violencia de la representación, puesto que se pone de manifiesto

[...] un estereotipo gentilicio, patronímico o jurídico (subsahariano, magrebí, nigeriano, ilegal, etc.) contra cada individuo singular. Cuando menos se pueden reconocer aquí dos focos de asimetría: entre la representación del otro que hace el yo receptor para sí mismo, y la representación de sí que no hace el otro para el yo entre otras cosas porque no puede hablar; y entre el poder del yo para representarse a sí mismo y al otro, y la impotencia de este para ambas cosas, de lo que se sigue la humanización de uno y la deshumanización del otro (Bello Reguera, 2006, p. 189).

Asimismo, también se mitigan los efectos positivos sobre la inmigración, dado que no se consideran en tal medida las contribuciones aportadas por los inmigrantes bien sea cultural, económica o socialmente. De este modo, aunque la omisión de información también cala, la sobrerrepresentación de “lo extranjero”, lo “no-nacional”; esto es, “los tópicos negativos sobre ellos [que] se expresan en los titulares más destacados dentro los lugares más sobresalientes de los medios de comunicación” (Zapata Barrero y Van Dijk, 2007, p. 11), son lo que no pasan inadvertidos, sino que generan discursos estigmatizantes y que llegan a la opinión pública y a la sociedad civil.

Desde esa condición de intensidad se hace ver que quien llega, perjudica a los que ya están, y son (referido esto, por supuesto, a los nacionales) los no-nacionales quienes, aunque residentes, parecen no adquirir, en el discurso, la figura de ciudadanos, en este caso, españoles. Y es que estas (re)presentaciones que se hacen en medios hacia los extranjeros, tienen más que ver con esa sobrerrepresentación que se tiene de la *extranjería*, y que es, a su vez, mediática, que con las nacionalidades. Se trata, pues, de discursos dominantes que trascienden lo mediático y se incrustan en lo social.

A su vez, podemos identificar una relación directa entre el fenómeno de las migraciones y los asuntos demográficos, puesto que es desde ahí que se vinculan esas dualidades que ya nos traería Bonfil Batalla (1981), sobre “lo propio” y “lo ajeno” y lo que supone modificar la representación de un país, cuando se habla de poblaciones nacionales y poblaciones no-nacionales. Es entonces cuando fenómenos sociales tales como el migratorio se problematizan.

Como dijera Chaoudri (2016), cabe destacar “la importancia indisociable entre el discurso y sus implicaciones en múltiples niveles” (p. 5) que tienen que ver, sobre todo, con la ideología, lo que concierne, en el caso de la prensa, a la línea editorial de cada grupo mediático. Y es

que todo discurso, como ya nos dijera Foucault (1969), es una práctica social y viene establecido, a su vez, desde las agendas públicas, tanto mediáticas como políticas, ya que

[...] los efectos de los medios de comunicación, la función que tienen estos de establecer la agenda pública y los usos que suele hacer el público de los mismos (...) al fin y al cabo, dicen, “vivimos de acuerdo con las historias que contamos”, destacando entre sus temas de análisis preferidos los de victimización, violencia, estereotipos y prejuicios (Malthus, 1966, p. 209).

Si aludimos a los estereotipos en torno a los sujetos migrantes, cabe hacer mención a la representación que se hace de la mujer refugiada en prensa (García Castaño, Castillo Fernández *et al.*, 2021), otro caso de estudio que hemos contemplado en la presente tesis y por el que pensamos que se ejerce violencia discursiva hacia las mujeres tanto desde la invisibilidad como desde las imágenes estereotipadas de los sujetos vinculados con el refugio, ya sea con connotaciones sexuales o en términos de victimización.

Martín-Barbero (1987), por su parte, y aludiendo a su *ciudad que median los miedos*, respecto a las violencias que se generan en los ámbitos urbanos; hace una reconversión y menciona a *los medios que median los miedos* pues la información puede ser una fuerte difusora de la violencia y el odio en el discurso que luego se traslada a la vida pública y es por ello que, pensamos, hay que atender a las herramientas informativas que utilizan las instituciones y organismos que disponen de poder social, y que domina, a su vez, las *agendas* mediático-sociales.

Tanto es así que los discursos mediáticos nos interesan porque desde ellos emergen representaciones colectivas de grupos sociales, como sucede en nuestro caso de estudio respecto al fenómeno migratorio. Asimismo, esos procesos discursivos desentrañan ciertos significados de las prácticas de la construcción de la “otredad” en prensa. Además, que lo mediáticamente discursivo “desempeña, así, el papel de plataforma fundamental de expresión y enunciación de identidades sociales” (Casero, 2007, p. 69).

Tal como también expondría Naïr (2006), en cuanto a la importancia de conocer la representación social de los fenómenos sociales, y en lo que respecta a los juegos de inclusión y exclusión; por tanto, también considera procesos de la diferencia y de la desigualdad,

[...] es posible definir la integración a dos niveles: socialmente, está integrado el que ocupa una función necesaria para la reproducción del sistema social, se trata de una definición funcional. Pero también se puede decir de una persona que está realmente integrada en un conjunto humano cuando los demás la identifican y ella misma se identifica con dicha comunidad, dicho de otro modo, cuando está naturalizada tanto ante la mirada como ante los derechos y obligaciones, con dicha comunidad. Se trata de una definición estructural que implica el acceso al nosotros común” (pp. 204-205).

Para concluir, si retomamos la distinción que hacíamos entre “información” y “noticia”, podemos desentrañar que la diferencia no reside tanto en los datos que son manejados por las personas que construyen los discursos mediáticos, sino que, más bien, la construcción de la diferencia va ligada a cómo se construyen las “noticias”, como ilustra Flavita Banana:

Imagen 1. Viñeta de Flavita Banana (*El País*)



Fuente: Flavita Banana, 12 de mayo de 2022. EL PAÍS¹⁶

Al respecto, Lull (2009), y de acuerdo con John B. Thompson (1990, p. 7) expone “que las ideologías dominantes en realidad existen y pueden llegar a enmarcar ciertas percepciones y a inspirar ciertas interpretaciones que sirven a los intereses generales de las instituciones sociales dominantes (citado en Lull, 2009, p. 216). Bourdieu (1973), por su parte, comprende

¹⁶ Viñeta de Flavita Banana recuperada del periódico *El País*: <https://elpais.com/opinion/2022-05-12/flavita-banana.html> [Última consulta en 2022]

que la opinión pública es un artefacto y que no existe como tal, sino que “existen opiniones constituidas, movilizadas, de grupos de presión movilizadas en torno a un sistema de *intereses* explícitamente formulados” (p. 1309).

Por tanto, serían las élites simbólicas, como los políticos, periodistas, las responsables de establecer tal estigma y de convertir a, en este caso, los inmigrantes en culpables, en chivos expiatorios, quienes serían los responsables de toda la problemática en torno al fenómeno migratorio, sin dar cuenta de la responsabilidad de instituciones, administraciones, organismos; esto es, tanto agentes encargados de las políticas de migración como productores de los discursos sociales que calan en la sociedad. Si en prensa preponderan los titulares discriminatorios y las culpas se vinculan con los agentes externos, como serían los inmigrantes, el público mediático no se parará, tanto, a buscar culpables ni responsables dentro de las propias naciones, sino que se externalizará, por supuesto, de una manera selectiva, porque, para los medios, hay “inmigrantes” e “inmigrantes” y también “extranjeros” y “extranjeros”.

Es así que, en el discurso, se da idea de minorías, pero que, sin embargo, parecen representar mayorías cuando se manifiestan de manera cuantitativa, desde los porcentajes de personas extranjeras en comparación con la población nacional. Y es que, tal como nos dijera Chiquito *et al.* (2009),

[...] la sensación racializada de la invasión choca con los datos oficiales. Innumerables trabajos (Sabarots, 2002; Grimson, 1997, 2006; Bruno, 2007; Szulik y Valiente, 1998, entre otros) han mostrado que el porcentaje de migración extranjera en el país es persistente y que el imaginario sobre su aumento no se condice con la realidad de los datos empíricos demográficos (pp. 112-113).

Se trata de una forma de representar al “otro”, de imaginarios sociales que contribuyen a que el fenómeno migratorio sea visto como un problema y que, por tanto, no favorece la aceptación de personas que no son procedentes de la nación “propia” o que, incluso, siéndolo, no se consideran como tal, puesto que representan a esa categoría social de “inmigrantes”, y es que, al respecto,

posiblemente el género comunicativo—mejor habría que hablar de hipergénero— que de manera más adecuada recoge ese mosaico es, como decíamos en otro lugar (Bañón, 2002), el denominado debate social, término que, aunque sea de manera intuitiva, se suele identificar como propio de la actividad retórica colectiva (Zapata Barrero y Van Dijk, 2007, pp. 45).

Según Bonfil Batalla (1981), podríamos hablar de lo que se establece en ese debate como propio y como ajeno, de esos grupos de inclusión y exclusión que son legitimados por el debate mediático y que suponen ser un producto del orden social establecido. Por ende, si hablamos de legitimidad y de grupos mediáticos, nos parece relevante asumir que, como dijera Van Dijk (2007), son las ideologías las que ostentan dicho poder y es así como resultan conformar escenarios de representación, mediática, en un primer momento, pero que no deja de trascender a lo social y desde el que se establecen, en términos de identidad y/o identificación, discursos colectivos que catalogan el ser y el estar de un grupo; lo que implica, a su vez, caer en ese denominado *grupismo* (Bañón, 2004). Al respecto, nos referimos más a la política del discurso que a un discurso político y a colación, Zapata Barrero y Van Dijk, (2007) manifiestan que

[...] la lógica que produce la mayoría de los argumentos es la de un ellos-negativo y un nosotros-positivo. En efecto, los discursos cotidianos y científicos sobre la inmigración se centran sobre todo en los inmigrantes y no en «nosotros». Así, a menudo se «olvida» un aspecto fundamental de la inmigración: «nuestro» racismo. Esta percepción selectiva confirma uno de los rasgos más conocidos del racismo de las élites: la negación. La estrategia ideológica general de esa actitud es la siguiente: enfatizar las cosas malas de ellos, enfatizar las cosas buenas de nosotros, mitigar las cosas buenas de ellos, mitigar las cosas malas de nosotros (p. 10).

Discursos desde los que emergen representaciones sociales que denotan cierta legitimidad pues son “los medios masivos [los que] se limitan a “introducir en la conciencia individual elementos que de otro modo no aparecerían en ella pero que no serán rechazados por esa conciencia porque son patrimonio común de la comunidad cultural” (Nordenstreng, 1977, 276)” (citado en Lull, 2009, p. 51). Asimismo, esos procesos discursivos desentrañan ciertos significados de las prácticas de la construcción de la “otredad” en prensa. Tal como enunciaría Casero (2007):

El discurso constituye una vía esencial de manifestación y perpetuación de las estructuras de poder presentes en la sociedad. Por ello, su producción y configuración resultan determinantes para la

regulación del orden social. Una constatación que se refuerza más si cabe cuando ocupa una centralidad absoluta en el espacio público. Este sería el caso de los medios de comunicación, cuyo discurso, debido a la posición que estas organizaciones ostentan en el proceso de mediación simbólica de la realidad, asume una extraordinaria influencia en tanto potente instrumento de difusión de significados compartidos colectivamente.” (citado en Zapata Barrero y Van Dijk, 2007, p. 69).

Así, si lo discursivo puede considerarse como arma política y la demografía como campo de batalla ideológico (Malthus, 1966) es relevante que se plantee que el fenómeno de las migraciones en prensa es un ámbito de estudio de interés, como *hecho social total* y que bandeja entre ese “nosotros” y los “otros”. Asimismo, pone de manifiesto la importancia de las investigaciones sobre diversidad, identidades, construcción de la diferencia y sus representaciones sociales. Las realidades forman parte de los contextos en los que se desenvuelven; pertenecen a ellos y es desde tal consideración, desde donde cobran sentido y significados.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Abdo, C., Cabecinhas, R., y Brites, M. J. (2019). Crise migratória na Europa: os media e a construção da imagem dos refugiados, (71–83). En Z. Pinto-Coelho, S. Marinho, y T. Ruão (Eds.), *Comunidades, participação e regulação*. VI Jornadas Doutorais, *Comunicação & Estudos Culturais*. Braga: Centro de Estudios Científicos
- Abella Vázquez, C.M. (2006). *Los discursos mediáticos a cerca de la inmigración y el multiculturalismo en España: análisis de los editoriales de ABC, El Mundo y El País, 1994-2002* [Tesis Doctoral, Universidade da Coruña] <https://n9.cl/uq7c0g>
- ACNUR (2015-2021). *Informes globales*. Ginebra: UNHCR
- Acosta Márquez, T. (2015). *Encuadres sobre inmigración reproducidos en YouTube: una comparación transnacional* [Tesis Doctoral, Universidad de Salamanca] <https://n9.cl/79rj4>
- Actis, W., De Prada, M.A. y Pereda, C. (1994). *Actitudes de los españoles ante los extranjeros*. Colectivo IOÉ. CIS. Madrid
- Adel, F. (2019). La imagen mediática de la mujer inmigrante marroquí a través de la prensa escrita española, (37–60). En, H. Arabi, y A. Vázquez Atochero (Eds.), *Diáspora intelectual marroquí en España. La diáspora y la imagen del país. Encuentro con los intelectuales marroquíes residentes en España*. Madrid: Diwan Mayrit Editorial.
- Álvarez, J. (2009). La representación mediática de la inmigración. Entre el encuadre y el estigma. *Revista del Ministerio de Trabajo e Inmigración*, (80), 61-80.
- Anderson, B. (1983). *Comunidades imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica.
- Ardèvol-Abreu, A., Gil de Zúñiga, H., y McCombs, M. E. (2020). Orígenes y desarrollo de la teoría de la agenda setting en Comunicación. *Tendencias en España* (2014-2019). *Profesional de la información*, 29(4).
- Aspinall, P. J. (2020). Ethnic/Racial Terminology as a Form of Representation: A Critical Review of the Lexicon of Collective and Specific Terms in Use in Britain, *Genealogy*, 4(87).
- Augé, M. (1992). *Los no lugares. Espacios del anonimato. Una antropología de la sobremodernidad*. Madrid: Gedisa
- Baker, P.G., Kohsravinik, C., Krzyzanowski, M., McEnery, T. y Wodak, R. (2011). ¿Una sinergia metodológica útil? Combinar análisis crítico del discurso y lingüística de corpus para examinar los discursos de los refugiados y solicitantes de asilo en la prensa británica. *Discurso y Sociedad*, 5(2), 376–416.

- Ballerini, D. (2016). *Representaciones sobre las mujeres brasileñas en los discursos de la prensa transnacional* [Tesis Doctoral, Universidad de Granada] <https://hera.ugr.es/tesisugr/26357161.pdf>
- Bañón Hernández, A. M. (2000). *Racismo y diversidad cultural en los medios de comunicación españoles*. Almería: Universidad de Almería.
- Bañón Hernández, A. M. (2002). *Discurso e inmigración. Propuesta para el análisis de un debate social*. Murcia: Universidad de Murcia.
- Bañón Hernández, A. M. (2004). El modelo de integración difundido por la prensa española. A propósito del pañuelo de Fátima (229-262). En, F. Checa, J.C; Checa y A. Arjona, (Eds.), *Inmigración y derechos humanos. La integración como participación social*. Barcelona. Icaria.
- Bañón Hernández, A. M. (2007). *Discurso periodístico y procesos migratorios*. Donostia-San Sebastián: Tercera Prensa-Hirugarren Prentsa.
- Bañón Hernández, A. M. (2014). Medios de comunicación e inmigración. Aproximación a una línea de investigación consolidada, (111–135). En C. Blanco Fernández de Valderrama (Ed.), *Movilidad humana y diversidad social en un contexto de crisis económica internacional*. Madrid: Trotta.
- Barrutia Navarrete, M. (2017). *Nacimiento y evolución de la legislación de extranjería en la prensa española. La especialización periodística como respuesta académica a la Comunicación Pública y al Derecho a la Información* [Tesis Doctoral, Universidad de Granada] <https://digibug.ugr.es/handle/10481/48076>
- Bauman, Z. (2005). *Identidad*. Buenos Aires: Losada
- Beauchemin, C.; Sakho, P.; Schoumaker, B. y Flahaux, M.-L. (2014). *New patterns of migration between Senegal and Europe (MAFE Working Paper)*. París: INED
- Beck, U. (1998). *La sociedad del riesgo: Hacia una nueva modernidad*. Barcelona: Paidós.
- Bello Reguera, G (2006) *El valor de los otros. Más allá de la violencia intercultural*. Madrid: Marcial Pons
- Benítez Eyzaguirre, L.(2011). *La recepción transnacional de la televisión como impulso a las migraciones: un estudio de campo en poblaciones marroquíes*. [Tesis Doctoral, Universidad de Sevilla] <http://hdl.handle.net/11441/54905>
- Berger, P.L. y Luckmann, T. (1966). *La construcción social de la realidad*. Londres: Random House

- Bernabé, D. (2018) *La trampa de la diversidad. Cómo el neoliberalismo fragmentó la identidad de la clase trabajadora*. Madrid: Akal
- Berry, M., Garcia-Blanco, I., y Moore, K. (2015). *Press Coverage of the Refugee and Migrant Crisis in the EU: A Content Analysis of Five European Countries*. Ginebra: UNHCR
- Bohannan, L. (1966). Shakespeare en la selva. En Velasco, M.H. (Comp.) (1993). *Lecturas de Antropología Social y cultural. La cultura y las culturas*, 53-65. Madrid: Cuadernos UNED
- Bonfil Batalla, G. (1981). Lo propio y lo ajeno. Una aproximación al problema del control cultural. 27 (103), pp. 183-191. *Revista Mexicana de Ciencias Políticas y Sociales*. Ciudad de México: UNAM
- Bourdieu, P. (1973). L'opinion publique n'existe pas. *Les temps modernes*, 318, pp. 1292-1309
- Brubaker, R. y Cooper, F. (2000). Beyond "identity". *Theory and Society*, 29 (1), 1-47.
- Capellán, G. (2008). *Opinión pública. Historia y presente*. Madrid: Trotta
- Casanova Cuba, M. E., y Massó-Guijarro, B. (2018). Aproximación a la crisis de los refugiados a través del titular y de la fotografía de prensa en España. *Intersticios: Revista Sociológica de Pensamiento Crítico*, 12 (2), 109–119.
- Casero, A. (2004). Informando del "otro": estrategias del discurso periodístico en la construcción de la imagen de los inmigrantes. *Sphera Publica*, 4, 221-236.
- Casero, A. (2005a). Alteridad, identidad y representación mediática: la figura del inmigrante en la prensa española. *Signo y pensamiento*, 46, 138-151.
- Casero, A. (2005b). Análisis del discurso periodístico sobre inmigración. Apuntes para un modelo metodológico. *Interlingüística*, 15, 259-264.
- Casero, A. (2007). Ejes discursivos en la construcción mediática de la identidad de los inmigrantes (139-160). En, A.M. Bañón, *Discurso periodístico y procesos migratorios*. Donostia-San Sebastián: Tercera Prensa-Hirugarren Prentsa
- Casero, A. (2007b). Inmigración e ilegalidad: la representación mediática del "otro" como problema. *Revista de Estudios Culturales de la Universitat Jaume I*, 4, 33-47
- Castagnani, T. (2009). La representación de la mujer inmigrante en la prensa escrita española. Análisis del discurso citado en textos periodísticos. *Discurso & Sociedad*, 3(4), 621–657.
- Castells, M. (2009). *Comunicación y poder*. Madrid: Alianza Editorial.

- Castillo Fernández, A. y García Castaño, F.J. (2018). Las estadísticas padronales del INE y su relación con las migraciones. El caso de sus Notas de Prensa. *Revista Latina de Comunicación Social*. [Artículo] En, Herrero, J. y Trenta, M. (Coords.), *El fin de un modelo de política*, Libro Colectivo del IX Congreso Internacional Latina de Comunicación Social. La Laguna, Tenerife: Cuadernos Artesanos de Comunicación, 128
- Castillo Fernández, A. (2019). ¿Cómo se cuentan las migraciones? Los “otros” desde “nosotros”. Una aproximación inicial a qué es “noticia” en cuanto al fenómeno migratorio en términos de la representación mediática de la “población extranjera”, (167), 157-178. En Maroto Blanco, J.M.; López Fernández, R. (Coords.) *Migraciones y comunicación*
- Castillo Fernández, A. y Vallés, A. (2019). Alteridad y representación mediática del fenómeno migratorio y la ayuda al desarrollo: entre nosotros y los otros, salvadores y víctimas. *Revista Internacional de Comunicación y Desarrollo*, 3(10), 77-94.
- Castillo Fernández, A. (2019). *La construcción mediática de las migraciones desde voces periodísticas y políticas*. [Trabajo de fin de Máster, Universidad Nacional de Educación a Distancia] <https://n9.cl/sck6u>
- Castillo Fernández, A. (2020). ¿De qué hablamos cuando hablamos de identidad cultural? Reseña de, *La identidad cultural no existe*, de Jullien, F. (2017). *Revista Fuimos peces*, 3 (12). Xalapa: Universidad Veracruzana.
- Castillo Fernández, A (2021). La representación mediática de las migraciones en la prensa española durante la pandemia, (19), 117-131. En, *Días extraños. Cómo el COVID-19 transforma nuestra cotidianidad*, *Revista Andaluza de Antropología*
- Castillo Fernández, A (2021). La importancia de las herramientas informativas para el cambio social y desde la sociedad civil en cuestiones de migración y medios de comunicación. Realizar cambios desde los cambios. Repensando el caso del proyecto *Respect Words*, (95-101). En, *Estudios sobre innovación e investigación educativa*, Madrid: Editorial Dykinson
- Castillo Fernández, A. (2021). La importancia de las herramientas informativas para el cambio social y desde la sociedad en cuestiones de migración y medios de comunicación. Repensando el caso del proyecto *Respect Words*. En, *La comunicación a la vanguardia. Tendencias, métodos y perspectivas*, 1949-1964. Madrid: Editorial Fragua
- Castillo Fernández, A. y Vallés, A. (2021). ElDorado europeo vs. la Europa Fortaleza: análisis de los discursos en medios de comunicación de Senegal y España sobre fenómenos migratorios entre África y Europa. *Estudios sobre el Mensaje Periodístico*, 27, (1), 73-83

- Castillo Fernández, A. (2022). *Construcción social de la identidad a través del viaje migratorio*, (9-27). En, Sousa Pardo, C., Valle Corpas, I., Domínguez Muñoz, J. (Coords.). *A bordo de sí. Viaje y experiencia creativa en la práctica artística contemporánea*. Editorial Universidad de Granada.
- Castillo Fernández, A. (2023). Migración, ¿problema o solución? [Artículo de opinión]. *Anuario de Antropología Iberoamericana. ARIES*. Revista AIBR
- Castillo Fernández, A y García Castaño, F.J. (2023). ¿Cómo evolucionan las noticias sobre la población extranjera en la prensa española regional en relación con las Notas de Prensa que emite el Instituto Nacional de Estadística? Cambios demográficos, agenda política y el fenómeno de la inmigración. *Discurso & Sociedad*, 16(5)
- Cea D’Ancona, M.A. (2002). *La medición de las actitudes ante la inmigración: evaluación de los indicadores tradicionales de “racismo”*. *Reis. Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, núm. 99, 87-111.
- Chakour, T. (2014). *(Des)cortesía, agresividad y violencia verbal en el discurso periodístico en relación con la inmigración: estudio de estrategias y recursos de (des)cortesía en prensa y televisión* [Tesis Doctora, Universidad de Sevilla] <https://idus.us.es/handle/11441/56349>
- Chaoudri, I. (2016). *Análisis discursivo de los titulares de prensa sobre la inmigración marroquí (2007-2013)* [Tesis Doctoral, Universidad de Alicante] <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/73428>
- Charteris-Black, J. (2009). Gran Bretaña como contenedor: metáforas sobre inmigración en la campaña electoral de 2005. *Discurso & Sociedad*, 3 (3), 467-494
- Chiquito, A. B; Rojas Mayer, E.M (2019). *La pobreza en la prensa: palabras clave en los diarios de Argentina, Brasil, Colombia y México*. Buenos Aires: CLACSO
- Cheng, E. (2021). *Mejor pensar*. Barcelona: Blackie Books
- Chomsky, N. y Herman, E.S. (1988). *Los guardianes de la libertad*. Barcelona: Austral
- CIS (2006): Barómetro (2654). Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.
- CIS (2007): Barómetro (2728/2732). Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas
- Cisternas Irrázabal, C. (2019). Marcador étnico: discursos de autoridades de La Araucanía (Chile) sobre el mapudungún. *Estudios Sociológicos de El Colegio De México*, 38(112), 39–72.
- Cleaver, E. (1969). *Alma encadenada*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.

- Codina L. (2020). La Documentación en los medios de comunicación: situación actual y perspectivas de futuro. *Cuadernos de Documentación Multimedia*, 10, 49-66.
- Cohen, B.C. (1963). *The Press and Foreign Policy*. Princeton: Princeton University Press.
- Colectivo IOÉ (2005). Ciudadanos o intrusos: la opinión pública española ante los inmigrantes. *Papeles de Economía Española*, 104, (194-209).
- Comisión Española de Ayuda al Refugiado (2017). *Informe 2017: Las personas refugiadas en España y Europa*, 256. Recuperado de: <https://www.cear.es/wp-content/uploads/2017/06/Resumen-Ejecutivo-Informe-Anual-2017.pdf>
- Consejo Económico y Social. España (2019). *Informe. La inmigración en España: efectos y oportunidades*. Departamento de publicaciones NICES: (2), 771. Recuperado de: <http://www.ces.es/documents/10180/5209150/Inf0219.pdf>
- Cortés, A. (2008). Antropólog@s en el codesarrollo: opciones para un análisis desde el compromiso público de la Antropología”. En: M. Jabardo; P. Monreal y P. Palenzuela (Coords.), *Antropología de orientación pública: visibilización y compromiso de la antropología*. San Sebastián: Ankulegi, 43-60.
- Cortina, A. (2017) *Aporofobia, El rechazo al pobre. Un desafío para la democracia*. Barcelona: Paidós Ibérica
- Creighton, H. (2013). (De) construir la otredad: las mujeres inmigrantes en la prensa escrita española. *Revista de Paz y Conflictos*, (6), 78–106.
- Cotán Fernández, A. (2020). El método etnográfico como construcción de conocimiento: un análisis descriptivo sobre su uso y conceptualización en ciencias sociales. *Márgenes, Revista de Educación de la Universidad de Málaga*, 1, (1), 83-103
- Cunha, A. (2017). *Representaciones del emigrante en el cine portugués*. [Tesis Doctoral, Universidad Complutense de Madrid] <https://eprints.ucm.es/id/eprint/41697/>
- De la Fuente Miguélez, A. (2016). El secreto estadístico y el padrón municipal de habitantes. *Revista de Estudios de la Administración Local y Autonómica*, (6), 27–38.
- De Lucas, J. (2015). *Mediterráneo: El naufragio de Europa*. Valencia: Tirant Lo Blanch.
- De Lucas, J. (1990). Xenofobia, racismo y unidad europea (sobre la garantía de los derechos fundamentales de los extranjeros en España). *Jueces para la democracia*, 11, 67-78.

- Del Moral Garrido, M. (2016). *Representación cultural y mediática de los "africanos/as" en Andalucía: de la invisibilidad a la auto-representación*. [Tesis Doctoral, Universidad de Granada] <https://digibug.ugr.es/handle/10481/43611>
- Díaz de Rada, Á. (2010). *Cultura, antropología y otras tonterías*. Madrid: Trotta.
- Dieterich, H (1996). *Nueva guía para la investigación científica*. Ciudad de México.: Ariel
- Díez Nicolás, J. (2005). *Las dos caras de la inmigración*. Madrid. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
- Domingo, A. (2015). Migration as a Global Risk: The World Economic Forum and Neoliberal Discourse on Demography. *Journal Quetelet*, 3(1), 97-117.
- Domingo, A. (2018). *Demografía y posverdad. Estereotipos, distorsiones y falsedades sobre la evolución de la población*. Barcelona: Icaria.
- D'ors, I. (2002). Consideraciones en torno a las nociones de emigración / inmigración y emigrante / inmigrante*. *Estudis romànics*, (24), 91-102.
- Drame, H. (2019). La figure du migrant dans la société sénégalaise et espagnole?. Sevilla: MADÁfrica
- Dumont, G-F. y Kanté, S. (2010). L'émigration sénégalaise : autant Sud-Sud que Sud-Nord. *Les mobilités*. París: Éditions SEDES, 69-88.
- Durkheim, É, (1961) *Las reglas del método sociológico*. Buenos Aires: Assandri
- Durkheim, É. (1895) *La división del trabajo social*. Madrid: Akal
- EL PAÍS (1990). *Libro de Estilo*. Madrid: Ediciones El País
- Estrada Villaseñor, G.C. (2017). *La categoría inmigrante en la prensa española* [Tesis Doctoral, Universidad Pontificia Comillas] <https://n9.cl/w4l6m>
- Estupiñán, J.P. (2021) ¿Negro o afrocolombiano? Disputas por las clasificaciones raciales/étnicas en los censos colombianos. *Mediações. Revista de Ciências Sociais*, 26(2), 272-291.
- Faist, T. (2010). Transnationalization and Development: Toward an Alternative Agenda. En, Glick-Schiller, N. & Faist, T. (Eds.). *Migration, Development and Transnationalization*, 63-99. Oxford: Berghahn Books.
- Fernández Guerrero, O. (2015). Lévinas y la alteridad: cinco planos. *Brocar. Cuadernos de investigación histórica*, 39. Universidad de La Rioja

- Foucault, M. (1969). *La arqueología del saber*. Madrid: Siglo XXI
- Galindo, J. (2015) El concepto de riesgo en las teorías de Ulrich Beck y Niklas Luhmann. *Acta Sociológica*, 67: 141-164.
- Gancheva, Y. (2017). *Community based approaches to inclusion of migrants and refugees in Bulgaria*. Public Policies Watchdog Forum Foundation
- García Abad, R. (2003). Un estado de la cuestión de las teorías de las migraciones. *Revista Historia Contemporánea*, Universidad del País Vasco, 26, 329-351.
- García Castaño, F.J.; Granados-Martínez, A.; De la Fuente, B. (2008). La población inmigrante extranjera, el Padrón Municipal y su reflejo en la prensa. En, Antonio Miguel Bañón Hernández y Javier Fornieles Alcaraz (Eds.), *Manual sobre comunicación e inmigración* (255-279). San Sebastián: Gakoa
- García Castaño, F. J., Granados-Martínez, A. y De la Fuente Miranda, B. (2009). Inmigrantes y extranjeros en la prensa en España y sus representaciones a partir de los datos estadísticos. *Tercer Milenio. Revista de Comunicaciones, Periodismo y Ciencias Sociales*, 13(16), 26–46.
- García Castaño, F.J. y Bermúdez Torres, A. (2017). ¿Por qué le interesan a la antropología las migraciones? Abriendo un debate crítico. En, Libro Comunicaciones. XIV Congreso de Antropología. *Antropologías en transformación: sentidos, compromisos, utopías*. Valencia: Universidad de Valencia.
- García Castaño, F.J., Rubio Gómez, M., y Fernández Echeverría, J. (2018). Las trampas de la diversidad. Sobre la producción de diferencias en la escuela. *Gazeta de Antropología*, (34), Artículo 1.
- García Castaño, F.J.; Castillo Fernández, A. y Granados-Martínez, A. (2021). The media representation of refugee women in Spain. The humanitarian crisis of the first female refugees in the press, 98-128, En, I.M. Gómez Barreto (Ed.), *Handbook of Research on Promoting Social Justice for Immigrants and Refugees Through Active Citizenship and Intercultural Education*. Pennsylvania: IGI Global
- García Castaño, F.J., Castillo Fernández, A. (2023). ¿Por qué nos interesa tanto la población extranjera? El caso de las Notas de Prensa del INE y la representación social de las migraciones como construcción de la diferencia. *Gazeta de Antropología*, 39 (1), artículo 04.

- Garrido, Sala, A. (2015). *La representación mediática de la mujer inmigrante en la provincia de Alicante. Análisis intercultural de fuentes, orígenes y temas. Análisis de las noticias publicadas en los diarios Información y La verdad de Alicante. Años 2010-2012-2014* [Tesis Doctoral, Universidad CEU Cardenal Herrera de Valencia] <https://n9.cl/llcbs>
- Geertz, C. (1973). *La interpretación de las culturas*. Barcelona: Gedisa
- Giddens, A. (1984). *La constitución de la sociedad: bases para la teoría de la estructuración*. Buenos Aires: Amorrortu
- Giddens, A. (1997). *Consecuencias de la modernidad*. Madrid: Alianza.
- Giménez, G. (2007). *Estudios sobre la cultura y las identidades sociales*. Ciudad de México: Conaculta
- Gomarasca, P. (2017). Dossiê: Dilemas éticos das migrações. Direito de excluir ou dever de acolher? A migração forçada como questão ética. *REMHU*, 25 (50), 11-24.
- González, A. (2015) Migraciones, seguridad y cooperación internacional: la ayuda al desarrollo como herramienta de control migratorio. En García, F.J.; Megías, A. y Ortega, J. (eds.). *Actas del VIII Congreso sobre Migraciones Internacionales en España*, S16/96-S16/105. Granada: Instituto de Migraciones.
- Goffman, E. (2006): *Frame Analysis: Los marcos de la experiencia*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.
- Granados-Martínez, A. (1998). *La imagen del inmigrante extranjero en la prensa española: ABC, Diario 16, El Mundo y El País (1985-1992)*. [Tesis Doctoral, Universidad de Granada]
- Granados-Martínez, A. (2002). ¿Es virtual la realidad de la inmigración?: la construcción mediática de la inmigración extranjera en España (437-448). En, F.J. García Castaño y C. Muriel López (Eds.). *La inmigración en España: contexto y alternativas*. Granada: Laboratorio de Estudios Interculturales.
- Granados-Martínez, A. (2004). El tratamiento de la inmigración marroquí en la prensa española (438-439). En, B. López García y M. Berriane (Dir.), *Atlas de la inmigración marroquí en España*. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- Granados-Martínez, A. (2006). Medios de comunicación, opinión y diversidad (social y cultural). Reflexiones en torno al fenómeno migratorio (59-83). M. Lario Bastida (Coord.), *Medios de comunicación e inmigración*. Murcia: CAM-Obra Social.

- Granados-Martínez, A. (2007). La realidad narrada y la realidad opinada de la inmigración extranjera en España (35-59). J.J. Igartua y C. Muñiz (Eds.), *Medios de comunicación, inmigración y sociedad*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- Granados-Martínez, A., González Cortés, E., Sierra Caballero, F. y Benítez Eyzaguirre, L. (2012). Limitaciones y condicionantes productivos en el discurso migratorio. Comunicación presentada en: VII Congreso sobre Migraciones Internacionales en España. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- Granados-Martínez, A. (2012). El discurso radiofónico y audiovisual sobre los procesos migratorios. Estado de la cuestión, (3120-3139), *Actas del VII Congreso Migraciones Internacionales en España: movilidad humana y diversidad social*. Granada: Editorial Universidad de Granada.
- Granados-Martínez, A., Olmos, A. & Kressova, N. (2012). Medios de comunicación e inmigración extranjera en Andalucía. Breves apuntes sobre el estado de la cuestión, (551-567). En Monereo Pérez, J. L. (Ed.), *La inmigración en Andalucía. Instituciones, aspectos jurídico-sociales y culturales*. Granada: Comares.
- Granados-Martínez, A. y Granados-Lerma, M. (2013). La inmigración extranjera informada por los Media en España. Nuevos apuntes para comprender su representación, (19-37). En, Granados-Martínez, A. (Ed.), *Las representaciones de las migraciones en los medios de comunicación*. Madrid: Trotta.
- Granados-Martínez, A., Fernández Echeverría, J. y García Castaño, F.J. (2015). La mirada del Instituto Nacional de Estadística y la prensa escrita sobre la población extranjera y la población inmigrante, (S23/80–S23/97). En, F.J. García Castaño, A. Megías Megías, y J. Ortega Torres (Eds.), *Actas del VIII Congreso sobre Migraciones Internacionales en España*: Granada: Instituto de Migraciones.
- Guber, R. (2001). *La etnografía, método, campo y reflexividad*. Bogotá: Grupo Editorial. Norma
- Gupta, A. y Ferguson, J. (1997). Más allá de la “cultura”. Espacio, identidad y las políticas de la diferencia. *Antípoda*, 7, 233-256.
- Gutiérrez Silva, J.M.; Romero Borré, J.; Arias Montero, S.R.; Briones Mendoza, X.F. (2020). Migración: Contexto, impacto y desafío. Una reflexión teórica. *Revista de Ciencias Sociales de la Universidad de Zulia* (Ve), vol. XXVI, (2), 299-313
- Hall, S. (1997a). El espectáculo del otro. En: Hall, S. (Ed.). *Representation, Cultural representations and Signifying Practices*, 223-290. Londres: SAGE Publications Ltd.

- Hall, S. (1997b). Representation, Meaning and Language. En, Hall, S. (Ed.). *Representation, Cultural representations and Signifying Practices*, 13-74. Londres: SAGE Publications Ltd.
- Hall, S. (2010). Representación: representaciones culturales y prácticas significantes, 59-74. En, F. Cruces Villalobos & B. Pérez Galán (Eds.), *Textos de Antropología Contemporánea UNED*.
- Hemmelmann, P. y Wegner, S. (2017). Los refugiados en el discurso mediático. Patrones de cobertura en los medios alemanes. *Televizjon*, 30, 4-7.
- Ibañez, T. (1988). *Ideologías de la vida cotidiana*. Barcelona: Sendai.
- Iglesias, M. (2010) Representar al otro: los imaginarios de la inmigración, (9-20). En Iglesias, M. (Coord.). *Imágenes del otro: identidad e inmigración en la literatura y el cine*. Madrid: Biblioteca Nueva
- Instituto Nacional de Estadística. *Notas de Prensa. Explotación Estadística del Padrón Municipal de Habitantes*, (2002-2019). Madrid: INE
- Íñiguez, I; Antaki, C (1994). El análisis del discurso en psicología social. *Boletín de Psicología* (44), 63
- Íñiguez Rueda, L. (2003). El análisis del discurso en las ciencias sociales: variedades, tradiciones y práctica, 83-124. En L. Íñiguez Rueda (Ed.). *Análisis del discurso. Manual para las ciencias sociales*. Barcelona: UOB.
- Jabardo, M. (2006). *Senegaleses en España. Conexiones entre origen y destino*. Madrid: Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- Jodelet, D. (1988). La representación social: fenómenos, concepto y teoría. En Moscovici, S (Eds.). *Psicología social II. Pensamiento y vida social*. Barcelona: Paidós
- Jullien, F. (2017). *La identidad cultural no existe*. Barcelona: Taurus.
- Kertzer, D. I. y Arel, D. (2004). Censuses, identity formation, and the struggle for political power, 1-42. En, D.I. Kertzer D. Arel (Eds.), *Census and Identity*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kovach, B.; Rosenstiel, T. (2012). *Los elementos del periodismo*. Madrid: Aguilar
- Kressova, N., Granados, M., García, F. J. y Granados-Martínez, A. (2010). Poniendo adjetivos a la inmigración. Observaciones sobre la imagen del colectivo inmigrante proyectada desde la prensa andaluza, (217-239). En C. De Castro, C., Gadea, E., Moraes,

- N. y. Pedreño, A. (Eds.). *Jornadas Mediterráneo Migrante (Medimigra). Tres décadas de flujos migratorios*. Murcia: Universidad de Murcia
- Lacomba, J. (2010). El codesarrollo: debilidades y fortalezas de una idea y su práctica, (37-57). En Solé, C. (coord.). *Migraciones y desarrollo. El codesarrollo: del discurso a la práctica*. Barcelona: Anthropos.
- Lafargue, P. (2010) *El derecho a la pereza*. Biblioteca Pensamiento Crítico, Barcelona: Diario Público.
- Lagarejo Pérez, M. M. (2017). *Prensa y esferas públicas europeas: ¿Cómo ha sido tratada la crisis de los refugiados?* [Trabajo de Máster, Universitat Autònoma de Barcelona] <https://n9.cl/qj6te>
- Lakoff, G. (2004). *No pienses en un elefante. Lenguaje y debate político*. Madrid: Editorial Complutense de Madrid
- Lario Bastida, M. (Coord.) (2006). *Medios de comunicación e inmigración*. Murcia: CAM-Obra Social.
- Lario Bastida, M. (2006b). Medios e inmigración: sentido común, recomendaciones y códigos éticos para una información integradora, (299-318). M. Lario Bastida (Coord.), *Medios de comunicación e inmigración*. Murcia: CAM-Obra Social.
- Lario Bastida, M. (2007). Los inexpulsables: polémicas interesadas. La confluencia discriminadora del discurso político y periodístico en Murcia, (375-408). En, Bañón, A.M., *Discurso periodístico y procesos migratorios*. Donostia-San Sebastián: Tercera Prensa-Hirugarren Prentsa.
- Lessault, D. y Mezger, C. (2010). *La migration sénégalaise. Des discours publics à la visibilité statistique*. (MAFE Working Paper). París: Institut National d'Études Démographiques (INED).
- Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre Derechos y Libertades de los Extranjeros en España y su Integración Social, modificada por las LO 8/2000, 14/2003 y 2/2009. BOE. Recuperado de: <https://n9.cl/z1m5qi>
- Lippmann, W. (2003). *La opinión pública*. Madrid: Langre.
- López-Campos Bodineau, M.C. (2015). *El inmigrante y las políticas de inmigración en el cine* [Tesis Doctoral, Universidad Pablo de Olavide. Sevilla] <https://n9.cl/yl2lr>

- López-Escobar, E., Llamas, J.P. y McCombs, M. (1996). Una dimensión social de los efectos de los medios de difusión: agenda-setting y consenso. *Comunicación y Sociedad*. Vol. IX, 1-2, (91-125)
- López-Escobar, Llamas, J.P (1996b). Agenda-setting: investigaciones sobre el primero y el segundo nivel. *Comunicación social*, (1 y 2), 178. Universidad de Navarra.
- López del Ramo, J., & Humanes, M. L. (2016). Análisis de contenido de la representación fotográfica de la crisis de los refugiados sirios y su incidencia en el framing visual. *Scire*, 22(2), 87–97.
- Lorite, N. (2004). *Tratamiento informativo de la inmigración en España. 2002*. Madrid: Instituto de Mayores y Servicios Sociales-Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- Lorite, N. (2006). ¿Puede ser científica y objetiva la mirada audiovisual de la realidad migratoria? (86-95). M. Lario Bastida (Coord.), *Medios de comunicación e inmigración*. Murcia: CAM-Obra Social.
- Lorite, N. (2007). Metodologías de uso de los medios y lenguajes audiovisuales (117-137). En A.M. Bañón, *Discurso periodístico y procesos migratorios*. Donostia-San Sebastián: Tercera Prensa-Hirugarren Prentsa.
- Luhmann, N. (1984). *Sistemas sociales: lineamientos para una teoría general*. Barcelona: Anthropos.
- Luhmann, N (2000). *La realidad de los medios de masas*. Barcelona: Anthropos
- Lull, J. (2009) *Medios, comunicación, cultura. Aproximación global*. Madrid: Amorrortu Editores
- Mairal Buil, G. (2013) *La década del riesgo. Situaciones y narrativas de riesgo en España a comienzos del siglo XXI*. Madrid: Los Libros de la Catarata.
- Malthus, R. (1966) *Primer ensayo sobre la población*. Alianza
- Manzano, V. (2005): *Introducción al análisis del discurso*. [Material didáctico, Universidad de Sevilla], 1-29
- Márquez Lepe, E. (2006). La gestión política de la diversidad cultural en España. Análisis de los discursos parlamentarios sobre inmigración. [Tesis doctoral, Universidad de Granada] <https://digibug.ugr.es/handle/10481/1384>
- Martin-Barbero, J (1987). *De los medios a las mediaciones*. Barcelona: Anthropos.
- Martín-Barbero, J. (2001). Reconfiguraciones comunicativas de lo público. *Anàlisi: quaderns de comunicació i cultura*, 26, 71-88.

- Martín Cano, R. y Ther, F. (2020). El tratamiento del refugiado en la prensa española a través de la imagen fotográfica. Un análisis cuantitativo. *Tonos Digital*, (38), 1–25.
- Martín Rojo, L; Wittaker, R (1998). *Poder-decir o el poder de los discursos*. Madrid:Arrecife
- Martínez Shaw, C. y Alfonso Mola, M. (2015). *Historia moderna. Europa, África, Asia y América*. Madrid: Ramón Areces, UNED.
- Masanet Ripoll, E. y Ripoll Arcacia, C. (2008). La representación de la mujer inmigrante en la prensa nacional. *Papers. Revista de Sociología*, (89), 169–185.
- Mauss, Marcel (2009) *Ensayo sobre el don. Forma y función del intercambio en las sociedades arcaicas*. Buenos Aires: Katz.
- Mavrikaki, V. (2017). *Análisis crítico del discurso periodístico sobre los refugiados en la prensa española y griega*. [Trabajo Fin de Máster, Universidad de Jaén] <https://hdl.handle.net/10953.1/5238>
- Mbodji, M. (2008). Imaginaires et migrations. Le cas du Sénégal. En: Diop, Moumar-Coumba (Dir.). *Le Sénégal des migrations. Mobilités, identités et sociétés*. Paris: CREPOS – Karthala – ONU Habitat, 305-319.
- McCombs, M.E y Shaw, D.L. (1972). The agenda-Setting function of mass media. *The Public Opinion Quarterly*. 36, (2), 176-187. Oxford: Oxford University Press.
- Mernissi, F. (1996). *Sueños en el umbral*. Barcelona: El Aleph.
- Moscovici, S. (1984). *Introducción a la psicología social*. Barcelona: Planeta.
- Moscovici, S. (1986). *Psicología social*. Barcelona: Paidós.
- Moscovici, S. (2003). Notas hacia una descripción de la representación social. En *Psic. Soc. Revista Internacional de Psicología Social*, 1, 2, pp. 67-118.
- Muñiz, C., Igartua, J.J. (2004). Encuadres noticiosos e inmigración. Un análisis de contenido de la prensa y televisión españolas. *ZER. Revista de estudios de comunicación*, 16, 87-104.
- Muñiz, C., Igartua, J.J. y Otero, M.A (2006). Imágenes de la inmigración a través de la fotografía de prensa. Un análisis de contenido. *Comunicación y Sociedad*, 19(1), 103-128.
- Muñiz, C., Igartua, J.J. y Otero, M.A. (2007). El tratamiento de la inmigración en los medios de comunicación: un análisis comparativo entre prensa y televisión (149-172). En J.J. Igartua and C. Muñiz (Eds.), *Medios de comunicación, inmigración y sociedad*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

- Muñiz Leal, L. C. (2016). El «lugar de enunciación»: sobre la realidad de la interpretación histórica. *Euphyia*, 10(18), 9–30.
- My news On Line (Mediatech) (2017-2023). Universidad de Granada. [Hemeroteca digital]. https://biblioteca.ugr.es/pages/biblioteca_electronica/bases_datos/my_news_online
- Nair, S. (2006). *Y vendrán...Las migraciones en tiempos hostiles*. Barcelona: Del Bronce
- Nash, M. (2006). *Inmigración en nuestro espejo. Inmigración y discurso periodístico en la prensa española*. Barcelona: Icaria.
- Nash, M. (2007). Repensar las representaciones mediáticas de las mujeres inmigrantes. *Quaderns de La Mediterrània*, 7, 56–62.
- Nfubea, A. (2015). Racismo y medios de comunicación. Una propuesta práctica no violenta para el reconocimiento y el respeto de la diversidad de la comunicación. En Márquez, I., Fernández, A. y Pérez-Sales, P. (Coords.). *Violencia y Salud Mental. Salud Mental y Violencias Institucional, Estructural, Social y Colectiva*, 389-407). Madrid: Asociación Española de Neuropsiquiatría.
- Nobles, M. (2000). *Shades of Citizenship: Race and the Census in Modern Politics*. Stanford: Stanford University Press.
- Nobles, M. (2004). Racial categorization and census. En David I. Kertzer y Dominique Arel (Eds.), *Census and Identity*. Cambridge University Press: 43-70.
- Noëlle-Neumann, E. (1995). *La espiral del silencio. Opinión pública: nuestra piel social*. Barcelona: Paidós.
- Olmos Alcaraz, A. (2012). Discurso político e inmigración: análisis crítico de discurso a propósito de la reforma gubernamental realizada al sistema de salud pública en España. *Discurso y Sociedad*, 6 (4), 739-758
- Organización Internacional para las Migraciones (2006). *Glosario sobre migraciones*. Ginebra: OIM.
- Organización Internacional para las Migraciones (2018). *Migration au Sénégal. Profil Migratoire 2018*. Senegal: ONU OIM.
- Oroza, R. y Puente, Y. (2017). La crisis migratoria en el Mediterráneo y la Unión Europea: principales políticas y medidas antinmigrantes. *Novedades en Población*, 26, 1-9.
- Ota Mishima, M.E. (1997). *Destino México. Un estudio de las migraciones asiáticas a México, siglos XIX-XX*. Ciudad de México: El Colegio de México

- Palacios Masa, E. (2015). *La construcción de los encuadres noticiosos de la inmigración en la prensa regional de Castilla y León* [Tesis Doctoral, Universidad de Salamanca]. <https://n9.cl/4fl3h>
- Parsons, T. (1937). *The Structure of Social Action*. Nueva York: McGraw-Hill.
- Pasquali, A. (2005). Un breve glosario descriptivo sobre comunicación e información. En Marques, J. e Sathler, L. (Orgs.). *Direitos à comunicação na sociedade da informação* (15-48). São Bernardo do Campo: UMESP.
- Porpora, D.V. (1989). Four Concepts of Social Structure. *Journal for the Theory of Social Behaviour*, 19 (2):195-211.
- Ramonet, I. (2003). *La tiranía de la comunicación*. Barcelona: Random House Mondadori.
- Reigada-Olizaola, A. (2004). *Barreras culturales y barreras de género: La construcción de la otredad a través de la prensa* [Ponencia] Congreso “Comunicación y diversidad cultural”. Fórum Universal de las Culturas, Barcelona, España.
- Restrepo, E. (2007) Identidades: Planteamientos teóricos y sugerencias metodológicas para su estudio. *Revista Javeriana*, (5), 24-35 .
- Retis, J. (2004b). *¿Miradas compasivas o atemorizadas? La construcción de las imágenes de los inmigrantes ecuatorianos y colombianos en la prensa española*. [Ponencia] 4º Congreso sobre la inmigración en España: ciudadanía y participación. Girona, España.
- Retis, J. (2003). La construcción de la imagen de la inmigración latinoamericana en la prensa española. De cómo los medios de comunicación intervienen en la construcción simbólica de la realidad (123-161). En, F. Contreras, R. González and F. Sierra. *Comunicación, Cultura y Migración*. Sevilla: Dirección General de Políticas Migratorias/Junta de Andalucía.
- Retis, J. (2004). La percepción mediática española de la inmigración extracomunitaria: víctimas y victimarios del 11M. *Chasqui. Revista Latinoamericana de Comunicación*, (87), 46-53.
- Retis, J. (2004a). La imagen del otro. Inmigrantes latinoamericanos en la prensa nacional española. *Sphera Pública*, 4, 119-140.
- Retis, J. (2004b). *¿Miradas compasivas o atemorizadas? La construcción de las imágenes de los inmigrantes ecuatorianos y colombianos en la prensa española*. [Ponencia] 4º Congreso sobre la inmigración en España: ciudadanía y participación. Girona, España.
- Retis, J. (2005). Miradas hacia Latinoamérica: la representación discursiva de los inmigrantes latinoamericanos en la prensa española y estadounidense. Apuntes para un estudio comparativo de análisis crítico de discurso. *Palabra Clave*, 13, 93-114

- Retis, J. (2006). *El discurso público sobre la inmigración extracomunitaria en España. Análisis de la construcción de las imágenes de los inmigrantes latinoamericanos en la prensa de referencia*. [Tesis doctoral. Universidad Complutense de Madrid]
- Retis, J. (2006b). Hijos de la Madre Patria. Latinoamericanos en la prensa española, entre la compasión y el miedo (145-169). En, M. Lario Bastida (Coord.), *Medios de comunicación e inmigración*. Murcia: CAM-Obra Social.
- Ritzer, G. (1991) *Teoría sociológica clásica*. Nueva York: McGraw-Hill
- Rodríguez Breijo, V. (2011). *El fenómeno de la inmigración en televisión. Contribución mediática a la construcción de una sociedad intercultural*. [Tesis Doctoral, Universidad de La Laguna] <https://onx.la/aa9df>
- Román, M., García, A., y Álvarez, S. (2011). Tratamiento informativo de la mujer inmigrante en la prensa española. Dossier Periodismo Intercultural. *Cuadernos de Información*, (29), 173–186.
- Rousseau, J.-J. (2002). *Discurso sobre el origen y los fundamentos de la desigualdad entre los hombres y otros escritos*. Madrid: Tecnos
- Rubio Ferreres, J.M. (2009). Opinión pública y medios de comunicación. Teoría de la “agenda setting”. *Gazeta de Antropología*, 2009, 25 (1), artículo 01.
- Sádaba, T. (2001). Origen, aplicación y límites de la “teoría del encuadre” (framing) en comunicación. *Communication & Society*, XVI (2), 143-175.
- Saiz de Lobado García, M.E. (2015). *Prensa e inmigración en España (Comunidad de Madrid) e Italia (Roma): análisis de la información y análisis metafórico desde una perspectiva estadístico-lingüística* [Tesis Doctoral]. Universidad de Alcalá. <http://www.infoling.org/repository/ID/169>
- Sakho, P. (2018). La migration sénégalaise, des réponses territorialisées à la mondialisation. En: Turco, Angelo y Camara, Laye (ed.). *Culture della migrazione, immaginari migratori, pratiche della mobilità*. Milán: Franco Angeli Edizioni.
- Salguero Serrano, M. del R. (2012). *La estadística pública al alcance de todos*. [Tesis Doctoral, Universidad de Valladolid] <https://uvadoc.uva.es/handle/10324/6493>
- Sampedro, V. (1996). Batallas de papel. Medios de comunicación y nuevos movimientos sociales, el caso de la objeción de conciencia. *Zer-Revista de Estudios de Comunicación*, 1,1–20.

- Sancho Larrañaga, R. (2022) *Pensar por pensar bajo el árbol de la vida*. Bucaramanga: Ediciones Roberto Sancho Larrañaga
- Santamaría, E. (2002). Inmigración y barbarie. La construcción social y política del inmigrante como amenaza. *Papers*, 66, 51-58.
- Santamaría, E. (2002b). *La incógnita del extraño. Una aproximación a la significación sociológica de la inmigración no comunitaria*. Barcelona: Antrophos.
- Sassen, S. (2013). *Inmigrantes y ciudadanos. De las migraciones masivas a la Europa Fortaleza*. Madrid: Editorial Siglo XXI.
- Scientific Software Development GmbH. (2017). ATLAS.ti (Versión 8) [Programa de ordenador]. <https://atlasti.com/es/>
- Sennet, R (2013). *El extranjero: dos ensayos sobre el exilio*. Barcelona: Anagrama
- Smrdelj, R. (2021). Research on migration on Slovenian media: the “Other” in the period of “crisis.” *Annales. anali za istrske in mediteranske študije*, Series historia et sociología. 31(3), 519–534. Recuperado de: <https://repozitorij.uni-lj.si/IzpisGradiva.php?lang=eng&id=134658>
- Solanes Corella, Á. (2004). La realidad local de la inmigración: el padrón municipal como forma de integración. *Cuadernos electrónicos de filosofía del derecho*, 10,1-26
- Solanes Corella, Á. (2010). Inmigración y responsabilidad municipal. *Documentación Social*, 158, 191–210.
- Tall, S.M. (2008). La migration internationales sénégalaise: des recrutements de main-d’œuvre aux pirogues”. En: Diop, Moumar-Coumba (dir.). *Le Sénégal des migrations. Mobilités, identités et sociétés*. Paris: CREPOS – Karthala – ONU Habitat, 37-67.
- Thiong'o, N. (2017). *No llores, pequeño*. Madrid: Kailas
- Todorov T. (1989). *Nous et les autres. La réflexion française sur la diversité humaine*. París: Le Seuil.
- Todorov, T. (2010). *Nosotros y los otros*. Ciudad de México: Siglo XXI
- Torres Falcón, M. (2012). La migración y sus efectos en la cultura; En: Yerko Castro Neira (Coord.), *Intersecciones*, 27 (77), 301-316, Ciudad de México: Conaculta
- Vallés, M. S.; Cea, M. A.; Izquierdo, A. (1999). *Las encuestas sobre inmigración en España y Europa*. IMSERSO (3), Madrid: Colección Observatorio Permanente de la Inmigración
- Van Dijk, T.A. (1994). *Prensa, racismo y poder*. Ciudad de México: Universidad Iberoamericana.

- Van Dijk, T.A. (1998). *Racismo y análisis crítico de los medios*. Barcelona: Paidós.
- Van Dijk, T.A. (1999). *Análisis crítico del discurso*. Barcelona: Anthropos.
- Van Dijk, T.A. (2007). El racismo y la prensa en España (27-80). En, A.M. Bañón, *Discurso periodístico y procesos migratorios*. Donostia-San Sebastián: Tercera Prensa-Hirugarren Prentsa.
- Van Dijk, T.A. (2008). Semántica del discurso e ideología. *Discurso y sociedad*, 2 (1), 201-261
- Van Dijk, T.A. (2009). *Discurso y poder*. Madrid: Traficantes de sueños
- Van Dijk, T.A. (2010). Discurso, conocimiento, poder y política. Hacia un análisis crítico epistémico del discurso. *Revista de Investigación Lingüística*, 13, 167-215.
- Van Dijk, T. (2011). *Sociedad y discurso*. Barcelona: Gedisa.
- Villafañe, J.; Bustamante, E. y Prado, E. (1987). *Fabricar noticias. Las rutinas productivas en radio y televisión*. Barcelona: Mitre
- WACC Europe. (2017). *Changing the Narrative. Media Representation of Refugees and Migrants in Europe*. Recuperado de <https://www.refugeesreporting.eu/report/>
- Weber, M. (1944). *Economía y sociedad. Esbozo de sociología comprensiva*. Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica
- Zapata Barrero, R.; Van Dijk, T. (2007). *Discursos sobre la inmigración en prensa. Los medios de comunicación, los parlamentos y las Administraciones. Interrogar la actualidad. Serie Migraciones*. CIDO, Barcelona: Bellaterra.
- Zizek, S. (2020). *Pandemic! Covid-19 shakes the world. Or Books*: Barcelona: Anagrama
- Zorogastua Camacho, J. (2015). *Medios, publicidad e integración. La inmigración y los nuevos escenarios comunicativos en España. 2000-2012* [Tesis Doctoral, Universidad CEU San Pablo] <http://hdl.handle.net/10637/8087>

ANEXOS

PERFILES DE INFORMANTES

CARMEN (07.02.2019)

Periodista. Ha trabajado durante muchos años en un periódico de tirada nacional y antes, en otros periódicos, medios de comunicación y agencias de influencia en España. Experta en temas sociales e igualdad de género, ha ejercido el periodismo también en las áreas de Internacional, España, Cultura, Sociedad, Madrid y reportajes. Licenciada en Ciencias de la Información, profesora asociada de Periodismo Social de una universidad española, donde ha impartido cursos y conferencias en otras universidades y actuado como ponente en congresos y foros sobre Igualdad y Cambio social dentro y fuera de España.

FERNANDO (08.02.2019)

Político. Su experiencia es muy dilatada tras participar en los comités electorales de campaña de dos presidentes españoles. Fue director del gabinete de un ministro y después ha ocupado importantes puestos en la Administración.

ERNESTO (04.03.2019)

Periodista especializado en contenidos sobre migraciones, cooperación y desarrollo. Actualmente trabaja en una influyente cadena de radio en España. Especializado en el fenómeno de la inmigración, siguiéndolo tanto en la orilla europea como en las costas africanas de salida de las personas inmigrantes. Enviado especial a catástrofes naturales. Su labor se ha reconocido con premios de relevante prestigio.

ROSARIO (04.03.2019)

Periodista especializada en contenidos sobre migraciones, cooperación y desarrollo. Actualmente trabaja como reportera en un periódico de tirada nacional en temas relacionados con el fenómeno migratorio. Antes se encargó de relaciones internacionales en Sudamérica donde trabajó como corresponsal.

SALVADOR (16.03.2021)

Periodista. Estudió Ciencias de la Información. Ha trabajado en multitud de medios, tanto en televisión como en prensa y radio. Director de comunicación y Responsable en el área de Prensa. Vinculado a un organismo oficial y nacional desde 2002. Docente en Máster de Comunicación

NATALIA (16.03.2021)

Especializada en demografía y estadísticas. Subdirectora de estadística sociodemográfica. Vinculada a un organismo oficial y nacional, donde es jefa de Área en el departamento de Población. Se encarga tanto de asuntos de poblaciones

como de adquisición de nacionalidad española, así como de estadísticas de migraciones. Diplomada en Estadística. Licenciada en Matemáticas. Ha trabajado en empresas privadas de programación. Ha pertenecido al cuerpo de Diplomados de Estadística del Estado en 2003 y en 2005 en el Cuerpo Superior de Estadísticos del Estado. Dedicada durante un par de años al ENI (Encuesta Nacional de Inmigrantes)

FRANCISCO (06.05.2021)

Periodista especializado en Sociedad en un reconocido periódico de referencia y de tirada nacional. Estudió Química. Realizó el Máster de Periodismo en el mismo periódico en el año 2000 y fue contratado. Sólo ha trabajado en este medio de prensa. Ha participado de algunas emisiones televisivas y ha colaborado en varios radios de cobertura nacional. También ha trabajado para las secciones de Salud y Sanidad.

LUISA (20.05.2021)

Periodista especializada en Portada, Última hora en prensa digital. Estudiante de Periodismo en la UCM y estudió el Máster de Periodismo en un reconocido periódico de referencia y de tirada nacional. Fue becaria en el mismo periódico en las secciones Nacional y Local e inmediatamente fue contratada. Antes, trabajó en más de cinco medios de tirada tanto nacional como regional.

DAVID (20.05.2021)

Periodista que ha trabajado en la sección Nacional, sobre temas de migración y sucesos en un periódico de tirada nacional. Ha trabajado también en periódicos locales de Málaga y Granada. Estudiante de Periodismo en la Universidad de Málaga. Cursó el Máster de Periodismo en un reconocido periódico de referencia y de tirada nacional, y en el que fue contratado. Lleva 15 años vinculado a dicho periódico. Se ha dedicado también a temas de Educación y Sanidad. Ha sido parte de la sección de Desarrollo. Corresponsal en América Latina.

CRISTINA (08.09.2021)

Periodista especializada en Sociedad y dedicada a asuntos sociodemográficos, entre los que se encuentran noticias sobre migración. Trabaja en un periódico de cobertura nacional como redactora desde hace 26 años, aproximadamente. Ha trabajado en varias secciones: Igualdad, Educación, Medio Ambiente. Corresponsal en Latinoamérica

RICARDO (30.06.2021)

Periodista que se ha dedicado a temas de Sociedad en un periódico de tirada nacional, en el que ha estado vinculado durante 26 años, y donde ha sido Redactor responsable de Inmigración durante 10 años. Asimismo, ha trabajado en

muchos periódicos, tanto de tirada nacional como local y en algunos de ellos, ha sido subdirector. En la actualidad, se ha retirado y se dedica a escribir libros

PROTOCOLOS DE ENTREVISTA

1.1. Entrevista INE

Datos personales

Nombre y apellidos:

Edad:

Localidad y provincia de nacimiento:

Lugar de residencia habitual:

Formación:

Trayectoria y tiempo en el puesto:

Experiencia:

Descripción de su actividad:

Funciones que desarrolla:

Interrelaciones con los demás puestos:

Otros datos personales de interés:

1. El INE, su estructura y el Padrón Municipal de Habitantes
 - ¿La estructura es jerárquica?
 - 2. La Unidad del Padrón
 - a. Historia
 - b. Funciones
 - c. Estructura y personal - ¿De dónde parte la labor del Gabinete de Prensa? ¿De quién depende? ¿Quién lo dirige? ¿Qué estructura tiene? ¿Qué personal y recursos tiene? ¿La estructura es jerárquica?
 - d. Trabajo cotidiano y calendario anual
 - e. Coordinación con otros Departamentos
 3. El Padrón Municipal de Habitantes
 - a. Historia (cambios a lo largo del tiempo)
 - b. ¿Qué es el Padrón?
 - c. Elaboración
 - d. Productos que se elaboran desde el Padrón Municipal de Habitantes
 - e. Resultados del Padrón Municipal de Habitantes - ¿Cómo incide la información recibida desde el Padrón Municipal de Habitantes en las *Notas de Prensa*?
 - ¿Son los datos del Padrón Municipal de Habitantes trasladados directamente, y sin modificación, a las *Notas de Prensa*?
 - f. El padrón Municipal de Habitantes para el estudio de las migraciones y de la inmigración en particular
 4. Las *Notas de Prensa* sobre el Padrón Municipal de Habitantes
 - a. ¿Cómo se elaboran? ¿Qué debe ser incluido de manera imprescindible?
 - ¿Por qué esta consideración? Participación de la Unidad Padrón. Coordinación con Gabinete de Comunicación. Implicación de otros Departamentos ¿y qué relación existe con los medios de comunicación?
- Me interesa conocer el proceso de **elaboración de las Notas de Prensa**. ¿Cómo se elaboran las Notas de Prensa? ¿Cuáles son los criterios selectivos al respecto? ¿Qué datos priman a la hora de elaborarlas? ¿Quiénes participan? ¿Cuánto tiempo tardan en elaborarse? ¿Quién decide la última versión?

b. Historia de las *Notas de Prensa* y de la participación de la Unidad Padrón. Cambios a lo largo del tiempo

Historia de las Notas de Prensa. ¿Cuándo comienzan a aparecer? ¿Siempre han sido iguales? ¿Qué cambios se han producido en las Notas de Prensa a lo largo del tiempo? ¿A qué se debería la evolución que han sufrido las *Notas de Prensa* y el tratamiento que hace el INE respecto a las mismas?

Funciones de la Notas de Prensa. ¿Qué funciones tienen las Notas de Prensa? ¿Para qué se elaboran? ¿Para quiénes se elaboran? ¿Cumplen las funciones para las que se elaboran? ¿Qué dicen de ellas los medios de comunicación?

c. Estructura de las *Notas de Prensa* y participación de la Unidad Padrón en dicha estructura

¿Cómo se construye, pues, la información de las *Notas de Prensa*? ¿Cómo se organizan los datos de población que aparecen en ellas?

¿Qué diría que es lo más relevante destacar en estos documentos?

¿Cuántas personas se ven implicadas en la elaboración de dichas *Notas*? ¿Son especialistas?

¿Cuál es el grado de dependencia/independencia que tiene el INE en la elaboración de las *Notas de Prensa*? ¿Piensa que media algún tipo de ideología en la conformación de datos elaborados por el INE?

¿Se da **coordinación interdepartamental** entre las personas competentes a la hora de elaborar los datos? ¿Es esta únicamente interna? ¿Existe coordinación respecto a otras instituciones, organismos?

¿De qué modo trabajan el Departamento de Estadística del INE y el Gabinete de Comunicación del mismo organismo? ¿Cómo se interrelacionan: cuál es la conexión del departamento del Padrón Municipal y el Gabinete de Comunicación?

¿Quién decide los cambios desde la información del Padrón hasta el Gabinete de comunicación?

d. Valoraciones de las *Notas de Prensa*: desde el INE (Unidad Padrón), desde los medios, desde otras instancias

¿Hay algún tipo de libro de estilo en el que se considere la terminología más adecuada para nombrar las referencias poblacionales en las *Notas de Prensa*?

¿Cómo valora la **difusión** que se hace de los resultados del Padrón Municipal de Habitantes?

¿Qué opinas que hace la prensa con las Notas de Prensa que se elaboran desde el INE? ¿qué puede hacer el INE al respecto? ¿toma medidas de algún tipo?

¿Piensa que media algún tipo de ideología en la conformación de datos elaborados por el INE?

¿En qué medida, piensa que el INE tiene la autoridad para vehicular discursos hegemónicos en cuestiones de población? ¿qué sucede respecto al fenómeno migratorio?

1.2. Entrevista periodistas

Nombre del investigador/a/ Presentación breve, y de la investigación

Fecha de la entrevista:

Número de personas entrevistadas:

Hora de comienzo:

Duración aproximada de la entrevista:

Lugar de la entrevista:

Contextualización:

Comentarios:

2. Datos personales

Edad:

Localidad y provincia de nacimiento:

Lugar de residencia habitual:

Formación:

Tiempo en el puesto:

Experiencia:

Descripción de su actividad:

Otros datos personales de interés:

El fenómeno migratorio como “problema” es el que más crece en los últimos CIS, ¿Cómo lo valora? ¿Qué considera? ¿Cuáles podrían ser las razones, a qué alude?

En cuanto al **interés público**, ¿es también *del público*?

¿Qué es “noticia” respecto al fenómeno migratorio en los medios de comunicación? ¿Cómo es “noticia”?

¿Qué opinas sobre la llamada “migración irregular”? ¿Y sobre la “migración ordenada”?

MEDIÁTICO

-Público (INE)

¿Conoces el grado de independencia que tiene el INE en la elaboración de las NdP? ¿Cómo incide la información recibida desde el Padrón Municipal de Habitantes en las NdP?

Proceso de trabajo periodístico desde que la NdP es publicada por el INE hasta que llega a los periodistas y como estos generan las noticias un día después de la publicación de la NdP

¿Hay relación directa entre el INE y, en tu caso, El País? ¿Entre los gabinetes de comunicación de ambos organismos?

TRANSICIÓN INE – PRENSA

1. ¿Cuál es el proceso de trabajo desde que las *Notas de Prensa* son publicadas por el INE hasta que llegan a los periodistas y como estos generan las noticias un día después de la publicación de la *Notas de Prensa*?

2. ¿Hay relación directa entre el INE y los periódicos que elaboran las noticias? ¿Entre los gabinetes de comunicación de ambos organismos?
3. ¿Se solicita algún tipo de rigor a los periódicos para la elaboración de las noticias de prensa que publican? ¿Fidelidad a las *Notas de Prensa*? ¿En qué medida?
4. ¿A qué se debería que algunos medios de comunicación aludan a “inmigrante” cuando la información de las *Notas de Prensa* mencionaba “extranjero”, siendo esta la fuente de información previa a tal publicación periodística?
5. ¿Cómo piensa afecta la “contabilidad”, respecto a la tarea estadística de presentar porcentajes de población? ¿Piensa que se traslada de algún modo (¿cualitativo, quizá?) en los medios de comunicación?
6. ¿Por qué interesa la población extranjera?
7. ¿Cómo con porcentajes tan bajos relativos a la “población extranjera” se ha construido el llamado “problema de la inmigración” (al que refieren muchos medios de comunicación)?

OPINIÓN COYUNTURA MIGRACIÓN

8. Sobre población extranjera en España: Política de control migratorio, puertas abiertas...
9. ¿Cuáles cree que son las razones principales de venida? ¿Condiciones socioeconómicas, laborales, políticas...?

-Entre lo público (INE) y lo privado (MCM)

Cuando se elabora la noticia, ¿Qué datos priman respecto a la NdP para los periódicos? ¿Cuáles son los criterios selectivos?

-Privado (Medios de comunicación)

Cocinando noticias... ¿Cómo se *cocina*?

¿En qué medida se contrasta la información cuando es recibida? ¿Se trata más bien de citas *literales* extraídas directamente de la NdP?

¿Cómo se cocina una noticia que trata sobre migrantes? ¿Por qué sale una noticia sobre migrantes? ¿Por qué se da una noticia o no?

¿Quién decide cómo se cocina? ¿Influye la competencia periodística?

Quiénes elaboran las noticias, ¿son especialistas en el tema? ¿Se dedican a asuntos migratorios? Si no es así, ¿Cuáles son las especialidades que generalmente se dedican a elaborar la noticia periodística tal la NdP? ¿Cuál es la sección del periódico en la que escriben?

Directrices...

¿Tenías/teníais algún tipo de directrices al redactar tus/vuestros artículos sobre migraciones? ¿Directrices en cuanto a la denominación del *inmigrante/extranjero*? ¿Fidelidad a la NdP? ¿En qué medida?

¿Cuántas personas se ven implicadas en la elaboración? ¿Hay coordinación? ¿Es esta interna únicamente? ¿Existe coordinación respecto a otras instituciones, organizaciones?

¿Cuál es la función del redactor/a jefe? ¿Existen condicionantes ideológico-políticos? ¿Se da alguna demanda concreta de información por parte de otras fuentes como, por ejemplo, las líneas editoriales?

¿Se realiza un seguimiento de las NdP recibidas? ¿Alguien supervisa las noticias elaboradas a posteriori? ¿De qué depende?

¿Existían criterios para elegir unos términos y no otros?

¿Qué capacidad de elección tiene la periodista sobre el titular? ¿Sobre qué recae el peso en la elaboración de los titulares de prensa? ¿Piensas que incide directamente sobre la audiencia? ¿La audiencia está presente desde que se elabora el titular y el cuerpo del artículo? ¿Hay presiones respecto a este asunto? En cuanto a ello, ¿Consideras que las noticias resultan sesgadas en periódicos como en el que trabajas/trabajabas? ¿Bajo qué criterio?

Parece como si se lanzaran "datos" como si fueran hechos y se utilizan los porcentajes sin contrastar, ¿hay presiones para promover una cierta agenda?

¿Piensas que se genera una *alarma social* desde los medios de comunicación cuando se habla del fenómeno migratorio?

Asimismo, se habla de la inmigración como una *amenaza social*, como una *avalancha*, aunque también se habla de la inmigración como *necesaria*. ¿Cuál es tu opinión? ¿En qué términos?

¿Y qué opinas sobre el rechazo social al respecto?

¿Piensas que es muy notoria la percepción del miedo al *otro*, al diferente? ¿Consideras que esto es motivado por los medios de comunicación?

¿Ves a los medios como amplificadores de la coyuntura social, política, económica?

¿Cuál crees que es la imagen que los medios de comunicación fomentan? ¿Consideras legítimos los discursos mediáticos? ¿En qué medida? ¿Se cuestiona la labor internamente?

En cuanto a ese **otro**,

¿Quién genera esa diferencia entre *inmigrante* y *extranjero*? ¿De dónde parte? ¿Se trata de una repetición de patrones discursivos?

¿Y consideras que la distinción *inmigrante/extranjero* tiene que ver con la situación económica? ¿Son otros los condicionantes? ¿Cuáles?

¿Cómo piensas que esto incide en la opinión pública?

Los medios de comunicación, ¿sostienen o generan la opinión pública?
¿Ambas?
¿Existe alguna problemática, dificultades a las que se enfrenta el periodista en la gestión de la información?

-Privado (Agencias de comunicación)

Cuando las agencias de comunicación "venden" una misma noticia a varios medios diferentes ¿modifican el texto para acomodarla a la línea editorial de cada uno de ellos?

¿Permiten que lo hagan los medios directamente o se publica tal cual sale de la agencia?

OPINIÓN COYUNTURA

Sobre población extranjera en España: Política de control migratorio, puertas abiertas...

¿Cuáles cree que son las razones principales de venida? ¿Condiciones socioeconómicas, laborales, políticas...?

¿Cómo crees que afecta la "contabilidad", respecto a la tarea estadística de presentar porcentajes de población? ¿De qué manera se traslada de manera cualitativa en los medios de comunicación?

¿Por qué consideras que no aparece ningún término relacionado con el "fenómeno migratorio" en las NdP? ¿Por qué ciertos términos y no otros? ¿Quién los decide?

¿Consideras que existe diferencia entre "extranjero" e "inmigrante" en los medios de comunicación? ¿Cuál? ¿Por qué? ¿Por qué no?

Durante tus años trabajando para El País, ¿Crees que has realizado un trabajo sobre dicho fenómeno? ¿Ha habido alguna línea temática a destacar?

¿Cómo valoras lo que los responsables políticos, tanto del gobierno autonómico como central, están haciendo en materia de inmigración? ¿De qué modo se presenta esto en los medios de comunicación?

1.3. Entrevista Agencia gubernamental

1. Cabeza del protocolo de la entrevista

Título del proyecto:
Nombre del investigador/a:
Fecha de la entrevista:
Número de personas entrevistadas:
Hora de comienzo:
Duración aproximada de la entrevista:
Lugar de la entrevista:
Contextualización:
Comentarios:

2. Datos personales

Sexo:
Edad:
Localidad y provincia de nacimiento:
Lugar de residencia habitual:
Formación:
Tiempo en el puesto:
Experiencia:
Descripción de su actividad:
Otros datos personales de interés:

Cuestiones

Por un lado,
INSTITUCIONAL
Por otro lado
REPRESENTACIÓN EN MEDIOS

Panorama respecto a la inmigración
Tratamiento de la Inmigración (desde Gobernación)
Preocupación en torno a la inmigración (desde Gobernación)
Organismos
Prioridades
Control de los flujos migratorios
Preocupación de la imagen de la inmigración. Cómo se traslada su papel, su imagen en torno a la inmigración en medios
Planes, Pactos relacionados con la inmigración

CONTEXTUALIZACIÓN. INTRODUCCIÓN

Proyectos
Percepciones sobre trabajo desarrollado ¿Siguen vigentes las iniciativas que se tomaron durante su mandato?
Experiencia actual. Funciones que desarrolla
Valoración del trabajo
Criterios
Glosario

El fenómeno migratorio como “problema” es el que más crece en los últimos CIS, ¿Cómo lo valora? ¿Qué considera? ¿Cuáles podrían ser las razones?

INSTITUCIONAL

-Nacional (Seguridad, Gobierno Central, Leyes Autonómicas)

¿Cuáles son las principales medidas de gestión migratoria del Gobierno de Pedro Sánchez?

¿Cuál es la posición del Gobierno respecto a la libertad de circulación? ¿Qué piensa sobre los términos: inmigración irregular e inmigración ordenada?

¿Cuál sería la solución ante la llamada crisis migratoria?
Sobre **Salvamento Marítimo** (Ministerio de Fomento)

Varios titulares en prensa han dado a conocer que SM no informará sobre los rescates en el Estrecho o en el Mar de Alborán. Es así que la página web relacionada ya no se encuentra disponible y no proporciona las estadísticas de los rescates. Asimismo, tampoco se realizan publicaciones en su *twitter*, ¿Qué se alega en torno a ello? ¿Qué considera al respecto? ¿Debería seguir informando?

En cuanto a la gobernanza de las Autonomías, ¿Cómo se coordina el Gobierno Central con las Comunidades Autónomas?

MEDIÁTICO

-Público (INE)

Grado de independencia que tiene el INE en la elaboración de las NdP

Ministerio. Gabinete de comunicación en el Gobierno. Elaboración de NdP

¿Quién decide la terminología de las NdP del INE? Cuando llegó el nuevo Gobierno ¿la revisaron?

-Privado (Medios de comunicación)

Algunos **titulares en prensa**:

El Gobierno traza un plan para reducir un 50% la migración irregular

España endurece la política de acogida de migrantes ante la falta de respuesta europea

La secretaria de Estado de Migraciones: "Los migrantes no son una amenaza, son una necesidad para España"

España presionará en la UE para reducir fondos a países que no acojan migrantes

¿Piensa que se genera una *alarma social* desde los medios de comunicación cuando se habla del fenómeno migratorio?

Asimismo, se habla de la inmigración como una *amenaza social*. aunque también se habla de la inmigración como necesaria. ¿Considera que esto es motivado desde los medios de comunicación?

¿Cuál cree que es la imagen que los medios de comunicación fomentan?
¿Considera legítimos los discursos mediáticos?

¿Le preocupa la imagen que los medios dan del Gobierno? ¿En qué términos?

Al respecto, ¿Cómo trabaja el Gobierno con el Gabinete de Comunicación que se relaciona con los medios de comunicación?

-Internacional (Cooperación, Fuga y Captación de cerebros)

Insistiendo con mensajes como que el Aquarius ha ocasionado un efecto llamada. O que hay "millones de inmigrantes" de camino en busca de "papeles para todos"

Las últimas declaraciones de Salvini han sido acusaciones al Gobierno español de favorecer "una inmigración fuera de control". ¿Qué respuesta le sugeriría al Gobierno que le diera? ¿Con qué argumentos?

Sobre cooperación con los países emisores de inmigrantes ¿hay iniciativas en marcha? ¿Colaboran esos países? ¿Se proporciona algo a Marruecos por aumentar el control de su lado de las vallas?

Sobre el **Pacto de Marrakech**,

Borrell, sobre el Pacto de Marrakech, habla de la cooperación internacional como necesaria respecto a los movimientos de población y siendo esto un desafío. Intrínsecamente, transnacional, ¿Cómo lo considera usted? ¿Qué opina sobre esta cooperación internacional?

Asimismo, el "modelo español" es visto, por la mayoría de los socios de España en asuntos migratorios, como un ejemplo de gestión migratoria y de buena cooperación con terceros países, ¿Qué opina al respecto? ¿Cómo definiría este "modelo español"?

¿A qué compromete al Gobierno?

¿Qué medidas del Pacto de Marrakech se van a implementar este año? O ¿qué plazos hay para implementarlas?

¿Cuáles serían las principales ventajas para España de haber firmado tal Pacto?

La Administración de las fronteras exteriores de la UE ¿la hace sólo el país miembro o la UE tiene competencias y aporta medios?

Sobre **Pacto Global sobre migración**¹⁷, sobre la gobernanza de las migraciones,

¹⁷ El PGM incluye 23 objetivos para una *migración ordenada, segura y regular*, y señala en numerosas ocasiones que todos ellos *deben desarrollarse según las competencias y voluntades de los estados*.

¿Ve el PGM como un objetivo tangible? ¿Cuál es su opinión sobre soberanía nacional en cuestiones de migración? Para algunos países de destino, es una amenaza a su identidad nacional o una normalización de la irregularidad. Para algunas voces, sabe a poco; para otras, demasiado.

En cuanto al **discurso antiinmigratorio europeo**, que alcanza el ámbito internacional,

¿Cómo diría que es el discurso nacional sobre migraciones? ¿Y el de la UE? ¿Considera que se muestra unión o, por el contrario, no son coincidentes?